

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2007-2008**



**4-16**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 14 februari 2008

---

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2007-2008**

## **Annales**

Séances plénières  
Jeudi 14 février 2008

---

Séance de l'après-midi

**4-16**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V–N–VA	Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a-spirit	socialistische partij anders – sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Belangenconflict.....	7
Parlementaire Assemblée van de Raad van Europa en Assemblée van de West-Europese Unie.....	7
Inoverwegingneming van voorstellen .....	7
Mondelinge vragen.....	8
Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het koppelen van de notionele interestaftrek aan garanties inzake werkgelegenheid» (nr. 4-135) .....	8
Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de vice-eersteminister en minister van Begroting, Mobiliteit en Institutionele Hervormingen over «zijn aankondigingen met betrekking tot de supertrucks» (nr. 4-144) .....	9
Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Landsverdediging over «de non-proliferatie van nucleaire wapens» (nr. 4-131) .....	12
Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen, aan de vice-eersteminister en minister van Begroting, Mobiliteit en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over «de evolutie van het aandeel in het bbp van inkomsten uit respectievelijk kapitaal en arbeid en de wijze waarop daarmee rekening wordt gehouden in de politieke besluitvorming» (nr. 4-127).....	13
Actualiteitendebat.....	14
Het werven van eiceldonoren .....	14
Mondelinge vragen.....	22
Mondelinge vraag van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de minister van Justitie over «het vervolgbeleid in het kader van vrouwenbesnijdenissen» (nr. 4-145) .....	22
Mondelinge vraag van mevrouw Vera Dua aan de minister van Klimaat en Energie over «het terugschroeven van de duurzaamheidstoets bij regeringsbeslissingen» (nr. 4-142) .....	23
Mondelinge vraag van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van Binnenlandse Zaken over «economische migratie» (nr. 4-133).....	25
Mondelinge vraag van de heer Wouter Beke aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de diefstallen op bouwerven» (nr. 4-137).....	26
Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de versoepeling van het wapenembargo tegen de DRC» (nr. 4-141) .....	28

**Sommaire**

Conflit d'intérêts.....	7
Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.....	7
Prise en considération de propositions.....	7
Questions orales.....	8
Question orale de Mme Joëlle Kapompolé au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la conditionnalité du régime des intérêts notionnels à des garanties sur l'emploi» (n° 4-135).....	8
Question orale de M. André Van Nieuwkerke au vice-premier ministre et ministre du Budget, de la Mobilité et des Réformes institutionnelles sur «ses annonces concernant les super camions» (n° 4-144).....	9
Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Défense sur «la non-prolifération d'armes nucléaires» (n° 4-131) .....	12
Question orale de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, au vice-premier ministre et ministre du Budget, de la Mobilité et des Réformes institutionnelles et à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur «l'évolution de la distribution entre les revenus du capital et les revenus du travail dans le PIB et sa prise en compte dans le processus de décision politique» (n° 4-127).....	13
Débat d'actualité .....	14
Le recrutement de donneuses d'ovocytes.....	14
Questions orales.....	22
Question orale de M. Jean-Jacques De Gucht au ministre de la Justice sur «la politique en matière de poursuites en ce qui concerne les excisions» (n° 4-145).....	22
Question orale de Mme Vera Dua au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'assouplissement du test de durabilité applicable aux décisions gouvernementales» (n° 4-142) .....	23
Question orale de Mme Sfia Bouarfa au ministre de l'Intérieur sur «la migration économique» (n° 4-133).....	25
Question orale de M. Wouter Beke au ministre de l'Intérieur sur «les vols sur les chantiers de construction» (n° 4-137).....	26
Question orale de Mme Isabelle Durant au ministre des Affaires étrangères sur «un assouplissement de l'embargo sur les armes imposé à la RDC» (n° 4-141) .....	28

Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het tekort aan artsen» (nr. 4-132) .....	29	Question orale de M. Jacques Brotchi à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le manque de médecins» (n° 4-132) .....	29
Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het verbod op de verkoop van alcohol aan jongeren onder de 16 jaar» (nr. 4-136) .....	31	Question orale de M. Louis Ide à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'interdiction de vendre de l'alcool aux jeunes de moins de 16 ans» (n° 4-136) .....	31
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de eerste minister over «het invoeren van strengere regels voor advocatenopdrachten van de overheid» (nr. 4-139) .....	33	Question orale de Mme Anke Van dermeersch au premier ministre sur «l'instauration de règles plus strictes concernant les missions que les pouvoirs publics confient aux avocats» (n° 4-139) .....	33
Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van het schorsend karakter van een verzoekschrift tot vernietiging bij de Raad van State voor wat de burgerrechtelijke vordering tot schadevergoeding betreft (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys, Stuk 4-10) .....	35	Proposition de loi modifiant le Code civil en vue de conférer à une requête en annulation devant le Conseil d'État un caractère suspensif à l'égard de l'action civile en dommages et intérêts (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys, Doc. 4-10) .....	35
Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit inzake de verjaring (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-140) .....	35	Proposition de loi modifiant le Code civil et les lois coordonnées sur la comptabilité de l'État en ce qui concerne la prescription (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-140) .....	35
Algemene bespreking .....	35	Discussion générale .....	35
Artikelsgewijze bespreking .....	38	Discussion des articles .....	38
Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek teneinde de ongeoorloofde beïnvloeding door particulieren van personen die een openbaar ambt uitoefenen strafbaar te stellen (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-507) .....	39	Proposition de loi complétant le Code pénal en vue d'incriminer le trafic d'influence commis par des particuliers à l'égard de personnes qui exercent une fonction publique (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-507) .....	39
Algemene bespreking .....	39	Discussion générale .....	39
Artikelsgewijze bespreking .....	40	Discussion des articles .....	40
Voorstel van resolutie strekkende tot een betere aanpak, op het vlak van de volksgezondheid, van de risico's verbonden aan overgewicht en zwaarlijvigheid (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 4-74) .....	41	Proposition de résolution visant à mieux prendre en compte les risques de la surcharge pondérale et de l'obésité en termes de santé publique (de M. Philippe Mahoux, Doc. 4-74) .....	41
Voorstel van resolutie betreffende een multidisciplinaire aanpak en betere preventie inzake obesitas (van mevrouw Margriet Hermans, Stuk 4-155) .....	41	Proposition de résolution relative à une approche multidisciplinaire et à une meilleure prévention en matière d'obésité (de Mme Margriet Hermans, Doc. 4-155) .....	41
Voorstel van resolutie strekkende tot een curatieve, interdisciplinaire aanpak van overgewicht bij kinderen en zwaarlijvigheid bij volwassenen, alsook van de eraan verbonden risico's (van de heer Jacques Brotchi, Stuk 4-172) .....	41	Proposition de résolution visant à favoriser une approche curative interdisciplinaire des problèmes de surcharge pondérale chez l'enfant et d'obésité chez l'adulte, ainsi que des risques y afférents (de M. Jacques Brotchi, Doc. 4-172) .....	41
Bespreking .....	41	Discussion .....	41
Voorstel van resolutie betreffende de uitslag van de verkiezingen in Kenia (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-536) .....	46	Proposition de résolution sur le résultat des élections au Kenya (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-536) .....	46
Bespreking .....	46	Discussion .....	46
Verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep (Stuk 4-558) .....	50	Prorogation de la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel (Doc. 4-558) .....	50
Bespreking .....	50	Discussion .....	50

Bijzondere Commissie voor de opvolging van buitenlandse missies.....	50	Commission spéciale du suivi des missions à l'étranger.....	50
Stemmingen.....	51	Votes.....	51
Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op het schorsen van de verjaring van de burgerrechtelijke vordering tot schadevergoeding ten gevolge van een beroep tot vernietiging bij de Raad van State (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys, Stuk 4-10).....	51	Proposition de loi modifiant le Code civil en vue de suspendre la prescription de l'action civile en dommages et intérêts à la suite d'un recours en annulation devant le Conseil d'État (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys, Doc. 4-10).....	51
Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek teneinde de ongeoorloofde beïnvloeding door particulieren van personen die een openbaar ambt uitoefenen strafbaar te stellen (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-507).....	51	Proposition de loi complétant le Code pénal en vue d'incriminer le trafic d'influence commis par des particuliers à l'égard de personnes qui exercent une fonction publique (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-507).....	51
Voorstel van resolutie strekkende tot een betere aanpak, op het vlak van de volksgezondheid, van de risico's verbonden aan overgewicht en obesitas (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 4-74).....	51	Proposition de résolution visant à mieux prendre en compte les risques de la surcharge pondérale et de l'obésité en termes de santé publique (de M. Philippe Mahoux, Doc. 4-74).....	51
Voorstel van resolutie betreffende de uitslag van de verkiezingen in Kenia (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-536).....	52	Proposition de résolution sur le résultat des élections au Kenya (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-536).....	52
Verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep (Stuk 4-558).....	52	Prorogation de la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel (Doc. 4-558).....	52
Regeling van de werkzaamheden.....	52	Ordre des travaux.....	52
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de ondertekende maar nog niet in werking getreden Overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting» (nr. 4-79).....	54	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre des Affaires étrangères sur «les Conventions préventives de la double imposition signées mais pas encore entrées en vigueur» (n° 4-79).....	54
Vraag om uitleg van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de fiscale status van de grensarbeiders en de eventuele wijziging van het bilaterale belastingverdrag» (nr. 4-89).....	55	Demande d'explications de Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le statut fiscal des travailleurs transfrontaliers et l'éventuelle modification de la convention fiscale bilatérale» (n° 4-89).....	55
Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Begroting, Mobiliteit en Institutionele Hervormingen over «de zone 30 rond de scholen» (nr. 4-78).....	58	Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre du Budget, de la Mobilité et des Réformes institutionnelles sur «les zones 30 aux abords des écoles» (n° 4-78).....	58
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Justitie over «draagmoeders» (nr. 4-86).....	60	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Justice sur «les mères porteuses» (n° 4-86).....	60
Vraag om uitleg van de heer Karim Van Overmeire aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het taalgebruik tussen de diensten van het Rijksregister en de faciliteitengemeenten» (nr. 4-77).....	61	Demande d'explications de M. Karim Van Overmeire au ministre de l'Intérieur sur «l'emploi des langues dans les rapports entre les services du Registre national et les communes à facilités» (n° 4-77).....	61
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de hepatitisarts» (nr. 4-105).....	64	Demande d'explications de M. Louis Ide à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le médecin qui a contaminé des patients à l'hépatite» (n° 4-105).....	64
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Binnenlandse Zaken over «identiteitsdiefstal» (nr. 4-87).....	66	Demande d'explications de Mme Nele Lijnen au ministre de l'Intérieur sur «le vol de l'identité» (n° 4-87).....	66

Vraag om uitleg van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de richtlijnen inzake aids bij visumaanvragen door niet-EU-burgers» (nr. 4-94).....	69	Demande d'explications de Mme Marleen Temmerman au ministre de l'Intérieur sur «les directives en matière de sida pour les demandes de visa par des citoyens ne faisant pas partie de l'Union européenne» (n° 4-94).....	69
Vraag om uitleg van de heer Philippe Monfils aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de hervorming van het centrale wapenregister» (nr. 4-99).....	71	Demande d'explications de M. Philippe Monfils au ministre de l'Intérieur sur «la réforme du registre central des armes» (n° 4-99).....	71
Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de ontevredenheid over het ASTRID-systeem» (nr. 4-104).....	73	Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch au ministre de l'Intérieur sur «l'insatisfaction concernant le système ASTRID» (n° 4-104).....	73
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de organisatie van de federale verkiezingen van 10 juni 2007» (nr. 4-106).....	75	Demande d'explications de Mme Nele Lijnen au ministre de l'Intérieur sur «l'organisation des élections fédérales du 10 juin 2007» (n° 4-106).....	75
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Justitie over «het vervolgen van bijzitters» (nr. 4-108).....	77	Demande d'explications de Mme Nele Lijnen au ministre de la Justice sur «les poursuites intentées à l'encontre des assesseurs» (n° 4-108).....	77
Vraag om uitleg van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «het jaarverslag van Unicef» (nr. 4-88).....	79	Demande d'explications de Mme Joëlle Kapompolé au ministre de la Coopération au développement sur «le rapport annuel de l'UNICEF» (n° 4-88).....	79
Berichten van verhindering.....	82	Excusés.....	82
<b>Bijlage</b>		<b>Annexe</b>	
Naamstemmingen.....	83	Votes nominatifs.....	83
In overweging genomen voorstellen.....	84	Propositions prises en considération.....	84
Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie.....	85	Envoi de propositions de loi à une autre commission.....	85
Vragen om uitleg.....	86	Demandes d'explications.....	86
Indiening van wetsontwerpen.....	87	Dépôt de projets de loi.....	87
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	88	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	88
Grondwettelijk Hof – Beroepen.....	89	Cour constitutionnelle – Recours.....	89
Rechtbank van koophandel.....	90	Tribunal de commerce.....	90

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

**Belangenconflict**

**De voorzitter.** – Bij brief van 4 februari 2008 zendt de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de voorzitter van de Senaat de motie over die door het Parlement van de Franse Gemeenschap werd aangenomen op 9 november 2007, en waarbij het Parlement van de Franse Gemeenschap oordeelt ernstig te kunnen worden benadeeld door de wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (stukken Kamer 52-0037 en 52-0039).

Het overleg tussen de afvaardiging van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de afvaardiging van het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft plaatsgevonden op 29 januari 2008.

Daar dit overleg tot geen oplossing heeft geleid wordt dit belangenconflict, overeenkomstig artikel 32, §1<sup>quater</sup>, eerste lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, overgezonden aan de Senaat, die binnen dertig dagen een gemotiveerd advies uitbrengt aan het in artikel 31 van dezelfde wet bedoelde Overlegcomité.

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

**Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa en Assemblee van de West-Europese Unie.**

**De voorzitter.** – De volgende wijziging wordt voorgesteld in de samenstelling van de Senaatsafvaardiging bij de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa en de Assemblee van de West-Europese Unie:

De heer Hugo Vandenberghe zou de heer Yves Leterme vervangen als plaatsvervangend vertegenwoordiger.  
(*Instemming*)

– **Hiervan zal kennis worden gegeven aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de voorzitters van beide Europese vergaderingen.**

**Inoverwegingneming van voorstellen**

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.  
(*Instemming*)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

**Présidence de M. Armand De Decker**

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

**Conflit d'intérêts**

**M. le président.** – Par lettre du 4 février 2008 le président de la Chambre des représentants transmet au président du Sénat, la motion adoptée par le Parlement de la Communauté française le 9 novembre 2007 et par laquelle le Parlement de la Communauté française considère qu'il risque d'être lésé gravement par les propositions de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (doc. Chambre n° 52-0037 et 52-0039).

Une concertation entre une délégation de la Chambre des représentants et une délégation du Parlement de la Communauté française a eu lieu le 29 janvier 2008.

Étant donné que cette concertation n'a pas abouti à une solution, ce conflit d'intérêts est porté devant le Sénat en application de l'article 32, §1<sup>er quater</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles. Le Sénat rend, dans les trente jours, un avis motivé au Comité de concertation visé à l'article 31 de la même loi.

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

**Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.**

**M. le président.** – La modification suivante est proposée dans la composition de la délégation du Sénat à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et à l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale :

M. Hugo Vandenberghe remplacerait M. Yves Leterme en tant que représentant suppléant. (*Assentiment*)

– **Il en sera donné connaissance au ministre des Affaires étrangères et aux présidents des deux Assemblées européennes.**

**Prise en considération de propositions**

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

## Mondelinge vragen

**Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het koppelen van de notionele interestaftrek aan garanties inzake werkgelegenheid» (nr. 4-135)**

*Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS). – Op een mondelinge vraag van 7 december 2006 van de heer Pierre Galand over 'het koppelen van de notionele interestaftrek aan garanties inzake werkgelegenheid, in het licht van de gebeurtenissen bij VW-Vorst' antwoordde de minister dat 'Die maatregel dus niet ingegeven is door motieven die rechtstreeks verband houden met werkgelegenheid, maar wel met zelffinanciering en met de opheffing van de discriminatie tussen geleend en eigen kapitaal. Dat stelsel onderwerpen aan voorwaarden inzake werkgelegenheid zou de vestiging van nieuwe ondernemingen in België bovendien afremmen.' Nochtans lijkt het mij dat het de bedoeling was om de werkgelegenheid te stimuleren door het aanmoedigen van investeringen.*

*Bij de invoering van het stelsel van de notionele interestaftrek schafte de regering bij wijze van budgettaire compensatie het aftrekmechanisme voor investeringen af. Dat liet bedrijven toe om, onder bepaalde voorwaarden en ten belope van maximaal 3%, het bedrag van de investeringen die gedurende dat jaar werden gedaan, af te trekken. Onder het huidige stelsel van de notionele interestaftrek zijn bedrijven er niet langer toe gehouden economische investeringen te doen om een fiscaal voordeel te genieten.*

*Het stelsel van de notionele interestaftrek wordt voorgesteld alsof het economische investeringen in de hand zou werken. Maar in feite gaat het in dit stelsel om een heel ander soort investeringen. Immers als men het heeft over investeringen met eigen middelen, gaat het niet noodzakelijk om waardevermeerdering of het scheppen van arbeidsplaatsen. Meestal gaat het gewoon om balanscorrecties.*

*Moeten we de onduidelijkheid rond het begrip investering met eigen middelen in het stelsel van de notionele interestaftrek niet wegnemen?*

*Is het niet raadzaam om hetzij de fiscale aftrek voor bijkomend personeel, die al bestaat voor kmo's, voor alle bedrijven mogelijk te maken, hetzij aan het stelsel van de notionele interestaftrek bijkomende voorwaarden te koppelen inzake investering in werkgelegenheid en in verband met het duurzame karakter van de activa?*

**De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen.** – *Ik herhaal dat het stelsel van de notionele interestaftrek een zeer grote impact heeft gehad, zowel op de investeringen als op de werkgelegenheid. Ik verwijs in dat verband naar het verslag 2007 van de Nationale Bank, dat bevestigt dat ook nog in dat jaar bijzonder veel nieuwe banen zijn gecreëerd, meer zelfs dan de door de eerste minister aangekondigde 200.000.*

*Uit internationale studies blijkt dan weer dat België inzake investeringen in 2006, het eerste jaar dat de maatregel werd toegepast, in absolute cijfers de vierde plaats op de wereldranglijst heeft bemachtigd. Enkel de Verenigde Staten,*

## Questions orales

**Question orale de Mme Joëlle Kapompolé au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la conditionnalité du régime des intérêts notionnels à des garanties sur l'emploi» (n° 4-135)**

*Mme Joëlle Kapompolé (PS). – En réponse à une question orale posée le 7 décembre 2006 par le sénateur Pierre Galand qui vous interpellait sur « la conditionnalité du régime des intérêts notionnels à des garanties sur l'emploi au vu de ce qui se passe chez VW-Forest », vous répondiez que « Cette mesure ne trouve donc pas sa raison d'être dans des motifs directement liés au maintien de l'emploi mais à l'autofinancement des entreprises et à la suppression d'une discrimination entre capitaux empruntés et fonds propres. En outre, soumettre ce régime à des conditions d'emploi constituerait un frein à l'implantation de nouvelles entreprises en Belgique. ». Il me semble pourtant que l'un des objectifs visés était de doper l'emploi en stimulant les investissements.*

*Lors de l'instauration du régime des intérêts notionnels, le gouvernement supprimait, à titre de compensation budgétaire, le mécanisme de déduction pour investissement. Ce mécanisme permettait aux entreprises de déduire, sous certaines conditions et à concurrence de 3%, le montant des investissements effectués pendant l'année. Or, aujourd'hui, avec le régime des intérêts notionnels, les entreprises ne sont plus tenues de procéder à des investissements à caractère économique pour bénéficier d'un avantage fiscal.*

*Le régime des intérêts notionnels est présenté d'une telle façon que l'on a l'impression qu'il favorise les investissements au sens économique du terme. Or, le terme investissement qui s'applique à ce régime est tout différent. En effet, lorsque l'on parle d'investissement sur fonds propres, on ne parle pas nécessairement de création de valeur ou d'emploi. Il s'agit la plupart du temps de simples opérations de réécriture bilantaire.*

*Ne faut-il pas lever la confusion qui entoure la notion d'investissement sur fonds propres existante dans le régime des intérêts notionnels ?*

*Ne serait-il pas opportun, monsieur le ministre, soit d'étendre le dispositif de déduction fiscale pour personnel supplémentaire, prévu pour les PME, à toutes les entreprises, soit de subordonner le régime des intérêts notionnels à des conditions d'investissement en termes d'emploi et de durée d'immobilisation ?*

**M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles.** – *Comme je l'ai déjà dit à quelques reprises, le régime des intérêts notionnels a eu un impact très important, en matière tant d'investissement que d'emploi. Je vous renvoie à cet égard au rapport de la Banque nationale, lequel confirme, encore en 2007, une création d'emplois particulièrement soutenue qui dépasse même l'objectif de 200.000 emplois annoncé par le premier ministre.*

*Quant à l'impact en termes d'investissement, des études internationales démontrent par exemple qu'en 2006, première année d'application, la Belgique est devenue le quatrième*



*Groot-Brittannië en Frankrijk deden het nog beter, maar we staan vóór China.*

*De verdubbeling van het investeringsvolume en de schepping van 70.000 banen tijdens het afgelopen jaar kunnen niet als beperkte resultaten worden afgedaan.*

*Wat de koppeling van de maatregel aan voorwaarden inzake het scheppen van arbeidsplaatsen betreft, verwijs ik naar mijn antwoord aan de heer Galand. Ik denk niet dat dat de beste oplossing is.*

*Ik neem nota van uw suggestie om het fiscaal voordeel voor kmo's die werkgelegenheid scheppen, uit te breiden tot alle bedrijven. Ik wil mij daarvoor inzetten, eventueel op basis van wetsvoorstellen die u in die zin zou kunnen indienen.*

**Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS).** – *Ik neem akte van het antwoord van de minister. De werkgelegenheid aanzwengelen door investeringen aan te moedigen, is wellicht de kern van deze maatregel. Daarom wil ik de fiscale aftrek voor de aanwerving van bijkomend personeel uitbreiden. Een dergelijke maatregel zou zeker de werkgelegenheidscreatie ten goede komen, ook buiten de kmo's. Het zou ook goed zijn dat het stelsel van de notionele intrestaftrek enigszins wordt aangepast.*

*Het zou dus interessant zijn om in ruil voor een striktere toepassing van de notionele intrestaftrek, een uitbreiding van de fiscale aftrek voor de aanwerving van bijkomend personeel in het vooruitzicht te stellen, zeker als men de impact van die maatregelen op de begroting niet wil laten ontsporen.*

**Mondelinge vraag van de heer André Van Nieuwkerke aan de vice-eersteminister en minister van Begroting, Mobiliteit en Institutionele Hervormingen over «zijn aankondigingen met betrekking tot de supertrucks» (nr. 4-144)**

**De voorzitter.** – De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, antwoordt.

**De heer André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit).** – Minister Leterme liet onlangs in *Het Laatste Nieuws* optekenen dat hij positief staat tegenover de invoering van zogenaamde supertrucks, zware vrachtwagens die tien meter langer zijn dan de gewone. Hij zegt dat hij altijd voorstander van supertrucks is geweest omdat ze extra capaciteit opleveren. Hij wil dan ook het koninklijk besluit ter zake wijzigen en verwacht een positief advies van de administratie.

Ik wil hierbij verwijzen naar het Charter voor een veiliger verkeer van de federale Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid, goedgekeurd in 2007, waarin expliciet de doelstelling is opgenomen dat in 2015 minder dan 500 doden op onze wegen mogen vallen. De verkeersveiligheid staat in het charter dus centraal. Ik verwijs ook naar de ons omringende landen, grote en kleine, die dergelijke zware vrachtwagens niet op hun wegen aanvaarden precies wegens de onveiligheid.

Ik heb voor de minister dan ook enkele pertinente vragen.

Is de minister altijd en onder alle omstandigheden voorstander

pays au monde, en chiffres absolus, en matière d'investissements. Nous n'avons pas pu faire mieux que les États-Unis, la Grande-Bretagne et la France, mais nous précédon's la Chine.

Le doublement du volume d'investissement et la création, l'année dernière, de 70.000 emplois ne peuvent être considérés comme des résultats limités.

Pour ce qui est de la liaison de cette mesure à la création d'emplois, je vous renvoie à la réponse que j'ai donnée à M. Pierre Galand. Je ne pense pas que ce soit la meilleure des démarches.

Par contre, je prends bonne note de votre souhait d'étendre à toutes les entreprises l'avantage fiscal octroyé aux PME en matière de création d'emplois. Je suis disposé à travailler en ce sens, sur la base de propositions de loi que vous pourriez peut-être déposer en la matière.

**Mme Joëlle Kapompolé (PS).** – Je prends acte de la réponse du ministre. Doper l'emploi en stimulant les investissements constitue sans doute la mesure visée à la base. C'est là tout l'intérêt de ma proposition d'étendre le mécanisme de la déduction pour personnel supplémentaire. En effet, cette mesure pourrait produire des effets au-delà des PME en termes de création d'emplois. À cet égard, il conviendrait également d'apporter des améliorations au régime des intérêts notionnels.

Il serait intéressant d'envisager, en contrepartie d'une réduction du champ d'application des intérêts notionnels, une extension du mécanisme de déduction pour personnel supplémentaire au-delà des PME. A fortiori lorsqu'il faut également veiller à l'impact de ces différentes mesures à l'échelon budgétaire.

**Question orale de M. André Van Nieuwkerke au vice-premier ministre et ministre du Budget, de la Mobilité et des Réformes institutionnelles sur «ses annonces concernant les super camions» (n° 4-144)**

**M. le président.** – M. Pieter De Crem, ministre de la Défense, répondra.

**M. André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit).** – *Le ministre Leterme est favorable à l'introduction des super-camions, plus longs de dix mètres que les camions ordinaires, parce qu'ils offrent une capacité supplémentaire. Il souhaite donc modifier l'arrêté royal à ce sujet et attend l'avis de l'administration.*

*Je voudrais attirer l'attention sur la Charte pour une circulation plus sûre, adoptée en 2007 lors des États généraux de la Sécurité routière, qui fixe comme objectif explicite de ne pas dépasser 500 tués sur les routes en Belgique à l'échéance 2015. Je rappelle également que c'est précisément pour des raisons de sécurité que les pays voisins refusent ces poids lourds sur leurs routes.*

*Le ministre est-il favorable aux super-camions en toutes circonstances ou admet-il des exceptions ?*

*Quelle capacité le ministre souhaite-t-il gagner grâce à ces camions ? De quel pourcentage les files se réduiront-elles ? Le ministre a-t-il fait réaliser une étude sur les effets de la*

van supertrucks of aanvaardt hij ook uitzonderingen?

Hoeveel capaciteit wil de minister precies winnen met die supertrucks? Met hoeveel procent zullen de files erdoor verminderen? Heeft de minister een studie laten uitvoeren om de effecten van de maatregel op de capaciteit te onderzoeken?

Renaat Landuyt, de voorganger van de minister, kreeg van de administratie een negatief advies. Op welke basis en om welke redenen denkt de minister nu wel een positief advies te krijgen? Wat zal hij doen als hij toch een negatief advies ontvangt?

Is de minister of de administratie op de hoogte van de verkeersveiligheidsstudie die zijn collega, de Vlaamse minister van Mobiliteit, heeft laten maken? Welk gevolg zal de federale minister aan de studie geven? Is hij het eens met de strenge voorwaarden die in de studie worden voorgesteld? Vindt hij dat genoemde zware vrachtwagens in de bebouwde kom en in zones 30 mogen rijden?

Wat zal de minister precies wijzigen aan het koninklijk besluit van 15 maart 1968 inzake de technische eisen? Plant hij een algemene toelating of zal hij voorwaarden, bijvoorbeeld inzake verkeersveiligheid, in het besluit opnemen? Plant hij hierover nog overleg met de gewesten?

**De heer Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging. – Ik lees het antwoord van de minister.

De vraag naar supertrucks of ecocombi's gaat uit van het Vlaams Gewest. Dat wil een proefproject starten in het kader van de logistieke ontwikkeling en de verbetering van de efficiëntie van het wegtransport op ecologisch en economisch vlak.

Het gaat duidelijk om een proefproject van het Vlaams Gewest en dus niet van de federale minister van Mobiliteit die wel dezelfde economische en ecologische bekommernissen deelt, uiteraard naast bekommernissen inzake verkeersveiligheid.

Aan de federale minister van Mobiliteit wordt alleen gevraagd om een afwijking toe te staan op het technische reglement waaraan de vrachtwagens moeten voldoen inzake afmetingen en gewichten. Voor alle duidelijkheid: een trekker-opleggercombinatie mag op het ogenblik maximaal 18,75 meter meten en maximaal 44 ton wegen. De gevraagde afwijking voor de lange en zware vrachtwagencombinaties, de LZV's, bedraagt maximaal 25,25 meter en maximaal 60 ton.

Wegens de mogelijke effecten op de verkeersveiligheid, wens ik die afwijking, waarvoor op het ogenblik nog de geschikte juridische basis wordt gezocht, te omkaderen met een aantal voorwaarden die betrekking hebben op: de aard en het gebruik van de reismwegen, die uiteraard bepaald worden door het Vlaamse Gewest in het kader van het project; de technische eisen voor de voertuigen; de verkeersregels voor die voertuigen; de rijvaardigheid van de bestuurders; het aantal voertuigen dat aan het project zal deelnemen.

Aangezien het om een proefproject gaat, is het logisch dat het project een bepaalde tijd duurt, dat het daarna wordt geëvalueerd door het Vlaams Gewest, maar dat het federale daarbij wordt betrokken.

Mijn administratie heeft een omstandige nota opgesteld over

*mesure sur la capacité ?*

*Renaat Landuyt, le prédécesseur du ministre, avait reçu un avis négatif de l'administration. Sur quelle base et pour quelles raisons le ministre pense-t-il obtenir maintenant un avis positif ? Que fera-t-il si l'avis reste négatif ?*

*Le ministre ou l'administration sont-ils informés de l'étude qu'a fait réaliser la ministre flamande de la Mobilité ? Quelle suite le ministre fédéral y donnera-t-il ? Est-il d'accord avec les conditions strictes proposées dans cette étude ? Pense-t-il que les super-camions peuvent circuler en agglomération et dans les zones 30 ?*

*Quelles dispositions précises de l'arrêté royal du 15 mars 1968 sur les conditions techniques le ministre modifiera-t-il ? Envisage-t-il une autorisation généralisée ou imposera-t-il des conditions, par exemple en matière de sécurité routière ? Envisage-t-il d'encore organiser une concertation à ce sujet avec les Régions ?*

**M. Pieter De Crem**, ministre de la Défense. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

*La demande de super-camions et d'écocombis émane de la Région flamande qui veut lancer un projet pilote dans le cadre du développement logistique et de l'amélioration de l'efficacité économique et écologique du transport routier.*

*C'est donc bien d'un projet pilote de la Région flamande et non du ministre fédéral de la Mobilité, qui partage les mêmes préoccupations économiques et écologiques et est aussi soucieux de la sécurité routière.*

*Le ministre fédéral est invité à autoriser une dérogation au règlement technique auquel doivent satisfaire les camions quant aux dimensions et au poids. Il s'agirait d'autoriser des attelages de 25,25 mètres et 60 tonnes maximum.*

*En raison de ses effets possibles sur la sécurité routière, je souhaite assortir cette dérogation de certaines conditions relatives : à la nature et à l'utilisation des routes empruntées, lesquelles seront déterminées par la Région flamande dans le cadre du projet ; aux exigences techniques des véhicules ; aux règles du Code de la route concernant ces véhicules ; à l'aptitude à la conduite des chauffeurs ; au nombre de véhicules qui prendront part au projet.*

*Comme il s'agit d'un projet pilote, il est logique qu'il soit mis en œuvre pendant un certain temps, puis qu'il soit évalué par la Région flamande en collaboration avec l'autorité fédérale.*

*Mon administration a rédigé une note circonstanciée sur le projet pilote. Les conclusions ne sont certainement pas négatives. Les conditions que je viens d'évoquer sont précisées dans la note qui ébauche la marche à suivre.*

*Je partage à cet égard les conclusions incitant à la prudence que l'on trouve également dans d'autres études – dont celle du Steunpunt Verkeersveiligheid – et des expériences étrangères. C'est pourquoi il ne s'agit que d'un projet pilote.*

*Il ne faut pas oublier le bénéfice économique et écologique*

het proefproject. Ik kan meedelen dat de conclusies zeker niet negatief zijn. Integendeel. De zonet opgesomde voorwaarden worden vermeld in die nota die precies een aanzet geeft met betrekking tot de te volgen werkwijze.

Ik deel daarbij de conclusies die ook in andere studies te vinden zijn, zoals de studie van het Steunpunt Verkeersveiligheid in Vlaanderen en ook de conclusies van buitenlandse experimenten, dat men voorzichtig moet blijven. Precies daarom gaat het om een proefproject.

Men mag niet uit het oog verliezen dat er potentieel economische en ecologische winst wordt voorgesteld. Enerzijds neemt de vervoersefficiëntie toe. Men bespaart één gewone vrachtwagen per twee ecocombi's. Anderzijds vermindert het energieverbruik en de CO<sub>2</sub>-uitstoot, al lopen de cijfers daarover naargelang de studies uiteen. Afhankelijk van de studie spreekt men van een vermindering van de uitstoot met 1 à 8%.

Noteer daarbij ook dat Europa zich ook over de ecocombi's buigt. Zo wil de Europese Commissie een uitgebreide studie uitvoeren over de impact van de ecocombi's op de verkeersveiligheid, de CO<sub>2</sub>-uitstoot en de wegeninfrastructuur.

Het dossier is nog maar pas aan de orde en zal dan ook niet meteen worden afgevoerd.

**De heer André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit).** – Indien de bevoegde minister hier aanwezig was geweest, zou ik hem hebben gevraagd hoe hij denkt rekening te houden met de aanbevelingen van het Steunpunt Verkeersveiligheid dat bijvoorbeeld zegt dat de supervrachtwagens niet mogen rijden over gevaarlijke verkeerspunten, in gebieden met een tweederde bouwdichtheid, op plaatsen waar de zone 30-regels gelden enzovoort. Als ik de concrete projecten bekijk, zoals voor Volvo in Zeebrugge, dan vrees ik dat de opzet daarvan haaks staat op de aanbevelingen.

Bij de wegen die men genoemde vrachtwagens wil laten gebruiken, zijn er verschillende die vandaag al problematisch zijn voor de verkeersveiligheid, zoals de E313. Ook de Vlaamse regering zet vraagtekens bij de plannen. We moeten opletten dat we de verkeersonveiligheid op het fijnmazige netwerk in Vlaanderen niet nog verhogen in naam van een ecologische bezorgdheid en betere benutting van de capaciteit. Ik vraag daarom dat er nog meer overleg komt met het Vlaams Gewest en met de Vlaamse regering.

**De heer Pieter De Crem,** minister van Landsverdediging. – Sommige opmerkingen van de heer Van Nieuwkerke zijn helemaal terecht en ik zal ze dan ook mededelen aan de minister van Mobiliteit.

Het gaat om een ingewikkelde problematiek. Het gaat over veel meer dan de combitrucks. Het gaat ook over wanneer en door welke zones trucks mogen rijden en over de impact op het leefmilieu en op de levenskwaliteit van de steden en gemeenten. Tal van agglomeraties in ons land worden doorkruist door autosnelwegen of andere daaraan gelijkgestelde wegen. Ik stel de heer Van Nieuwkerke voor dat hij de minister van Mobiliteit in de Senaat uitnodigt voor een uitvoerig debat over de hele problematiek.

*que pourrait avoir cette mesure. D'une part, l'efficacité du transport est améliorée, deux écocombis permettant d'économiser un camion ordinaire. D'autre part, on note une diminution de la consommation énergétique et des émissions de CO<sub>2</sub>, variant, selon les études, de 1 à 8%.*

*Notez également que l'Europe se penche elle aussi sur les écocombis. La Commission européenne veut faire réaliser une vaste étude sur l'incidence des écocombis sur la sécurité routière, les émissions de CO<sub>2</sub> et l'infrastructure routière.*

*Le dossier vient juste d'être abordé et est encore loin d'être clos.*

**M. André Van Nieuwkerke (sp.a-spirit).** – *Si le ministre avait été présent, je lui aurais demandé comment il entendait tenir compte des recommandations du Steunpunt Verkeersveiligheid qui indique que les super-camions ne peuvent circuler aux endroits dangereux, dans les zones constituées pour deux tiers d'une agglomération, dans les zones 30, etc. Les projets concrets, comme celui de Volvo à Zeebrugge, me paraissent aller à l'encontre de ces recommandations.*

*Certaines routes que devraient emprunter ces super-camions posent aujourd'hui déjà des problèmes de sécurité routière, comme l'E313. Le gouvernement flamand s'interroge lui aussi sur ces projets. Nous devons prendre garde de ne pas accroître encore l'insécurité du réseau routier flamand au nom d'une préoccupation écologique ou d'une meilleure utilisation des capacités. Je réclame donc davantage de concertation avec la Région flamande et le gouvernement flamand.*

**M. Pieter De Crem,** ministre de la Défense. – *Certaines des remarques de M. Van Nieuwkerke sont tout à fait justifiées et j'en ferai part au ministre de la Mobilité.*

*Il s'agit d'un problème complexe et pas seulement de super-camions. Il s'agit aussi des moments et des endroits où ces camions pourront circuler et de leur incidence sur l'environnement et la qualité de vie dans nos villes et communes. De nombreuses agglomérations de notre pays sont traversées par des autoroutes ou des voies importantes. Je suggère à M. Van Nieuwkerke d'inviter le ministre de la Mobilité à un débat sur ce problème au Sénat.*

**Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Landsverdediging over «de non-proliferatie van nucleaire wapens» (nr. 4-131)**

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Vorige maand gaf de minister van Landsverdediging in een radio-interview te kennen dat in Kleine Brogel een nucleaire capaciteit bestaat. Dat was eigenlijk al een publiek geheim. Nadien heeft hij zijn uitspraak wat genuanceerd.

Diezelfde dag zei de minister in de studio van *Ter Zake* dat alles in NAVO-verband gebeurt en dat alle sleutels en procedures met de andere NAVO-landen vastgelegd zijn. Hij zei ook te hopen ooit tot een kernwapenvrije wereld te komen.

In 2005 keurden zowel de Senaat als de Kamer een resolutie goed waarin we vragen dat onze regering een verregaand engagement ontwikkelt om binnen de NAVO en de EU een debat over de non-proliferatie te starten.

Is de minister bereid om de non-proliferatie en de strategische doctrines hieromtrent op de volgende NAVO-top in Boekarest aan te kaarten?

Is hij bereid om samen met andere NAVO-partners verdere stappen te doen aangaande nucleaire non-proliferatie, wetende dat Duitsland en Noorwegen hiertoe bereid zijn?

Is zijn hoop op een kernwapenvrije wereld gemeend en is hij van plan om de belangrijke punten uit de resolutie op te nemen in zijn beleidsplan?

**De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging.** – Gisteren gaf ik in de Kamercommissie voor de Landsverdediging al antwoord op een gelijkaardige vraag. Ik zal vandaag antwoorden op de specifieke vragen van senator Vankrunkelsven.

België blijft de nucleaireontwapeningsagenda actief promoten, onder meer via intensief overleg met gelijkgestemde landen van het bondgenootschap.

België heeft op de toetsingsconferentie van het non-proliferatieverdrag in 2005 samen met Nederland en Noorwegen een omstandig werkdocument ingediend, dat ook door Spanje, Polen, Litouwen en Turkije, eveneens NAVO-bondgenoten, ondersteund werd. Dat document stelt expliciet dat de verdere reductie en uiteindelijke eliminatie van niet-strategische nucleaire wapens integraal deel uitmaken van het nucleaireontwapeningsproces waartoe alle kernwapenstaten zich in het non-proliferatieverdrag onomkeerbaar hebben geëngageerd.

Deze problematiek staat op de agenda van verschillende werkgroepen binnen de NAVO met als doel besluiten voor te leggen ter gelegenheid van de top van Boekarest. Dat is een van de redenen waarom die top een bijzonder belangrijke bijeenkomst zal zijn.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Ik hoop dat de minister de resoluties die in de Kamer en de Senaat werden goedgekeurd, als handleiding zal hanteren, zolang er geen regeerakkoord is. In ieder geval heeft het parlement bijna unaniem gevraagd om het debat over de eliminatie van de

**Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Défense sur «la non-prolifération d'armes nucléaires» (n° 4-131)**

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Le mois dernier, le ministre de la Défense a fait état, dans une entrevue radiophonique, de la présence d'une capacité nucléaire à Kleine Brogel. Ce n'était un secret pour personne. Par la suite, il a quelque peu nuancé son propos.

Le même jour, le ministre déclarait au studio de *Ter Zake* que tout se passe dans le cadre de l'Otan et que toutes les clés et procédures sont définies avec les autres pays membres de l'Otan. Il a aussi dit qu'il espérait un jour connaître un monde sans armes nucléaires.

En 2005, le Sénat et la Chambre ont adopté une résolution demandant que notre gouvernement mette au point un engagement très poussé à lancer un débat sur la non-prolifération au sein de l'Otan et de l'Union européenne.

Le ministre est-il disposé à aborder la question de la non-prolifération et des doctrines stratégiques en la matière lors du prochain sommet de l'Otan à Bucarest ?

Est-il prêt à entreprendre, avec d'autres partenaires de l'Otan, des démarches supplémentaires dans le cadre de la non-prolifération nucléaire, sachant que l'Allemagne et la Norvège y sont disposées ?

Souhaite-t-il sincèrement un monde sans armes nucléaires et compte-t-il reprendre les points importants de la résolution dans son plan politique ?

**M. Pieter De Crem, ministre de la Défense.** – J'ai déjà répondu hier à la Chambre, en commission de la Défense, à une question similaire. Je répondrai aujourd'hui aux questions spécifiques du sénateur Vankrunkelsven.

La Belgique continue à promouvoir activement le calendrier du désarmement nucléaire, notamment par le biais d'une concertation intensive avec les pays de l'alliance qui partagent notre avis.

Lors de la conférence d'évaluation du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires en 2005, la Belgique a déposé, avec les Pays-Bas et la Norvège, un document de travail circonstancié qui a également été soutenu par l'Espagne, la Pologne, la Lituanie et la Turquie, eux aussi membres de l'Otan. Ce document stipule explicitement que la poursuite de la réduction et l'élimination finale des armes nucléaires non stratégiques font intégralement partie du processus de désarmement nucléaire auquel tous les États dotés d'armes nucléaires se sont engagés de façon irréversible dans le traité de non-prolifération.

Ce problème figure à l'agenda de différents groupes de travail à l'Otan, avec comme objectif de présenter leurs conclusions lors du sommet de Bucarest. C'est l'une des raisons pour lesquelles ce sommet sera une réunion particulièrement importante.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – J'espère que le ministre se laissera guider par les résolutions approuvées par la Chambre et le Sénat tant qu'il n'y aura pas d'accord de gouvernement. Quoi qu'il en soit, le parlement a demandé, pratiquement à l'unanimité, de mener le débat sur

kernwapens in de NAVO te voeren. Ik weet nu dat België niet alleen staat in de NAVO en dus hoop ik dat de terugtrekking van de NAVO-kernwapens en de herziening van de doctrines op de NAVO-top ter sprake zullen komen.

**Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen, aan de vice-eersteminister en minister van Begroting, Mobiliteit en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over «de evolutie van het aandeel in het bbp van inkomsten uit respectievelijk kapitaal en arbeid en de wijze waarop daarmee rekening wordt gehouden in de politieke besluitvorming» (nr. 4-127)**

*Mevrouw Olga Zrihen (PS).* – Het debat over de koopkracht is brandend actueel. Toch is het interessant deze kwestie vanuit een nieuwe hoek te bekijken. Ik stel immers vast dat een fundamenteel element ontbreekt in het debat, namelijk de verdeling van het bbp tussen de inkomsten uit kapitaal en arbeid. Ik stel met groot genoegen vast dat het DULBEA en het ABVV dat standpunt bijtreden.

*Volgens het Internationaal Monetair Fonds is het aandeel van de lonen in het bbp in de lidstaten van de G7 met 5,8% gedaald tussen 1983 en 2006. Volgens de Europese Commissie – Verslag over de werkgelegenheid in Europa van 2007 – zou dat aandeel in de Europese Unie met 8,6% zijn gedaald. De internationale instanties maken zich daar blijkbaar zorgen over.*

*In Frankrijk hebben studies aangetoond dat het aandeel van de inkomsten uit arbeid sinds de jaren '80 met 9,3% gedaald is ten voordele van de inkomsten uit kapitaal. Dat betekent een jaarlijkse gemiddelde transfer van 190 miljard euro van het ene soort inkomen naar het andere. Dat bedrag zou in elke lidstaat aan andere aspecten van het beleid kunnen worden besteed.*

*Hoe is het aandeel van de inkomsten uit arbeid in België sinds het begin van de jaren '80 geëvolueerd ten opzichte van de inkomsten uit kapitaal?*

*Welke maatregelen zou de Belgische regering kunnen nemen om die tendens om te buigen en de maatschappelijke cohesie te behouden?*

*Zou het niet nuttig zijn een instrument te creëren, naar het voorbeeld van wat al bestaat voor de 'gendermainstreaming', dat de mogelijkheid biedt rekening te houden met die bijzondere samenstelling van het bbp in alle politieke en administratieve besluitvormingsprocessen, op alle niveaus en domeinen?*

**Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw.** – Het aandeel van de lonen in het bbp weerspiegelt de verdeling van de brutolonen en -salarissen en van de sociale bijdragen ten laste van de werkgevers.

*Volgens de cijfers van de nationale rekeningen opgesteld volgens de methodologie van het Europees stelsel voor economische rekeningen – ESR 95 – bedroeg dat aandeel 50 tot 52,4% tussen 1995 en 2006, met 51% in 1995 en 50% in 2006. Ik heb de volledige lijst vanaf de jaren '80. Dat aandeel*

*l'élimination des armes nucléaires au sein de l'Otan. Je sais à présent que la Belgique n'est pas isolée dans l'Otan et j'espère dès lors que le retrait des armes nucléaires de l'Otan et la révision des doctrines seront évoquées lors du sommet de Bucarest.*

**Question orale de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, au vice-premier ministre et ministre du Budget, de la Mobilité et des Réformes institutionnelles et à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur «l'évolution de la distribution entre les revenus du capital et les revenus du travail dans le PIB et sa prise en compte dans le processus de décision politique» (n° 4-127)**

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Le débat sur le pouvoir d'achat est au cœur de l'actualité. Il est toutefois intéressant d'aborder cette question sous un angle nouveau. En effet, je constate qu'un élément fondamental est totalement absent du débat : la distribution du PIB entre les revenus du capital et les revenus du travail. Je suis ravie de constater que le DULBEA et la FGTB se sont également saisis de ce point de vue.

D'après le Fonds monétaire international, dans les pays membres du G7, la part des salaires dans le produit intérieur brut a baissé de 5,8% entre 1983 et 2006. D'après la Commission européenne – Rapport 2007 sur l'emploi en Europe –, au sein de l'Europe cette fois, cette part a chuté de 8,6%. Il semble que cela préoccupe largement ces instances internationales.

En France, des études ont démontré que depuis les années 80, la part des revenus du travail a baissé de 9,3% au profit des revenus du capital. En moyenne annuelle, cela représente un transfert de 190 milliards d'euros entre ces deux types de revenus que l'on pourrait imaginer pouvoir affecter, peut-être, sans doute, à d'autres aspects de la politique de chacun des États.

Quelle est, pour la Belgique, l'évolution de la part des revenus du travail par rapport à ceux du capital depuis le début des années 80 ?

Quelles mesures le gouvernement belge pourrait-il prendre pour inverser cette tendance afin de préserver la cohésion sociale ?

À l'instar de ce qui existe déjà en matière de « gendermainstreaming », ne serait-il pas opportun de mettre en place un outil permettant de prendre en compte cette distribution particulière du PIB dans tous les processus de décision politiques et administratifs et cela à tous les niveaux et dans tous les domaines ?

**Mme Sabine Laruelle, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture.** – La part des rémunérations des salariés dans le revenu intérieur brut reflète la ventilation des salaires et traitements bruts et les cotisations sociales à charge des employeurs.

D'après les chiffres des comptes nationaux établis selon la méthodologie du système européen des comptes – système SEC 1995 –, cette part a été comprise entre 50 et 52,4% entre 1995 et 2006, avec 51% en 1995, 50% en 2006. Je dispose de la liste complète depuis les années 80. Elle est par conséquent

*blijft dus al tien jaar vrij stabiel. Dat geldt ook voor vele andere Europese landen. In 1980 was er een historische piek van 57%, terwijl het aandeel in het begin van de jaren '70 nog ver onder de 50% lag.*

*Ik vind het belangrijker de klemtoon te leggen op acties ten voordele van de koopkracht, de werkgelegenheid en een industrieel beleid gericht op kennis en op de competitiviteit van de ondernemingen. De maatschappelijke cohesie is veeleer afhankelijk van dergelijke maatregelen dan van de gelijke verdeling van de inkomsten tussen kapitaal en arbeid. Voor mij staat het niet vast dat de evolutie van die verdeling een bedreiging vormt voor de maatschappelijke cohesie.*

*Bovendien constateren we in België dezelfde evolutie als in de ons omringende landen. De vorige regeringen voerden in dat verband al een duidelijk beleid, gericht op een vermindering van de loonlasten en van de belastingen op arbeid. Die doelstelling is bovendien ook duidelijk opgenomen in het regeerakkoord van de huidige interim-regering. Vier van de tien punten van dat regeerprogramma hebben betrekking op de vermindering van de belastingen op arbeid en op de steun aan de sociaal achtergestelde burgers.*

*Tot slot ben ik geen voorstander van het invoeren van een nieuwe algemene controle in het politiek en administratief besluitvormingsproces, want dat zou in strijd zijn met de administratieve vereenvoudiging die in de regeringsdoelinden centraal staat.*

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *Wij maken ons ongerust, niet alleen over de situatie in België, maar ook omdat we met grote verbazing vastgesteld hebben dat ook het IMF, de G7 en de Europese Commissie dit punt als problematisch beschouwen. Ze denken zelfs dat die situatie de oorzaak zou kunnen zijn van een zekere maatschappelijke instabiliteit.*

*Voor wat betreft de maatschappelijke cohesie, zou de transfer van 190 miljard euro tussen de inkomsten uit arbeid en die uit kapitaal misschien voor andere doeleinden kunnen worden gebruikt. Moet ik daaruit afleiden, dat als de evolutie in België inderdaad gelijkloopt met die in de andere landen, het aandeel van de lonen in het bbp ook zal dalen met ongeveer 5,8% of zelfs met 8,6%, het Europese gemiddelde?*

*Ik pleit tot slot niet voor een nieuwe controle. Het gaat om het herstel van het evenwicht tussen de twee vormen van inkomsten. Dat evenwicht kan op een gegeven moment een economische stabiliteit garanderen, wat door het Internationaal Monetair Fonds wordt bevestigd.*

## Actualiteitendebat

### Het werven van eiceldonoren

**De voorzitter.** – Tijdens zijn vergadering van deze middag heeft het Bureau besloten een actualiteitendebat te houden over 'Het werven van eiceldonoren'.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – Er was de jongste dagen in de pers heel wat ophef over het voornemen van de Leuvense vruchtbaarheidskliniek LIFE om eiceldonoren te ronselen onder Leuvense studentes. Vooral de vergoeding die daarvoor

relatief stabiel is gebleven sinds de jaren 70, is een karakteristiek kenmerk van België. Dit is ook de reden waarom België relatief stabiel is gebleven sinds de jaren 70, is een karakteristiek kenmerk van België. Dit is ook de reden waarom België relatief stabiel is gebleven sinds de jaren 70, is een karakteristiek kenmerk van België.

relatief stabiel is gebleven sinds de jaren 70, is een karakteristiek kenmerk van België. Dit is ook de reden waarom België relatief stabiel is gebleven sinds de jaren 70, is een karakteristiek kenmerk van België.

relatief stabiel is gebleven sinds de jaren 70, is een karakteristiek kenmerk van België. Dit is ook de reden waarom België relatief stabiel is gebleven sinds de jaren 70, is een karakteristiek kenmerk van België.

relatief stabiel is gebleven sinds de jaren 70, is een karakteristiek kenmerk van België. Dit is ook de reden waarom België relatief stabiel is gebleven sinds de jaren 70, is een karakteristiek kenmerk van België.

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Nous nous sommes préoccupés de ce sujet, non pas uniquement au départ de la situation de l'État belge, mais aussi parce que nous avons été extrêmement étonnés que le FMI, le G7 et la Commission européenne considèrent ce point comme problématique, estimant même qu'il pouvait être à l'origine d'une certaine instabilité sociale.

Quant au volet de la cohésion sociale, j'estime que les 190 milliards d'euros que représente le transfert entre les revenus du travail et ceux du capital, pourraient peut-être faire l'objet d'une autre affectation que celle que nous connaissons. Dois-je en déduire que si la Belgique connaît un développement analogue à celui des autres pays, la part des salaires dans le PIB baissera également d'environ 5,8%, voire de 8,6%, moyenne européenne ?

Enfin, il ne s'agit pas d'un nouveau contrôle. Il s'agit de vérifier que l'équilibre entre les deux types de revenus, qui permet une stabilité économique à un moment donné, comme l'affirme le Fonds monétaire international, pourrait être rétabli.

## Débat d'actualité

### Le recrutement de donneuses d'ovocytes

**M. le président.** – Au cours de sa réunion de ce midi, le Bureau a décidé de tenir un débat d'actualité sur « Le recrutement de donneuses d'ovocytes ».

**Mme Nele Jansegers (VB).** – Ces derniers jours, la presse a fait grand cas de l'intention de la clinique de la fertilité LIFE à Louvain de recruter des donneuses d'ovocytes parmi les étudiantes de Louvain. Il était principalement question de

in het vooruitzicht werd gesteld, was onderwerp van discussie.

Uit de berichtgeving ter zake blijkt dat het ontbreken van de uitvoeringsbesluiten van de in maart 2007 goedgekeurde wet betreffende de medisch begeleide voortplanting, waarin bepaald wordt wat een redelijke onkostenvergoeding is, leidt tot de situatie waarin elk fertiliteitscentrum zelf bepaalt welke vergoeding aan eiceldonoren wordt betaald. Er worden bedragen van 300 tot 1.000 euro vermeld.

Wat is volgens de minister een correcte vergoeding voor eiceldonatie, overwegende dat die wel de kosten moet dekken, maar de mensen niet mag aanzetten tot donatie uit financiële overwegingen?

Wanneer denkt ze de uitvoeringsbesluiten te kunnen publiceren?

In *De Standaard* staat ook een vraaggesprek met een gewezen donor afgedrukt. Ze verklaart dat ze bij een eerste donatie 500 euro en bij een tweede donatie 750 euro heeft ontvangen. Bij de derde donatie werd haar aangeraden de naam van de ontvangers te gebruiken omdat het RIZIV slechts driemaal een in-vitrofertilisatiebehandeling terugbetaalt en ze anders haar eigen kansen op een terugbetaalde IVF-behandeling tot nul zou reduceren.

Is het de bedoeling dat eiceldonaties door het RIZIV worden terugbetaald als IVF-behandelingen? Vindt de minister het aanvaardbaar dat dit gebeurt en dat jonge vrouwen zo hun eigen kansen tot medisch begeleide voortplanting verspelen?

Heeft de minister informatie over het laten uitvoeren van eiceldonaties onder de naam van de ontvangende partij? Hoe vaak komt dat voor?

Onder welke nomenclatuur betaalt het RIZIV de eiceldonoren terug en om welke bedragen gaat het per nomenclatuurnummer?

Acht de minister het verdedigbaar dat zeer jonge meisjesstudenten optreden als eiceldonoren?

**Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a-spirit).** – Vruchtbaarheidsklinieken kunnen lang niet alle vrouwen met vruchtbaarheidsproblemen helpen omdat er niet genoeg eicellen beschikbaar zijn. Namens LIFE, een fertiliteitskliniek verbonden aan het Leuvense Ziekenhuis Heilig Hart, zou bij studentes via infoavonden een actieve wervingscampagne in de faculteitscafetaria worden opgezet. Er is ook voorzien in een vergoeding. Voor een eiceldonatie betaalt LIFE namelijk 750 euro. Door die publicitaire aanpak worden de verschillende centra tegen elkaar uitgespeeld. Op websites als [www.zappybaby.be](http://www.zappybaby.be) duiken kandidates op die elkaar adviseren over het meest biedende fertiliteitscentrum. Zo zou in de Brusselse ziekenhuizen 2.000 tot 2.500 euro worden betaald.

Dergelijke hoge vergoedingen zijn niet alleen ethisch onverantwoord, ze zijn ook strijdig met de bepalingen van de wet van 6 juli 2007 op de medisch begeleide voortplanting (MBV). Die wet bepaalt dat enkel het gratis doneren van gameten is toegestaan. Er wordt één uitzondering toegestaan, namelijk een vergoeding voor reiskosten of loonverlies. Jammer genoeg zijn de uitvoeringsbesluiten met betrekking tot die uitzondering nog niet gepubliceerd, zodat momenteel dus geen plafondvergoeding bestaat en commerciële

*l'indemnisation proposée à cet effet.*

*Il ressort des informations recueillies que l'absence d'arrêtés d'exécution dans la loi votée en mars 2007 sur la procréation médicalement assistée, loi qui précise ce qui constitue une indemnité raisonnable, conduit à une situation dans laquelle chaque centre de fertilité fixe lui-même l'indemnité qu'il verse aux donneuses d'ovocytes. Il est question de montants allant de 300 à 1.000 euros.*

*Quelle est, selon la ministre, l'indemnité correcte pour un don d'ovocytes, considérant qu'elle doit couvrir les frais encourus mais qu'elle ne peut inciter les personnes concernées à faire des dons pour des motifs financiers ?*

*Quand la ministre pense-t-elle pouvoir faire publier les arrêtés d'exécution ?*

*De Standaard a relayé un entretien avec une ancienne donneuse. Celle-ci a déclaré qu'elle avait reçu 500 euros pour le premier don et 750 pour le deuxième. Lors du troisième don, on lui a conseillé d'utiliser le nom des receveuses car l'INAMI ne rembourse que trois fois le traitement de fécondation in vitro et qu'elle risquerait de voir réduites à néant ses chances d'être remboursée d'un propre traitement FIV.*

*L'objectif est-il que les dons d'ovocytes soient remboursés par l'INAMI comme traitements FIV ? La ministre juge-t-elle acceptable que de jeunes femmes gaspillent ainsi leurs propres chances de pouvoir recourir à la procréation médicalement assistée ?*

*La ministre dispose-t-elle d'informations sur l'exécution de dons d'ovocytes sous le nom de la receveuse ? À quelle fréquence cela se produit-il ?*

*Sous quel numéro de nomenclature l'INAMI rembourse-t-elle les donneuses d'ovocytes et de quels montants s'agit-il par numéro de nomenclature ?*

*La ministre juge-t-elle défendable que de jeunes étudiantes soient donneuses d'ovocytes ?*

**Mme Marleen Temmerman (sp.a-spirit).** – *Les cliniques de la fertilité ne peuvent aider toutes les femmes qui ont des problèmes d'infertilité parce qu'elles ne disposent pas de suffisamment d'ovocytes. Une campagne active de recrutement serait menée auprès d'étudiantes lors de soirées d'information dans les cafétérias universitaires au profit de la LIFE, une clinique de la fertilité liée à l'hôpital louvaniste du Sacré Cœur. Il est également prévu une indemnité. LIFE paie 750 euros par don d'ovocytes. Par cette approche publicitaire, les différents centres sont montés les uns contre les autres. Sur des sites comme [www.zappybaby.be](http://www.zappybaby.be) les candidates s'échangent des conseils pour trouver le centre de fertilité le plus offrant. Il y aurait des hôpitaux à Bruxelles qui paieraient 2000 à 2500 euros.*

*Pareilles indemnités ne sont pas seulement injustifiables éthiquement mais contreviennent également à la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée. Cette loi dispose que seul le don gratuit de gamètes est autorisé. Il n'y a qu'une seule exception possible, à savoir une indemnité couvrant les coûts de déplacement ou la perte de salaire. Hélas, les arrêtés d'exécution nécessaires à l'application de cette exception ne sont pas encore publiés de*

uitwassen en misbruiken mogelijk blijven.

Is het aanvaardbaar dat ziekenhuizen die door de overheid worden gesubsidieerd eiceldonoren aantrekken door middel van niet onaanzienlijke financiële incentives? In dit geval gaat het om 750 euro, maar in sommige ziekenhuizen zou het om veel hogere bedragen gaan.

Is de aanpak van de fertiliteitsklinieken conform de Europese richtlijnen?

Zal de minister ervoor zorgen dat de nodige uitvoeringsbesluiten zo snel mogelijk worden gepubliceerd zodat de vruchtbaarheidsklinieken op de hoogte zijn van de vergoedingen en onwenselijke concurrentie tussen de centra kan worden voorkomen?

Welke diensten zijn bevoegd om inbreuken vast te stellen en te controleren? Welke diensten kunnen sancties uitvaardigen?

**Mevrouw Anne Delvaux (cdH).** – *De media berichtten gisteren dat een privéfertiliteitskliniek te Leuven een wervingscampagne voert bij de studentes van de KUL voor de donatie van eicellen tegen een betaling van 750 euro.*

*Hoewel dit conform de wet is, roept deze situatie toch vragen op. De donatie van eicellen is niet zonder fysieke en psychologische implicaties voor de donoren. De afname van eicellen vereist een zware hormonale behandeling evenals een heelkundige ingreep. Die behandelingen kunnen een risico inhouden voor de vruchtbaarheid van de donor. De donatie van geslachtscellen kan op termijn gevolgen hebben waarvan een jonge vrouw van 18 à 20 jaar, die nog studeert en nog niet denkt aan moederschap, zich niet altijd bewust is.*

*Er rijst ook een andere vraag, die eerder van ethische aard is. Het is juist dat de donatie van eicellen aangemoedigd moet worden. Men weet dat er een tekort aan donoren is en dat er een groeiende vraag is naar eicellen voor medisch begeleide voortplanting. Het lijkt logisch dat mensen die een behandeling van verschillende weken volgen, die werkverlet en bepaalde ziekenhuiskosten impliceert, een zekere vergoeding krijgen. Hoe hoog mag die echter oplopen? Lopen we niet het risico te evolueren naar een vruchtbaarheidsmarkt zoals in de VS?*

*Volgens mijn informatie betalen andere klinieken in België hogere vergoedingen dan in Leuven, tot bijvoorbeeld duizend euro in de provincie Luik en iets meer elders. In de VS wordt tot 5.000 dollar voor een eiceldonatie betaald. Riskeren we bij ons geen concurrentie tussen de meest biedende ziekenhuizen?*

*Artikel 51 van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtalige embryo's en de gameten bepaalt dat de gratis donatie van gameten is toegestaan. Nochtans kan de Koning een vergoeding bepalen om verplaatsingskosten, loonverlies en ziekenhuiskosten te dekken.*

*Hoe wordt die wet toegepast? Is het koninklijk besluit dat de vergoedingen moet vastleggen klaar? Zo ja, wat staat erin? Worden minimale en maximale vergoedingen of een forfait ingevoerd om een mogelijk opbod in de vergoedingen of zelfs het afglijden van een vergoeding naar een echte winstgevende*

*sorte que pour l'instant il n'y a aucun plafond à cette indemnisation et que les excès et les abus commerciaux peuvent continuer.*

*Est-il acceptable que des hôpitaux subventionnés par l'autorité publique appâtent des donneuses d'ovocytes au moyen d'incitants financiers non négligeables ? Dans le cas cité, il s'agit de 750 euros, mais dans certains hôpitaux on paierait paraît-il bien plus.*

*Cette action des cliniques de la fertilité est-elle conforme aux directives européennes ?*

*La ministre veillera-t-elle à faire en sorte que les arrêtés d'exécution soient publiés au plus vite afin que les cliniques de la fertilité soient informées des indemnités autorisées, et que la concurrence induite entre les centres cesse ?*

*Quels sont les services chargés du contrôle et du constat des infractions ? Quelles sont les services qui peuvent infliger des sanctions ?*

**Mme Anne Delvaux (cdH).** – *Différents médias ont relaté hier qu'une clinique privée de fertilité de Louvain organise auprès d'étudiantes de la KUL des séances de sensibilisation au don d'ovocytes contre rémunération de 750 euros.*

*Bien que légale, la situation telle que dénoncée ici pose question. Le don d'ovocytes n'est pas sans conséquences physiques et psychologiques sur les donneuses. Le prélèvement d'ovocytes nécessite un traitement hormonal lourd et une intervention chirurgicale. Ces traitements ne sont pas sans risques sur la fécondité de la donneuse. Faire un don de cellules reproductrices peut avoir, à terme, des répercussions dont une jeune femme de 18-20 ans, aux études et souvent loin encore d'un projet de maternité, n'a pas forcément conscience.*

*Une autre interrogation se pose, elle est d'ordre plus éthique. Il est vrai que le don d'ovocytes doit être encouragé. On connaît le contexte de manque de donneuses et on sait la demande croissante d'ovules destinés à la procréation médicalement assistée. Il semble normal de dédommager des personnes qui suivent un traitement de plusieurs semaines impliquant des absences au travail et certains frais hospitaliers. Reste à savoir jusqu'où peuvent aller les rétributions. Ne risquons-nous pas de nous diriger vers un marché de la fertilité, comme aux États-Unis ?*

*Renseignements pris, d'autres cliniques belges procèdent effectivement à des dédommagements financiers plus importants qu'à Louvain, d'un montant par exemple de 1.000 euros en province de Liège et d'un peu plus ailleurs. Aux États-Unis, le don d'ovocytes est rémunéré jusqu'à 5.000 dollars. Ne risque-t-on pas de créer chez nous une concurrence entre les organismes hospitaliers les plus offrants ?*

*L'article 51 de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes indique que le don de gamètes à titre gratuit est licite. Une indemnité peut néanmoins être fixée par le Roi pour couvrir les frais de déplacement, la perte éventuelle de salaire et les frais d'hospitalisation.*

*Qu'en est-il de la mise en application de cette loi ? L'arrêté d'exécution devant fixer les dédommagements est-il prêt ?*



*handeling te voorkomen?*

**De heer Wouter Beke (CD&V–N–VA).** – Ook onze fractie is bekommerd om dit fenomeen. Het lichaam is geen commercieel goed waarvan onderdelen zomaar te koop kunnen worden aangeboden. In de commissie voor de Sociale Aangelegenheden hebben we deze week nog een bespreking gehad over cellen en weefsels. De wet op de medisch begeleide voortplanting is er gekomen op initiatief van de Senaat, die op dat gebied ook nog een aantal andere initiatieven heeft genomen. We wachten nu op de uitvoeringsbesluiten terzake.

Iedereen staart zich blind op het feit dat vrouwen nu plots geld kunnen verdienen met het afstaan van eicellen. De gevolgen op fysiek en mentaal gebied mogen echter niet worden onderschat. Tien procent van de eiceldonoren krijgen te maken met overstimulatie van de eierstokken en bij twee procent van de vrouwen kan permanente onvruchtbaarheid optreden. Op achttienjarige leeftijd zijn studentes misschien blij dat ze via een eiceldonatie bijvoorbeeld een skivakantie kunnen betalen. Ze staan er echter niet bij stil dat ze de rest van hun leven geconfronteerd kunnen worden met de fysieke en de psychologische gevolgen van die daad. Wanneer een vrouw afstand doet van eicellen is dit definitief. Ze moet dus beseffen dat uit die donatie kinderen kunnen voortvloeien die genetisch aan haar verwant zijn. Op achttien-, twintigjarige leeftijd staan vrouwen daar nog niet bij stil, maar op latere leeftijd begint dat feit wel te wegen.

Er bestaat wel een Belgische wet, maar we wachten nog op de uitvoeringsbesluiten. We leven echter niet op een eiland, en via internet kunnen vrouwen ook benaderd worden voor eiceldonatie. De vraag rijst dan ook hoe we daar moeten mee omgaan, niet alleen wat eiceldonatie betreft, maar ook voor andere belangrijke kwesties.

Eiceldonatie mag niet als dusdanig worden verworpen, want het kan hulp bieden aan heel wat vrouwen met vruchtbaarheidsproblemen. We moeten dus zoeken naar het delicate evenwicht tussen de vraag om mensen te kunnen helpen en het aanbod.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *De ophef rond deze problematiek verdient toch enkele geruststellende woorden.*

*Tot mijn verbazing hadden sommige media het gisteren over de noodzaak om wetgevend op te treden.*

*De Senaat heeft twee en een half jaar gewerkt aan de wet betreffende de medisch begeleide voortplanting. Wij hebben getracht daarin alle problemen op te nemen. Ik verwijs dan ook naar artikel 51 van die wet, die op ethisch vlak zeer duidelijk is: commercialisering is verboden.*

*Anderzijds is orgaandonatie toegestaan. Dat roept verschillende problemen op. Eerst en vooral is er de nood aan gameten. Het aanbod volgt de vraag niet.*

*Het spreekt vanzelf dat het vermarkten van de medisch begeleide voortplanting volledig onaanvaardbaar is. De wet is daarover zeer duidelijk. Dat is een fundamenteel principe. Wat nu ter discussie staat zijn niet zozeer de vergoedingen die*

*Dans l'affirmative, que prévoit-il ? Est-il question d'instaurer une sorte de fourchette d'intervention ou un forfait qui permettrait peut-être d'éviter une éventuelle escalade des rétributions voire une dénaturation du dédommagement qui deviendrait à but lucratif ?*

**M. Wouter Beke (CD&V–N–VA).** – *Notre groupe s'inquiète aussi de ce phénomène. Le corps n'est pas un bien commercial dont les parties peuvent être mises en vente sans plus. En commission des Affaires sociales, nous avons eu, cette semaine encore, une discussion sur les cellules et les tissus. La loi relative à la procréation médicalement assistée a été élaborée à l'initiative du Sénat, lequel a également pris un certain nombre d'autres initiatives dans ce domaine. Nous attendons à présent les arrêtés d'exécution de cette loi.*

*Tout le monde est obsédé par le fait que des femmes peuvent tout à coup être rémunérées lorsqu'elles font un don d'ovocytes. Les conséquences physiques et mentales ne doivent cependant pas être sous-estimées. Dix pour cent des ovocytes sont prélevés après une hyperstimulation ovarienne, ce qui peut provoquer une stérilité permanente chez 2% des femmes. À 18 ans, des étudiantes sont peut-être ravies de pouvoir se payer les sports d'hiver grâce à un don d'ovocytes par exemple. Toutefois, elles ne s'attendent pas à être éventuellement confrontées, pour le reste de leur vie, aux conséquences physiques et psychologiques de cet acte. Lorsqu'une femme fait un don d'ovocytes, c'est définitif. Elle doit donc être consciente qu'à la suite de ce don, des enfants qui lui sont apparentés génétiquement peuvent voir le jour. Vers l'âge de 18 ou 20 ans, les femmes ne s'arrêtent pas encore à ce fait mais, plus tard, il commence à peser.*

*Il existe bien une loi belge, mais nous en attendons encore les arrêtés d'exécution. Des femmes peuvent être approchées par le biais d'internet pour un don d'ovocytes. La question se pose dès lors de savoir comment s'y prendre en ce qui concerne le don d'ovocytes et aussi d'autres questions importantes.*

*Le don d'ovocytes ne peut être rejeté en tant que tel car il peut aider de nombreuses femmes confrontées à des problèmes de stérilité. Nous devons donc rechercher un équilibre délicat entre l'offre et la demande.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – La tempête soulevée mérite au moins un mot d'apaisement.

À mon grand étonnement, certains médias ont évoqué hier la nécessité de disposer d'une loi.

Au Sénat, nous avons passé deux ans et demi à travailler sur la loi relative à la procréation médicalement assistée. Nous avons tenté d'y intégrer la totalité des problèmes posés. Je renvoie dès lors à l'article 51 du texte qui est clair sur le plan de la problématique éthique, à savoir que le commerce est interdit.

En revanche, le don d'organe est licite. Plusieurs problèmes se posent : le premier est le besoin de gamètes, car l'offre est insuffisante par rapport à la demande.

Ensuite, il va de soi que toute forme de transformation de la procréation médicalement assistée en un marché est totalement inacceptable et la loi le prévoit d'ailleurs de

*werden voorgesteld voor de verplaatsingskosten, het loonverlies en de eventuele ziekenhuiskosten, maar veeleer de publiciteit die daaromheen is gemaakt en het commerciële aspect van de zaak. Men richt zich tot jongvolwassenen en spiegelt hen een substantiële winst voor. Dat is onaantvaardbaar, zeker wanneer de elementaire deontologie niet wordt gerespecteerd – dat varieert van het ene tot het andere centrum – die erin bestaat om de aangegane verbintenissen en de risico's van een donatie uit te leggen.*

*Wij hebben in de wet overigens geen volgrecht na donatie opgenomen omdat wij voor de anonimiteit hebben geopteerd. In dat verband wijs ik erop dat in sommige Scandinavische landen de opheffing van de anonimiteit van de donor tot een sterke daling van het aantal donoren heeft geleid.*

*Verwijzen naar de wet en van de centra een ethische aanpak vereisen lijkt me het gepaste antwoord te zijn.*

*Iedereen wordt geacht de wet te kennen, ook de centra voor orgaandonatie.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *Ik deel de verbazing van de heer Mahoux. Ik heb de reportage gezien die gisteren door de publieke omroep werd uitgezonden. Ik was verbaasd de journalist te horen beëindigen zeggen dat er wellicht informatie moest worden ingewonnen en dat er strengere wetgeving moet komen.*

*Zoals reeds gezegd, bestaat er een wet waarover tijdens de vorige legislatuur diepgaand werd nagedacht. Men vroeg zich af of er wetgevend diende te worden opgetreden. De nu aangehaalde voorbeelden tonen aan dat deze wet wel degelijk onontbeerlijk is. Het is een evenwichtige tekst die elke commercialisering verbiedt, alsook elke ontsporing en elke vorm van mensenhandel of uitbuiting van jonge vrouwen. Artikel 51 bepaalt inderdaad dat de donatie van gameten toegestaan is. De Koning kan een vergoeding bepalen voor de verplaatsingskosten, voor het eventueel loonverlies en voor de ziekenhuiskosten die gepaard gaan met de afname van eicellen.*

*Volgens de wet is de commercialisering van menselijke gameten dus volledig verboden. Vergoedingen voor de donor zijn slechts mogelijk binnen duidelijke grenzen.*

*Wij wachten allen op het uitvoeringsbesluit om het vergoedingsmechanisme in werking te stellen. De bevoegde minister moet dus een initiatief nemen.*

*Eiceldonatie is zwaar. De donoren moeten een zware hormonenbehandeling ondergaan en nadien een heelkundige ingreep met ziekenhuisopname. Daarom hebben wij de zaken niet willen banaliseren, ook al moet gratis eiceldonatie om de al genoemde redenen toegestaan zijn.*

*Sommigen vragen zich af waarin de sancties kunnen bestaan en wie ze kan opleggen. In de wet zijn strafbepalingen opgenomen. De parketten kunnen dus een vordering instellen. Aangezien het strafrechtelijke inbreuken betreft, kunnen de onderzoeksrechters klachten behandelen in gevallen die gelijkenis met mensenhandel vertonen. De bal ligt nu dus in het kamp van de minister. Wanneer zullen de koninklijke*

*manière totalement explicite. C'est un élément fondamental. Ce qui est en cause, ce n'est pas tellement la détermination d'une indemnité couvrant les frais de déplacements, la perte de salaire ou les frais d'hospitalisation éventuels, mais plutôt la publicité qui est faite et les démarches de nature commerciale. On s'adresse à des post-adolescentes et on leur fait miroiter un gain substantiel. C'est intolérable, surtout quand on se garde d'accomplir – cela varie toutefois d'un centre à l'autre – la démarche déontologique élémentaire consistant à expliciter, en cas de don, les engagements pris et les risques encourus.*

*Par ailleurs, nous avons considéré dans la loi qu'il n'y avait pas de droit de suite par rapport au don de gamètes puisque nous avons opté pour l'anonymat. Je signale à cet égard que l'on assiste dans certains pays scandinaves, qui ont décidé de lever l'anonymat du donneur à une réduction extrêmement importante du nombre de donneurs.*

*Se référer à la loi et exiger de la part des centres une approche éthique de l'ensemble du problème me semble la réponse adéquate.*

*Je termine en disant que nul n'est censé ignorer la loi et que les centres ne peuvent l'ignorer non plus.*

**Mme Christine Defraigne (MR).** – *Je partage les étonnements de M. Mahoux. J'ai vu le reportage diffusé hier sur la chaîne publique et j'ai été assez surprise d'entendre la journaliste terminer son commentaire en disant qu'il fallait parfois se renseigner auprès de ses collègues et accomplir son travail critique, tout en soulignant la nécessité d'une législation plus sévère en Belgique.*

*Comme cela a été dit, il existe une loi qui a fait l'objet d'un travail de réflexion en profondeur pendant toute la législature précédente. On s'est demandé s'il fallait ou non légiférer et je crois que les exemples cités aujourd'hui démontrent à suffisance que cette loi était indispensable. Ce texte est à mon sens équilibré puisqu'il a prévu la nécessité d'éviter tout commerce, toute dérive et toute forme de traite des êtres humains ou d'exploitation de ces jeunes femmes. En effet, l'article 51 prévoit que le don de gamètes à titre gratuit est licite et que si une indemnité peut être fixée par le Roi, elle couvre les frais de déplacements et de perte de salaire éventuelle et peut aussi comprendre les frais d'hospitalisation inhérents au prélèvement d'ovocytes de la donneuse.*

*La loi prévoit donc que la commercialisation des gamètes humains est absolument interdite. J'ai un peu l'impression que certains redécouvrent l'eau chaude aujourd'hui. Des possibilités de rétribution de la donneuse ne peuvent être envisagées que dans les limites clairement définies.*

*Nous sommes tous d'accord pour dire qu'est attendu l'arrêté royal d'exécution de la loi. Lui seul peut rendre effectif ce défraiement toujours inexistant à l'heure actuelle. Une initiative doit donc être prise par la ministre compétente.*

*Le don d'ovocytes est lourd. Les donneuses doivent subir un traitement lourd aux hormones puis une intervention chirurgicale nécessitant une hospitalisation. C'est la raison pour laquelle nous n'avons pas voulu banaliser les choses, même si le don d'ovocytes à titre gratuit doit être licite pour les raisons qui ont été évoquées.*

*Certains s'interrogent sur les sanctions. En quoi peuvent-elles*

*besluiten er komen? Wat zal de inhoud ervan zijn?*

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Er bestaat inderdaad een uitgebreide, evenwichtige wet. Toch blijft er een grijze zone. De wet bepaalt immers enerzijds dat een betaling verboden is, maar anderzijds dat een vergoeding voor loonderving en verplaatsingskosten mogelijk is. De uitvoeringsbesluiten over die vergoeding zijn er echter nog niet. Wanneer komen die er?

Volgens mevrouw Defraigne moeten de parketten zo nodig optreden. De vraag is evenwel of momenteel een overtreding is begaan.

In sommige kranten, zelfs een kwaliteitskrant, wordt vandaag gepleit om naar Amerikaans voorbeeld een zekere commercialisering van eicellen, en zelfs van organen, niet langer meer te verbieden. Daarom meen ik dat op basis van de bestaande wet een goede informatiecampaigned naar ziekenhuizen en het publiek moet worden opgestart. Er moet worden afgegrensd waar al dan niet kan worden geronseld. Zo heb ik vragen bij het voornemen van ziekenhuizen en fertiliteitscentra om via de bloeddonoren te gaan ronselen. We moeten over dat alles een breder ethisch debat voeren.

De oorzaak van de steeds grotere vraag naar eicellen is uiteraard het gevolg van het feit dat heel wat vrouwen hun zwangerschap uitstellen naar een meer gevorderde leeftijd. Die tendens is schrikbarend. Een slimme meid krijgt haar kind op tijd: ook daarover is een debat vereist. Dat kan die grotere vraag naar eicellen doen afnemen. (*Protest*) Ik blijf erbij dat het een ongezonde evolutie is dat het krijgen van een eerste kind steeds vaker wordt uitgesteld. In Nederland loopt reeds een campagne om de eerste zwangerschap op een jongere leeftijd te plannen.

**Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo).** – *De vraag naar eicellen en vruchtbaarheidsproblemen zijn uiteraard met elkaar verbonden. Vrouwen beslissen zelf wanneer ze wensen kinderen te krijgen, maar daarnaast is er de kwestie van de vruchtbaarheid.*

*Er bestaat een wet betreffende medisch begeleide voortplanting, ook al zijn er voornamelijk geen uitvoeringsbesluiten.*

*Mevrouw de minister, bent u van plan om de informatie voor eiceldonoren te verbeteren?*

*Eiceldonatie is iets anders dan bloed geven. Bloed geven is relatief eenvoudig. De bloedgever hoeft zich niet ver te verplaatsen en ondervindt weinig ongemak. Eiceldonatie vereist daarentegen een investering. Jonge vrouwen zijn vaak niet voldoende ingelicht. Naast de uitvoeringsbesluiten, die de vergoeding regelen, moet ook worden gedacht aan informatie en bewustmaking van de donoren. Informatiecampagnes lijken me onontbeerlijk. De discussie mag niet worden verengd tot het probleem van de vergoeding.*

consister ? Qui peut les prendre ? La loi prévoit des sanctions pénales. Une action publique peut donc être menée par les parquets. Il s'agit d'infractions pénalement répréhensibles et des plaintes peuvent être traitées par les juges d'instruction dans les cas de dérives pouvant s'apparenter à la traite des êtres humains. La balle est donc actuellement dans le camp de la ministre. Quand les arrêtés royaux seront-ils pris ? Quel sera leur contenu ?

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *En fait, la loi est détaillée et équilibrée. Pourtant il subsiste une zone grise. La loi dispose en effet d'une part que le paiement est prohibé, mais d'autre part qu'il est possible de verser une indemnité couvrant des frais de déplacement et une perte de salaire. Il n'y a pas encore d'arrêtés d'exécution sur cette indemnisation possible. Quand seront-ils publiés ?*

*Selon Mme Defraigne, les parquets doivent intervenir si nécessaire. Reste à savoir si une infraction est commise.*

*Dans certains journaux, même de qualité, on plaide aujourd'hui pour la fin de l'interdiction de la commercialisation des ovocytes, et même des organes, à l'exemple des Américains. C'est pourquoi j'estime qu'il faut lancer une bonne campagne d'information en direction des hôpitaux et du public sur la base de la loi actuelle. Il faut délimiter les filières de recrutement. Ainsi, je m'interroge sur l'intention des hôpitaux et des centres de fertilité de faire du recrutement parmi les donneurs de sang. Nous devons avoir un débat éthique plus large sur toutes ces questions.*

*L'origine de la demande toujours croissante d'ovocytes est naturellement la conséquence de ce que bien des femmes reportent leur maternité à un âge plus tardif. Cette tendance est effrayante. Une jeune femme intelligente a son enfant à temps : un débat à ce sujet est également indispensable. Cela ferait diminuer la demande croissante d'ovocytes. (Vives protestations sur plusieurs bancs) Je maintiens que le report de plus en plus fréquent de la conception d'un premier enfant est une évolution malsaine. Aux Pays-Bas, se mène déjà une campagne visant à promouvoir le choix de planifier la première grossesse plus tôt dans la vie.*

**Mme Isabelle Durant (Ecolo).** – Le problème de la demande d'ovocytes est liée à celle de l'infertilité. Le choix de l'âge auquel les femmes décident de faire des enfants ne regarde qu'elles, par contre la question de l'infertilité est une vraie question.

Pour le reste, la loi existe même si la question est de savoir quand en seront pris les arrêtés d'application.

Madame la ministre, envisagez-vous d'améliorer l'information à donner aux personnes susceptibles de faire un don d'ovocyte ?

Il faut savoir que le don d'ovocyte est différent d'un don de sang. Le don de sang est une opération aisée qui ne demande qu'un court déplacement et qui a peu de conséquences pour le donneur. Par contre le don d'ovocyte est une opération qui demande un investissement, une connaissance et une information dont ne disposent bien souvent pas les jeunes femmes. J'aimerais, qu'outre l'exécution de la loi pour fixer la réglementation en matière de dédommagement, on envisage aussi l'information et la sensibilisation des donneuses afin que nous en ayons suffisamment et qu'elles

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Tijdens de vorige legislatuur werd dankzij de senatoren een wet gestemd. De wet van 6 juli 2007 is heel duidelijk: de gratis donatie van gameten, dus van eicellen is toegelaten. De handel in gameten is evenwel verboden.*

*De commercialisering, dus het werven van donoren tegen betaling, zoals de vruchtbaarheidskliniek LIFE te Leuven van plan is te doen, is expliciet bij wet verboden. Daarvoor zijn geen uitvoeringsbesluiten nodig, de wet voorziet in sancties.*

*De wet van juli 2007 bepaalt daarentegen dat de koning bij koninklijk besluit een bedrag kan vastleggen voor de vergoeding van de donor. Deze vergoeding dekt de verplaatsingskosten, de ziekenhuiskosten en eventueel loonverlies. Het gaat hier dus niet om een betaling voor een geleverde dienst, maar wel om een schadeloosstelling.*

*Nadat deze wet was aangenomen, was er een lange periode van lopende zaken. Momenteel wordt aan een uitvoeringsbesluit gewerkt. In afwachting van het besluit is de handel in gameten en eicellen verboden.*

*In antwoord op de vraag van mevrouw Durant kan ik mededelen dat de wet ook bepaalt dat een vruchtbaarheidscentrum verplicht is alle donoren eerlijke informatie te verstrekken over de procedure voor de afname van gameten en over het resultaat van het gebruik ervan. Donatie kan vrij zware psychologische gevolgen hebben.*

*Er werd ook een vraag gesteld over de Europese richtlijn van 31 maart 2004 tot vaststelling van kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het doneren, verkrijgen, testen, bewerken, bewaren en distribueren van menselijke weefsels en cellen. In artikel 12 staat dat de lidstaten ervoor moeten zorgen dat het verkrijgen van weefsels en cellen zonder winstoogmerk geschiedt.*

*De donor mag een compensatie ontvangen, maar die moet strikt beperkt blijven tot een vergoeding voor de uitgaven en ongemakken die verband houden met de donatie.*

*Deze Europese richtlijn werd nog niet omgezet in onze wetgeving. Er wordt aan gewerkt.*

*Een aantal wetsvoorstellen worden besproken in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat. Er moet gewerkt worden aan een coherente omzetting van de Europese richtlijn, rekening houdend met de bestaande wetgeving op de medisch begeleide voortplanting en op het wegnemen en transplanteren van organen.*

*De wet van 13 juni 1986 betreffende cellen en menselijke weefsels wordt opgevolgd door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, zowel wat betreft het voorstel tot reglementering als het verzekeren van de controle op de toepassing krachtens de wet van 25 juli 2006 op de oprichting van dit Federaal Agentschap.*

*De wet op de medisch begeleide voortplanting bepaalt evenwel niet dat het Agentschap bevoegd is. Dat betekent dat twee administraties bevoegd zijn voor het omzetten van de richtlijnen, het Federaal Agentschap en de FOD*

soient bien informées sur ce que recouvre cette opération. Des campagnes d'information me semblent donc indispensables et méritent qu'on s'y arrête et qu'on ne se limite pas à discuter de la question du dédommagement.

**Mme Laurette Onkelinx**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Sous l'ancienne législature et comme vous l'avez très bien dit, grâce aux sénateurs, une loi a été votée. C'est la loi du 6 juillet 2007. Elle est très claire. Elle établit que la donation gratuite de gamètes, donc des ovocytes, est autorisée. Cependant elle précise que le commerce des gamètes est interdit.*

Dès lors, la démarche commerciale, à savoir le recrutement de donneurs contre paiement comme le propose la clinique de la fertilité LIFE à Louvain, est explicitement interdite par la loi, ni plus ni moins. Il n'y a nul besoin d'arrêtés d'exécution : la loi prévoit les sanctions.

En revanche, la loi de juillet 2007 dispose que le Roi peut, par arrêté royal, établir le montant d'un indemnité au profit de la donneuse. Cette indemnité couvre les frais de déplacements, d'hôpitaux et une perte de salaire éventuelle. Nous ne sommes donc pas dans une logique commerciale mais bien de dédommagement.

Il y a eu ensuite une période d'affaires courantes assez longue. Nous travaillons actuellement à l'élaboration d'un arrêté d'exécution. Mais, en l'absence d'arrêté, le commerce des gamètes et des ovocytes est interdit.

En réponse à Mme Durant, je précise que la loi prévoit aussi qu'un centre de fertilité a le devoir de fournir à tout donneur des informations honnêtes sur la procédure du prélèvement de gamètes et sur les conséquences de leur utilisation. Cette démarche peut avoir des conséquences notamment psychologiques assez lourdes.

On m'a aussi interrogée sur les directives européennes. Celle du 31 mars 2004 relative à l'établissement de normes de qualité et de sécurité pour le don, l'obtention, le contrôle, la transformation, la conservation, le stockage et la distribution des cellules et tissus humains est d'application. À l'article 12, il est précisé que les États membres doivent garantir des donations volontaires et gratuites de cellules et de tissus humains.

La directive précise aussi que le donneur peut recevoir une compensation strictement limitée à une indemnité des dépenses et désagréments encourus lors du don.

Cette directive européenne n'a pas encore été transposée dans notre législation ; nous y travaillons également.

Diverses propositions de loi sont en discussion en commission des Affaires sociales du Sénat. Il faudra travailler à la transposition des directives européennes relatives à cette matière de manière cohérente, en tenant compte de la loi existante sur la reproduction médicalement assistée et de la loi sur le prélèvement et la transplantation d'organes.

La loi du 13 juin 1986 sur les cellules et les tissus humains relève de la compétence de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, tant en ce qui concerne la proposition de réglementation que la garantie de contrôle de l'application en vertu de la loi du 25 juillet 2006 sur la création de cette Agence fédérale.

*Volksgezondheid, of het nu om gameten, gonaden of embryo's gaat.*

*In tegenstelling tot andere wetgevingen van volksgezondheid bepaalt de wet op de medisch begeleide voortplanting niet wie bevoegd is voor de controle. Deze leemte moet worden opgevuld. Het is logisch dat de controle op het gebruik van menselijke weefsels en cellen onder het Federaal Agentschap valt. Ik zal dus ook op dit vlak initiatieven nemen en ik zal ze misschien onmiddellijk laten inschrijven in de toekomstige wet houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid, teneinde de problemen op het terrein snel te kunnen oplossen.*

*De Senaat heeft eens te meer een proactieve houding aangenomen inzake ethische problemen.*

**Mevrouw Anne Delvaux (cdH).** – *Het verheugt me dat aan de uitvoeringsbesluiten wordt gewerkt. We hebben geen wet gevraagd, want die is er al, maar wel uitvoeringsbesluiten.*

*Volgens de wet is de handel in eicellen illegaal, maar het ontbreken van uitvoeringsbesluiten voor de vergoeding van donoren kan tot een ongezonde concurrentie leiden. De beroepsgroep zelf vraagt overigens om duidelijkheid.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *De Europese richtlijn waarnaar de minister verwijst heeft betrekking op alle menselijke weefsels. We hebben een specifieke wetgeving betreffende de medisch begeleide voortplanting. Het is niet opportuun om bij de omzetting van de Europese richtlijn in Belgisch recht het werk dat ter zake werd gerealiseerd op losse schroeven te zetten.*

*We hebben lang gediscussieerd over navelstrengbloed, dat ook onder de Europese richtlijn zou kunnen vallen. De vraag is of we de Europese richtlijn moeten omzetten via een algemene toepassing dan wel of we moeten kiezen voor het regelen van specifieke problemen. Wat de medisch begeleide voortplanting betreft, moeten we wellicht voor het tweede kiezen.*

*Op eiceldonatie is een groot deel van de wet van toepassing, met inbegrip van de sancties. De Senaat heeft in de wet laten opnemen dat de Koning desgevallend het bedrag van de vergoeding kan vastleggen. De handel in eicellen tegen betaling is alleszins verboden. De indruk mag niet worden gewekt dat eiceldonatie winst kan opleveren. Men moet vooral de gratis donatie aanmoedigen.*

**Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a-spirit).** – *Ik dank de minister voor de informatie. Ik hoop dat de uitvoeringsbesluiten er zo vlug mogelijk komen.*

*Als gynaecoloog kan ik alleen bevestigen wat door collega Vankrunkelsven al werd opgemerkt: een wijze meid krijgt haar kind op tijd. Het feit dat vrouwen op steeds oudere leeftijd zwanger worden is een van de belangrijkste oorzaken*

*Par ailleurs, la loi sur la reproduction médicalement assistée, dont vous avez pris l'initiative, ne prévoit pas que l'Agence est compétente. Cela implique qu'il y a deux administrations compétentes pour la transposition de ces directives, l'Agence fédérale et le SPF Santé publique, qu'il s'agisse ou non de gamètes, de gonades ou d'embryons.*

*Contrairement à toutes les autres législations sur la santé publique, la loi sur la reproduction médicalement assistée ne précise pas quelle instance est compétente pour l'inspection. Il faut aussi remédier à cette lacune. Il est logique que le contrôle sur l'utilisation des cellules et tissus humains soit attribué à l'Agence fédérale. Je prendrai donc également des initiatives dans ce domaine et je les ferai peut-être inscrire directement dans la future loi portant dispositions diverses en matière de santé afin de remédier rapidement aux problèmes qui se posent sur le terrain.*

*Le Sénat s'est montré proactif une fois encore, et c'est heureux lorsque l'on est confronté à des initiatives à l'origine de problèmes éthiques.*

**Mme Anne Delvaux (cdH).** – *Je me réjouis d'apprendre que l'on travaille sur les arrêtés d'exécution. Nous n'avions absolument pas demandé une loi sachant qu'il en existait une, mais bien des arrêtés d'exécution.*

*Selon la loi, le commerce de don d'ovocytes est illégal, mais l'absence d'arrêtés d'exécution réglant les dédommagements octroyés aux donneuses peut induire une situation de concurrence malsaine. La profession elle-même réclame d'ailleurs des précisions.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Je voudrais préciser que la directive européenne évoquée par la ministre concerne l'ensemble des tissus humains. Nous avons une législation spécifique à la procréation médicalement assistée et il ne me semble pas souhaitable, à l'occasion de la transposition en droit belge de la directive européenne, de remettre en question le travail qui a déjà été réalisé.*

*Nous avons longuement discuté du sang du cordon ombilical qui pourrait aussi entrer dans le champ de la directive européenne. La question qui se pose est la suivante : devons-nous aborder la transposition de la directive européenne à travers une application d'ordre général ou choisir une voie qui traite certains problèmes spécifiquement ? Il me semble que c'est cette dernière voie que nous devons privilégier pour la procréation médicalement assistée.*

*En ce qui concerne le don d'ovocytes, la loi est applicable, y compris dans son dispositif pénal. Je rappelle que le Sénat avait eu la sagesse de dire que le Roi pouvait, s'il le souhaitait, fixer le montant des indemnités. En tout état de cause, les démarches commerciales sont interdites. Ce qui est donc dénoncé, c'est de démarcher en annonçant les gains que peuvent procurer les dons d'ovocytes. Ce qu'il faut, c'est encourager le don gratuit.*

**Mme Marleen Temmerman (sp.a-spirit).** – *Je remercie la ministre pour l'information. J'espère que les arrêtés d'exécution seront pris le plus rapidement possible.*

*En tant que gynécologue, je puis seulement confirmer ce qui a déjà relevé par notre collègue Vankrunkelsven : une femme avisée a son enfant à temps. Le fait que des femmes soient enceintes de plus en plus tard est une des causes principales*

van de toegenomen infertiliteit en van de groeiende nood aan eicellen.

## Mondelinge vragen

### **Mondelinge vraag van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de minister van Justitie over «het vervolgsbeleid in het kader van vrouwenbesnijdenissen» (nr. 4-145)**

**De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld).** – Op 28 november 2000 werd de wet afgekondigd die genitale verminking bij minderjarige meisjes en volwassen vrouwen expliciet strafbaar stelt. Deze wet trad op 1 april 2001 in werking. Ook in andere Europese landen zijn gelijkaardige wetten van kracht en dat is een goede zaak.

Toch blijkt uit een doctoraat aan de Universiteit Gent dat tussen wet en werkelijkheid een wereld van verschil ligt. In het doctoraat wordt vermeld dat de huidige wetgeving tekortschiet om de praktijken, waarvan het bestaan niet kan worden ontkend, op te sporen en te bestraffen. In het doctoraat wordt gesteld dat niet alleen gynaecologen steeds vaker met de tekortkomingen in de wetgeving geconfronteerd worden, maar dat ook hulpverleners en politiediensten in het duister tasten.

Er is nood aan meer duidelijkheid en informatie. Daarom had ik graag van de minister de concrete cijfers gekregen over het beleid ter zake in België.

Hoeveel uitgevoerde vrouwenbesnijdenissen of geplande uitvoeringen zijn bij de bevoegde instanties gemeld?

Wat is het actief beleid in deze van de parketten?

Welk preventief beleid voert de FOD Justitie inzake vrouwenbesnijdenissen?

**De heer Jo Vandeurzen,** minister van Justitie. – Ik heb uw vraag over het aantal meldingen doorgegeven aan de statistische analisten van het college van procureurs-generaal en zodra ik die cijfers heb, zal ik ze ter beschikking stellen.

Aan de basis van het beleid ter zake ligt de resolutie die de Senaat op 18 februari 2004 heeft aangenomen. In het eerste punt daarvan vraagt de Senaat om toezicht op de vervolging van genitale verminking. Op 7 mei 2004 heeft de Ministerraad een nationaal actieplan tegen echtelijk geweld goedgekeurd, waarin ook deze problematiek wordt aangeraakt.

Op een vraag van 6 mei 2006 antwoordde de toenmalige minister van Justitie dat zij het college van procureurs-generaal zal vragen de resolutie van de Senaat aan alle parketten van het land te bezorgen en aan deze problematiek prioritaire aandacht te geven. Naar aanleiding van uw vraag zal ik bij het college van procureurs-generaal informeren of de parketten intussen de resolutie gekregen hebben en welk gevolg daaraan wordt gegeven.

De toenmalige minister van Gelijke Kansen heeft aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen en aan het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding gevraagd om een instituut op te richten voor het informeren, sensibiliseren en oriënteren van buitenlandse vrouwen die het slachtoffer zijn van seksuele discriminatie. Voor de stand van

*de l'augmentation de la stérilité et de la demande d'ovocytes.*

## Questions orales

### **Question orale de M. Jean-Jacques De Gucht au ministre de la Justice sur «la politique en matière de poursuites en ce qui concerne les excisions» (n° 4-145)**

**M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld).** – *La loi rendant punissables les mutilations génitales chez les jeunes filles mineures et les femmes adultes a été promulguée le 28 novembre 2000. Cette loi est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2001. Des lois similaires sont en vigueur dans d'autres pays européens, c'est une bonne chose.*

*Une thèse de doctorat de l'Université de Gand montre cependant qu'il y a un monde de différence entre la loi et la réalité. La thèse indique que la législation actuelle est insuffisante pour dépister et sanctionner des pratiques dont l'existence est indéniable. Elle précise que les gynécologues, mais aussi les travailleurs sociaux et les services de police, sont de plus en plus souvent confrontés aux lacunes de la législation.*

*Il faut plus de clarté et d'informations. Je souhaiterais obtenir quelques chiffres concrets sur la politique menée dans notre pays à ce sujet.*

*Combien de cas d'excisions réalisées ou projetées ont-ils été notifiés aux instances compétentes ?*

*Quelle est l'attitude des parquets dans ce domaine ?*

*Quelle est la politique préventive menée par le SPF Justice en ce qui concerne les excisions ?*

**M. Jo Vandeurzen,** ministre de la Justice. – *J'ai transmis votre question relative au nombre de cas signalés aux analystes statistiques du collège des procureurs généraux. Dès que je serai en possession de ces chiffres, je les mettrai à votre disposition.*

*La résolution adoptée le 18 février 2004 par le Sénat est à la base de la politique menée dans ce domaine. Le Conseil des ministres a adopté, le 7 mai 2004, un plan national d'action contre la violence conjugale qui aborde également cette question.*

*En réponse à une question du 6 mai 2006, la ministre de la Justice de l'époque a indiqué qu'elle demanderait au collège des procureurs généraux de transmettre la résolution du Sénat à tous les parquets du pays et d'accorder la priorité à ce problème. Je m'informerai, auprès du collège des procureurs généraux, pour savoir si les parquets ont bien reçu la résolution entre-temps et demander la suite qui y a été réservée.*

*Le ministre de l'Égalité des chances de l'époque a chargé le Centre pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes et le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme de créer un institut en vue d'informer, de sensibiliser et d'orienter les femmes étrangères victimes de discrimination sexuelle. Je vous renvoie au ministre de l'Égalité des chances pour connaître l'état d'avancement de*

zaken in dat dossier verwijst ik naar de minister van Gelijke Kansen.

In een later stadium, namelijk in 2006, heeft de interministeriële conferentie Maatschappelijke Integratie in het kader van de discussie rond partnergeweld het dossier van de genitale verminking behandeld. De toenmalige minister van Gelijke Kansen heeft een ontwerp van nationaal actieplan opgesteld. Er werd beslist een werkgroep op te richten. De werkgroep kwam samen op 21 december 2006, 24 januari 2007 en 12 maart 2007. De conclusies van de werkgroep resulteerden op 24 april 2007 in een voorstel van nationaal actieplan tegen genitale verminkingen, waarmee de hele werkgroep instemde.

Het actieplan bevat acht voorstellen: strafbaarstelling van de verdediging van genitale verminking, ondersteuning van verenigingen, informatie, opleiding, onderzoek van de uitwendige geslachtsorganen, terugbetaling van herstelingsrepen, ratificatie van het Maputoprotocol en initiatieven in het kader van ontwikkelingssamenwerking. Het was de bedoeling om na de federale verkiezingen dit actieplan in te schrijven op de agenda van de volgende interministeriële conferentie Maatschappelijke Integratie.

Het is mijn bedoeling, wat mijn bevoegdheidsgebied betreft, de toepassing van het definitief goedgekeurde actieplan te volgen en indien nodig de vereiste wetsaanpassingen aan te brengen of met het college van procureurs-generaal de nodige richtlijnen voor de parketten af te spreken.

**Mondelinge vraag van mevrouw Vera Dua aan de minister van Klimaat en Energie over «het terugschroeven van de duurzaamheidstoets bij regeringsbeslissingen» (nr. 4-142)**

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – De vorige regering besliste op 16 maart 2007 dat alle regeringsprojecten moesten worden getoetst op hun duurzaamheid via de DOEB, de duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling, om zo de duurzame ontwikkeling effectief in het beleid te integreren.

Een dergelijke beoordeling maakt de beleidsmakers bewust van duurzame ontwikkeling en bevordert het optimale gebruik van de bestaande expertise en de horizontale integratie van de verschillende beleidsdomeinen.

De ngo's hebben heel enthousiast gereageerd. De toenmalige staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling Els Van Weert bestempelde de maatregel als haar belangrijkste beleidsdaad.

Op voorstel van minister Magnette besliste de Ministerraad op 25 januari 2008 de DOEB aan te passen. Het zou de bedoeling zijn minder en lichtere duurzaamheidstests of quick scans uit te voeren.

Zullen oppervlakkigere en flexibelere quick scans de oorspronkelijke duurzaamheidstoets vervangen?

Welke criteria zullen worden gebruikt bij de selectie van de beleidsmaatregelen waarvoor ofwel een quick scan ofwel niets moet gebeuren?

Wat zijn de redenen voor de afzwakking van de DOEB?

Welke garanties zijn er dat in alle beleidsdomeinen en bij elke minister het bewustzijn over de impact op de duurzame ontwikkeling een rol speelt bij beslissingen?

*ce dossier.*

*En 2006, la conférence interministérielle Intégration sociale a examiné le dossier de la mutilation génitale dans le cadre de la discussion relative à la violence conjugale. Le ministre de l'Égalité des chances de l'époque a élaboré un projet de plan d'action national. Il a été décidé de créer un groupe de travail. Celui-ci s'est réuni le 21 décembre 2006 et les 24 janvier et 12 mars 2007. Les conclusions de ce groupe de travail ont abouti, le 24 avril 2007, à une proposition de plan national d'action contre les mutilations génitales adoptée à l'unanimité des membres du groupe de travail.*

*Le plan d'action reprend huit propositions, à savoir : pénalisation des mutilations génitales, soutien des associations, information, formation, examen des organes génitaux externes, remboursement des opérations réparatrices, ratification du protocole de Maputo et initiatives dans le cadre de la coopération au développement. L'objectif était d'inscrire ce plan d'action fédéral, après les élections, à l'ordre du jour de la prochaine conférence interministérielle Intégration sociale.*

*Pour ce qui concerne mes compétences, j'ai l'intention de suivre l'application du plan d'action définitif et, si nécessaire, d'apporter les adaptations législatives utiles ou de convenir, avec le collège des procureurs généraux, des directives nécessaires aux parquets.*

**Question orale de Mme Vera Dua au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'assouplissement du test de durabilité applicable aux décisions gouvernementales» (n° 4-142)**

**Mme Vera Dua (Groen!).** – Le précédent gouvernement a décidé, le 16 mars 2007, que tous les projets gouvernementaux devaient faire l'objet d'une évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable – EIDDD – pour intégrer celui-ci de manière effective dans la politique.

*Une telle évaluation sensibilise les décideurs au développement durable et encourage une utilisation optimale de l'expertise présente ainsi que l'intégration horizontale des différents domaines politiques.*

*Les ONG se sont montrées fort enthousiastes. L'ancienne secrétaire d'État au Développement durable, Els Van Weert, a désigné la mesure comme étant son principal acte politique.*

*Sur proposition du ministre Magnette, le Conseil des ministres a décidé, le 25 janvier 2008, d'adapter l'EIDDD. L'objectif serait d'effectuer des tests allégés, des « quick scans », et moins nombreux.*

*Des « quick scans », plus superficiels et plus flexibles, remplaceront-ils les anciens tests de durabilité ?*

*Quels critères seront-ils utilisés pour déterminer quelles décisions politiques devront faire l'objet ou non d'un « quick scan » ?*

*Pour quelles raisons l'EIDDD a-t-elle été affaiblie ?*

*Quelles garanties a-t-on que la conscience de l'impact sur le développement durable influence les décisions de chaque*

Ik zou het erg vinden mocht een van de eerste beleidsdaden van de minister erin bestaan een dergelijk belangrijk instrument af te zwakken.

**De heer Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie. – De Ministerraad van 19 januari 2007 heeft een effectenstudie ingevoerd met betrekking tot de beslissingen over de duurzame ontwikkeling (DOEB) voor alle dossiers die op de agenda van de Ministerraad ingeschreven staan. De procedure trad in werking tijdens de Ministerraad van 16 maart 2007.

De DOEB-procedure was beschreven in de circulaire die de werking van de Ministerraad in de vorige legislatuur regelde.

De huidige regering heeft in de Ministerraad van 21 december 2007 de nieuwe rondzendbrief betreffende de werking van de Ministerraad goedgekeurd. De rondzendbrief beschrijft de DOEB-procedure in artikel 16.7.

Het afgelopen jaar was gebleken dat geen enkele grondige DOEB werd gerealiseerd doordat de vorige regering kort na de inwerkingtreding van de DOEB op lopende zaken was overgegaan.

Alleen een lichtere DOEB, quick scans dus, werden uitgevoerd. De quick scans werden echter redelijk laat in de beslissingsprocedure doorgevoerd, namelijk op het ogenblik waarop de beslissing op de agenda van de Ministerraad werd geplaatst. Ook stellen we vast dat in de formulieren die de quick scans samenvatten, de belangrijke vragen 9, 10 en 11 vaak onvolledig of niet beantwoord werden. De kwaliteit van de quick scans leidt hieronder.

De DOEB-studie gebeurt best bij de aanvang van het beslissingsproces. De resultaten van de DOEB – of het nu gaat om een lichte of een grondige versie – zouden dan al bekend zijn wanneer de onderhandelingen tussen de kabinetten worden gehouden.

Mevrouw Dua stelt terecht dat een DOEB een belangrijk instrument is om duurzame ontwikkeling in het federaal beleid te integreren. De dossierbeheerders worden voor duurzame ontwikkeling gesensibiliseerd en de DOEB vormt een stimulans om de deskundigheid die aanwezig is binnen de FOD en de POD, beter aan te wenden. Hiertoe moet de procedure worden versterkt.

De Ministerraad van 25 januari 2008 heeft dan ook beslist dat elke minister tegen 7 maart 2008 drie dossiers zal uitkiezen die aan een lichte DOEB worden onderworpen voordat de eerste discussie tussen de kabinetten plaatsvindt. De resultaten van de volledige DOEB van de gekozen dossiers zullen dus tijdens de eerste interkabinettenvergadering in aanmerking kunnen worden genomen.

Overigens werd in de beslissing van de Ministerraad van 25 januari 2008 heel duidelijk gespecificeerd dat de B-formulieren van de quick scan zullen moeten worden ingevuld op de meest volledige manier en in het bijzonder voor de vragen 9, 10 en 11 van dit formulier. Die vragen zullen omstandig moeten worden beantwoord.

Het systeem mag vanzelfsprekend niet worden verzwakt, wel integendeel. Ook de andere dossiers zullen aan de DOEB-procedure worden onderworpen, zoals in de rondzendbrief is bepaald.

*ministre dans tous les domaines politiques ?*

*Je trouverais grave que l'un des premiers actes politiques du ministre consiste à affaiblir un instrument aussi important.*

*M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. – Le Conseil des ministres du 19 janvier 2007 a instauré, pour tous les dossiers inscrits à son ordre du jour, une évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable ou EIDDD. La procédure est entrée en vigueur lors du Conseil des ministres du 16 mars 2007.*

*La description de l'EIDDD figurait dans la circulaire réglant le fonctionnement du Conseil des ministres sous la précédente législature.*

*Lors du Conseil des ministres du 21 décembre 2007, le gouvernement actuel a approuvé la nouvelle circulaire relative au fonctionnement du Conseil des ministres. La circulaire décrit l'EIDDD en son article 16.7.*

*L'année dernière, aucune EIDDD n'a été réalisée en raison du passage du gouvernement en affaires courantes peu après l'entrée en vigueur de cette procédure.*

*Seule une EIDDD allégée – à savoir des « quick scans » – a été réalisée. Ceux-ci sont toutefois apparus assez tard dans la procédure décisionnelle, à savoir au moment de la mise de la décision à l'ordre du jour du Conseil des ministres. Nous constatons également que les questions 9, 10 et 11 – pourtant importantes – du formulaire n'ont, souvent, reçu qu'une réponse incomplète, voire aucune réponse du tout, ce dont la qualité des « quick scans » pâtit.*

*Il est préférable que l'EIDDD ait lieu au début du processus décisionnel. Les résultats de l'EIDDD – qu'il s'agisse ou non d'une version allégée – devraient donc déjà être connus au moment des négociations intercabineaux.*

*Mme Dua précise à juste titre qu'une EIDDD est un instrument important pour intégrer le développement durable dans la politique fédérale. L'EIDDD sensibilise les gestionnaires de dossier au développement durable et encourage une meilleure utilisation de l'expertise présente au sein des SPF et des SPP.*

*Le Conseil des ministres du 25 janvier 2008 a donc décidé que, pour le 7 mars 2008, chaque ministre choisirait trois dossiers qui feront l'objet d'une évaluation restreinte avant le premier débat intercabineaux. Les résultats de l'EIDDD des dossiers choisis pourront donc être pris en compte lors de la première réunion intercabineaux.*

*En outre, la décision du Conseil des ministres du 25 janvier 2008 précise très clairement que les formulaires B des « quick scans » devront être les plus complets possible ; les questions 9, 10 et 11 devront en particulier recevoir une réponse détaillée.*

*Le système ne peut évidemment être affaibli, que du contraire. Les autres dossiers seront également soumis à l'EIDDD, comme prévu par la circulaire.*

*Je signale enfin que dans la procédure actuelle, l'intégration du développement durable dans sa politique relève de la responsabilité de chaque ministre.*



Ten slotte wijs ik erop dat in de huidige procedure elke minister verantwoordelijk is voor de integratie van duurzame ontwikkeling in zijn beleid.

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – Als ik de minister goed heb begrepen, heeft de regering beslist de procedure aan te passen omdat de afgelopen maanden om allerlei redenen geen duurzaamheidstoetsen werden uitgevoerd. Elke minister kan zelf drie dossiers kiezen die aan een test worden onderworpen. Voor alle andere dossiers blijft de quick scan bestaan.

Ik weet niet of dat een verbetering of een verslechtering is. We zullen het dossier op de voet volgen. Oorspronkelijk was het de bedoeling dat alle regeringsbeslissingen aan een duurzaamheidstest zouden worden onderworpen. Ik twijfel niet aan de oprechtheid van minister Magnette, maar ik betwijfel of ook de andere ministers evenveel belang hechten aan de tests. Minister Magnette zal zijn collega's dus in het oog moeten houden.

**Mondelinge vraag van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van Binnenlandse Zaken over «economische migratie» (nr. 4-133)**

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS).** – Op 22 januari 2008 kondigde de minister in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden aan dat hij bereid was op verschillende manieren tegemoet te komen aan de behoeften op de Vlaamse arbeidsmarkt.

Op 24 januari meldde het agentschap Belga dat de minister vanaf 28 januari zou overleggen met de gewestelijke ministers van Werk om een oplossing te vinden. De knelpuntvacatures zouden kunnen worden opengesteld voor vreemdelingen, ook voor de vreemdelingen die zich al op ons grondgebied bevinden en die voldoen aan bepaalde criteria zoals de kennis van de taal en een concrete werkaanbieding.

Kan de minister bevestigen dat overleg wordt gepleegd met de gewestelijke ministers van Werk? Wat zijn de resultaten tot nog toe? Werd een tijdschema opgesteld? Gaat het om een 'economische regularisatie'? Wat zijn de intenties van de minister ter zake? Wij wensen de betrokkenen daarover in te lichten.

**De heer Patrick Dewael, minister van Binnenlandse Zaken.** – Ik bevestig dat op mijn initiatief op 21 februari 2008 een ontmoeting zal plaatsvinden met mijn federale en gewestelijke collega's van Werk.

Ik wil in de eerste plaats een debat openen over economische migratie en niet over economische regularisatie. Dat is de reden waarom ik met de bevoegde overheden, de gewesten namelijk, wil bespreken hoeveel arbeidskrachten werkelijk nodig zijn en om welke beroepssectoren het gaat.

De demarche moet gericht zijn op het tekort aan zowel geschoold als ongeschoold personeel. De in sommige sectoren vastgestelde tekorten beperken sommige ondernemingen in hun innovatiecapaciteit, waardoor de economische heropleving en dus ook de Belgische

**Mme Vera Dua (Groen!).** – Si j'ai bien compris le ministre, le gouvernement décide d'adapter la procédure parce qu'aucun test de durabilité n'a été effectué ces derniers mois. Chaque ministre peut choisir trois dossiers qui feront l'objet d'un test. Pour tous les autres dossiers, les « quick scans » restent applicables.

J'ignore s'il s'agit d'une amélioration ou d'un recul. Nous suivrons le dossier de près. À l'origine, l'objectif était de soumettre toutes les décisions gouvernementales à un test de durabilité. Je ne doute pas de la bonne foi du ministre Magnette, mais je me demande si les autres ministres attachent autant d'importance aux tests. Le ministre Magnette devra donc tenir ses collègues à l'œil...

**Question orale de Mme Sfia Bouarfa au ministre de l'Intérieur sur «la migration économique» (n° 4-133)**

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – Monsieur le ministre, le 22 janvier 2008, en commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, vous annonciez votre souhait de répondre par diverses voies aux nécessités criantes du marché de l'emploi, en particulier en Région flamande.

Un communiqué de l'Agence Belga publié le jeudi 24 janvier annonçait qu'à partir du 28 janvier, vous vous concerteriez avec les ministres régionaux de l'Emploi pour tenter de pourvoir les dizaines de milliers de postes vacants dans certaines professions frappées de pénurie sur le territoire national. Cette dépêche fait également état du fait que ces « métiers en pénurie » pourraient être ouverts aux étrangers, en ce compris ceux déjà présents sur le territoire national et satisfaisant à certains critères tels que la connaissance de la langue et une offre d'emploi concrète.

Monsieur le ministre, pourriez-vous me confirmer que des consultations ont bien été engagées avec les ministres régionaux de l'Emploi ? À ce stade, quels en sont les résultats ? Un calendrier a-t-il été fixé ? Cette initiative peut-elle être qualifiée de « régularisation économique » ? Pourriez-vous préciser vos intentions en la matière ? Nous souhaiterions en effet pouvoir les communiquer aux acteurs de terrain.

**M. Patrick Dewael, ministre de l'Intérieur.** – Je confirme qu'à mon initiative, une rencontre avec mes collègues de l'Emploi, fédéraux et régionaux, se tiendra le 21 février 2008.

Je souhaite avant tout entamer un débat non pas sur la « régularisation économique » mais bien sur la « migration économique ». C'est la raison pour laquelle j'ai souhaité mener une discussion avec les autorités compétentes, à savoir les Régions, sur les réels besoins en main-d'œuvre et sur les secteurs professionnels susceptibles d'être concernés.

Par ailleurs, cette démarche doit viser le manque de personnel tant qualifié que non qualifié. La pénurie constatée dans certains secteurs limite fortement la capacité d'innovation de certaines entreprises dans le processus de relance économique et devient dès lors un des obstacles à la compétitivité de la

*concurrentiekracht worden afgeremd.*

*Zodra we de betrokken sectoren hebben afgelijnd en het aantal vacatures hebben geëvalueerd, zullen wij onderzoeken welke categorieën werknemers in aanmerking komen. Wij moeten uiteraard nagaan welke mogelijkheden onze eigen arbeidsmarkt biedt en tevens rekening houden met de communautaire preferentie.*

*Wij zijn nu bezig met de eerste raadplegingen. Het gaat om een ingewikkeld debat waarbij een groot aantal spelers betrokken is: de ministers van Werk en van Ontwikkelingssamenwerking en de sociale gesprekspartners. Ik kan niet vooruitlopen op de resultaten van die eerste ontmoetingen en kan dus ook nog geen tijdschema meedelen.*

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS).** – *Als socialisten hopen wij dat de minister rekening zal houden met de toestand van de mensen zonder papieren. Onder meer het Vlaams Gewest organiseert opleidingen in knelpuntdomeinen voor Oost-Europeanen. Als mensen zonder papieren via een regularisatie op de arbeidsmarkt zouden komen, zou dat ons uiteraard verheugen.*

*Niettemin hoop ik dat er in dat geval voldoende transparantie zal zijn. Ik verwijs naar iets wat ik in juli en augustus 1974 meemaakte toen een aantal vreemdelingen die zich op ons grondgebied bevonden, werden geregulariseerd. Velen hebben niet van die maatregel kunnen genieten omdat de toenmalige ministers van Werk en van Justitie de regularisatie afhankelijk hadden gemaakt van een aanvraag van een arbeidsvergunning door een werkgever. De procedure moet dus goed worden voorbereid. De betrokkenen moeten nu al opleidingen kunnen volgen en werkgevers vinden die hen kunnen helpen.*

**Mondelinge vraag van de heer Wouter Beke aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de diefstallen op bouwwerven» (nr. 4-137)**

**De heer Wouter Beke (CD&V–N–VA).** – *Uit een enquête van de Confederatie Bouw zou blijken dat in 2007 op bouwterreinen voor ruim 80 miljoen euro werd gestolen. In 2006 beliep het totale verlies door diefstallen ongeveer 50 miljoen euro. We zien dus een sterke stijging.*

*In de kranten lees ik eveneens dat in de politiezone Sint-Truiden/Gingelom/Nieuwerkerken alle aannemers met een bouwplaats voortaan een brief met een pakket krijgen dat hen kan helpen om diefstallen op bouwterreinen te voorkomen. In het pakket zit een registratieformulier waarop aannemers het materiaal op hunerven kunnen inventariseren zodat bij een geval van diefstal de aangifte gedetailleerder en makkelijker zou kunnen verlopen. Daarnaast zou het pakket ook nog een aantal stickers bevatten om de werklieden op het bouwterrein eraan te herinneren het materiaal zo veilig mogelijk achter te laten.*

*Persoonlijk vrees ik dat – ondanks het goede initiatief – een registratieformulier en een paar stickers niet voldoende zijn om tegen de diefstallen op te treden. Vaak gaat het om professionele bendes die het stelen van een vrachtwagen of een kraan zeker niet schuwen. Een grootscheepse preventiecampagne gekoppeld aan sterk verhoogde*

*Belgique.*

*Dès que nous aurons déterminé les secteurs concernés et évalué le nombre d'emplois vacants, nous examinerons les catégories de personnes susceptibles de rencontrer ces besoins. Nous devons bien entendu épuiser les possibilités offertes par notre propre marché du travail et tenir compte du principe de préférence communautaire.*

*Nous sommes pour l'instant au stade des premières consultations. Il s'agit en l'occurrence d'un débat complexe impliquant un grand nombre d'acteurs, à savoir les ministres de l'Emploi, de la Coopération au développement et les partenaires sociaux. Je ne puis préjuger des résultats de ces premières rencontres et ne suis dès lors pas en mesure de fixer un calendrier précis.*

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – *Nous, socialistes, espérons que le ministre prendra en compte la situation des sans-papiers. La Région flamande et d'autres dispensent des formations au profit de personnes provenant des pays de l'Est pour pourvoir à certains emplois. Si cette voie de la régularisation permet, pour répondre à la demande existante, de mettre des sans-papiers sur le marché du travail, nous nous en réjouissons évidemment.*

*J'espère toutefois que dans cette hypothèse, la transparence sera de mise. Je me réfère à l'expérience vécue en juillet et en août 1974, lorsqu'une partie des personnes présentes sur notre territoire ont été régularisées. J'étais sur le terrain à l'époque. De nombreuses personnes n'ont pu bénéficier de cette mesure parce les ministres de l'Emploi et de la Justice de l'époque avaient conditionné la régularisation à la demande d'un permis de travail par un employeur. Il faudrait donc que la procédure se déroule dans de bonnes conditions et que les personnes aient dès à présent l'occasion de se former et de trouver des employeurs en mesure de les aider.*

**Question orale de M. Wouter Beke au ministre de l'Intérieur sur «les vols sur les chantiers de construction» (n° 4-137)**

**M. Wouter Beke (CD&V–N–VA).** – *Selon une enquête de la Confédération Construction, les vols sur les chantiers de construction s'élèveraient, pour l'année 2007, à plus de 80 millions d'euros. En 2006, la perte totale due à ces vols était d'environ 50 millions d'euros. Nous observons donc une forte augmentation.*

*J'ai lu dans les journaux que dans la zone de police de Saint-Trond-Gingelom-Nieuwerkerken, tous les entrepreneurs d'un chantier de construction reçoivent désormais un dossier destiné à les aider à prévenir les vols sur les chantiers. Ce dossier comporte un formulaire d'enregistrement pour l'inventaire du matériel présent sur leurs chantiers afin de simplifier la déclaration détaillée en cas de vol. Il comporte aussi des autocollants qui rappellent aux ouvriers du chantier que le matériel laissé sur le chantier doit être rangé de la manière la plus sécurisée possible.*

*Bien que l'initiative soit bonne, je crains qu'un formulaire d'enregistrement et des autocollants ne suffisent pas pour agir contre les vols. Ceux-ci sont souvent commis par des bandes professionnelles qui n'hésitent pas à voler un camion ou une grue. Il serait plus approprié d'organiser une campagne de prévention de grande envergure accompagnée*

politiecontroles lijkt mij wenselijker.

Dergelijke diefstallen op bouwerven vormen een zwaar financieel verlies voor de bouwsector. Bovendien leiden ze vaak tot vertraging in de geplande werkzaamheden, met alle gevolgen van dien voor zowel aannemer als opdrachtgever.

Daarom vraag ik aan de minister welke maatregelen hij plant om adequaat tegen de diefstallen op te treden? Waaraan is volgens de minister de grote toename van de diefstallen te wijten? Worden de diefstallen in kaart gebracht door de politie?

**De heer Patrick Dewael**, minister van Binnenlandse Zaken. – Het probleem dat de heer Beke aanhaalt, is ons uiteraard goed bekend. Veel van de diefstallen zijn op rekening te schrijven van ‘rondtrekkende dadergroepen’, een van de fenomenen waartegen de strijd als prioritair is ingeschreven in het Nationaal Veiligheidsplan. De voorbije periode hebben de rondtrekkende dadergroepen hun actieterreinen verlegd. Dat doen ze trouwens systematisch. Nu plegen ze meer lading- en koperdiefstallen en diefstallen op allerhande bouwerven.

Van de politiediensten kreeg ik volgende cijfers in verband met het aantal geregistreerde diefstallen op werven. In 2002 ging het om 3.358 diefstallen, in 2003 om 3.144, in 2004 om 2.930, dus een lichte daling, in 2005 om 3.248 en tenslotte in 2006 om 3.774 diefstallen. Voor 2007 zijn nog geen definitieve cijfers bekend.

In maart 2007 stelde de regering een nieuw actieplan tegen rondtrekkende dadergroepen op. Diefstallen op bouwerven zijn daarin opgenomen. We gaan daarbij uit van twee centrale principes. Een eerste is natuurlijk de noodzakelijke repressie: opsporing en vervolging van daders door de politie. Zoals gezegd is dat voor de politie een prioriteit en we stellen vast dat de politie ook met de regelmaat van een klok bendes kan ontmantelen.

Ten tweede is preventie echter ook belangrijk, zeker in genoemde sector waar materiaal vaak voor het grijpen ligt. Voorkomen is altijd beter dan genezen.

Bij die preventie wil ik nog een woordje uitleg geven. In overleg met de sector, de politiediensten en de preventiediensten van de administratie werd in augustus 2006 het overlegplatform ‘beveiliging bouwerven’ opgestart. In dat overleg werden initiatieven ontwikkeld. Een eerste is de bewustmaking van de betrokkenen in de sector, van de werfleider tot de bouwvakker, via allerhande campagnes en informatiesessies. Ook op Batibouw zullen mijn diensten aanwezig zijn. Bewustmaking is essentieel. De sector zelf moet worden overtuigd van de noodzaak van preventie en moet maximaal worden ingelicht over alle mogelijkheden die ter zake worden geboden. Ten tweede verwijs ik nog eens opnieuw naar de verhoogde fiscale aftrek, een maatregel die we hebben genomen voor allerhande veiligheidsinvesteringen. De procedure daarvoor is drastisch vereenvoudigd. Ik stel alleen vast dat deze middelen bij het brede publiek nog onvoldoende bekend zijn. Ten slotte moeten de lokale politiediensten gerichte info krijgen over de modus operandi en verdachte handelingen in het kader van diefstallen op werven, zodat ze gericht kunnen patrouilleren.

Het jongste initiatief is de registratie van materiaal om de

*d’un important renforcement des contrôles de police.*

*De tels vols sur les chantiers de construction représentent une lourde perte financière pour le secteur de la construction. De plus, ils provoquent souvent le ralentissement des travaux prévus, avec toutes les conséquences que cela implique, tant pour l’entrepreneur que pour le maître d’ouvrage.*

*Quelles sont les mesures envisagées par le ministre pour agir adéquatement contre les vols ? À quoi le ministre impute-t-il la forte augmentation du nombre de vols ? Ces vols sont-ils inventoriés par la police ?*

**M. Patrick Dewael**, ministre de l’Intérieur. – *Le problème évoqué par M. Beke est bien connu. Un grand nombre de ces vols sont imputables à des bandes itinérantes de voleurs. La lutte contre ce phénomène figure parmi les priorités du Plan national de sécurité. Ces derniers temps, ces bandes ont modifié leur terrain d’activités, comme elles le font d’ailleurs systématiquement, pour s’orienter vers le vols de chargements, de cuivre et de matériel de chantier.*

*Voici les chiffres fournis par les services de police au sujet des vols sur chantier enregistrés : en 2002, 3.358 vols ; en 2003, 3.144 vols ; en 2004, 2.930 vols soit une faible diminution ; en 2005, 3.248 vols et, enfin, en 2006, 3.774 vols. Pour 2007, les chiffres définitifs ne sont pas encore connus.*

*En mars 2007, le gouvernement a élaboré un nouveau plan d’action contre ces bandes itinérantes de voleurs. La lutte contre les vols sur les chantiers en fait partie et repose sur deux principes. Premièrement, l’indispensable répression : dépistage et poursuite des malfaiteurs par la police. Il s’agit d’une priorité pour la police qui, régulièrement, réussit à démanteler des bandes.*

*Deuxièmement, la prévention qui a toute son importance dans le secteur concerné où le matériel est souvent facile à voler. Mieux vaut prévenir que guérir.*

*La plate-forme de concertation sur la sécurisation des chantiers créée en août 2006 en concertation avec le secteur, les services de police et les services de prévention de l’administration a développé diverses initiatives. Premièrement, la sensibilisation du secteur concerné, du chef de chantier jusqu’à l’ouvrier, au moyen de diverses campagnes et séances d’information. Mes services seront également présents à Batibouw. La sensibilisation est essentielle. Le secteur lui-même doit être convaincu de la nécessité de la prévention et doit être informé au maximum de toutes les possibilités offertes à ce sujet. Deuxièmement, la déductibilité fiscale majorée, une mesure prise pour toutes sortes d’investissements relatifs à la sécurisation. La procédure en a été fortement simplifiée. Je constate cependant que ces moyens ne sont pas encore suffisamment connus du grand public. Enfin, les services de police locale doivent recevoir des informations pertinentes concernant le modus operandi et les agissements suspects dans le cadre des vols sur les chantiers afin de pouvoir patrouiller de manière plus ciblée.*

*L’initiative la plus récente consiste à enregistrer le matériel afin d’en faciliter la recherche après le vol.*

*La priorité à accorder à ce problème est confirmée dans le nouveau Plan national de sécurité à propos duquel une*

opsporing na de diefstal te kunnen vergemakkelijken.

De aanpak van dit probleem is een van de hoofddoelstellingen van het nieuwe Nationale Veiligheidsplan, waarover gisteren overigens een interessante discussie plaats had in de Senaat. De dubbele aanpak via preventie en repressie wordt zeker voortgezet en zo mogelijk versterkt.

**Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de versoepeling van het wapenembargo tegen de DRC» (nr. 4-141)**

**De voorzitter.** – De heer Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, antwoordt.

**Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo).** – *Ik dank de minister dat hij antwoordt in de plaats van de heer De Gucht, die waarschijnlijk al naar de vergadering van de VN is vertrokken.*

*VN-resolutie 1493 voerde in juli 2003 een wapenembargo in dat vooral de gewapende benden beoogde, maar dat niet van toepassing was op het reguliere leger en MONUC.*

*Onlangs, op 1 februari, sprak de minister de wens uit dat het embargo zou worden versoepeld om een betere controle mogelijk te maken. Iedereen weet dat in dat land, en in het bijzonder in bepaalde streken, de wapenhandel immens is.*

*Volgens de minister lijkt het erop dat men nu evolueert naar een volledige opheffing van het embargo. Dat kan een legitieme vraag zijn van een land dat zelf de veiligheid van zijn bevolking wil verzekeren, maar de toestand in Congo en vooral in Kivu ziet er niet goed uit. Bovendien bestaat in de buurlanden, in het bijzonder in Rwanda en Oeganda, geen embargo.*

*Ik heb vragen bij de motivering van de beslissing die morgen moet worden genomen. Zal de minister handelen onder druk van Frankrijk en de VS, die beide vragende partij zijn? Zo ja, is die druk dan zo groot dat België alleen het embargo niet kan handhaven? Werd de vraag over de buurlanden, in het bijzonder Rwanda, gesteld? De grenzen zijn er erg poreus. Het in Goma afgesloten akkoord maakt vrede misschien mogelijk. Dat hopen we allemaal. Feit blijft dat de wapenhandel een realiteit is. Het is niet zeker dat de opheffing van het embargo, net zoals het embargo zelf overigens, garandeert dat de wapens correcter worden gebruikt, zeker in de zones waar België is opgetreden om de militairen en de verschillende militaire korpsen te integreren. Men weet ook niet wat met de wapens van al die groepen is gebeurd. Al die overwegingen leiden me ertoe de minister te ondervragen over de redenen die hem ertoe aanzetten het embargo op te heffen. In de DRC heerst nog altijd een uiterst gevaarlijke situatie, met name wat het circuleren van wapens betreft, in het bijzonder in de grensstreek in Kivu.*

**De heer Patrick Dewael, minister van Binnenlandse Zaken.** – *Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.*

*De resolutie van de Veiligheidsraad over het wapenembargo in de DRC verstrijkt volgende maand. De vraag rijst dus of ze*

*discussion intéressante s'est déroulée hier au Sénat. La double approche combinant prévention et répression sera maintenue et, si possible, renforcée.*

**Question orale de Mme Isabelle Durant au ministre des Affaires étrangères sur «un assouplissement de l'embargo sur les armes imposé à la RDC» (n° 4-141)**

**M. le président.** – M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, répondra.

**Mme Isabelle Durant (Ecolo).** – Monsieur le ministre, je vous remercie de répondre à la place de M. De Gucht qui, je suppose, est déjà parti pour les Nations Unies.

En juillet 2003, la résolution 1493 de l'ONU mettait en place un embargo sur les armes visant avant tout les groupes armés, mais dont l'armée régulière et la MONUC était exemptées.

Plus récemment, le 1<sup>er</sup> février, le ministre avait exprimé son souhait d'assouplir cet embargo de manière à mieux renforcer le contrôle. On sait combien, dans ce pays et particulièrement dans certaines régions, le problème du trafic des armes est gravissime et immense.

Selon les déclarations du ministre, il semblerait que l'on s'oriente, aujourd'hui, vers une levée totale de l'embargo. La question peut être légitime de la part d'un pays qui souhaite assurer lui-même la sécurité de ses populations mais la situation qui prévaut au Congo en général et au Kivu en particulier n'est pas favorable. De plus, aucun embargo n'existe dans les pays voisins, particulièrement au Rwanda et en Ouganda.

Je m'interroge quelque peu sur les motivations de la décision qui devrait être prise demain. Le ministre agira-t-il avant tout sous la pression de la France et des États-Unis, tous deux demandeurs en la matière ? Si oui, la pression était-elle importante au point que la Belgique ne puisse maintenir seule une logique d'embargo ? La question des pays voisins et en particulier du Rwanda a-t-elle été posée ? On sait à quel point les frontières sont poreuses. En outre, un accord intervenu à Goma laisse peut-être entrevoir la possibilité de la paix. Nous l'espérons tous. Il n'en reste pas moins que le trafic général des armes est une réalité. Il n'est pas sûr que la levée de l'embargo, pas plus que l'embargo lui-même, d'ailleurs, garantisse que les armes soient mieux utilisées, a fortiori dans les zones où la Belgique est intervenue pour brasser les militaires et les différents corps de militaires. On ne sait pas non plus ce que sont devenues les armes de tous ces groupes. Tous ces éléments m'amènent à interroger le ministre sur les raisons qui le motivent à lever cet embargo, dans la mesure où la RDC connaît toujours aujourd'hui une situation extrêmement grave, notamment en ce qui concerne la circulation des armes, en particulier dans ses zones frontalières avec le Kivu.

**M. Patrick Dewael, ministre de l'Intérieur.** – Je vous donne lecture de la réponse du ministre des Affaires étrangères.

La résolution du Conseil de sécurité sur l'embargo des armes en République Démocratique du Congo – RDC – vient à

moet worden verlengd.

*Het is de bedoeling het verbod op wapenleveringen aan de talrijke gewapende groepen die niets met de staat te maken hebben, te versterken. De resolutie moet daarentegen de voortzetting van wapenleveringen aan het reguliere Congolese leger mogelijk maken, zoals dat nu al onder bepaalde voorwaarden het geval is. Ik ben voorstander van een versterking van de controlemechanismen. Die zouden de oprichting van een efficiënt republikeins leger, dat ook de mensenrechten respecteert, mogelijk maken en elke transfer naar illegale gewapende groepen kunnen voorkomen.*

*Dezelfde resolutie bestraft personen die het wapenembargo tegen de DRC schenden, kindsoldaten gebruiken of het vredesproces in Congo tegenwerken. België zal alles in het werk stellen om die bepalingen te behouden en ze nog beter te doen toepassen via het Sanctiecomité van de Veiligheidsraad.*

*Ik houd u op de hoogte van de resultaten van de komende VN-besprekingen.*

**Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo).** – *Ik sta uiteraard achter de doelstellingen van de minister wat het herstel van de vrede, het reguliere leger, de mensenrechten enzovoort betreft. Ik betwijfel evenwel of die doelstellingen op korte termijn kunnen worden bereikt. Ik weet ook dat een beslissing niet eenvoudig ligt en dat het begrijpelijk is dat de DRC aandringt op een opheffing van het embargo.*

*Wij blijven dit dossier volgen, met name in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. De ontwikkelingen in die regio, zowel wat de kindsoldaten, het optreden van gewapende benden en het geweld op vrouwen betreft, vereisen een gemeenschappelijke inzet. Ik dank de minister voor de informatie die hij ons over de VN-besprekingen zal mededelen.*

**Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het tekort aan artsen» (nr. 4-132)**

**De heer Jacques Brotchi (MR).** – *In La Libre Belgique van 25 januari legde de minister-president van de Franse Gemeenschap, Marie Arena, uit waarom de numerus clausus zou moeten worden afgeschaft. In La Dernière Heure van 30 januari, verdedigde u zelf het behoud van het systeem, terwijl de vroegere minister van Volksgezondheid, de heer Rudy Demotte, vandaag verklaart dat hij betreurt dat hij het systeem niet heeft kunnen hervormen. Dat zijn drie socialistische ministers die over dit thema een totaal tegengestelde mening hebben. Ik kan niet meer volgen.*

*Kunt u mij zeggen waarom er zoveel uiteenlopende meningen zijn over een dossier dat, meer dan de andere, een overleg tussen de communautaire en federale beleidsniveaus vereist?*

*Mijn collega, mevrouw Bertieaux, heeft mevrouw Arena gisteren in de Franse Gemeenschap grosso modo dezelfde vraag gesteld, maar heeft daarop geen klaar en duidelijk antwoord gekregen.*

échéance le mois prochain. La question de son renouvellement se pose donc.

Le but, à l'occasion de la prolongation, est de renforcer l'interdiction de toute livraison aux groupes armés non étatiques, malheureusement toujours nombreux en RDC. La résolution doit par contre continuer de permettre des livraisons d'armes à l'armée régulière congolaise, comme c'est déjà le cas à l'heure actuelle sous certaines formes. Je suis en faveur d'un renforcement des mécanismes de contrôle qui permettraient en même temps le développement d'une armée républicaine efficace et soucieuse des droits de l'homme, et éviteraient par ailleurs tout transfert vers des groupes armés illégaux.

Cette même résolution sanctionne les personnes qui violent l'embargo sur les armes en RDC, qui utilisent des enfants soldats ou qui vont à l'encontre du processus de paix au Congo. La Belgique mettra tout en œuvre pour préserver ces dispositions et les rendre encore plus opérationnelles via le Comité de sanctions du Conseil de sécurité.

Je vous tiendrai informé des résultats des discussions à venir au niveau des Nations Unies.

**Mme Isabelle Durant (Ecolo).** – Je partage bien sûr les objectifs du ministre quant au rétablissement de la paix, à l'armée régulière, aux droits de l'homme, etc. Je doute toutefois que ces objectifs puissent être atteints à court terme. Je sais aussi que la décision n'est pas simple et qu'il n'est pas incompréhensible que la RDC insiste sur la levée de l'embargo.

Nous continuerons à suivre ce dossier, notamment en commission des Relations extérieures et de la Défense. En effet, les développements dans la région, tant en ce qui concerne les enfants soldats que les agissements des bandes armées et les violences faites aux femmes, nécessitent une mobilisation de tous. Je remercie d'avance le ministre des Affaires étrangères pour les informations qu'il nous communiquera au fur et à mesure au départ des décisions onusiennes.

**Question orale de M. Jacques Brotchi à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le manque de médecins» (n° 4-132)**

**M. Jacques Brotchi (MR).** – Dans *La Libre Belgique* du 25 janvier, la ministre-présidente de la Communauté française, Marie Arena, expliquait la nécessité de supprimer le numerus clausus. Dans *La Dernière Heure* du 30 janvier, vous-même estimiez qu'il fallait garder ce système, tandis que l'ancien ministre de la Santé publique, M. Rudy Demotte, dit aujourd'hui regretter «de ne pas avoir pu réformer le système». Trois ministres socialistes qui s'expriment sur un même thème de manière opposée : j'en perds mon latin !

Pourriez-vous nous expliquer ces divergences de vues dans ce dossier qui, plus que tout autre, nécessite une concertation entre les politiques communautaires et fédérales ?

Ma collègue Mme Bertieaux a en substance posé la même question à Mme Arena hier à la Communauté française mais n'a pas obtenu de réponse claire de sa part.

Je voudrais également vous demander si vous avez reçu le courrier qui vous a été adressé par la Communauté française

*Hebt u de brief van de Franse Gemeenschap ontvangen die betrekking heeft op de overtallige studenten, de federale quota voor de jaren 2014 en 2015 en mijn vraag naar een up-to-date en realistisch kadaster van de artsen die effectief een medische activiteit uitoefenen?*

*Bent u van plan die brief te beantwoorden en, zo ja, wat is uw standpunt hierover? Is dat een definitief standpunt en, vooral, zal uw partij dat standpunt overnemen op alle beleidsniveaus?*

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *We hebben de brief van de Franse Gemeenschap waar de heer Brotchi op alludeert nog niet ontvangen.*

*Deze kwestie is echter zo belangrijk voor de volksgezondheid dat ze de kleingeestige politieke spelletjes overstijgt.*

*Het is van fundamenteel belang erop te wijzen dat de contingentering slechts één facet is van de medische planning. Als men dat begrepen heeft, is het niet zo moeilijk toe te geven dat de verschillende verklaringen elkaar niet echt tegenspreken. De planning bevat de grondige studie van het aanbod en de vraag op gebied van geneeskundige verzorging en probeert om op korte en middellange termijn te bepalen wat nodig is om de kwaliteit van onze geneeskunde te behouden.*

*De medische planning bestaat al tien jaar, maar de contingentering wordt slechts sinds drie jaar op het einde van de geneeskundige studies toegepast. De recente studie van het KCE bevat een reeks antwoorden op onze vragen en vervulde talrijke andere studies die sinds tien jaar geanalyseerd worden door de Planningscommissie Medisch Aanbod.*

*Die studies moeten naast het kadaster van geneesheren worden gelegd waaraan thans wordt gewerkt. De gegevens die door Volksgezondheid worden geregistreerd, zullen worden vergeleken met die van het RIZIV zodat men een beter beeld heeft van de realiteit. Dat kadaster zou tegen het einde van dit jaar klaar moeten zijn.*

*We moeten in onze reflectie ook rekening houden met gegevens als de vervrouwelijking van het beroep en de veroudering van de bevolking.*

*De quota werden geregeld opgetrokken – wat bewijst dat de planning altijd moet worden bijgestuurd – en gingen van 757 in 2008 naar 975 in 2013. Voor 2014 zou de Planningscommissie Medisch Aanbod 1025 als quotum voorstellen. Ze zal ook voorstellen doen voor 2015 en 2016.*

*We mogen ook niet uit het oog verliezen dat in de volgende zes jaren 1100 studenten buiten quota zullen worden gediplomeerd. Er wordt samen met de twee Gemeenschappen gezocht naar een oplossing om hun een RIZIV-nummer toe te kennen.*

*Gelet op de huidige gegevens heeft de Planningscommissie Medisch Aanbod, samengesteld uit vertegenwoordigers van de universiteiten, medische vakbonden, ziekenfondsen en experts die door de minister worden aangesteld, nog altijd niet voorgesteld de contingentering af te schaffen.*

*De medische planning is onontbeerlijk om tegemoet te komen aan de noden van ons gezondheidssysteem. Ze moet ook de*

et qui concerne les étudiants surnuméraires, la fixation de quotas fédéraux pour les années 2014 et 2015, et qui reprend ma demande d'un cadastre actualisé et réaliste des médecins qui exercent réellement une activité.

Avez-vous l'intention d'y répondre et, dans l'affirmative, quelle est votre position en la matière ? Est-elle définitive et, surtout, sera-t-elle relayée par votre parti à tous les niveaux de pouvoir ?

**Mme Laurette Onkelinx**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Nous n'avons pas encore reçu le courrier de la Communauté française auquel M. Brotchi a fait allusion.*

Cette question est suffisamment importante en termes de santé publique pour dépasser le petit jeu politique qui consiste à relever les contradictions entre les uns et les autres.

Il est essentiel de rappeler que le contingentement n'est qu'une des facettes de la planification médicale. Quand on a compris cela, on admet aisément qu'il n'y a pas nécessairement de contradiction entre les propos des uns et des autres. La planification comprend l'étude approfondie de l'offre et de la demande de soins de santé et tente de prévoir à court et moyen termes les réels besoins à satisfaire pour maintenir la qualité de notre médecine.

Si la planification médicale vient de fêter ses dix ans, le contingentement, lui, n'est appliqué à la fin des études de médecine que depuis trois ans. La récente étude du KCE apporte certaines réponses à nos interrogations et complète de nombreuses autres études analysées régulièrement depuis dix ans par la commission de planification.

Il sera essentiel de confronter ces études avec le cadastre des médecins qui est actuellement en cours d'élaboration. Les données enregistrées par la Santé publique seront confrontées avec celles de l'INAMI permettant de mieux cerner la réalité sur le terrain. Ce cadastre devrait être prêt pour la fin de cette année.

Il faudra également intégrer dans notre réflexion des données telles que la féminisation de la profession et le vieillissement de la population.

Les quotas ont été régulièrement rehaussés – ce qui montre bien qu'il faut toujours adapter la planification – passant de 757 en 2008 à 975 en 2013. Le chiffre de 1.025 pour 2014 est actuellement proposé par la commission de planification, qui nous fera également des propositions pour 2015 et 2016.

Il faut également rappeler que 1.100 étudiants hors quota seront diplômés dans les six prochaines années. Une solution leur permettant d'obtenir également un numéro INAMI est à l'étude, en concertation avec les deux communautés.

Compte tenu des données actuelles, la commission de planification, composée de représentants des universités, des syndicats médicaux, des mutuelles et d'experts nommés par le ministre n'a pas, jusqu'à présent, proposé de supprimer le contingentement.

La planification médicale est essentielle pour répondre correctement aux besoins de notre système de santé. Elle doit aussi mettre en évidence les besoins par spécialité et assurer une répartition géographique aussi homogène que possible. Ainsi, à la suite de différentes analyses de la commission, des

*aandacht vestigen op de noden per specialiteit en een zo homogeen mogelijke geografische verdeling garanderen. Op basis van de verschillende analyses van de commissie worden maatregelen genomen om de algemene geneeskunde te herwaarderen of om, via Impulseo, de vestiging van huisartsen in zones met een tekort aan huisartsen te bevorderen.*

*Om tot een optimale planning te komen, moeten in de eerstvolgende maanden de oplossingen voor de overtallige studenten, de kadastragegevens, de verschillende planningsstudies, met inbegrip van die van het KCE, en de specifieke noden op het terrein worden samengevoegd. Het is immers slechts op basis van die gegevens dat een beslissing over het contingenteringssysteem zal kunnen worden genomen.*

*Ik geloof in die planning. Alle gezondheidswerkers beamen dat dit planningsstelsel noodzakelijk is. Het is nog te vroeg om de elementen van de planning, met name de contingentering, concreet te kunnen zien. We moeten wachten op dat kadaster en op het resultaat van alle analyses waaraan nu wordt gewerkt.*

**De heer Jacques Brotchi (MR).** – *Ik dank de minister voor de manier waarop ze dit probleem aanpakt. De elementen contingentering en planning kunnen niet van elkaar gescheiden worden want beide hebben een invloed op de situatie.*

*Ik pleit ervoor zo snel mogelijk over dat kadaster te kunnen beschikken, want anders moeten we blijven luisteren naar discours waarin, enerzijds, wordt bevestigd dat er te veel artsen zijn en, anderzijds, wordt geklaagd dat er te weinig zijn. We moeten vanzelfsprekend rekening houden met de vervrouwelijking van het beroep en de veroudering van de bevolking, maar ook met de verandering in de gewoonten van de artsen. Jonge artsen, ook de mannelijke artsen, wensen een gezinsleven en zijn niet meer bereid het leven te leiden van de huisartsen van vroeger die dag en nacht, alle dagen van de week, konden worden opgeroepen. Het kadaster is echt onontbeerlijk voor een degelijk onderbouwd debat.*

**Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het verbod op de verkoop van alcohol aan jongeren onder de 16 jaar» (nr. 4-136)**

**De heer Louis Ide (CD&V-N-VA).** – *Deze week kwam Brussels minister van Gezondheid Cerexhe in de krant met zijn plan om de verkoop van alcohol te verbieden aan jongeren onder de 18 jaar. De huidige wetgeving verbiedt warenhuizen om sterke drank of breezers te verkopen aan jongeren onder de 18 jaar. Bier, wijn en aperitiefdranken mogen dan weer wel aan deze jongeren verkocht worden.*

*De huidige regeling is niet logisch: terwijl iedereen bier, wijn en aperitiefdranken kan kopen, is het cafébazen verboden om bier en wijn te schenken aan jongeren onder de 16 jaar. Eenduidigheid in de wetgeving zou een hele vooruitgang zijn. Het kan volgens mij niet dat voor warenhuizen en cafés verschillende wetten gelden inzake de verkoop van alcohol aan minderjarigen. Via drankautomaten mag sterke drank niet en bier wel worden verkocht. Zo kunnen 16-jarigen dan toch aan bier komen.*

*mesures ont été prises pour revaloriser la médecine générale ou, encore, pour favoriser l'installation dans les zones à faible densité médicale au moyen du système Impulseo.*

*Il faudra donc intégrer dans les prochains mois les solutions concernant les étudiants excédentaires, les données du cadastre, les différentes études sur la planification, y compris celle du KCE, et les besoins spécifiques constatés sur le terrain afin d'assurer une planification optimale. Ce n'est finalement que sur la base de ces différents éléments qu'une décision pourra être prise, dans le cadre de la planification, concernant le système de contingentement.*

*Je crois en la planification. Tous les professionnels de la santé s'accordent pour dire que ce système de planification est nécessaire. Il est trop tôt pour voir concrètement les éléments de la planification, notamment le contingentement. Il faut attendre ce cadastre mais aussi le résultat de toutes les analyses actuellement en cours.*

**M. Jacques Brotchi (MR).** – *Je vous remercie, madame la ministre, de prendre ce sujet à bras-le-corps. Contingentement et planification ne peuvent être dissociés puisque l'un et l'autre ont une influence sur la situation.*

*Je me permets d'insister sur la nécessité de disposer le plus rapidement possible de ce cadastre, faute de quoi nous entendrons encore des discours qui, d'une part, affirmeront qu'il y a pléthore et, d'autre part, qu'il y a pénurie. Il est évident qu'il faut tenir compte de la féminisation de la profession et du vieillissement de la population, mais aussi des changements d'habitudes des médecins. Aujourd'hui, les jeunes médecins, y compris les médecins masculins, veulent avoir une vie de famille et ne sont plus disposés à mener la vie que nous avons connue à l'époque des médecins généralistes corvéables jour et nuit, tous les jours de la semaine. Ce cadastre est réellement indispensable pour nous permettre de discuter sur des bases solides.*

**Question orale de M. Louis Ide à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'interdiction de vendre de l'alcool aux jeunes de moins de 16 ans» (n° 4-136)**

**M. Louis Ide (CD&V-N-VA).** – *Cette semaine, le ministre bruxellois de la Santé, Benoît Cerexhe, a présenté dans la presse son intention d'interdire la vente d'alcool aux jeunes de moins de 18 ans. La législation actuelle interdit aux grandes surfaces de vendre des boissons fortes ou des breezers à ces mêmes jeunes. La bière, le vin et les apéritifs peuvent dès lors leur être vendus.*

*La réglementation actuelle n'est pas logique : alors que tout le monde peut se procurer de la bière, du vin ou des apéritifs, les patrons de café ne peuvent vendre de la bière ou du vin aux jeunes de moins de 16 ans. Une législation univoque constituerait un grand progrès. Selon moi, des lois différentes relatives à la vente d'alcool aux mineurs ne devraient pas s'appliquer pour les grandes surfaces et les cafés. Les distributeurs de boissons ne peuvent pas fournir des boissons fortes mais bien de la bière. Des jeunes de 16 ans peuvent dès*



Het failliet van de wetgeving werd deze week aangetoond in het programma Peeters & Pichal op Radio 1. Max, de 13-jarige zoon van Annemie Peeters, wandelde enkele winkels binnen en kwam overal zonder problemen buiten met enkele breezers, een drank die volgens de wet niet mag verkocht worden aan mensen onder de 18 jaar.

Alcohol kan een gevaar betekenen voor de gezondheid. Er dient dus omzichtig mee omgesprongen te worden, zeker door jongeren.

Erkent de minister deze problematiek en hoe zal zij die aanpakken?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – De huidige reglementering vertoont inderdaad enkele hiaten en er is te weinig controle op de naleving van het verbod van verkoop van alcoholische dranken aan jongeren onder de 16 jaar. We bereiden maatregelen voor om die tekorten weg te werken.

Mijn voorganger heeft in april 2007 een miljoen euro uitgetrokken voor een studie met het oog op de lancering van een nationale campagne inzake drugs en alcohol. Die campagne ging op 29 januari van start en wordt geleid door de vzw iDA, Informatie over Drugs en Alcohol. Deze vzw verenigt de meeste centra die optreden tegen drugs en alcoholmisbruik in Vlaanderen, Wallonië en Brussel. Zo kan men over de expertise van de hele sector beschikken.

Met die campagne willen we de samenleving meer kennis bijbrengen over drugs en drugsgebruik, inclusief alcohol, en informatie inwinnen over de doelgroepen, de personen die probleemgebruikers zijn, de tussenpersonen, enzovoorts. Het publiek kan dan ook beter geïnformeerd worden over het hulpaanbod en over de beschikbare informatiebronnen. Zo bestaan al geruime tijd telefoondiensten, die overigens de steun genieten van mijn collega's van de gemeenschappen en gewesten. Ze bieden informatie en staan ook borg voor de doorverwijzing. We moeten van die informatiebronnen dan ook gebruik maken.

Daarnaast komen er ook nieuwe instrumenten om probleemgebruikers ertoe aan te zetten een beroep te doen op hulpverleners. Op de volgende interministeriële conferentie van 11 maart willen we overigens een nationaal actieplan tegen alcohol goedkeuren. Een dergelijk plan is al uitgewerkt door de beleidscel Gezondheid.

Die cel werd door de interministeriële conferentie gezondheid van 13 juni 2005 belast met de uitwerking van een nationaal plan dat een antwoord moet bieden op de oproep van de WGO aan haar leden. Ze werkt sedert mei 2001 op basis van een protocolakkoord en zorgt voor de integratie en coördinatie tussen de federale overheid en de deelstaten. In dat plan zal aan elk beleidsniveau worden gevraagd om in overleg maatregelen te nemen.

Zodra we over het plan kunnen beschikken, zullen we onze inspanningen coördineren en maatregelen nemen om het toenemende alcoholgebruik bij jongeren te bestrijden.

**De heer Louis Ide (CD&V–N–VA)**. – De minister antwoordt dat ze aan preventie zal doen, maar preventie wordt door de gemeenschappen georganiseerd.

Vlaanderen besteedt slecht 1,5% van het budget voor

*lors se procurer cette dernière.*

*La faillite de la législation a été démontrée cette semaine dans l'émission Peeters & Pichal sur Radio 1. Max, le fils âgé de 13 ans d'Annemie Peeters, est entré dans plusieurs magasins et est ressorti sans problème de chacun d'entre eux avec quelques breezers, une boisson qui, conformément à la loi, ne peut être vendue à des personnes de moins de 18 ans.*

*L'alcool peu représenter un danger pour la santé. Il doit donc être consommé avec modération, surtout par les jeunes.*

*La ministre reconnaît-elle cette problématique ? Comment s'y attaquera-t-elle ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *La réglementation actuelle présente en effet quelques lacunes et le respect de l'interdiction de la vente de boissons alcoolisées aux jeunes de moins de 16 ans est trop peu contrôlé. Nous préparons des mesures visant à supprimer ces lacunes.*

*En avril 2007, mon prédécesseur avait débouqué un millions d'euros pour une étude en vue du lancement d'une campagne nationale relative aux drogues et à l'alcool. Celle-ci a débuté le 29 janvier et est menée par iDA (information sur les Drogues et l'Alcool). Cette asbl réunit la plupart des centres actifs dans la lutte contre les drogues et l'abus d'alcool en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles. On dispose ainsi de l'expertise de l'ensemble du secteur.*

*Par cette campagne, nous voulons informer davantage la société sur les drogues, y compris l'alcool, et leur consommation, et obtenir des renseignements sur les groupes cibles, les consommateurs problématiques, les intermédiaires, etc. Le public peut dès lors être mieux informé sur l'offre d'aide et les sources d'information disponibles. Il existe depuis longtemps déjà des services téléphoniques qui bénéficient d'ailleurs du soutien de mes collègues des communautés et des régions. Ces services offrent des informations et se chargent de l'orientation. Nous devons dès lors utiliser ces sources.*

*Il existe en outre de nouveaux instruments visant à inciter les consommateurs problématiques à faire appel à des assistants sociaux. Lors de la prochaine conférence interministérielle du 11 mars, nous voulons d'ailleurs adopter un plan d'action national contre l'alcool.*

*La cellule politique de la Santé a été chargée par la conférence interministérielle de la Santé du 13 juin 2005 de l'élaboration de ce plan devant offrir une réponse à l'appel de l'OMS à ses membres. Elle travaille depuis mai 2001 sur la base d'un protocole d'accord et veille à l'intégration et la coordination entre l'autorité fédérale et les entités fédérées. Dans ce plan, il sera demandé à chaque niveau de pouvoir de prendre des mesures concertées.*

*Dès que nous pourrons disposer de ce plan, nous coordonnerons nos efforts et nous prendrons des mesures afin de lutter contre la consommation croissante d'alcool par les jeunes.*

**M. Louis Ide (CD&V–N–VA)**. – *La ministre répond qu'elle œuvrera à la prévention mais celle-ci est organisée par les communautés.*

*La Flandre consacre seulement 1,5% du budget des soins de*



gezondheidszorg aan preventie. Het zou dus niet slecht zijn indien meer geld naar de gemeenschappen wordt overgeheveld zodat meer aan preventie kan worden gedaan.

Ik begrijp niet dat een nationaal plan tegen alcoholgebruik wordt opgezet, aangezien preventie tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort. De minister zou beter haar bevoegdheden gebruiken om de federale wetgeving te uniformeren en controle uit te oefenen. Dát is de taak van de minister, niet het organiseren van preventie. Het gaat niet aan dat zowel op gemeenschaps- als op federaal niveau geld wordt besteed aan preventie. De minister moet het initiatief aan de gemeenschappen overlaten. Ik stel voor dat ze een bedrag ter beschikking stelt van de gemeenschappen, die dat naar eigen inzicht kunnen spenderen, op maat van de gemeenschap.

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – We werken op basis van een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gemeenschappen. Voor de bestrijding van alcoholgebruik bij jongeren spelen ook federale bevoegdheden.

*De regelgeving met betrekking tot alcohol is een federale materie. Wij werken samen, en dat is goed. We hebben een gemeenschappelijk doel en alles gebeurt in de beste verstandhouding. Waarom probeert men een goed akkoord te bekritisieren?*

**De heer Louis Ide (CD&V–N–VA)**. – De minister moet de bevoegdheidsverdeling respecteren.

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Ik respecteer de bevoegdheden van mijn collega's.

**De heer Louis Ide (CD&V–N–VA)**. – De gemeenschappen hebben een eigen problematiek. De preventie moet gebeuren op maat van de gemeenschappen. Zo is er voor cardiale ziekten een duidelijk verschil tussen Vlaanderen en Wallonië – dat wordt onder meer aangetoond door de MONICA-studie, die de verschillen tussen Gent en Charleroi blootlegt. Een eigen preventiebeleid voor de gemeenschappen is bijgevolg nodig en wetenschappelijk verantwoord. Ik ga helemaal niet akkoord met de minister. Ze moet haar federale bevoegdheid gebruiken om een uniforme federale wetgeving tot stand te brengen, waardoor alcoholgebruik kan worden gecontroleerd, zodat bijvoorbeeld jongeren van dertien niet meer in een warenhuis kunnen binnenstappen om er sterke drank te kopen.

**Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de eerste minister over «het invoeren van strengere regels voor advocatenopdrachten van de overheid» (nr. 4-139)**

**De voorzitter**. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB)**. – De positie die sommige advocatenkantoren bij bepaalde overheidsinstellingen innemen, is al langer dan sinds vorige week een heikel punt. Het uitlekken van een verkeerdelijk verstuurd nota van advocaat Marc Uyttendaele bracht het thema echter opnieuw in de actualiteit. Ik stelde hierover in de vorige zittingsperiode al tientallen schriftelijke vragen, maar in vele gevallen werd daarop niet afdoende geantwoord. De toenmalige minister van Justitie slaagde er zelfs in te

*santé à la prévention. Il conviendrait donc de transférer davantage d'argent aux communautés pour améliorer la prévention.*

*La ministre ferait mieux d'utiliser ses compétences pour uniformiser la législation fédérale et pour exercer des contrôles. Pour la prévention, elle doit laisser l'initiative aux communautés. Je propose qu'elle mette un montant à la disposition de celles-ci afin qu'elles puissent l'utiliser à leur guise, en fonction de leur situation.*

**Mme Laurette Onkelinx**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Nous travaillons sur la base d'un accord de coopération entre l'autorité fédérale et les communautés. Les compétences fédérales interviennent elles aussi dans la lutte contre la consommation d'alcool par les jeunes.

La réglementation relative à l'alcool est fédérale. Nous travaillons ensemble et c'est une bonne chose. Nous avons un objectif commun et tout se fait en parfaite entente. Quand un bon accord existe, pourquoi essaie-t-on de le critiquer ?

**M. Louis Ide (CD&V–N–VA)**. – La ministre doit respecter la répartition des compétences.

**Mme Laurette Onkelinx**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Je respecte les compétences de mes collègues.

**M. Louis Ide (CD&V–N–VA)**. – Les communautés ont leurs propres problèmes. La prévention doit y être adaptée. Il existe ainsi une nette différence entre la Wallonie et la Flandre pour les maladies cardiaques. Elle a notamment été démontrée par l'étude MONICA qui a révélé les différences entre Gand et Charleroi. Une politique de prévention propre aux communautés est par conséquent nécessaire et scientifiquement justifiée. Je ne suis absolument pas d'accord avec la ministre. Elle doit utiliser ses compétences fédérales pour élaborer une législation fédérale uniforme, ce qui permettra un contrôle de la consommation d'alcool et empêchera par conséquent que des jeunes de 13 ans achètent des boissons fortes dans les grandes surfaces.

**Question orale de Mme Anke Van dermeersch au premier ministre sur «l'instauration de règles plus strictes concernant les missions que les pouvoirs publics confient aux avocats» (n° 4-139)**

**M. le président**. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**Mme Anke Van dermeersch (VB)**. – L'attitude de certains bureaux d'avocats à l'égard d'institutions publiques est une question délicate que l'erreur d'envoi d'une note de l'avocat Marc Uyttendaele vient de ramener dans l'actualité. Au cours de la législature précédente, j'ai adressé à ce sujet des dizaines de questions écrites mais, dans de nombreux cas, je n'y ai pas obtenu de réponse convaincante. La ministre de la Justice de l'époque a même répondu qu'il ne lui appartenait pas de communiquer les noms des avocats consultés et

antwoorden dat het haar niet toekwam de namen bekend te maken van de advocaten die sinds het begin van de legislatuur werden geraadpleegd en aangesteld, noch a fortiori het adres van hun kantoor, de balie waartoe zij behoren of het bedrag van hun erelonen. Sommige andere ministers – maar zij waren de uitzonderingen op de regel – gaven de lijst van geraadpleegde advocaten en hun erelonen dan weer wel. In haar antwoord van februari 2007 liet de minister van Justitie evenwel weten dat juridische diensten van haar departement de toepassing van de regelgeving voor overheidsopdrachten zou onderzoeken.

Naar aanleiding van de nota-Uyttendaele kondigt de eerste minister nu eenzelfde onderzoek aan. De wet op de overheidsopdrachten zou in die context kunnen worden verstevigd, zodat de overheid strengere regels zal moeten volgen voor de selectie van advocaten.

Heeft de eerste minister inderdaad al een onderzoek gestart met het oog op een verbetering van de huidige situatie? In hoeverre sluit dit onderzoek aan bij het onderzoek dat de vorige minister van Justitie beloofde? Is hij op de hoogte van dat onderzoek?

Waarom bestaat in vele gevallen geen transparantie over de advocaten die in het verleden door kabinetten en overheidsdiensten werden geraadpleegd? Waarom geven bepaalde ministers wel de gevraagde informatie en weigeren anderen dat? Engageert de eerste minister zich tot een zo groot mogelijke transparantie inzake de advocaten die in het verleden door overheden en kabinetten onder zijn premierschap werden geconsulteerd?

Wat bedoelt de eerste minister met het invoeren van 'strengere regels'? In welke richting wordt een oplossing gezocht? Kan ik aannemen dat geopteerd wordt voor een striktere procedure die de overheden en kabinetten moeten volgen wanneer ze een beroep wensen te doen op advocaten en voor objectieve selectiecriteria en een zo groot mogelijke transparantie?

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de eerste minister.

De toewijzing van advocatenopdrachten, uitgezonderd de verdediging van de Belgische Staat, behoort tot de individuele verantwoordelijkheid van iedere minister en ieder departement. Zelfs in de dossiers voor het Grondwettelijk Hof ligt de verantwoordelijkheid van de voordracht van advocaten bij iedere individuele minister. De procedure voor het Grondwettelijk Hof dateert van 1985 en staat beschreven in een circulaire van de toenmalige eerste minister.

De bedoelde wetgeving bevat de nodige regels voor de bekendmaking, de kwalitatieve selectie, de gunningprocedure, de keuze van de dienstverlener, de informatie, enzovoort, zodat de transparantie en objectiviteit bij de uitbesteding van opdrachten aan advocaten gewaarborgd blijft.

Er kan echter niet worden ontkend dat, anders dan bij juridische diensten inzake documentatie en juridische studies, de bijzondere aard van de juridische diensten in het kader van geschillenbeslechting of -preventie, met andere woorden de adviesverlening en de vertegenwoordiging voor rechtbanken – *intuitu personae*-karakter, moeilijkheid om de prestaties bij

*désignés depuis le début de la législature ni, a fortiori, l'adresse de leur bureau, le barreau auprès duquel ils sont inscrits ou le montant de leurs honoraires. D'autres ministres, mais ils constituaient l'exception à la règle, ont bien communiqué ces informations. Dans sa réponse de février 2007, la ministre de la Justice annonçait que les services juridiques de son département étudieraient l'application de la réglementation sur les marchés publics.*

*À la suite de la note Uyttendaele, le premier ministre annonce une étude similaire. La loi sur les marchés publics pourrait être renforcée dans ce contexte afin d'imposer aux pouvoirs publics le respect de règles plus strictes pour sélectionner leurs avocats.*

*Le premier ministre a-t-il déjà commencé une étude en vue d'améliorer la situation actuelle ? Dans quelle mesure cette étude correspond-elle à celle promise par la précédente ministre de la Justice ? Le premier ministre est-il au courant de ladite étude ?*

*Quelle est la raison du fréquent manque de transparence au sujet des avocats ayant été consultés antérieurement par les cabinets et les services publics ? Pourquoi certains ministres fournissent-ils les informations demandées et d'autres non ? Le premier ministre s'engage-t-il à la plus grande transparence possible concernant les avocats ayant été consultés par le passé par les pouvoirs publics et les cabinets alors qu'il était premier ministre ?*

*Que veut dire le premier ministre en parlant de règles plus strictes ? En quel sens cherche-t-on une solution ? Puis-je en conclure que l'on optera pour une procédure plus stricte que les autorités et les cabinets devront respecter lorsqu'ils souhaitent faire appel à un avocat ainsi que pour des critères de sélection objectifs et un maximum de transparence ?*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du premier ministre.

*L'attribution de missions d'avocats, à l'exception de la défense de l'État belge, relève des responsabilités individuelles de chaque ministre et de chaque département. Même dans les dossiers devant la Cour constitutionnelle, la responsabilité de la présentation des avocats appartient individuellement à chaque ministre. La procédure relative à la Cour constitutionnelle date de 1985 et est décrite dans une circulaire du premier ministre de l'époque.*

*La législation en question contient les règles nécessaires à la publication, la sélection qualitative, la procédure d'adjudication, le choix du prestataire de services, l'information, etc. afin que la transparence et l'objectivité restent garanties lorsque des missions sont confiées à des avocats.*

*On ne peut cependant nier que, sauf pour ce qui concerne la documentation et les études juridiques, la nature particulière des services juridiques dans le cadre de l'arbitrage ou de la prévention de litiges, c'est-à-dire les conseils et la représentation devant les tribunaux – le caractère intuitu*

voorbaat naar inhoud en omvang te bepalen – de onverkorte toepassing van alle formele regels enigszins in de weg staat.

De wetgeving op de overheidsopdrachten bevat daarom een aantal bepalingen die toelaten rekening te houden met de specifieke aard van bedoelde opdrachten.

In de eerste plaats kan worden gewezen op de algemene mogelijkheid om krachtens artikel 17 van de wet op de overheidsopdrachten – klassiek stelsel – in uitzonderlijke en gemotiveerde gevallen een beroep te doen op de onderhandelingsprocedure.

Daarnaast, en specifiek voor de juridische diensten inzake advies en vertegenwoordiging voor de rechtbanken en andere instellingen die geschillen beslechten, is in de reglementering een vermoeden ingeschreven voor het minimumaantal te raadplegen kandidaten. Meer bepaald wordt voor die diensten de onmogelijkheid om het vereiste minimumaantal kandidaten te raadplegen bij een beperkte procedure van aanbesteding, een offerteaanvraag – vijf kandidaten – of een onderhandelingsprocedure met bekendmaking – drie kandidaten – als aangetoond beschouwd.

Niettemin kan men niet om de vaststelling heen dat de toepassing van de wetgeving inzake overheidsopdrachten op de juridische diensten in de praktijk moeilijkheden blijft veroorzaken.

Ik verwelkom de aangekondigde wetsvoorstellen om de wet op de overheidsopdrachten op dat vlak nog strenger te maken. Ik heb de dienst Overheidsopdrachten al gevraagd te onderzoeken op welke wijze dit zou kunnen gebeuren, maar meer details kan ik voorlopig nog niet geven.

Laat het tenslotte duidelijk zijn dat iedere minister nu reeds de wet op de overheidsopdrachten moet naleven en dat hij, omdat hij een voorbeeldfunctie heeft, een strikte deontologie moet hanteren.

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van het schorsend karakter van een verzoekschrift tot vernietiging bij de Raad van State voor wat de burgerrechtelijke vordering tot schadevergoeding betreft (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys, Stuk 4-10)**

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit inzake de verjaring (van mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-140)**

**Algemene bespreking**

*De heer Francis Delpérée (cdH), rapporteur. – Het wetsvoorstel werd in de commissie voor de Justitie eenparig aangenomen door de aanwezige leden. Dat vereenvoudigt uiteraard de taak van de rapporteur, niet omdat de commissie*

*personae, la difficulté de définir à l'avance le contenu et l'ampleur des prestations – entrave quelque peu l'application sans restrictions de toutes les règles formelles.*

*C'est la raison pour laquelle la législation sur les marchés publics contient des dispositions qui permettent de tenir compte de la nature particulière des missions en question.*

*En premier lieu, il faut souligner la possibilité générale, dans des cas exceptionnels et motivés, de faire appel à la procédure de négociation, en vertu de l'article 17 de la loi sur les marchés publics.*

*Spécifiquement pour les services juridiques en matière d'avis et de représentation devant les tribunaux et d'autre institutions qui arbitrent des litiges, la réglementation comporte une présomption en ce qui concerne le nombre minimum de candidats à consulter. Plus particulièrement, l'impossibilité de consulter le nombre minimum de candidats dans une procédure d'adjudication restreinte, un appel d'offres – cinq candidats – ou une procédure de négociation avec publication – trois candidats – est considérée comme démontrée pour ces services.*

*Néanmoins, on ne peut ignorer que dans la pratique, l'application de la législation sur les marchés publics continue à créer des difficultés pour les services juridiques.*

*Je me réjouis des propositions de loi annoncées afin de renforcer à cet égard la loi sur les marchés publics. J'ai déjà demandé au service des Marchés publics d'examiner de quelle manière nous pourrions procéder mais actuellement je ne suis pas en mesure de fournir davantage de détails.*

*Il est clair que chaque ministre doit actuellement déjà respecter la loi sur les marchés publics et, vu la fonction qu'il occupe, montrer l'exemple en observant une déontologie stricte.*

**Proposition de loi modifiant le Code civil en vue de conférer à une requête en annulation devant le Conseil d'État un caractère suspensif à l'égard de l'action civile en dommages et intérêts (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys, Doc. 4-10)**

**Proposition de loi modifiant le Code civil et les lois coordonnées sur la comptabilité de l'État en ce qui concerne la prescription (de Mme Martine Taelman, Doc. 4-140)**

**Discussion générale**

**M. Francis Delpérée (cdH), rapporteur.** – Je rappellerai d'emblée que la proposition de loi sur laquelle j'ai l'honneur de faire rapport a été adoptée par la Commission de la justice à l'unanimité des voix des membres présents. Cela simplifie

*de opgeworpen vragen niet grondig zou hebben bestudeerd, maar omdat alle leden de bezorgdheid deelden van de indieners van het voorstel, namelijk de heren Vandenberghe en Van Parys.*

*De problematiek is bekend. Ze heeft betrekking op de particulier die het slachtoffer wordt van onwettige bestuurshandelingen. Het huidige recht biedt hem drie mogelijkheden. De eerste is een objectief contentieux, een beroep tot vernietiging indien bij de Raad van State en de vernietiging van de onwettige handeling vragen. De tweede mogelijkheid is dat de betrokkene zich tot de burgerlijke rechtbank wendt en, volgens de bepalingen van de burgerlijke wet, een vergoeding vraagt voor de fout die de overheid heeft gemaakt. In de rechtspraak van het Hof van Cassatie wordt elke onwettigheid immers ook meteen beschouwd als een fout.*

*De derde mogelijkheid is dat de particulier zich eerst tot de Raad van State wendt om de onwettigheid te doen vaststellen en zich vervolgens op basis van die vaststelling tot de strafrechter wendt om vergoeding te vragen voor de geleden schade. In deze derde mogelijkheid met twee stappen vormt tijd een groot praktisch probleem. Mogelijk moet de strafrechter vaststellen dat de termijn verstreken is en dat de burgerlijke rechtsvordering verjaard is na verloop van vijf jaar, niet als gevolg van de nalatigheid van de particulier, maar wegens de langdurige procedure voor het administratief rechtcollege. Dat is natuurlijk vervelend voor de particulier. Hij heeft gedaan wat hij moest doen, de handeling werd nietig verklaard maar uiteindelijk krijgt hij geen toereikende schadevergoeding.*

*Dit voorstel strekt ertoe de verjaringstermijn van de burgerlijke rechtsvordering, de rechtsvordering voor het krijgen van een vergoeding voor de burgerlijke rechtbank, te schorsen zodra een beroep tot vernietiging werd ingediend bij de Raad van State. Het voorstel strekt er dus toe aan het instellen van een beroep tot vernietiging bij de Raad van State een schorsend karakter te verlenen voor de rechtsvorderingen bij de burgerlijke rechtbanken. Zo komt de particulier niet voor onaangename verrassingen te staan bij de afhandeling van zijn rechtsvorderingen voor de burgerlijke rechtbanken.*

*Tot welke moeilijkheden heeft het wetsvoorstel geleid? Hoe zijn de besprekingen in de commissie verlopen? Het beginsel werd ruimschoots aanvaard. Toch rezen nog drie vragen bij het oorspronkelijk voorstel. In de eerste plaats moesten we ons bij de bespreking van het voorstel ook buigen over het belangrijk onderscheid dat in ons recht bestaat tussen het objectief contentieux, namelijk het proces tegen een bestuurshandeling, en het subjectief contentieux, dat betrekking heeft op het genot van de burgerlijke of politieke rechten. Artikel 160 van de Grondwet vertrouwt het objectief contentieux toe aan de Raad van State, terwijl de artikelen 144 en 145 de geschillen inzake burgerlijke en politieke rechten toevertrouwen aan de burgerlijke rechtbanken.*

*Daarom rees tijdens de bespreking dan ook de fundamentele vraag waarom die tweedeling in de rechtspraak zou worden behouden. De minister van Justitie vroeg zich af waarom alle geschillen inzake bestuurshandelingen niet zouden kunnen worden gebundeld voor één rechter.*

*Dat is echter een verre gaand debat dat de doelstelling van dit*

évidemment la tâche du rapporteur, non parce que la commission n'aurait pas examiné en profondeur les questions qui lui étaient soumises mais parce que l'ensemble de ses membres ont adhéré à la préoccupation des auteurs de la proposition, MM. Vandenberghe et Van Parys.

La problématique est bien connue. Elle concerne le particulier victime des agissements illégaux de l'administration. Le droit actuel lui offre trois possibilités. La première consiste à mettre en œuvre ce qu'on appelle un contentieux objectif, à introduire un recours en annulation devant le Conseil d'État et à demander l'annulation de l'acte administratif illégal. Dans la deuxième possibilité, l'intéressé s'adresse aux tribunaux judiciaires et, suivant les dispositions de la loi civile, il demande réparation pour la faute qui a été commise par l'administration. On sait que la jurisprudence de la Cour de cassation considère que toute illégalité constatée est en même temps une faute.

Enfin, dans la troisième hypothèse, le particulier s'adresse d'abord au Conseil d'État pour faire constater l'illégalité qui a été commise et ensuite, tirant parti de ce constat d'illégalité, il s'adresse au juge judiciaire pour lui demander réparation du dommage subi. Dans cette troisième option en deux étapes, il existe une difficulté pratique : le temps. Le juge judiciaire peut être amené à constater que la prescription est écoulee et que l'action civile est dès lors prescrite passé le délai de cinq ans. Non pas à cause de la négligence du particulier mais en raison de la longueur des procédures devant le juge administratif. Ceci rend évidemment la situation du particulier désagréable. Il a fait ce qu'il devait faire, il a obtenu l'annulation de l'acte et, en fin de compte, il se trouve dépourvu d'une indemnisation suffisante.

Quelle est la solution proposée par la proposition de loi ? Elle suggère de suspendre le cours de la prescription de l'action civile, de l'action en réparation devant les tribunaux judiciaires dès l'instant où un recours en annulation a été introduit devant le Conseil d'État. Pour dire les choses autrement, la proposition de loi vise à conférer à l'introduction d'un recours devant le Conseil d'État un caractère suspensif pour les actions devant le tribunal judiciaire. Le particulier sera ainsi à l'abri de mauvaises surprises dans le développement de ses actions devant les tribunaux judiciaires.

Quelles sont les difficultés que la proposition de loi a pu susciter ? Quelle a été la nature des discussions en commission ? Le principe était largement acquis. Trois questions sont néanmoins venues se greffer sur la proposition initiale. Tout d'abord, nous n'avons pas pu, à l'occasion de la discussion de la proposition, ne pas nous pencher sur la distinction cardinale, existant dans notre droit, entre le contentieux objectif, c'est-à-dire le procès fait à un acte administratif, et le contentieux des droits subjectifs, le contentieux qui porte sur la jouissance de droits civils ou de droits politiques. On sait que l'article 160 de la Constitution confie le contentieux objectif au Conseil d'État et que ses articles 144 et 145 confient le contentieux des droits civils et politiques aux tribunaux judiciaires.

D'où cette question fondamentale apparue en cours de discussion : Pourquoi maintenir ce dualisme de juridiction ? Pourquoi, a dit le ministre de la Justice, ne pas envisager de réunir l'ensemble des contentieux mettant en cause l'action de

*voorstel overstijgt en waarover ook op andere plaatsen al wordt nagedacht.*

*Er werd ook gediscussieerd over een betere redactie van de tekst. Moeten we schrijven handeling, bestuurshandeling of administratieve rechtshandeling? Moest over het algemeen rekening worden gehouden met de beroepen voor de Raad van State of moest expliciet worden verwezen naar de beroepen tot schorsing en naar de beroepen tot vernietiging? Moest de tekst in het enkelvoud of in het meervoud worden geschreven, dus het beroep of de beroepen, de verklaring of de verklaringen, enzovoort? We hebben de tekst aangepast. Dat was nodig.*

*Ten slotte heeft de commissie zich lange tijd gebogen over de redactie van een overgangsbepaling.*

*Er zijn vandaag immers procedures afhankelijk bij de Raad van State en bij de burgerlijke rechtbanken. Worden die procedures beïnvloed wanneer een nieuwe wet inzake de verjaring wordt aangenomen? Dat is een delicate vraag. De klassieke regel is zeer duidelijk en zegt dat de procedurewetten onmiddellijk van toepassing zijn, zonder uitstel en zonder overgangstermijn.*

*We mochten echter de gerede eisende partijen niet benadelen, die de procedures hebben ingeleid en wier geschil dus gesloten is, terwijl de minder gerede of minder voorzichtige partijen een nieuwe kans en vooruitzichten op een betere afloop zouden krijgen.*

*We zijn uitgegaan van de idee dat men niet kan terugkomen op beslissingen van het gerecht zodra deze in kracht van gewijsde zijn gegaan. Tot besluit van dit belangrijk debat heeft de commissievoorzitter gezegd dat de overgangsbepalingen met zich moeten meebrengen dat de rechtsvordering normaal kan worden afgehandeld voorzover het vernietigingsarrest van de Raad van State werd geveld minder dan vijf jaar vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet.*

*Amendementen in die zin werden eenparig aangenomen door de commissieleden.*

**Mevrouw Martine Taelman (Open Vld).** – Een element dat in de commissie niet volledig werd uitgepraat is het probleem van de lange duur van de procedures voor de Raad van State. Dat probleem ligt overigens aan de basis van dit voorstel. Een procedure duurt gemiddeld acht à tien jaar. In de commissie heb ik het voorbeeld aangehaald van een verzoekschrift dat op 30 oktober 1981 werd ingediend en waarover de Raad van State op 3 februari 1998 uitspraak deed. Zoiets spreekt tot de verbeelding.

Tijdens de voorgaande legislatuur werd een ingrijpende wijziging doorgevoerd met betrekking tot de procedure voor de Raad van State inzake het vreemdelingencontentieux. Dat aspect woog immers het meest op de werkzaamheden van de Raad van State. Het is te vroeg om dit te kunnen evalueren, maar het zou interessant zijn de effecten van deze wijziging te kennen. Hopelijk zijn die gunstig voor de burger.

Wanneer een administratieve rechtshandeling wordt

l'administration devant un seul juge ?

C'est un vaste débat qui dépasse largement l'objet de la proposition qui nous est soumise. J'ajoute qu'il fait l'objet de réflexions institutionnelles dans d'autres cénacles que le nôtre.

Deuxième sujet de discussion. Il s'agissait pour l'essentiel d'améliorer le texte sur des questions de rédaction. Fallait-il écrire : acte, acte administratif, acte juridique administratif ? Fallait-il tenir compte globalement des recours devant le Conseil d'État ou fallait-il faire explicitement référence aux recours en suspension et aux recours en annulation ? Fallait-il écrire, madame Crombé, le texte au singulier ou au pluriel, le recours ou les recours, la déclaration ou les déclarations, etc. ? Nous avons fait une toilette du texte. C'était indispensable.

La troisième question qui a retenu longuement l'attention de la commission a été celle de la rédaction d'une disposition transitoire.

Il y a en effet des procédures en cours aujourd'hui devant le Conseil d'État, il y a des procédures en cours aujourd'hui devant les tribunaux judiciaires. Sont-elles affectées par l'adoption d'une nouvelle loi en matière de prescription ? C'est une question délicate. Nous connaissons la règle classique, très claire, qui veut que les lois de procédure soient d'application immédiate, sans délai et sans transition.

Mais il fallait éviter de pénaliser les requérants qui ont été diligents, qui ont veillé à activer les procédures, et dont par conséquent le litige est clos, alors que les moins diligents ou les moins prudents pouvaient se voir offrir une nouvelle chance et des perspectives d'un meilleur succès.

Nous sommes partis de l'idée qu'il n'y avait pas lieu de remettre en cause des décisions de justice dès l'instant où elles sont coulées en force de chose jugée. Le président de la commission a conclu ce débat important en disant que les dispositions transitoires devaient avoir pour effet de permettre à l'action judiciaire de se développer normalement pour autant que l'arrêt d'annulation ait été rendu moins de cinq ans avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

Des amendements ont été adoptés en ce sens et ils ont également recueilli l'adhésion de l'ensemble des membres de la commission.

**Mme Martine Taelman (Open Vld).** – *Nous n'avons pas suffisamment débattu en commission du problème de la longueur des procédures devant le Conseil d'État. Ce problème est d'ailleurs à la base de cette proposition. Une procédure dure en moyenne de huit à dix ans.*

*Au cours de la législature précédente, une modification importante a été apportée à la procédure devant le Conseil d'État en ce qui concerne le contentieux des étrangers. Cet aspect était celui qui pesait le plus lourdement sur les travaux du Conseil d'État. Il est trop tôt pour procéder à une évaluation, mais il serait intéressant de connaître les effets de cette modification. Espérons qu'ils soient favorables au citoyen.*

*Lorsqu'un acte administratif est annulé, le citoyen qui a subi un préjudice ne reçoit pas automatiquement un dédommagement. Le Conseil d'État peut seulement annuler un acte administratif. Le dédommagement doit être recherché*

vernietigd, ontvangt de burger niet automatisch een schadevergoeding indien schade werd geleden. De Raad van State kan enkel een administratieve rechtshandeling vernietigen. Ten gevolge van grondwettelijke beginselen en het verschil tussen het subjectieve en objectieve contentieux, moet de schadevergoeding elders worden gehaald.

De burger mag dus na de lijdensweg bij de Raad van State nog eens naar de gewone rechter. Tot februari 2006 kon hij er nog van uitgaan dat hij na het arrest van de Raad zonder problemen naar de burgerlijke rechtbank kon stappen. In februari 2006 velde het Hof van Cassatie echter twee arresten die stellen dat de vordering voor de burgerlijke rechter verjaart na vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van de vernietigde rechtshandeling. Professor Brewaeys zegt daarover het volgende: 'Voor de trein van de Raad van State in het station arriveert, moet de rechtzoekende passagier het nodige doen om zijn aansluiting met de andere trein niet meer te missen, zelfs als de trein die hij nam wat vertraging heeft. *Ius est vigilantibus.*' Een overheid die zichzelf respecteert kan niet op haar lauweren rusten en de burger in de kou laten staan wanneer ze in de fout gaat.

Open Vld heeft tijdens de vorige legislatuur een wetsvoorstel ingediend om de procedure voor de Raad van State opschortend te maken. Wij staan dan ook volledig achter de ratio legis van dit voorstel en zullen het dan ook steunen.

Tot besluit nog een korte randbemerking. We hebben in de commissie gediscussieerd over de overgangsbepalingen. We staan volledig achter het doel, namelijk iedere rechtzoekende zo gelijk mogelijk te behandelen en zoveel mogelijk mensen hun rechten te laten genieten. Ik heb wel bedenkingen bij de cryptische formulering, maar ik denk dat die twee voordelen kan hebben. Het zal nodig zijn om veel te lezen in de voorbereidende werkzaamheden van de Senaat, wat alleen maar de bekendheid van onze instelling ten goede kan komen. Heel veel hoogleraren zullen veel stof tot nadenken hebben en zullen veel artikelen kunnen schrijven over die overgangsbepalingen.

Dit neemt niet weg dat de Open Vld-fractie het wetsvoorstel met veel overtuiging zal goedkeuren.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-10/4.)*

**De voorzitter.** – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op het schorsen van de verjaring van de burgerrechtelijke vordering tot schadevergoeding ten gevolge van een beroep tot vernietiging bij de Raad van State.

- **De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

*ailleurs pour des raisons de principes constitutionnels et de différence entre les contentieux subjectif et objectif.*

*Après le parcours du combattant devant le Conseil d'État, le citoyen peut donc encore s'adresser au juge ordinaire. Jusqu'en février 2006, il avait encore l'assurance, après l'arrêt du Conseil d'État, de pouvoir accéder sans problème au tribunal civil. En février 2006, la Cour de cassation a rendu deux arrêts disposant que l'action devant le juge civil est prescrite après cinq ans, à compter de la date de l'acte juridique annulé.*

*Une autorité qui se respecte ne peut pas se reposer sur ses lauriers et abandonner le citoyen à son sort lorsqu'elle commet une erreur.*

*L'Open Vld a déposé sous la législature précédente une proposition de loi visant à rendre suspensive la procédure devant le Conseil d'État. C'est pourquoi nous partageons entièrement la ratio legis de cette proposition et nous la soutiendrons également.*

*Encore une petite remarque pour conclure. Nous avons discuté en commission des dispositions transitoires. Nous partageons entièrement l'objectif, à savoir que chaque justiciable soit traité de manière aussi égale que possible et qu'un maximum de personnes puissent bénéficier de leurs droits. J'ai quelques objections quant à la formulation hermétique, mais je pense qu'elle peut avoir deux avantages. Il sera nécessaire de lire abondamment les travaux préparatoires du Sénat, ce qui ne peut être que bénéfique à la renommée de notre institution. Les professeurs d'université auront beaucoup de sujets de réflexion et pourront écrire de nombreux articles sur ces dispositions transitoires.*

*Il n'empêche que le groupe Open Vld votera la proposition de loi avec beaucoup de conviction.*

– **La discussion générale est close.**

### **Discussion des articles**

*(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-10/4.)*

**M. le président.** – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi modifiant le Code civil en vue de suspendre la prescription de l'action civile en dommages et intérêts à la suite d'un recours en annulation devant le Conseil d'État.

- **Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

## **Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek teneinde de ongeoorloofde beïnvloeding door particulieren van personen die een openbaar ambt uitoefenen strafbaar te stellen (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-507)**

### **Algemene bespreking**

**De heer Tony Van Parys (CD&V–N–VA)**, rapporteur. – Het voorstel kadert in de strijd tegen de corruptie en heeft tot doel alle vormen ervan te bestrijden. Hierbij wordt ook artikel 12 van het (Europees) Verdrag van Europa van 27 januari 1999 inzake de strafrechtelijke bestrijding van corruptie in Belgische wetgeving omgezet.

Het voorstel strekt ertoe in het Strafwetboek een nieuw artikel 317 in te voeren dat het ongeoorloofd gebruik van invloed door een privépersoon om een beslissing of het stilzitten van de overheid te bekomen, bestraft. Dit is dus een aanvulling op de bepalingen van artikel 246 van het Strafwetboek, dat alleen betrekking heeft op personen die een openbaar ambt uitoefenen.

Tijdens de bespreking in de commissie heeft de regering een amendement ingediend dat later nog werd verfijnd door een amendement van collega Delpérée.

Het oorspronkelijk voorstel van senator Delpérée was aanvankelijk slechts op de passieve ongeoorloofde beïnvloeding gericht, maar nu komt ook de actieve ongeoorloofde beïnvloeding in aanmerking voor een straf. Voor alle duidelijkheid: de passieve ongeoorloofde beïnvloeding slaat op de persoon die de invloed uitoefent, en de actieve ongeoorloofde beïnvloeding slaat op de persoon die iemand voorstelt zijn invloed uit te oefenen. Dat onderscheid wordt ook gemaakt in artikel 246 van het Strafwetboek ten aanzien van de ambtenaren die zich laten omkopen of worden omgekocht.

Om ongeoorloofd te zijn moet een aanbod, een belofte of een onverschuldigd voordeel worden voorgesteld of aangenomen. Het is niet noodzakelijk dat het resultaat dat men wil bereiken op zich ongeoorloofd of onwettig is, het slaat op de manier waarop de invloed wordt aangewend.

Na een interessante bespreking in de commissie voor de Justitie werd het amendement van de regering, verfijnd door het amendement van collega Delpérée, aangenomen met 8 stemmen voor bij 1 onthouding. Het voorstel in zijn geheel werd aangenomen met 8 stemmen voor bij 1 onthouding.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB)**. – Tijdens de stemming in de commissie heb ik mij onthouden. Ik wil nu verduidelijken waarom ik mij toen onthouden heb en waarom onze fractie het wetsvoorstel nu toch zal steunen.

Het is evident dat we moeten pogen om corruptieve invloeden zoveel mogelijk te bestrijden. Omkoping en corruptie kunnen in onze maatschappij niet geduld worden en het opzet van dit wetsvoorstel draagt mijn goedkeuring weg.

Ik vroeg mij evenwel af of dit via de strafwet moet gebeuren. De woorden ‘ongeorloofde beïnvloeding’ vind ik ook niet voldoende duidelijk. Wat is juist ongeoorloofd? In de

## **Proposition de loi complétant le Code pénal en vue d'incriminer le trafic d'influence commis par des particuliers à l'égard de personnes qui exercent une fonction publique (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-507)**

### **Discussion générale**

**M. Tony Van Parys (CD&V–N–VA)**, rapporteur. – *La proposition s'inscrit dans la lutte contre la corruption et a pour but d'en combattre toutes les formes. De plus, l'article 12 de la Convention pénale (européenne) sur la corruption du 27 janvier 1999 est ainsi transposée en droit belge.*

*La proposition vise à insérer dans le Code pénal un nouvel article 317 qui sanctionne le trafic d'influence commis par une personne privée pour obtenir une décision ou l'immobilisme de l'administration. C'est donc un complément aux dispositions de l'article 246 du Code pénal, qui se rapporte uniquement aux personnes exerçant une fonction publique.*

*Au cours des discussions en commission, le gouvernement a déposé un amendement qui fut ensuite encore affiné par un amendement de M. Delpérée.*

*Dans la proposition initiale du sénateur Delpérée, seul le trafic d'influence passif était visé, mais maintenant le trafic d'influence actif entre aussi en ligne de compte. Pour toute clarté : le trafic d'influence passif concerne la personne qui exerce l'influence et le trafic d'influence actif concerne la personne qui propose à quelqu'un d'exercer son influence.*

*Pour être illicite, une offre, une promesse ou un avantage indu doit être proposé ou accepté. Il n'est pas nécessaire que le résultat que l'on veut atteindre soit en soi illicite ou illégal ; il s'agit surtout de la manière dont l'influence est exercée.*

*Après une discussion intéressante en commission de la Justice, l'amendement du gouvernement, affiné par l'amendement de M. Delpérée, a été adopté par 8 voix pour et une abstention. L'ensemble de la proposition a été adopté par 8 voix pour et une abstention.*

**Mme Anke Van dermeersch (VB)**. – *Lors du vote en commission, je me suis abstenue. Je veux maintenant expliquer pourquoi je me suis abstenue et pourquoi mon groupe appuiera désormais cette proposition de loi.*

*Il est évident que nous devons essayer de lutter autant que possible contre les influences corruptrices. On ne peut tolérer la corruption dans notre société et le but de cette proposition de loi emporte mon adhésion.*

*Je me demande cependant si cela doit se régler sur la base du code pénal. Je ne trouve pas les mots « trafic d'influence » (« ongeoorloofde beïnvloeding ») suffisamment explicites. En*

commissie werd geoordeeld dat een doos pralines wel geoorloofd kan zijn en een stembelofte ook nog, maar wat zijn dan de andere zaken die niet door de beugel kunnen? Als het over strafbepalingen gaat, vind ik het toch zeer belangrijk dat duidelijk is wat al dan niet strafbaar is. Het voorstel laat dat over aan de hoven en de rechtbanken, maar ik denk dat de wetgever zelf duidelijke criteria moet bepalen, die ik echter niet terugvind in het wetsvoorstel. We mogen niet vergeten dat het over een beperking van de vrijheid van individuele personen gaat.

Bovendien gaat het hier niet om het strafbaar stellen van beïnvloeding. Vele personen en groepen, waaronder journalisten, politici en vakbonden, pogen anderen te beïnvloeden. Het gaat hier om ongeoorloofde beïnvloeding die in een context van omkoping is gesteld.

Het is ook mogelijk via ongeoorloofde beïnvloeding een geoorloofd doel wordt nagestreefd. Ik begrijp niet waarom het nastreven van een geoorloofd doel strafbaar zou moeten zijn. Ik denk dat ook op dit punt specifiekere definities moeten worden gehanteerd in dit wetsvoorstel.

Collega Coveliers heeft in de commissie erop gewezen dat het in het strafrecht vooral gaat om het misdadig opzet. Daarover is zeer weinig terug te vinden in het wetsvoorstel. Om misdadig opzet te kunnen bewijzen moet er een definitie zijn van de onrechtmatige handeling, en die ontbreekt. Wil men dat overlaten aan de strafrechter? Daar heb ik toch grote vragen bij. Een individuele persoon heeft zich niet te houden aan enige deontologische code. Iedere persoon is vrij en enkel de strafwet kan een vrijheidsbeperking van personen inhouden. Daarom is het belangrijk om het begrip 'ongeoorloofde beïnvloeding' te preciseren.

Dat is de voornaamste reden waarom ik niet erg gelukkig ben met dit soort van wetgeving. Het nagestreefde doel is goed, maar de wetgeving is slecht. In de commissie heb ik de minister bovendien horen bevestigen dat hij 'zich ervan bewust is dat men zich ergens op glad ijs begeeft, zeker wat betreft de toepasbaarheid van de voorgestelde regeling'. Daar heb ik toch wel vragen bij.

Na rijp beraad heeft onze fractie uiteindelijk beslist om het wetsvoorstel toch te steunen, ondanks de discussie die daaraan vooraf is gegaan.

– De algemene bespreking is gesloten.

### **Artikelsgewijze bespreking**

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-507/4.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

*commission il fut dit que le don d'un ballotin de pralines pouvait être du trafic d'influence comme peut l'être une promesse de vote, mais alors qu'est-ce qui n'est pas du trafic d'influence ? Pour ce qui concerne les dispositions pénales, je trouve pourtant très important que l'on sache clairement ce qui est ou non punissable. La proposition laisse ce soin aux cours et tribunaux, mais je pense que le législateur doit fixer lui-même des critères clairs, ce que je ne retrouve pas dans la proposition de loi. Nous ne devons pas oublier que cela concerne une limitation de la liberté de la personne.*

*Au surplus, il ne s'agit pas ici de rendre punissable l'influence. Beaucoup de personnes et de groupes, parmi lesquels les journalistes, les hommes politiques et les syndicats, essaient d'influencer les autres. On vise ici le trafic d'influence, qui intervient dans un contexte de corruption.*

*Il est également possible qu'au travers d'un trafic d'influence un but licite soit visé. Je ne comprends pourquoi il faudrait rendre punissable la poursuite d'un objectif licite. Je pense que ce sur point aussi il faudrait avoir des définitions plus précises dans cette proposition de loi.*

*Notre collègue Coveliers a souligné en commission que dans le droit pénal on traite surtout de la commission d'infraction. On retrouve peu cela dans la proposition de loi. Pour prouver qu'une infraction a été commise il faut une définition de l'acte illégal et de la faute. Veut-on laisser ce soin au juge ? Cela me pose beaucoup de questions. Un individu n'a pas à s'en tenir à quelque code déontologique. Chaque personne est libre et seule la loi pénale peut contenir des dispositions limitant la liberté individuelle. C'est pourquoi il est important de préciser le concept de « trafic d'influence ».*

*C'est la raison principale pour laquelle je ne suis pas très heureuse de ce type de législation. Le but poursuivi est bon, mais la législation est mauvaise. En commission, j'ai en outre entendu le ministre affirmer que « il est conscient que l'on s'aventure sur une pente glissante en ce qui concerne l'applicabilité de la réglementation proposée ».*

*Après mûre réflexion, notre groupe a finalement décidé d'appuyer cette proposition de loi, malgré la discussion qu'elle a suscitée.*

– La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-507/4.)

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.



**Voorstel van resolutie strekkende tot een betere aanpak, op het vlak van de volksgezondheid, van de risico's verbonden aan overgewicht en zwaarlijvigheid (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 4-74)**

**Voorstel van resolutie betreffende een multidisciplinaire aanpak en betere preventie inzake obesitas (van mevrouw Margriet Hermans, Stuk 4-155)**

**Voorstel van resolutie strekkende tot een curatieve, interdisciplinaire aanpak van overgewicht bij kinderen en zwaarlijvigheid bij volwassenen, alsook van de eraan verbonden risico's (van de heer Jacques Brotchi, Stuk 4-172)**

#### **Bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 4-74/4.)*

*Mevrouw Olga Zrihen (PS), corapporteur. – Het voorstel van resolutie werd ingediend op 12 juli 2007 door de heer Mahoux c.s. Het voorstel werd samen besproken met de voorstellen van resolutie van mevrouw Margriet Hermans en de heer Jacques Brotchi.*

*Mevrouw de Bethune c.s. dienden het wetsvoorstel in tot aanvulling van artikel 34 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen van 14 juli 1994, om de terugbetaling mogelijk te maken van de kosten inzake de medische begeleiding en behandeling van overgewicht en obesitas. De commissie is echter overeengekomen in eerste instantie een voorstel van resolutie te bespreken en aan te nemen.*

*De bespreking van de voorstellen in de commissie heeft geleid tot de oprichting van een informele werkgroep. Die vergaderde vervolgens tweemaal over het thema, waarna de commissie de bespreking voortzette en beëindigde op 16, 23 en 30 januari 2008, in aanwezigheid van mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.*

*In het voorstel van resolutie gaan we ervan uit dat obesitas een wereldwijd probleem is. In Europa alleen zouden er jaarlijks 400.000 zwaarlijvige kinderen bijkomen. Hoofdoorzaken zijn het gebrek aan beweging en slechte voedingsgewoonten.*

*Uit een federale enquête uit 2004 blijkt dat 11% van de jongeren van 2 tot 18 jaar aan overgewicht lijdt. Bovendien vertegenwoordigen de pathologieën die verband houden met obesitas al een uitgave van 6% van het RIZIV.*

*Obesitas heeft vele oorzaken en ook de gevolgen zijn talrijk en niet te verwaarlozen. Zwaarlijvige personen worden gestigmatiseerd en zelfs gediscrimineerd, eerst op school en vervolgens in hun beroepsleven. Daardoor komen veel*

**Proposition de résolution visant à mieux prendre en compte les risques de la surcharge pondérale et de l'obésité en termes de santé publique (de M. Philippe Mahoux, Doc. 4-74)**

**Proposition de résolution relative à une approche multidisciplinaire et à une meilleure prévention en matière d'obésité (de Mme Margriet Hermans, Doc. 4-155)**

**Proposition de résolution visant à favoriser une approche curative interdisciplinaire des problèmes de surcharge pondérale chez l'enfant et d'obésité chez l'adulte, ainsi que des risques y afférents (de M. Jacques Brotchi, Doc. 4-172)**

#### **Discussion**

*(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 4-74/4.)*

*Mme Olga Zrihen (PS), corapporteuse. – La proposition de résolution visant à mieux prendre en compte les risques de la surcharge pondérale et de l'obésité a été déposée le 12 juillet 2007 par M. Mahoux et consorts. Elle a été examinée conjointement avec les propositions de résolution de Mme Margriet Hermans et de M. Jacques Brotchi.*

*Mme de Bethune et consorts ont déposé la proposition de loi complétant l'article 34 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités en vue de permettre le remboursement des frais d'accompagnement et de traitement médical. La commission a toutefois convenu d'examiner et de voter d'abord une proposition de résolution.*

*L'examen en commission des propositions de résolution précitées a abouti à la création d'un groupe de travail informel de la commission qui s'est réuni à deux reprises sur cette question, après quoi la commission a poursuivi la discussion les 16, 23 et 30 janvier 2008, en présence de Mme Laurette Onkelinx, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.*

*Dans la proposition de résolution de M. Mahoux et consorts, on qualifie l'obésité de problème d'envergure mondiale et de problème de santé publique. Rien qu'en Europe, l'obésité toucherait 400.000 enfants supplémentaires chaque année. Les causes majeures sont le manque d'activité physique et les mauvaises habitudes alimentaires.*

*En Belgique, d'après une enquête fédérale menée en 2004, 11% des jeunes de 2 à 18 ans souffrent d'un excès de poids. Par ailleurs, les pathologies liées à l'obésité représentent 6% du budget de l'INAMI.*

*Si les causes de l'obésité sont multiples, les conséquences le sont aussi et elles ne doivent pas être négligées. Stigmatisés voire discriminés, d'abord à l'école et ensuite dans l'univers*

*mensen in een vicieuze cirkel terecht die moeilijk te doorbreken is: een laag zelfbeeld wordt gecompenseerd door een vlucht in voedsel en werkt de zwaarlijvigheid in de hand.*

*Rekening houdend met deze gegevens vraagt de resolutie:*

- een dialoog tussen het RIZIV en de verschillende gezondheidsactoren opdat beter rekening zou worden gehouden met de risico's van zwaarlijvigheid en obesitas voor de volksgezondheid;*
- een betere informatie van de zieken en het medisch korps over het verloop van de ziekte, zowel wat het chronische karakter als de epidemiologische aard ervan betreft;*
- een bevordering van een betere opvang van zwaarlijvige patiënten door een betere kennis en ontwikkeling van de multidisciplinaire aanpak;*
- een striktere reglementering van de reclame voor wondermiddeltjes voor afslanken en meer duidelijkheid inzake de etikettering van de producten;*
- het nemen van maatregelen die de stigmatisering van zwaarlijvige patiënten moeten tegengaan;*
- het ondersteunen van alle initiatieven die tot doel hebben de curricula in de artsopleiding aan te passen en aan voedingsleer als vak een groter gewicht willen hechten;*
- en ten slotte de bewustmaking van de onderwijswereld en de sociale partners dat obesitas binnen de scholen en de ondernemingen dient te worden aangepakt.*

*De indiener van het voorstel vraagt om, gelet op prijs van de bestaande maatregelen, het Nationaal voedings- en gezondheidsplan uit te voeren en over te gaan tot de terugbetaling door het RIZIV van de raadplegingen die plaatsvinden in het kader van een curatieve interdisciplinaire aanpak van problemen als overgewicht en zwaarlijvigheid, alsook van de hiermee verband houdende risico's.*

*Tijdens de bespreking werden vooral de nood aan preventie, de efficiënte samenwerking tussen de verschillende verantwoordelijken en het belang van een multidisciplinaire aanpak van het probleem benadrukt.*

*Sommige leden stelden voor het Nationaal voedings- en gezondheidsplan voorafgaandelijk te evalueren teneinde de wetgeving inzake volksgezondheid aan te passen.*

*Het oorspronkelijke voorstel werd op meerdere punten geamendeerd.*

*Voor het overige verwijs ik naar het verslag. We vragen dat de regering een echt voedings- en gezondheidsplan uitwerkt. Hierin kunnen de volgende punten worden benadrukt. De middelen kunnen worden toegewezen. De meest kwetsbare personen worden het hardst aan het probleem blootgesteld. De gemeenschappen moeten samenwerken inzake preventie. Het RIZIV moet de raadplegingen voor problemen met overgewicht en gewichtscontrole en de trajecten voor multidisciplinaire zorg terugbetalen.*

*Het voorstel werd in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Het voorstel van resolutie neemt de tekst over van een voorstel dat reeds op*

professionnel, nombre d'obèses se retrouvent pris dans un cercle vicieux. La perte de l'estime de soi et la souffrance psychologique mènent en effet à un refuge dans la prise alimentaire en guise de compensation et entretiennent ou développent l'obésité.

Compte tenu de ces données, la résolution demande au gouvernement d'instaurer un dialogue entre l'INAMI et les différents acteurs de la santé afin de mieux prendre en compte les risques de la surcharge pondérale et de l'obésité en termes de santé publique ; d'informer au mieux les malades et le corps médical sur l'évolution de la maladie, dans son caractère tant chronique qu'épidémiologique ; de favoriser une meilleure prise en charge des patients obèses par la connaissance et la promotion de l'approche multidisciplinaire ; de réglementer de manière plus stricte la publicité vantant les mérites de produits-miracles pour perdre du poids et d'exiger plus de clarté quant à l'étiquetage des produits ; de prendre des mesures visant à lutter contre la stigmatisation des patients obèses ; d'appuyer toutes les initiatives visant à adapter les cursus universitaires des médecins et à valoriser la nutrition en tant que discipline et, enfin, de sensibiliser les milieux éducatifs et les partenaires sociaux afin que l'obésité soit prise en charge au sein des établissements scolaires et des entreprises.

L'auteur de la proposition demande, devant le coût de l'accès aux différentes mesures curatives existantes de mettre en œuvre le Plan national nutrition santé et de procéder au remboursement par l'INAMI des consultations préconisées dans le cadre de l'approche curative interdisciplinaire des problèmes de surcharge pondérale et d'obésité, ainsi que des risques y afférents.

Les discussions ont porté essentiellement sur la nécessité d'avoir recours à la prévention, à une collaboration efficace entre les différents responsables concernés et sur l'importance d'une approche multidisciplinaire du problème.

Certains membres ont également proposé de soumettre le Plan nationale nutrition santé à une évaluation préalable pour modifier la législation sur la santé publique.

Différents amendements ont été votés et insérés dans la proposition initiale.

Je renvoie au rapport pour l'intégralité du dispositif. Quoi qu'il en soit, il s'agit d'un véritable plan national que le gouvernement est invité à mettre en œuvre. On peut épingler l'affectation des moyens, le fait que les personnes les plus défavorisées sont les plus exposées au problème de surcharge pondérale, la nécessité d'une coopération entre les communautés en matière de prévention, le remboursement par l'INAMI des consultations préconisées tant pour les problèmes de surcharge pondérale que pour la stabilisation du poids et les trajets de soins multidisciplinaires.

L'ensemble de la proposition de résolution ainsi amendée a été adopté par 11 voix et 1 abstention.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – La proposition de résolution déposée reprend le texte d'une proposition qui avait déjà été

7 maart 2006 in de Senaat werd ingediend.

*In twintig jaar tijd is het aantal zwaarlijvige mensen wereldwijd verdubbeld. Volgens een aantal studies komen er in Europa elk jaar opnieuw 400.000 zwaarlijvige kinderen bij.*

*De meest volledige informatie die momenteel beschikbaar is over de frequentie van obesitas wereldwijd is die welke door de WGO is verzameld in het kader van het MONICA-project (multinational MONItoring of trends and determinants in Cardiovascular disease).*

*Uit de gecompileerde gegevens blijkt dat obesitas in de meeste Europese landen de laatste tien jaar veel meer voorkomt en dat de cijfers van 10 naar 20% zijn gestegen bij de mannen en van 10 naar 25% bij de vrouwen.*

*Uit de resultaten van een federale enquête die in 2004 door het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid is uitgevoerd bij 13.000 personen blijkt dat 11% van de jongeren van 2 tot 18 jaar aan overgewicht lijden.*

*Een onderzoek dat in 2004 is uitgevoerd door International Research Associates (INRA/Ipsos) op vraag van het Obesity Forum toonde aan dat 43% van de ondervraagde personen een BMI hadden dat hoger lag dan of gelijk was aan 25 kg/m<sup>2</sup>, wat betekent dat hun gewicht een gevaar kon vormen voor hun gezondheid.*

*De angstaanjagende stijging van de prevalentie van zwaarlijvigheid in de voorbije tien jaar blijkt ook uit het studieverslag van de externe dienst voor bescherming en preventie op het werk (IDEWE).*

*Tussen 1994 en 2000 is het aantal actieve vrouwen dat te maken heeft met overgewicht van 32% naar 40% gestegen (een toename met 25% in slechts 6 jaar tijd). Bij de mannen ging het van 48% naar 52% (een toename met 8% in 6 jaar tijd).*

*Steeds vaker krijgen ook kinderen en adolescenten te maken met overgewicht. Tegenwoordig lijdt 19% van de kinderen tussen 9 en 12 jaar aan overgewicht en schat men het aantal zwaarlijvige adolescenten op 10%.*

*De WGO is in dit opzicht zeer duidelijk: 'Obesity and overweight pose a major risk for chronic diseases, including type 2 diabetes, cardiovascular disease, hypertension and stroke, and certain forms of cancer.'*

*De gevolgen die obesitas en overgewicht hebben voor de gezondheid zijn talrijk en van allerlei aard. Ze gaan van een verhoogde mortaliteit op jonge leeftijd tot niet-fatale gevolgen die echter wel een negatieve invloed hebben op de levenskwaliteit. Hieruit volgt dus een verminderde levensverwachting met een belangrijke toename van de morbiditeit en een niet onbelangrijke afname van de levenskwaliteit. Die levenskwaliteit verandert ook door het stigma dat zwaarlijvige personen krijgen, eerst op school en vervolgens in hun beroepsleven. Dit stigma verergert en werkt het overgewicht bij de betrokkene in de hand. Die belandt vervolgens in een vicieuze cirkel die moeilijk te doorbreken is: hij krijgt een laag zelfbeeld, zoekt ter compensatie zijn toevlucht in voedsel en werkt de zwaarlijvigheid in de hand.*

*In Europa hebben verschillende landen al nationale plannen*

soumise au Sénat le 7 mars 2006.

C'est un constat ; en vingt ans, le nombre d'obèses a doublé dans le monde. Cette épidémie que représente l'obésité affecte, selon certaines études, quatre cent mille enfants européens supplémentaires chaque année.

Les informations les plus complètes disponibles sur la fréquence de l'obésité mondiale sont celles de l'OMS au travers du projet MONICA – MONItorage multinational des tendances et des déterminants en matière de maladies Cardio-vasculaires.

Compilées, les données montrent que la prévalence de l'obésité dans la plupart des pays européens a considérablement augmenté en dix ans, passant de 10% à 20% chez les hommes et de 10% à 25% chez les femmes.

Comme je le rappelais dans les développements de ma proposition de résolution, les résultats de l'enquête fédérale menée, en 2004, par l'Institut scientifique de la santé publique auprès de quelque 13.000 personnes montraient, notamment, que 11% des jeunes de 2 à 18 ans présentaient un excès de poids.

Pour sa part, l'enquête menée également en 2004 par l'International Research Associates – INRA (Ipsos) –, à la demande du Forum obésité démontrait que 43% des personnes sondées présentaient un indice de masse corporelle supérieur ou égal à 25 kg/m<sup>2</sup>, c'est-à-dire un poids présentant des risques pour la santé.

L'accroissement considérable de cette prévalence au cours de la dernière décennie se reflète également dans le rapport d'étude du service externe pour la prévention et la protection au travail.

Entre 1994 et 2000, le pourcentage des femmes actives présentant une surcharge pondérale est passé de 32 à 40%, soit une augmentation de 25% en six ans seulement et, chez leurs collègues masculins, de 48 à 52%, soit une augmentation de 8% en six ans.

De plus en plus d'enfants et d'adolescents doivent également faire face à la surcharge pondérale. Aujourd'hui, 19% des enfants de 9 à 12 ans souffrent d'une surcharge pondérale et l'on évalue le nombre d'adolescents souffrant d'obésité à quelque 10%.

Les propos de l'OMS à cet égard sont sans ambiguïté, je cite : « *Obesity and overweight pose a major risk for chronic diseases, including type 2 diabetes, cardiovascular disease, hypertension and stroke, and certain forms of cancer* ».

Les conséquences sanitaires de l'obésité et de la surcharge pondérale sont multiples et variées, allant d'une augmentation de la mortalité précoce à des troubles non fatals ayant des effets pervers sur la qualité de vie. Il en résulte donc une réduction de l'espérance de vie avec une augmentation de la morbidité et une diminution de la qualité de la vie. Qualité de vie également altérée par la stigmatisation dont sont victimes les personnes obèses, d'abord à l'école et, ensuite, dans l'univers professionnel. Cette stigmatisation aggrave et entretient le surpoids et l'obésité chez l'individu qui entre dans un cercle vicieux difficile à rompre : perte d'estime de soi, refuge dans la prise alimentaire en guise de compensation, entretien ou développement de l'obésité.

*opgesteld om de situatie te verbeteren.*

*Ook in ons land heeft de vorige regering gereageerd door een Nationaal Voedings- en Gezondheidsprogramma op te stellen.*

*Er zal ongetwijfeld veel aandacht gaan naar onderwijs en opleiding, alsook naar de verantwoordelijkheid van de diverse actoren en betrokkenen.*

*De manier waarop men zich voedt, is natuurlijk een persoonlijke keuze, maar we mogen niet blind blijven voor de schattingen van de WGO, volgens welke het aantal diabetici in de wereld zal toenemen van de huidige 190 miljoen tot 370 miljoen in 2030.*

*Hoewel zwaarlijvigheid de voornaamste risicofactor is bij diabetes, dienen ook de complicaties als retinopathie, nefropathie, nierinsufficiëntie en andere ziekten zoals hoge bloeddruk en aandoeningen van hart en bloedvaten, te worden meegeteld.*

*De oorspronkelijk ingediende tekst heeft de verdienste dit moeilijke debat op gang te hebben gebracht.*

*Aansluitend hebben de heer Brotchi en mevrouw Hermans elk een voorstel van resolutie ingediend en heeft mevrouw de Bethune een wetsvoorstel ingediend. Op basis van die teksten werd de oorspronkelijke tekst geamendeerd, zodat de voorliggende tekst een soort collectief werkstuk is, wat me verheugt.*

*De commissie pleit voor meer overheidsmiddelen voor onderzoek, een striktere reglementering voor de reclame voor voeding en vermageringsmiddelen die vrij te koop zijn, en een uitbreiding van de terugbetaling voor bariatrische chirurgie in gespecialiseerde centra.*

*Ook roepen we de overheid op het deel van de kosten voor een raadpleging van diëtisten dat patiënten voor hun rekening moeten nemen, te verminderen.*

*Het verheugt me dat de voltallige Senaat de tekst steunt.*

*Ik hoop dat de regering met de deelgebieden een globaal plan uitwerkt. We kunnen ons inderdaad afvragen hoe lang de preventieve gezondheidszorg nog een gemeenschapsbevoegdheid blijft. Dat lijkt me niet echt logisch. Het zou efficiënter zijn de gezondheidsproblematiek te bekijken op een enkel bestuursniveau.*

**Mevrouw Margriet Hermans (Open Vld).** – De commissie heeft hard gewerkt en is erin geslaagd, ondanks de talrijke amendementen die werden ingediend, een evenwichtige resolutie op te stellen. We zullen de resolutie dan ook goedkeuren.

Zoals in mijn oorspronkelijk voorstel had ik meer nadruk willen leggen op de residentiële en langetermijnopvang en op de evaluatie. De commissievoorzitter beloofde echter dat de resolutie eerlijk zal worden geëvalueerd. Ik zal dan ook geen amendementen meer indienen.

**De heer Alain Courtois (MR).** – Het verheugt me dat obesitas eindelijk op de agenda staat. De sportverenigingen en -federaties stellen de toestand in België al jaren aan de

En Europe, plusieurs pays ont déjà entrepris des plans nationaux visant à améliorer la situation.

Dans notre pays, le gouvernement précédent a également réagi en mettant sur pied un plan national « Nutrition-Santé ».

Sans aucun doute, une place importante doit être dévolue à l'éducation ainsi qu'à la formation et à la responsabilisation des divers acteurs et intervenants.

La façon de se nourrir relève certes de la liberté et du choix de chacun, mais nous ne pouvons cependant ignorer que, selon les prévisions de l'OMS, nous devrions passer de 190 millions de personnes diabétiques aujourd'hui dans le monde à 370 millions en 2030.

Alors que l'obésité constitue le principal facteur de risque de diabète, il faut également prendre en compte les complications diabétiques, notamment la rétinopathie, la néphropathie, l'insuffisance rénale et d'autres maladies telles que l'hypertension et les maladies cardiovasculaires.

Le texte initialement déposé avait le mérite d'ouvrir modestement ce débat délicat en termes de santé publique.

La proposition de résolution de M. Brotchi, celle de Mme Hermans ainsi que la proposition de loi de Mme De Bethune sont venues étoffer la proposition initiale, nous permettant ainsi de réaliser un travail global intégrant des amendements successifs. La proposition soumise à notre assemblée est en quelque sorte devenue une proposition collective, et je m'en réjouis.

La commission a plaidé pour des investissements publics en matière de recherche, une réglementation plus stricte de la publicité sur l'alimentation et les produits amaigrissants en vente libre, ainsi qu'une extension du remboursement de la chirurgie bariatrique, en centre spécialisé.

Enfin, le texte lance un appel aux autorités sanitaires, afin qu'elles diminuent le coût de la consultation du diététicien, c'est-à-dire la quote-part à charge du patient.

Je me réjouis du vote de ce texte de consensus en séance plénière.

J'espère que le gouvernement élaborera un plan global en concertation avec les entités fédérées. En effet, jusqu'à présent, et on peut se demander pour combien de temps encore, la médecine préventive relève de la compétence des communautés. Cela ne me paraît pas particulièrement cohérent. Il serait plus efficace d'envisager la problématique générale de la santé à un seul niveau de pouvoir.

**Mme Margriet Hermans (Open Vld).** – La commission n'a pas ménagé ses efforts et est parvenue, malgré les nombreux amendements déposés, à rédiger une résolution équilibrée. C'est pourquoi nous voterons la résolution.

*Comme dans ma proposition initiale, j'aurais souhaité mettre davantage l'accent sur la prise en charge résidentielle et à long terme, ainsi que sur l'évaluation. Le président de la commission a cependant promis que la résolution serait correctement évaluée. C'est pourquoi je ne déposerai plus d'amendement.*

**M. Alain Courtois (MR).** – Je voudrais formuler trois remarques.

kaak.

*Het lijkt me evident dat de gemeenschappen bij dit debat worden betrokken. Sport op school is immers van essentieel belang. België is waarschijnlijk het enige land in Europa waar de scholen geen sportnamiddag per week organiseren. Als kinderen op school sporten, dan zal obesitas logischerwijze op termijn een minder groot probleem worden.*

*Ook moet eens grondig worden nagedacht over de voedings- en sportprogramma's op school. Die reflectie gaat verder dan het zuiver medische aspect, dat vanzelfsprekend zeer belangrijk is.*

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – Wij hebben ons in de commissie onthouden bij de stemming over de resolutie en zullen dat in plenaire vergadering opnieuw doen.

Wij zijn uiteraard niet gekant tegen een betere aanpak van het probleem, maar vinden wel dat wij ons met de resolutie op het terrein van de preventieve gezondheidszorg begeven wat een exclusieve bevoegdheid van de gemeenschappen is. Wij zijn gekant tegen elke recuperatiepoging ter zake, ook al gaat het 'maar' om een voorstel van resolutie.

Voor de Franstaligen willen dat de gezondheidszorg opnieuw een federale bevoegdheid wordt. Zo nam minister Demotte in de vorige legislatuur initiatieven inzake preventie en lanceerde minister Onkelinx onlangs een nationaal kankerplan met een preventief gedeelte. Ik verwijs ook naar de uitspraken van senator Delpérée in *Le Soir* van 25 februari en van minister Reynders in *De Standaard* in december 2007 waaruit blijkt dat ook cdH en MR dromen van een herfederalisering van de gezondheidszorg.

Ook wij vinden dat in een goed georganiseerde gezondheidszorg preventie en behandeling naadloos op elkaar moeten aansluiten. Wij begrijpen dan ook dat de indianers en de commissieleden op het belang van preventie willen wijzen. Alleen is dat niet hun bevoegdheid.

Wij vinden dat ook de curatieve zorg een persoonsgebonden materie is en bijgevolg thuishoort bij de gemeenschappen. Zowel de Franstalige als de Nederlandstalige Gemeenschap zouden dan zowel voor preventie als voor behandeling, hun eigen klemtonen kunnen leggen en een efficiënt en spaarzaam beleid voeren.

**De voorzitter.** – Ik herinner eraan dat de commissie voorstelt in het opschrift 'zwaarlijvigheid' te vervangen door 'obesitas'.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

D'abord, je me réjouis que l'on s'intéresse enfin au problème de l'obésité car cela fait des années que les associations et fédérations sportives dénoncent la situation de la Belgique à cet égard.

Ensuite, il me paraît nécessaire d'associer les communautés à cette réflexion et ce, pour une raison extrêmement simple. En effet, un point essentiel concerne le sport à l'école. Je pense que nous devons être le dernier pays d'Europe à ne pas organiser au moins une après-midi sportive par semaine dans nos écoles. Dès lors que l'on fait faire du sport aux enfants dans nos écoles, il est logique de penser qu'à terme, les problèmes d'obésité diminueront.

Enfin, il importe de mener une réflexion sur les programmes diététiques et le sport dans les écoles, réflexion qui va bien au-delà de l'aspect purement médical auquel, bien entendu, je reconnais toute son importance.

**Mme Nele Jansegers (VB).** – *Nous nous sommes abstenus en commission lors du vote sur la résolution et ferons de même en séance plénière.*

*Il va de soi que nous ne sommes pas opposés à une meilleure approche du problème mais nous estimons qu'avec cette résolution, nous nous engageons sur le terrain de la médecine préventive, ce qui est une compétence exclusive des communautés. Nous nous opposons à toute tentative de récupération en la matière, même s'il « ne » s'agit « que » d'une proposition de résolution.*

*Ce sont surtout les francophones qui souhaitent voir les soins de santé redevenir une compétence fédérale. Ainsi, sous la précédente législature, le ministre Demotte a pris des initiatives en matière de prévention et la ministre Onkelinx a récemment lancé un plan national de lutte contre le cancer avec un volet prévention. Je me réfère également aux propos du sénateur Delpérée publiés dans *Le Soir* du 25 février et à ceux du ministre Reynders parus au mois de décembre 2007 dans *De Standaard*, propos dont il ressort que le cdH et le MR rêvent également d'une refédéralisation des soins de santé.*

*Nous estimons également que dans un secteur des soins de santé bien organisé, il doit y avoir une continuité entre la prévention et le traitement. C'est pourquoi nous comprenons que les auteurs de la proposition et les membres de la commission veuillent insister sur l'importance de la prévention. Il n'en demeure pas moins que ce n'est pas leur compétence.*

*Par ailleurs, pour nous, les soins curatifs constituent une matière liée aux personnes et relèvent dès lors des communautés. Aussi, tant la communauté francophone que la communauté néerlandophone devraient pouvoir fixer leurs propres priorités aussi bien en matière préventive que curative et mener une politique efficiente et économe.*

**M. le président.** – Je vous rappelle que la commission propose de remplacer « zwaarlijvigheid » par « obesitas » dans l'intitulé néerlandais.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.**

## Voorstel van resolutie betreffende de uitslag van de verkiezingen in Kenia (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-536)

### Bespreking

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 4-536/3.)*

**De voorzitter.** – Het woord is aan mevrouw Zrihen voor een mondeling verslag.

**Mevrouw Olga Zrihen (PS), rapporteur.** – *Hoewel Kenia internationaal als een stabiele samenleving wordt erkend, wankelt het sinds enkele weken op zijn grondvesten. Dat herinnert ons meteen aan pijnlijke episodes elders in Afrika.*

*Schokkend is vooral dat het geweld dat het land verscheurt, door etnische haat wordt aangewakkerd.*

*Toen op 27 december de resultaten van de presidents- en parlementsverkiezingen werden bekendgemaakt, laaiden de politiek-etnische spanningen hoog op. Vooral de presidentsverkiezing en in het bijzonder de stemmentelling vielen blijkbaar ten prooi aan manipulaties en onregelmatigheden.*

*In januari 2008 werd een resolutie over de tragische gebeurtenissen na de verkiezingen van 27 december ingediend.*

*Met de tekst wilden de indianers, de dames Temmerman en Hermans en de heren Roelants du Vivier, Dallemagne en Dubié, aan de Belgische regering en aan de Europese Unie hun bezorgdheid te kennen geven over de onrust die een zware slag dreigde toe te brengen aan de jonge Keniaanse democratie.*

*De resolutie bevat twee krachtlijnen: denksporen om de verkiezingsregels te eerbiedigen en onze bezorgdheid over een methode om het geweld in de kiem te smoren.*

*Het voorstel werd op de agenda geplaatst van de vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging van 12 februari jongstleden. Om de tekst te preciseren hebben de indianers en ikzelf verschillende amendementen ingediend.*

*Gezien de vereiste spoed heeft de commissie eensgezind beslist om op 13 februari over de geamendeerde tekst te stemmen, zodat de plenaire vergadering zich er vandaag over kan uitspreken.*

*Ook de Franstalige socialistische fractie had een voorstel van resolutie ingediend. Ze pleit ervoor om de gewelddaden onmiddellijk te staken, de politieke en humanitaire crisis in Kenia aanhangig te maken bij de Veiligheidsraad, een vreedzame oplossing te zoeken en een volkerenmoord te voorkomen.*

*Gezien de vereiste spoed hebben wij samen met onze collega's het rijkelijk geamendeerde voorstel van de sp.a-fractie gesteund.*

*U ontving de door de commissie geamendeerde tekst, en ik*

## Proposition de résolution sur le résultat des élections au Kenya (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-536)

### Discussion

*(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 4-536/3.)*

**M. le président.** – La parole est à Mme Zrihen pour un rapport oral.

**Mme Olga Zrihen (PS), rapporteuse.** – Depuis plusieurs semaines, la stabilité de la société kenyane, par ailleurs reconnue à l'échelon international, a fortement vacillé, au point de nous rappeler certaines heures douloureuses vécues sous d'autres latitudes du continent africain.

Les violences qui déchirent le Kenya ont choqué, et cela d'autant plus qu'elles ont été attisées par le référent ethnique.

Pour rappel, de vives tensions politico-ethniques ont resurgi à la suite de la proclamation des résultats des élections présidentielles et législatives du 27 décembre dernier. Le scrutin présidentiel et le décompte des votes en particulier semblent avoir été la proie de multiples manipulations et irrégularités.

En janvier 2008 fut déposée une proposition de résolution ayant trait aux événements tragiques qui suivirent les élections du 27 décembre.

Par cette proposition, les auteurs, Mmes Temmerman et Hermans, MM. Roelants du Vivier, Dallemagne et Dubié, ont voulu exprimer dans un texte destiné au gouvernement belge ainsi qu'à l'Union européenne, leur préoccupation au sujet des ces troubles qui risquent de porter un coup sérieux à la relativement jeune démocratie kenyane.

La résolution comporte deux axes : tout d'abord, lancer des pistes visant à faire respecter la régularité du processus électoral, ensuite, exprimer le souci des sénateurs de voir mettre en œuvre une méthodologie qui puisse arrêter la violence naissante.

Cette proposition fut portée à l'ordre du jour de la réunion de la commission des Relations extérieures et de la Défense du 12 février dernier. Différents amendements y furent déposés par les auteurs et par moi-même, pour affiner le texte.

La commission a unanimement considéré qu'étant donné l'urgence, il fallait voter le texte amendé le 13 février pour que l'assemblée plénière puisse se prononcer ce jour.

Le groupe socialiste avait également déposé une proposition de résolution allant dans le sens d'un arrêt immédiat des actions violentes, d'une saisie par le Conseil de sécurité de la crise politique et humanitaire secouant le Kenya, d'une recherche d'un apaisement et d'une résolution pacifique de la crise, et de la volonté de prévenir tout risque de génocide.

Face à l'urgence de la situation, nous avons donc soutenu la proposition émanant du groupe sp.a tout en l'étoffant considérablement d'amendements, partagés au final par

*hoop dat de Senaat die ongewijzigd zal goedkeuren.*

*Zo kunnen we een sterk signaal geven en onze steun betuigen aan de inspanningen van onze regering, van de Europese Unie en van de internationale gemeenschap om de vrede en de democratie in dat land te herstellen. Kenia en de Keniaanse samenleving zijn voldoende van democratie doordeesemd en verdienen het – om het te zeggen met de woorden van onze commissievoorzitster – opnieuw de parel aan de kroon van Afrika te worden.*

**De heer François Roelants du Vivier (MR).** – *Zoals mevrouw Zrihen zopas heeft beklemtoond, heerst in Kenia momenteel een tragische politieke en humanitaire situatie.*

*Heel het land, heel het volk valt ten prooi aan ongebreideld geweld, dat de plaatselijke ontwikkelingsinspanningen op de helling zou kunnen zetten.*

*We hebben gelukkig een deskundige in ons midden: mevrouw Temmerman, voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, die zichzelf op grond van haar levenservaring overigens half-Keniaans noemt. De MR-fractie heeft dus haar resolutie, die door alle politieke fracties werd geamendeerd, gesteund.*

*Wat zijn de drijfveren achter de crisis en hoe kunnen we er adequaat op reageren?*

*De crisis is ontstaan in het oog van de electorale storm van 2007. De verkiezingscampagne verliep gespannen omdat de scheidende regering systematisch gebruik maakte van de administratie, openbare bijeenkomsten van de oppositie verhinderde, malversaties en geweld van hun gunstig gezinde teams toedekte en bepaalde media aan censuur onderwierp.*

*Hoewel in de periode die aan de verkiezingen voorafging, geen sprake was van etnisch geweld, toch maakten gewelddaden volgens mensenrechtenorganisaties ettelijke tientallen slachtoffers. Ook in de traditionele crisishaarden in Rift Valley laaide het geweld weer op. Heel het jaar 2007 zijn er doden gevallen in conflicten tussen gemeenschappen die niet door de verkiezingen werden veroorzaakt, maar er wel door werden aangewakkerd.*

*In tegenstelling tot in 1997 of 2002 zijn de verkiezingen deze keer wel correct verlopen. Pas bij het tellen van de stemmen is de toestand echt uit de hand gelopen.*

*Wie heeft de verkiezingen gewonnen? Het is vandaag bijzonder moeilijk om met zekerheid aan te tonen of dat Mwai Kibaki is dan wel Raila Odinga. In talloze kieskringen lopen de resultaten van de presidents- en van de parlementsverkiezingen te ver uiteen. Er was duidelijk sprake van fraude. Het rapport van de Europese waarnemers bevestigt dat.*

*Vlak na de verkiezingen werden er talloze gewelddaden vastgesteld, zonder dat we kunnen spreken van gepland geweld. Die gewelddaden zijn niet het gevolg van ongevallen.*

*Enerzijds werden er etnische zuiveringen vastgesteld, een categorie die een brede waaier dekt van vaak moeilijk vergelijkbare fenomenen en praktijken die tegengeweld uitlokken van de belaagde bevolkingsgroepen. Anderzijds vallen er ook veel doden door politiegeweld, dat welig tiert*

*l'ensemble de nos collègues.*

Le texte définitif tel qu'il a été adopté par la commission vous a été communiqué et j'ose espérer que le Sénat l'adoptera tel quel. Cela nous permettra d'émettre un signal fort, tendant à soutenir et à renforcer les efforts que notre gouvernement, la Communauté européenne et la communauté internationale accomplissent afin de rétablir la paix et la démocratie dans ce pays. Le Kenya et la société kenyane possèdent les éléments démocratiques suffisants et méritent de redevenir, comme notre présidente de commission l'a rappelé, la perle à la couronne de l'Afrique.

**M. François Roelants du Vivier (MR).** – La situation politique et humanitaire qui sévit actuellement au Kenya est tragique, comme vient de le souligner Mme Zrihen.

C'est tout un pays, tout un peuple, qui bascule dans une violence sans limite, une violence qui pourrait d'ailleurs remettre en cause les efforts de développement de ce pays.

Nous avons la chance de compter parmi nous une experte de la question en la personne de la présidente de la commission des Relations extérieures et de la Défense, Mme Temmerman, qui se dit d'ailleurs elle-même à moitié kenyane, compte tenu de l'expérience de vie qu'elle a eue dans ce pays. Le groupe MR a donc appuyé sa résolution, amendée par l'ensemble des groupes politiques.

Comment comprendre les ressorts de cette crise et quelles sont les questions pertinentes auxquelles nous devons répondre ?

Le point de départ de cette crise se trouve au cœur du processus électoral de la fin de 2007. La campagne électorale a été tendue en raison de l'utilisation systématique de l'administration en faveur des sortants, en empêchant des meetings de l'opposition, en protégeant les exactions, les violences des équipes proches du pouvoir et en pratiquant la censure de certains médias.

De plus, à cette époque, malgré l'absence de conflits ethniques préélectorales, les violences ont été nombreuses et ont occasionné, selon les associations des droits de l'homme, plusieurs dizaines de morts. Autre élément défavorable, des tensions ont repris dans les zones habituelles de crise de la Rift Valley. Tout au long de 2007, les conflits entre communautés ont provoqué un certain nombre de morts et les élections ont alimenté ces antagonismes, sans toutefois en être en la cause.

En revanche, le scrutin s'est correctement déroulé, contrairement aux élections de 1997 ou de 2002. C'est vraiment au moment du décompte des voix que les choses se sont détériorées.

Qui a gagné ces élections ? Il est aujourd'hui très difficile de démontrer avec certitude que ces élections ont été gagnées par Mwai Kibaki ou Raila Odinga. Les résultats comportent trop de distorsions, dans de nombreuses circonscriptions, entre les résultats aux élections législatives et les élections présidentielles. Pour parler simplement, les tricheries ont été manifestes, ce que confirme le rapport des observateurs pour l'Europe.

À la suite de ce scrutin, de nombreuses violences ont été constatées, sans que l'on puisse encore parler de planification.

*omdat de agenten met zekerheid weten dat ze niet gerechtelijk worden vervolgd. Gedurende heel het bewind van Kibaki hebben ze totale straffeloosheid genoten, terwijl hun praktijken meer en meer aan de kaak werden gesteld. Spijtig genoeg is heel het land verdorven door de privatisering van de veiligheidsdiensten. Er heerst ook een cultuur van jeugdmilities.*

*Door de ernst van de economische crisis en een op hol geslagen demografie met zeer veel mensen jonger dan veertig is werkgelegenheid schaars en zijn jongelui meer en meer verplicht om zich te laten inlijven bij die milities.*

*Ervaren waarnemers hadden het postelelectorale geweld makkelijk kunnen voorspellen, ook al had de geslaagde machtswissel van 2002 laten uitschijnen dat een politieke klasse met een reële en eerlijke democratische cultuur dat geweld kon vermijden.*

*De weigering van de machtswissel heeft een bloedbad veroorzaakt en diepe barsten die de idee zelf van het Keniaanse burgerschap bedreigen, en dat in één van de enige Afrikaanse landen met een sterke nationale identiteit, spijs de etnische verdeeldheid in de politiek, in het bijzonder sinds de herinvoering van het huidige meerpartijenstelsel in 1992.*

*Ik zou ook willen beklemtonen dat de moslims in Kenia geneigd zijn zichzelf als tweederangsburgers te beschouwen, die maar op weinig achting kunnen rekenen in de hoofdstad en die systematisch worden vergeten bij overheidsinvesteringen. Die verbittering kan omslaan in een gevoel achtervolgd te worden, vooral als men het met de antiterrorwetten uitsluitend op hun bevolkingsgroep heeft gemunt.*

*Tot slot werd Kenia tot op vandaag aangezien als een vrij stabiel, democratisch land, een soort van ontwikkelingsmodel dat, op Tanzania na, met zijn buurlanden contrasteert. We stellen echter vast dat die maatschappij vandaag bijzonder gewelddadig wordt en ten prooi valt aan sluipende onveiligheid, veel te weinig loonarbeid aanbiedt en heeft af te rekenen met een overschot aan hoog opgeleiden die maar moeilijk aan de slag raken en blijven, met onverdeelde economische groei en met een partijdige en corrupte Staat onder leiding van een top die geen vertrouwen inboezemt.*

*Kortom, die toestand kon alleen maar leiden tot wat we hebben moeten vaststellen.*

*Ons land moet de bemiddelingsinspanningen van Kofi Annan echt steunen. Ik ben tevreden dat hij een akkoord tussen beide leiders wist door te drukken. Dat akkoord wordt morgen bekendgemaakt en zal hopelijk een einde maken aan het geweld, voorzien in een machtsdeling of een brede coalitie op de been brengen die de politieke crisis kan beheersen.*

*Die regering zou de nodige veranderingen kunnen bewerkstelligen om de problemen op te lossen en vervolgens vreedzame en transparante verkiezingen te organiseren. In afwachting moeten we uiteraard humanitaire bijstand verlenen aan de vluchtelingen in het centrum en het westen van het land – ze zijn met meer dan 600.000 – om hun noden inzake onderwijs en volksgezondheid te lenigen.*

*Mijn fractie hoopt dat Kenia geen deel uitmaakt van de al heel lange lijst van Afrikaanse crises die nu al Liberia, Sierra Leone, Congo, Ivoorkust, Tsjaad, Soedan en Zimbabwe*

Néanmoins, ces violences ne sont pas le fruit d'accidents.

D'une part, on a constaté des nettoyages ethniques, une vaste catégorie qui recouvre des phénomènes divers pas toujours très comparables et des pratiques qui provoquent des contre-violences de la part des populations agressées. D'autre part, les violences policières sont également à l'origine d'un grand nombre de morts, des violences qui ont été d'autant plus intenses que les policiers sont assurés de ne pas être poursuivis judiciairement. Tout au long du régime du président Kibaki, ils ont bénéficié d'une impunité totale, alors que leurs pratiques étaient de plus en plus dénoncées. Le pays est malheureusement gangrené par la privatisation de la sécurité à l'échelle de presque tout le pays. Il y a aussi une culture de milices de jeunes.

Dans une situation de crise économique grave à laquelle s'ajoute une démographie déséquilibrée où les moins de quarante ans sont très nombreux, les jeunes hommes se voient de plus en plus contraints de rejoindre ces milices qui constituent de rares opportunités d'emploi.

Je pense que des observateurs avertis auraient pu aisément prévoir ces violences post-électorales – même si l'alternance réussie de 2002 laissait croire que la culture démocratique de la classe politique était réelle et sincère –, ce qui aurait peut-être permis de les éviter.

Le refus de l'alternance a provoqué un bain de sang et l'approfondissement de clivages qui menacent l'idée même de citoyenneté kenyane, et ce dans un des seuls pays africains où l'identité nationale est forte, en dépit de l'ethnisation de la vie politique, en particulier depuis le retour au multipartisme en vigueur depuis 1992.

Je soulignerai également que les musulmans du Kenya ont tendance à se considérer comme des citoyens de seconde zone, que la capitale déconsidère et oublie systématiquement lorsqu'il s'agit d'investir de l'argent public. Ce ressenti tend à devenir un sentiment de persécution, quand l'application des lois antiterroristes visent uniquement ces populations.

En conclusion, le Kenya était jusqu'à présent perçu comme un pays relativement stable, démocratique, une sorte de modèle de développement économique qui contrastait avec les pays qui l'entourent, à l'exception de la Tanzanie. Or, nous constatons aujourd'hui une société particulièrement violente, une insécurité rampante dans tout le pays, un nombre d'emplois salariés très insuffisant, avec des diplômés qui ont du mal à trouver et garder un travail, une croissance économique non partagée, un État partial et corrompu, dont le sommet n'inspire pas confiance.

Bref, cette situation devait malheureusement mener à ce que nous avons vu.

Notre pays doit vraiment soutenir la médiation de Kofi Annan. Je suis heureux d'apprendre qu'il est parvenu à imposer un accord entre les deux leaders. Cet accord qui sera rendu public demain mettra fin, je l'espère, aux violences, prévoira un partage du pouvoir ou une grande coalition capable de résoudre la crise politique du pays.

Ce gouvernement pourrait permettre d'opérer les changements nécessaires pour apporter une solution aux problèmes et organiser par la suite des élections pacifiques et transparentes. En attendant ce dénouement, il faut bien



omvat. Als antwoord op het diep gewortelde ongenoegen van een belangrijk deel van de bevolking hebben de machthebbers niets anders gevonden dan de stemmingtelling van de presidentsverkiezing van december 2007 te vervalsen.

*Kenia was een van de laatste Afrikaanse landen met echte staatsinstellingen. Zijn begroting wordt voor 88% gestijfd met door de burgers aanvaarde binnenlandse belastingen. De buitenlandse hulp is onbeduidend. De economie kent een groei van 6% en het keurmerk Kenia is wereldwijd bekend en gerespecteerd. Dit heeft dus weinig te maken met een oorlog om natuurlijke rijkdommen die door perfect georkestreerde etnische beweegredenen wordt onderhouden. We hebben te maken met een echte strijd voor democratie die we zonder aflaten moeten steunen.*

**Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a-spirit).** – Ik dank de rapporteurs voor hun uitstekende verslag. Ik heb lang in Kenia gewoond en ben nog altijd nauw betrokken bij het land. Ik was dan ook in het land toen de verkiezingen werden gehouden en ik heb de toestand zien verslechteren.

Hopelijk werpen de inspanningen van de Kenianen en de internationale gemeenschap vruchten af en keert de stabiliteit terug. Ik hoop dat alle fracties het voorstel van resolutie goedkeuren waarin we de Belgische regering, de Europese Commissie en de internationale gemeenschap oproepen om het vredesproces blijvend te steunen. Ik roep de ministers van Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Zaken nogmaals op om de humanitaire hulp vanuit België te steunen.

**De heer Georges Dallemagne (cdH).** – *Zoals de heer Roelants du Vivier heeft gezegd, hebben de rivaliserende kampen in de Keniaanse crisis vandaag blijkbaar een akkoord gesloten. Dat werd aangekondigd door speciaal bemiddelaar Kofi Annan. Hij zal de details van het akkoord morgenmiddag openbaar maken. Als die informatie door de feiten wordt bewaarheid, zal de internationale gemeenschap enorm opgelucht zijn voor de landen in de regio, maar vooral ook voor de miljoenen Kenianen die hard door die crisis werden getroffen, meer bepaald de duizenden gewonden en de 600.000 vluchtelingen van wie het aantal dag na dag toeneemt.*

*De spiraal van geweld en tegengeweld moet zeer snel worden doorbroken, alvorens het te laat is, alvorens haat, brutaliteit en chaos Kenia duurzaam overheersen en het land wordt meegesleurd in een tragische etnische confrontatie.*

*Met onze resolutie oefenen we milde, maar standvastige druk uit op de verantwoordelijken, maar ook op de aanstokers van het geweld. We eisen meer bepaald een onderzoek. Ook al is Kofi Annan een stuk in die zin opgeschoten, toch moeten we druk blijven uitoefenen. Wat naast het verschrikkelijk menselijke lijden in Kenia vandaag op het spel staat, is eerst en vooral de aard van het politieke bestel dat voet aan de grond zou kunnen krijgen, de aanvaarding van de*

*entendu fournir une aide humanitaire aux personnes déplacées dans le centre et l'ouest du pays – elles sont plus de 600.000 – afin de soulager les écoles et le système de santé.*

*Le souhait de mon groupe est que le Kenya ne s'inscrive pas dans une liste déjà trop longue de crises africaines, comprenant le Liberia, la Sierra Leone, le Congo, la Côte d'Ivoire, le Tchad, le Soudan, le Zimbabwe. Face à l'expression du ras-le-bol d'une frange importante de la population locale contre le pouvoir en place, celui-ci n'a malheureusement trouvé comme parade que la falsification du décompte des voix du scrutin présidentiel de décembre 2007.*

*Or, ce pays était l'un des rares pays africains à garder encore de vrais attributs étatiques. Son budget est financé pour environ 88% par une taxation intérieure acceptée par ses citoyens, l'aide extérieure étant dérisoire. Son économie affiche un taux de croissance de 6% et la marque Kenya est connue et respectée dans le monde entier. On est donc loin d'une guerre pour les ressources naturelles entretenue par des considérations ethnicistes parfaitement orchestrées. Nous sommes face à un vrai combat démocratique que nous devons soutenir sans relâche.*

**Mme Marleen Temmerman (sp.a-spirit).** – *Je remercie les rapporteurs de leur excellent rapport. J'ai longtemps vécu au Kenya et je me sens toujours étroitement concernée par ce pays. Je m'y trouvais au moment des élections et j'ai vu la situation se dégrader.*

*Nous espérons que les efforts des Kenyans et de la communauté internationale porteront leurs fruits et que la stabilité reviendra. Je plaide pour que tous les groupes votent la résolution dans laquelle nous appelons le gouvernement belge, la Commission européenne et la communauté internationale à soutenir, de manière durable, le processus de paix. J'exhorte une nouvelle fois les ministres de la Coopération au développement et des Affaires étrangères à soutenir l'octroi de l'aide humanitaire par la Belgique.*

**M. Georges Dallemagne (cdH).** – Comme M. Roelants du Vivier l'a dit, un accord semble avoir été conclu aujourd'hui entre les camps rivaux de la crise kenyane. C'est le médiateur spécial, Kofi Annan, qui l'a annoncé. Il dévoilera les détails de l'accord demain après-midi. Si cette information devait être confirmée dans les faits, ce serait un énorme soulagement pour la communauté internationale, pour les pays de la région mais surtout pour les millions de Kenyans durement touchés par cette crise, notamment les milliers de blessés et les 600.000 personnes déplacées, dont le nombre augmente tous les jours.

*Il faut en effet que le cycle de la violence et des représailles cesse très rapidement, avant qu'il ne soit trop tard, avant que la haine, la brutalité et le chaos ne s'installent durablement au Kenya et que le pays ne soit emporté dans une tragique confrontation ethnique.*

*Notre résolution exerce une pression bienveillante mais ferme sur les responsables mais aussi sur les auteurs de violences. Elle réclame notamment une enquête. Même si Kofi Annan a déjà quelque peu devancé nos attentes à ce sujet, il importe que notre pression continue à s'exercer. En effet, ce qui se joue au Kenya, au-delà des terribles souffrances humaines actuelles, c'est d'abord la nature du régime politique qui pourrait se mettre en place, c'est l'acceptation de l'alternance,*

*machtswissel, van de resultaten van het algemeen stemrecht, van de democratie en van de eerbied voor het volk.*

*Het tweede element is mijns inziens de tot voor kort heersende vreedzame coëxistentie van etnische groepen die vandaag door politieke krachten worden gemanipuleerd. De onverantwoordelijke stokebranden die etnische verschillen opkloppen tot gewelddadige tegenstellingen, moeten worden aangehouden.*

*Het derde belangrijke element is de regionale stabiliteit. Zoals sommige collega's was ik onlangs in Kampala. We hebben er kunnen vaststellen hoe groot de invloed is van de toestand in Kenia op de landen in de regio. Daarom moeten we de brand blussen voor het te laat is.*

*De voorzitter van de commissie, mevrouw Temmerman, heeft de aandacht van de Senaat op die kwestie gevestigd. Ik zou haar daarvoor willen danken.*

*Ik hoop dat onze boodschap van democratische beginselvastheid, eerbied voor mensenrechten, streven naar vreedzame oplossingen voor politieke tweespalt, bestraffing van de verantwoordelijken van gewelddaden door onze regering naar Kenia wordt uitgedragen en er ook wordt gehoord. Net als in andere Afrikaanse landen worden in Kenia bijzondere vormen van geweld tegen vrouwen gepleegd. Seksueel geweld wordt er als oorlogswapen gebruikt. Dat is voor ons een bron van bijzonder grote bezorgdheid.*

*Ik wens dat de regering de inhoud van de resolutie steunt en hoop dat ze ons snel informeert over de stappen die ze heeft gedaan, en over de ontwikkeling van de diepe crisis in Kenia.*

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

## **Verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep (Stuk 4-558)**

### **Bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-558/2.)*

**Mevrouw Martine Taelman (Open Vld)**, rapporteur. – Ik verwijs naar mijn verslag.

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het voorstel van besluit heeft later plaats.**

## **Bijzondere Commissie voor de opvolging van buitenlandse missies**

**De voorzitter.** – Ik heb de kandidatuur ontvangen van mevrouw Christine Defraigne voor de Bijzondere Commissie voor de opvolging van buitenlandse missies.

Aangezien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik mevrouw Christine Defraigne

des résultats du suffrage universel, de la démocratie et du respect du peuple.

Le deuxième élément qui me semble important est la coexistence pacifique, telle qu'elle existait jusqu'alors, de groupes ethniques qui se retrouvent aujourd'hui manipulés par des forces politiques. Les boutefeux irresponsables qui transforment les différences ethniques en antagonismes violents doivent être arrêtés.

Le troisième élément important est évidemment la question de la stabilité régionale. Comme certains de mes collègues, j'étais récemment à Kampala. Nous y avons vu à quel point la situation au Kenya pouvait exercer une influence énorme sur les pays de la région. C'est pourquoi il faut arrêter le feu tant qu'il en est encore temps.

Je voudrais remercier la présidente de la commission, Marleen Temmerman, pour avoir attiré l'attention du Sénat sur cette question.

J'espère que notre message de fermeté quant aux principes de démocratie, de respect des droits de l'homme, de recherche de solutions pacifiques aux divergences politiques, de sanctions à l'encontre des responsables de violences sera porté par notre gouvernement et entendu au Kenya. Dans ce pays, comme dans d'autres conflits en Afrique, des violences particulières s'exercent à l'encontre des femmes. Les violences sexuelles sont utilisées là, comme ailleurs, comme arme de guerre. C'est un sujet de préoccupation particulièrement important.

Je souhaite que notre gouvernement soutienne le contenu de cette résolution et j'espère que nous pourrons être informés rapidement des démarches entreprises et de l'évolution de cette crise majeure.

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.**

## **Prorogation de la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel (Doc. 4-558)**

### **Discussion**

*(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-558/2.)*

**Mme Martine Taelman (Open Vld)**, rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport.

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la proposition de décision.**

## **Commission spéciale du suivi des missions à l'étranger**

**M. le président.** – J'ai reçu la candidature de Mme Christine Defraigne à la Commission spéciale du suivi des missions à l'étranger.

Le nombre de candidats étant égal au nombre de mandats à conférer, je déclare élue Mme Christine Defraigne comme

benoemd tot lid van deze commissie. (*Instemming*)

## Stemmingen

(*De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.*)

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op het schorsen van de verjaring van de burgerrechtelijke vordering tot schadevergoeding ten gevolge van een beroep tot vernietiging bij de Raad van State (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys, Stuk 4-10)**

### Stemming 1

Aanwezig: 56  
Voor: 56  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
- De goedkeuring van het wetsvoorstel impliceert dat het wetsvoorstel van mevrouw Taelman tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit inzake de verjaring (Stuk 4-140) vervalt.

**Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek teneinde de ongeoorloofde beïnvloeding door particulieren van personen die een openbaar ambt uitoefenen strafbaar te stellen (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-507)**

### Stemming 2

Aanwezig: 56  
Voor: 56  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Voorstel van resolutie strekkende tot een betere aanpak, op het vlak van de volksgezondheid, van de risico's verbonden aan overgewicht en obesitas (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 4-74)**

### Stemming 3

Aanwezig: 56  
Voor: 49  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 7

- Het voorstel van resolutie is aangenomen.
- De resolutie zal aan de eerste minister en aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid worden meegedeeld.
- De goedkeuring van het voorstel van resolutie impliceert dat volgende voorstellen van resolutie vervallen:

membre de cette commission. (*Assentiment*)

## Votes

(*Les listes nominatives figurent en annexe.*)

**Proposition de loi modifiant le Code civil en vue de suspendre la prescription de l'action civile en dommages et intérêts à la suite d'un recours en annulation devant le Conseil d'État (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys, Doc. 4-10)**

### Vote n° 1

Présents : 56  
Pour : 56  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.
- À la suite de ce vote, la proposition de loi de Mme Taelman modifiant le Code civil et les lois coordonnées sur la comptabilité de l'État en ce qui concerne la prescription (Doc. 4-140) devient sans objet.

**Proposition de loi complétant le Code pénal en vue d'incriminer le trafic d'influence commis par des particuliers à l'égard de personnes qui exercent une fonction publique (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-507)**

### Vote n° 2

Présents : 56  
Pour : 56  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

**Proposition de résolution visant à mieux prendre en compte les risques de la surcharge pondérale et de l'obésité en termes de santé publique (de M. Philippe Mahoux, Doc. 4-74)**

### Vote n° 3

Présents : 56  
Pour : 49  
Contre : 0  
Abstentions : 7

- La proposition de résolution est adoptée.
- La résolution sera transmise au premier ministre et au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.
- À la suite de ce vote, les propositions de résolution suivantes deviennent sans objet :

– **Voorstel van resolutie betreffende een multidisciplinaire aanpak en betere preventie inzake obesitas (van mevrouw Margriet Hermans, Stuk 4-155)**

– **Voorstel van resolutie strekkende tot een curatieve, interdisciplinaire aanpak van overgewicht bij kinderen en zwaarlijvigheid bij volwassenen, alsook van de eraan verbonden risico's (van de heer Jacques Brotchi, Stuk 4-172)**

**Voorstel van resolutie betreffende de uitslag van de verkiezingen in Kenia (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-536)**

#### Stemming 4

Aanwezig: 56

Voor: 56

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

- **Het voorstel van resolutie is eenparig aangenomen.**
- **De resolutie zal aan de eerste minister, aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking worden megedeeld.**

**Verlenging van de werkzaamheden van de aanvullende kamers van de hoven van beroep (Stuk 4-558)**

**De voorzitter.** – We stemmen over het voorstel van besluit.

#### Stemming 5

Aanwezig: 53

Voor: 46

Tegen: 7

Onthoudingen: 0

**Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo).** – Ik wilde voorstemmen.

- **Het voorstel van besluit is aangenomen.**
- **Het besluit zal aan de minister van Justitie worden megedeeld.**

### Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

**Donderdag 21 februari 2008 om 15 uur**

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Vragen om uitleg:

- van de heer André Van Nieuwkerke aan de vice-eersteminister en minister van Begroting, Mobiliteit en Institutionele Hervormingen over “het handhaven van de beschermde zeegebieden en de verdere nodige stappen in het Noordzeebeleid” (nr. 4-127);
- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de problematiek van geïnterneerden” (nr. 4-81);
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Sociale

– **Proposition de résolution relative à une approche multidisciplinaire et à une meilleure prévention en matière d'obésité (de Mme Margriet Hermans, Doc. 4-155)**

– **Proposition de résolution visant à favoriser une approche curative interdisciplinaire des problèmes de surcharge pondérale chez l'enfant et d'obésité chez l'adulte, ainsi que des risques y afférents (de M. Jacques Brotchi, Doc. 4-172)**

**Proposition de résolution sur le résultat des élections au Kenya (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-536)**

#### Vote n° 4

Présents : 56

Pour : 56

Contre : 0

Abstentions : 0

- **La proposition de résolution est adoptée à l'unanimité.**
- **La résolution sera transmise au premier ministre, au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au Développement.**

**Prorogation de la durée de fonctionnement des chambres supplémentaires des cours d'appel (Doc. 4-558)**

**M. le président.** – Nous votons sur la proposition de décision.

#### Vote n° 5

Présents : 53

Pour : 46

Contre : 7

Abstentions : 0

**Mme Isabelle Durant (Ecolo).** – Je voulais voter oui.

- **La proposition de décision est adoptée.**
- **La décision sera communiquée au ministre de la Justice.**

### Ordre des travaux

**M. le président.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

**Jeudi 21 février 2008 à 15 heures**

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Demandes d'explications :

- de M. André Van Nieuwkerke au vice-premier ministre et ministre du Budget, de la Mobilité et des Réformes institutionnelles sur « le maintien des zones marines protégées et les autres mesures nécessaires dans le cadre de la politique de la mer du Nord » (n° 4-127) ;
- de Mme Helga Stevens à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la problématique des internés » (n° 4-81) ;
- de Mme Lieve Van Ermen à la ministre des Affaires

- Zaken en Volksgezondheid over “cannabis” (nr. 4-101);
- van de heer Jacques Brotchi aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de terugbetaling van de omkeerbare medicamenteuze hormonale behandeling van plegers van seksuele misdrijven” (nr. 4-110);
  - van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “verslaving aan videogames” (nr. 4-114);
  - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de grote hoeveelheden benzeen in frisdranken” (nr. 4-117);
  - van de heer Jacques Brotchi aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de datum van in werking treden van twee koninklijke besluiten in het kader van het Kankerregister” (nr. 4-119);
  - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de verkoop van alcohol aan minderjarigen” (nr. 4-125);
  - van de heer Wouter Beke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de omzettingen in de farmaceutische industrie” (nr. 4-128);
  - van de heer Berni Collas aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de uitvoering van de wet betreffende de civiele veiligheid” (nr. 4-35);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de alarmfase in geval van een ongeval in een Seveso-inrichting” (nr. 4-83);
  - van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Binnenlandse Zaken over “woonstcontrole in het kader van regularisatie van vreemdelingen” (nr. 4-116);
  - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de explosieve toestand in gesloten centra” (nr. 4-120);
  - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de inzet van loktrucks tegen diefstal” (nr. 4-122);
  - van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie over “asielzoekers” (nr. 4-124);
  - van de heer Wouter Beke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw en aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “de stijging van de administratieve lasten voor de ondernemers” (nr. 4-109);
  - van de heer Dirk Claes aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw en aan de minister van Justitie over “de onbetrouwbaarheid van alcoholtests die men zelf kan uitvoeren” (nr. 4-121);
  - van mevrouw Christiane Vienne aan de minister van Werk over “de gevolgen van de verschillende plannen voor de begeleiding van werklozen voor de OCMW’s” (nr. 4-115);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over “de problematiek van geïnterneerden” (nr. 4-80);
- sociales et de la Santé publique sur « le cannabis » (n° 4-101) ;
- de M. Jacques Brotchi à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le remboursement du traitement hormonal médicamenteux réversible des auteurs de délits sexuels » (n° 4-110) ;
  - de M. Patrik Vankrunkelsven à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la dépendance aux jeux vidéo » (n° 4-114) ;
  - de M. Hugo Vandenberghe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les grandes quantités de benzène dans les boissons rafraîchissantes » (n° 4-117) ;
  - de M. Jacques Brotchi à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la date d’entrée en vigueur de deux arrêtés royaux dans le cadre du Registre du Cancer » (n° 4-119) ;
  - de M. Hugo Vandenberghe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la vente d’alcool aux mineurs » (n° 4-125) ;
  - de M. Wouter Beke à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les cotisations sur le chiffre d’affaires dans l’industrie pharmaceutique » (n° 4-128) ;
  - de M. Berni Collas au ministre de l’Intérieur sur « l’exécution de la loi relative à la sécurité civile » (n° 4-35) ;
  - de Mme Helga Stevens au ministre de l’Intérieur sur « la phase d’alarme en cas d’accident dans un établissement Seveso » (n° 4-83) ;
  - de Mme Nahima Lanjri au ministre de l’Intérieur sur « le contrôle du domicile dans le cadre de la régularisation d’étrangers » (n° 4-116) ;
  - de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « la situation explosive dans les centres fermés » (n° 4-120) ;
  - de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « l’utilisation de camions comme appât dans la lutte contre le vol » (n° 4-122) ;
  - de Mme Nahima Lanjri au ministre de l’Intérieur et au ministre des Pensions et de l’Intégration sociale sur « les demandeurs d’asile » (n° 4-124) ;
  - de M. Wouter Beke à la ministre de l’Économie, des Indépendants et de l’Agriculture et à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « l’augmentation des charges administratives pour les chefs d’entreprise » (n° 4-109) ;
  - de M. Dirk Claes à la ministre de l’Économie, des Indépendants et de l’Agriculture et au ministre de la Justice sur « l’absence de fiabilité des alcootests à effectuer soi-même » (n° 4-121) ;
  - de Mme Christiane Vienne au ministre de l’Emploi sur « l’implication des plans d’accompagnement des chômeurs pour les CPAS » (n° 4-115) ;
  - de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice sur « la problématique des internés » (n° 4-80) ;

- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over “de situatie van personen met een fysieke en/of sensorïële handicap in de Belgische gevangenissen” (nr. 4-113);
- van de heer Berni Collas aan de minister van Landsverdediging over “de schietoefeningen in het kamp van Elsenborn” (nr. 4-126);
- van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van Klimaat en Energie over “het Belgische beleid inzake agrobrandstoffen” (nr. 4-118);
- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “de minimale dienstverlening van De Post” (nr. 4-112);
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “de ‘AUB postbode-actie’ van De Post” (nr. 4-123).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de ondertekende maar nog niet in werking getreden Overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting» (nr. 4-79)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – Volgens de website van de Federale Overheidsdienst Financiën zijn er op dit ogenblik 15 ondertekende, maar nog niet in werking getreden overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting, namelijk met de staten Bahrein, Chili, Congo, Frankrijk (avenant), Ghana, Italië, Macau, Marokko, Oeganda, Qatar, Rwanda, Seychellen, Singapore, Tunesië en de Verenigde Staten van Amerika.

Wanneer zal de regering de overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting met bovenvermelde landen ter ratificatie aan de kamers voorleggen? Kan de minister voor elke land afzonderlijk eventueel een datum geven?

**Mevrouw Inge Vervotte,** minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister van Financiën.

Ik geef u de stand van zaken voor elk land.

Verenigde Staten van Amerika: het verdrag is in werking getreden op 28 december 2007.

Italië: de ratificatie van het verdrag werd goedgekeurd bij wet van 15 februari 2007.

Singapore: de ministerraad van 25 januari 2008 stemde in met het voorontwerp van wet houdende goedkeuring van de overeenkomst. Dit wetsontwerp is momenteel voor advies bij de Raad van State.

- de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice sur « la situation de personnes ayant un handicap physique et/ou sensoriel dans les prisons belges » (n° 4-113) ;
- de M. Berni Collas au ministre de la Défense sur « les exercices de tir au camp d'Elsenborn » (n° 4-126) ;
- de Mme Sfia Bouarfa au ministre du Climat et de l'Énergie sur « la politique belge en matière d'agrocarburants » (n° 4-118) ;
- de Mme Helga Stevens à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « le service minimum de La Poste » (n° 4-112) ;
- de M. Dirk Claes à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « l'action “SVP facteur” de La Poste » (n° 4-123).
- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

**Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre des Affaires étrangères sur «les Conventions préventives de la double imposition signées mais pas encore entrées en vigueur» (n° 4-79)**

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – *Selon le site web du service public fédéral Finances, il y aurait actuellement 15 conventions préventives de la double imposition signées mais pas encore entrées en vigueur, à savoir avec le Bahreïn, le Chili, le Congo, la France (avenant), le Ghana, l'Italie, Macao, le Maroc, l'Ouganda, le Qatar, le Rwanda, les Seychelles, Singapour, la Tunisie et les États-Unis d'Amérique.*

*Quand le gouvernement présentera-t-il les conventions préventives de la double imposition pour ratification aux chambres ? Le ministre peut-il éventuellement avancer une date pour chaque pays ?*

**Mme Inge Vervotte,** ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre des Finances.*

*Je vous communique la situation actuelle pour chaque pays.*

*États-Unis d'Amérique : la convention est entrée en vigueur le 28 décembre 2007.*

*Italie : la ratification de la convention a été approuvée par la loi du 15 février 2007.*

*Singapour : le conseil des ministres du 25 janvier 2008 a marqué son accord sur l'avant-projet de loi portant approbation de la convention. Ce projet de loi a été transmis pour avis au Conseil d'État.*

Ghana: het dubbelbelastingverdrag staat geagendeerd op de Ministerraad van 15 februari 2008. De parlementaire goedkeuringsprocedure zal dus onverwijld kunnen starten.

Macau, Seychellen en Tunesië: het is nog wachten op de formele goedkeuring van de minister van Begroting. De Inspectie van Financiën heeft reeds haar fiat gegeven.

De Administratie van Fiscale Zaken van de FOD Financiën is bezig met de opmaak van de parlementaire goedkeuringsdossiers voor de verdragen met Bahrein, Qatar, Chili, Frankrijk en Marokko.

Voor de Democratische Republiek Congo, Rwanda en Oeganda zal de Administratie van Fiscale Zaken van de FOD Financiën het parlementaire goedkeuringsdossier binnenkort aan de FOD Buitenlandse Zaken toezenden.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de fiscale status van de grensarbeiders en de eventuele wijziging van het bilaterale belastingverdrag» (nr. 4-89)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *Inzake grensarbeid bestaat tussen Frankrijk en België een bilateraal belastingverdrag van 10 maart 1964, dat door een avenant van 8 februari 1999 is gewijzigd. Deze overeenkomst voorziet in een specifieke regeling voor grensarbeiders die belast worden in de Staat van hun woonplaats, en die afwijkt van het beginsel uit het OESO-modelverdrag, dat belasting dient geheven te worden op de plaats waar de activiteit wordt uitgeoefend.*

*Tijdens de vorige legislatuur hebben we het statuut van de grensarbeider niet betwist. Niettemin wensen zowel vakbonden als politici een eind te maken aan deze regeling zodat we eindelijk het OESO-model kunnen toepassen en de concurrentie kunnen opheffen tussen Belgische en Franse werknemers ten aanzien van de Belgische werkgevers.*

*Als ik het goed heb, heeft de vice-eersteminister samen met de bevoegde Franse minister een nieuw protocolakkoord ondertekend dat door de betrokken nationale parlementen nog moet worden geratificeerd. Volgens de nieuwe regeling zullen de Franse grensarbeiders die nu in België werken, een bijzonder statuut behouden gedurende een overgangperiode van 25 jaar, met een tolerantie van 30 werkdagen voor wie verder zou gaan werken dan de Belgische grensstreek.*

*Ik vind dit bijzonder statuut misplaatst, gelet op de hoge werkloosheidscijfers in de zuidelijke grensstreken van het land. Het werkloosheidscijfers in de streek van Doornik-Moeskroen bedraagt immers bijna 20%.*

*Men zou kunnen denken dat de Waalse werkzoekenden onvoldoende gemotiveerd zijn, maar die analyse is verkeerd. Dankzij hun fiscaal gunstige status van grensarbeider is het nettoloon van de Franse werknemers, bij gelijke kwalificatie,*

*Ghana : la convention préventive de double imposition doit être examinée en conseil des ministres du 15 février 2008. La procédure parlementaire d'approbation pourra donc commencer sous peu.*

*Macao, les Seychelles et la Tunisie : on attend encore l'approbation formelle du ministre du Budget. L'inspection des Finances a déjà donné son accord.*

*L'administration des Affaires fiscales du SPF Finances est occupée à constituer les dossiers d'approbation parlementaire pour les Conventions avec le Bahreïn, le Qatar, le Chili, la France et le Maroc.*

*Pour la République démocratique du Congo, le Rwanda et l'Ouganda, l'administration des Affaires fiscales du SPF Finances transmettra prochainement le dossier d'approbation parlementaire au SPF Affaires étrangères.*

### **Demande d'explications de Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le statut fiscal des travailleurs transfrontaliers et l'éventuelle modification de la convention fiscale bilatérale» (n° 4-89)**

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**Mme Christiane Vienne (PS).** – Comme on le sait, en matière de travailleurs transfrontaliers, la France et la Belgique sont liées par une convention fiscale bilatérale du 10 mars 1964, modifiée par un avenant du 8 février 1999. Cette convention prévoit un régime spécifique pour les travailleurs frontaliers qui sont imposés dans l'État de leur résidence, contrairement au modèle de convention de l'OCDE qui prévoit, en principe, une imposition au lieu d'exercice de l'activité.

Lors de la dernière législature, nous n'avons pas remis en cause le statut de frontalier. Néanmoins, tant les organisations syndicales que le pouvoir politique ont souhaité en finir avec ce régime afin de nous aligner sur le modèle OCDE et ainsi mettre un terme à cette situation de concurrence entre travailleurs belges et français auprès des employeurs belges.

Si mes informations sont exactes, le vice-premier ministre a signé avec le ministre français compétent un nouveau protocole d'accord qui doit encore être ratifié par les parlements des pays concernés. Dans le nouveau projet élaboré avec le ministre français, les travailleurs frontaliers français travaillant actuellement en Belgique pourront conserver un statut particulier et bénéficier d'une période transitoire de 25 ans, avec la mise en place d'une tolérance de 30 jours ouvrables pour ceux qui s'éloigneraient de la zone frontalière belge.

J'estime tout d'abord que ce statut spécial est déplacé, eu égard aux pourcentages de chômage dont souffrent les régions frontalières du sud du pays. En effet, le taux de chômage dans la région de Tournai-Mouscron avoisine les 20%.

On pourrait penser que les demandeurs d'emploi wallons manquent de motivation, mais cette analyse est totalement

*ongeveer 20% hoger dan dat van hun Belgische collega's. Daarom ligt het voor de hand dat zij zeer gemotiveerd zijn om in België te komen werken en dat hoger gekwalificeerde Franse werknemers lagere jobs aannemen. Precies daarin zit de winst voor de bedrijfsleiders.*

*Ik wil erop wijzen dat alle Belgische bedrijven, zowel Vlaamse als Waalse, van deze situatie profiteren en dat ik mij niet laat leiden door communautaire waandenkbeelden. Ik nodig u uit een kijkje te gaan nemen op de bedrijventerreinen van Moeskroen: u zal zien dat in sommige bedrijven 80% van de werknemers Fransen zijn.*

*Zo kan een ondernemer een Franse werknemer met een graad van master in dienst nemen en hem betalen als een bachelor. De werknemer vaart daar wel bij.*

*Het gaat wel degelijk om oneerlijke concurrentie, aangezien zich in de nabijheid van Picardisch Wallonië een aanzienlijke arbeidsmarkt bevindt. Het grootstedelijke gebied van Rijsel en omgeving telt twee miljoen inwoners. Voor een ondernemer in Moeskroen die een vacature heeft waarop twintig Franse kandidaten, één Waal en één Vlaming afkomen, is de kans groot dat hij een Fransman in dienst neemt.*

*Momenteel komen 25.000 Fransen elke dag in België werken, slechts 6.000 Belgen daarentegen werken in Frankrijk.*

*In tegenstelling tot de vrij lauwe reacties van UNIZO en van sommige Waalse ondernemers, ben ik ervan overtuigd dat het speciaal statuut dat de vice-eersteminister wil toekennen aan de Franse grensarbeiders die in België werken, in de tijd beperkt moet worden tot maximaal vijf jaar, namelijk de tijd die de bedrijven nodig hebben om zich aan te passen.*

*De FOREm biedt in de betrokken regio's steeds meer opleidingen aan, met name door nauwere samenwerking met de VDAB, zodat dankzij krachtenbundeling werknemers aan beide zijden van de taalgrens worden opgeleid. Als bedrijven overigens toch absoluut over Franse werknemers willen beschikken, wat hun goed recht is, moeten ze hen tegen dezelfde prijs vergoeden als de Belgische werknemers. Daarom lijkt het toekennen van fiscale voordelen tot in het jaar 2034 mij overdreven.*

*De communautaire wending die dit dossier neemt, is volkomen misplaatst. Ik vrees dat het in de koelkast zal belanden, wat betekent dat de naleving van de OESO-regeling voor onbepaalde tijd wordt uitgesteld.*

*De eerste minister zei onlangs dat de nieuwe overeenkomst uiteindelijk een jaar, of zelfs drie jaar later in werking zou treden indien geen garanties konden worden gegeven aan de bedrijven in het noorden van het land. Dat is belachelijk. Wat is het standpunt van de minister? Heeft het Franse parlement al ingestemd met de overeenkomst? Hoe zal dit worden opgelost?*

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste*

*fausse. À partir du moment où les travailleurs français ont un salaire poche qui, à qualification égale, est approximativement supérieur de 20% à celui des résidents belges à cause du statut fiscal transfrontalier dont ils bénéficient, vous comprenez aisément que la motivation des travailleurs français à venir travailler en Belgique est importante et que des travailleurs français plus qualifiés acceptent des emplois moins qualifiés, ce qui est tout bénéfique pour les entrepreneurs.*

*Je tiens à préciser que ce sont tous les entrepreneurs belges, tant flamands que wallons, qui bénéficient de la situation et qu'il n'y a donc là aucun fantasme communautaire. J'invite les personnes intéressées à aller constater, dans les zonings de Mouscron, que dans certaines entreprises 80% de la main-d'œuvre sont constitués de travailleurs français.*

*Ainsi, un entrepreneur peut engager un travailleur français disposant, par exemple, d'un master et le payer comme un bachelier. Le travailleur y trouvera encore largement son compte.*

*Par ailleurs, nous sommes bien dans une situation de concurrence totalement déloyale puisque nous avons, à côté de cette partie de la Wallonie picarde, un marché de l'emploi qui est considérable. La Communauté urbaine de Lille et ses environs comptent deux millions d'habitants. Pour un entrepreneur mouscronnois qui doit recruter un travailleur et qui a vingt candidats français, un Wallon et un Flamand, la probabilité qu'il engage un Français est très importante.*

*Aujourd'hui, 25.000 travailleurs français viennent chaque matin sur le territoire belge, contre seulement 6.000 Belges qui vont en France.*

*Contrairement aux réactions assez superficielles de l'UNIZO et de certains entrepreneurs wallons, je suis convaincue que le statut spécial que le vice-premier ministre propose d'octroyer aux travailleurs transfrontaliers français travaillant en Belgique devrait être de maximum cinq ans, c'est-à-dire le temps nécessaire pour permettre aux entreprises de s'adapter.*

*Le FOREm est de plus en plus actif dans le domaine de la formation dans les régions concernées, notamment en collaboration de plus en plus étroite avec le VDAB afin de développer des synergies et de former des travailleurs des deux côtés de la frontière linguistique. Par ailleurs, si des entreprises tiennent absolument à disposer de travailleurs français, ce qui est leur droit le plus strict, elles doivent les payer au même tarif que les travailleurs belges. Dès lors, la proposition d'octroi d'avantages fiscaux jusqu'en 2034 me semble excessive.*

*La tournure communautaire que prend ce dossier est totalement déplacée. Je crains sa mise au frigo, ce qui serait synonyme de report aux calendes grecques du respect des conventions de l'OCDE.*

*Voici quelques jours, le premier ministre a déclaré que la nouvelle convention serait finalement retardée d'un an, voire de trois, si aucune garantie n'était fournie aux entreprises du nord du pays. C'est quelque peu ridicule. Quelle est la position actuelle du ministre ? Le parlement français a-t-il déjà marqué son accord sur le projet ? Vers quelles solutions nous dirigeons-nous ?*

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place*



ondervoorzitter.)

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – *Ik lees het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen.*

*Voorzover ik weet, is het avenant bij de Belgisch-Franse Overeenkomst van 10 maart 1964, dat op 13 december jongstleden ondertekend werd, nog niet goedgekeurd door het Franse Parlement. De overgangperiode van 25 jaar voor de grensarbeiders die in Frankrijk wonen, is inderdaad zeer lang. Het voornaamste doel ervan is rekening te houden met de toestand van de grensarbeiders en te vermijden dat ze, gezien het grote verschil tussen de Belgische en de Franse belastingen, abrupt geconfronteerd worden met belangrijke inkostenverliezen, wat onvermijdelijk sociale drama's zou veroorzaken.*

*Zoals ik al heb gezegd in mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 4-46 van 30 oktober 2007, was de invoering van een lange overgangperiode trouwens een conditio sine qua non voor de Franse autoriteiten. Zonder zulke overgangperiode zou het afsluiten van het avenant dus niet mogelijk geweest zijn en zou de grensarbeidersregeling in de huidige Overeenkomst eeuwig zijn blijven bestaan. Een overgangperiode van 15 jaar werd destijds van Franse zijde als onvoldoende beschouwd.*

*Bovendien verklaren de bedrijven in de Belgische grenszone, in het bijzonder in Zuid-West-Vlaanderen, dat ze in België niet de nodige arbeidskrachten vinden en dat ze vrezen dat ze tengevolge van de afschaffing van het grensarbeidersregime niet meer zullen beschikken over de nodige arbeidskrachten voor het goede verloop van hun werkzaamheden. Met die bedrijven is dus overeengekomen om een eventueel uitstel van de aanvang van de overgangperiode – met minimum 1 jaar en maximum 3 jaar – te overwegen.*

*Aangezien het avenant een bilateraal instrument is, kan het zonder de instemming van Frankrijk niet worden gewijzigd. Ik kan dus nog niet zeggen hoe die wijziging zal worden gerealiseerd. Ik denk aan het afsluiten van een nieuw avenant dat het avenant van 13 december zou wijzigen. Met deze oplossing zou de procedure van goedkeuring van de bepalingen van het op 13 december ondertekende avenant kunnen worden voortgezet en zou de inwerkingtreding van de bepalingen betreffende de Belgische grensarbeiders en de heffing van opcentiemen door de Belgische gemeenten niet worden uitgesteld.*

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *Ik blijf erbij dat het om volstrekt oneerlijke concurrentie gaat voor de Belgische werknemers. Het verbaast mij bedrijfsleiders te horen zeggen dat ze geen geschoolde arbeidskrachten vinden, terwijl in Kortrijk een even gerenommeerde en bekende universiteit gevestigd is als in Rijsel. Ik begrijp dus wel dat de Franse regering enigszins bevreesd is, maar ik zie niet in waarom Belgische werknemers daarvan het slachtoffer moeten zijn.*

*au fauteuil présidentiel.)*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles.*

*À ma connaissance, l'avenant à la Convention belgo-française du 10 mars 1964 qui a été signé le 13 décembre dernier n'a pas encore été approuvé par le parlement français. La période transitoire de 25 ans qui est prévue en faveur des frontaliers résidents de France est en effet très longue. Elle vise avant tout à tenir compte de la situation des frontaliers engagés dans ce régime et à éviter, compte tenu de l'importante différence de niveau entre les impôts belges et français, que ces personnes se trouvent confrontées brutalement à d'importantes pertes de revenus, ce qui n'aurait pas manqué de provoquer des drames sociaux.*

*D'ailleurs, comme je l'ai déjà indiqué en réponse à la question écrite n° 4-46 du 30 octobre 2007, l'instauration d'une période transitoire aussi longue constituait une condition sine qua non pour les autorités françaises. Sans une telle période transitoire, la conclusion de l'avenant n'aurait donc pas été possible et le régime frontalier tel qu'il est prévu par l'actuelle convention aurait alors perduré indéfiniment. Je rappelle qu'une période transitoire de 15 ans avait en son temps été jugée insuffisante par la partie française.*

*Par ailleurs, les entreprises qui exercent leur activité dans la zone frontalière belge, en particulier dans le sud de la Flandre occidentale, affirment qu'elles ne trouvent pas en Belgique la main d'œuvre dont elles ont besoin et craignent que la suppression du régime frontalier les prive d'une main d'œuvre nécessaire à la bonne conduite de leurs activités. Il a donc été convenu avec ces entreprises d'envisager un éventuel report, d'un an au minimum et de trois ans au maximum, du début de la période transitoire.*

*L'avenant étant un instrument bilatéral, il ne peut être modifié sans l'assentiment de la France. Je ne peux donc encore dire de quelle manière cette modification serait réalisée. J'envisage de conclure un nouvel avenant modifiant l'avenant du 13 décembre. Ceci permettrait de poursuivre les travaux en vue de l'approbation des dispositions contenues dans l'avenant signé le 13 décembre et de ne pas retarder l'entrée en vigueur des dispositions relatives aux travailleurs frontaliers belges et à la perception par les communes belges des additionnels communaux.*

**Mme Christiane Vienne (PS).** – *Je maintiens qu'il s'agit d'une concurrence totalement déloyale pour les travailleurs belges. Je suis étonnée quand j'entends des entrepreneurs dire qu'ils ne trouvent pas de main d'œuvre qualifiée alors qu'existe quand même à Courtrai une université au moins aussi connue et renommée que celle de Lille. Je comprends dès lors les réticences du gouvernement français mais je ne vois pas pourquoi les travailleurs belges devraient en subir le préjudice.*

## Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Begroting, Mobiliteit en Institutionele Hervormingen over «de zone 30 rond de scholen» (nr. 4-78)

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – *Sinds 1 september 2005, iets meer dan twee jaar geleden, moet de omgeving rond alle 4492 scholen van het Koninkrijk afgebakend worden als een zone 30. Het was de bedoeling het aantal ongelukken in 2006 met ten minste 33% en tegen 2010 met 50% te verminderen.*

*Twee jaar na de inwerkingtreding van de maatregel heerst een zeker onbegrip en een miskenning van de regelgeving voor de zone 30. Talrijke bestuurders, die te goeder trouw zijn, melden dat ze vaak wel het bord zien dat het einde van de schoolomgeving aangeeft, maar niet het bord in het begin van de schoolomgeving.*

*De politiekorpschefs die ik ondervraagd heb, weten bovendien niet welk beteugelingsbeleid ze buiten de schooluren moeten voeren.*

*De gemeenten hebben grote inspanningen gedaan om het begin en het einde van de zone 30 rond de scholen goed zichtbaar te maken door het aanbrengen van gele potloden, octopussen en specifieke wegmarkeringen, wat bij de weggebruikers ongetwijfeld twijfel en verwarring veroorzaakt. Uiteindelijk blijven die zones te weinig zichtbaar.*

*De minister kondigde in oktober 2005 aan dat hij een koninklijk besluit voorbereidde om de snelheidsbeperkingen in de zones 30 rond de scholen te beperken tot de schooldagen en -uren. Een jaar later vernamen we dat de minister zijn project ingetrokken had omdat de lokale politiezones van het verkeersveiligheidsfonds de nodige budgetten zouden krijgen voor het plaatsen van nieuwe variabele signalisatieborden, borden die aan de achterkant verlicht zijn en de mogelijkheid bieden de snelheidsbeperking alleen tijdens de schooluren op te geven.*

*In juli 2006 bevestigde de minister, in antwoord op een parlementaire vraag om uitleg over de afbakening van de zones 30, dat dergelijke variabele borden zouden worden geplaatst.*

*Heeft de minister algemene cijfers over de daling van het aantal ongelukken in de schoolomgevingen? Werden de doelstellingen bereikt?*

*Hoe staat het met die beruchte variabele borden? Zullen ze uiteindelijk worden geplaatst? Zullen ze de bestendige signalisaties vervangen of aanvullen?*

*Bent u van plan de reglementaire hoogte van de borden op te trekken zodat ze beter zichtbaar zijn?*

*Kan men daarnaast niet voorzien in een meer zichtbare en vooral meer coherente signalisatie voor het gehele Belgische*

## Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre du Budget, de la Mobilité et des Réformes institutionnelles sur «les zones 30 aux abords des écoles» (n° 4-78)

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – Depuis un peu plus de deux ans, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2005, chaque abord des 4.492 écoles du Royaume doit être délimité en tant que zone 30. Le but fort louable est de réduire le nombre d'accidents d'au moins 33% pour l'année 2006 et de 50% d'ici 2010.

Deux ans après l'entrée en vigueur de cette mesure, il règne une certaine incompréhension et une méconnaissance des règles qui entourent les zones 30. De nombreux usagers de bonne foi rapportent qu'ils voient souvent le panneau indiquant la fin de la zone 30 et non celui du début par manque de visibilité suffisante de la signalisation.

Par ailleurs, des chefs de corps de police que j'ai interrogés ne savent pas quelle politique de répression mettre en œuvre, en dehors des heures scolaires.

De nombreux efforts ont été fournis par les communes qui ont tenté d'aménager les abords des zones 30 de manière visible par l'installation de crayons jaunes, de pieuvres, de marquages spécifiques. Mais là encore, règne un manque de cohérence, ce qui entraîne le doute et la confusion dans le chef des utilisateurs. En fin de compte, ces zones restent peu visibles.

En octobre 2005, le ministre avait annoncé qu'il préparait un arrêté royal afin de circonscrire aux seuls jours et heures scolaires la limitation de vitesse dans les zones 30 aux abords des écoles. Un an après, on apprenait que le ministre retirait son projet car les zones de police locale allaient recevoir des budgets du Fonds de la sécurité routière pour installer de nouveaux panneaux de signalisation variables, des panneaux rétro-éclairés qui permettent d'afficher une limitation uniquement aux heures d'école.

En juillet 2006 encore, à la suite d'une demande d'explications parlementaire concernant le marquage des zones 30, le ministre avait confirmé que de tels panneaux variables allaient être installés.

De manière générale, en ce qui concerne les accidents routiers aux abords des écoles, le ministre a-t-il en sa possession des chiffres sur la réduction du nombre d'accidents ? Les objectifs ont-ils été atteints ?

Qu'en est-il de l'installation de ces fameux panneaux variables ? Seront-ils finalement installés ? Remplaceront-ils les signalisations fixes ou seront-ils complémentaires ?

Comptez-vous augmenter la taille réglementaire des panneaux fixes afin que ce ceux-ci soient plus visibles ?

Ne pourrait-on pas prévoir en outre une signalisation plus visible et surtout plus cohérente sur l'ensemble du territoire ?

grondgebied?

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – *Ik lees het antwoord van de heer Leterme.*

*Een snelheidsbeperking in een omgeving waar veel kinderen rondlopen, lijkt mij een evidente maatregel. Veel kinderen verongelukken op de weg van en naar school. De perceptie van onveiligheid leeft het sterkst in de schoolomgevingen, hoewel de meeste kinderen niet daar verongelukken. Daarom werden maatregelen genomen.*

*Het koninklijk besluit van 26 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg maakt het afbakenen van zones 30 in de schoolomgevingen verplicht vanaf 1 september 2005, behalve in uitzonderlijke omstandigheden die verantwoord worden door de plaatsgesteldheid.*

*Voor nauwkeurige cijfers verwijs ik naar de schriftelijke vraag nr. 65 van de heer Guido De Padt van 8 november 2007, die op de website van de Kamer kan worden gevonden.*

*We stellen vast, behalve in Brussel waar de cijfers niet representatief zijn, dat het aantal ongelukken met lichamelijk letsel in Wallonië en vooral in Vlaanderen daalt. Tussen 2003 en 2006 was er geen enkel ongeluk met dodelijke afloop.*

*De kostprijs vormt het grootste probleem van de variabele signalisatie. De plaatsing van de borden vereist een technische en financiële investering van de wegbeheerder.*

*Om die investering te verlichten, kregen de politiezones de toestemming om via het verkeersveiligheidsfonds variabele signalisaties te kopen die alleen in de schoolomgeving mogen worden geplaatst.*

*De wegbeheerders zijn niet verplicht de bestendige signalisatie te vervangen door een variabele signalisatie en deze laatste mag niet aanvullend zijn. Het komt echter ook de wegbeheerders toe hun verantwoordelijkheid op zich te nemen en een variabele signalisatie te plaatsen.*

*Krachtens het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimumafmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens worden bepaald, moeten de signalisatieborden met zonale geldigheid een afmeting hebben van ten minste 60 bij 90 centimeter. Afhankelijk van bepaalde lokale omstandigheden mogen de borden soms 40 bij 60 cm zijn.*

*Bovendien bepaalt de regelgeving dat de toegang tot de zone 30 duidelijk herkenbaar moet zijn door de plaatsgesteldheid, de inrichting of door beide.*

*De signalisatie van de zone 30 in de schoolomgeving vertoont dus geen incoherentie of gebrek aan uniformiteit. De regelgeving voorziet in een minimumsignalisatie en voor het overige kunnen de wegbeheerders zelf kiezen voor het type signalisatie – bestendig of variabel – en voor de inrichtingen of stadsmeubilair die het best beantwoorden aan de doelstellingen.*

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – *Toch doet die signalisatie twee problemen rijzen.*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse de M. Leterme.*

*Prescrire une limitation de vitesse dans les zones où circulent de nombreux enfants est une mesure qui me semble évidente. Beaucoup d'enfants sont victimes de la route sur le chemin de l'école. La plupart des abords d'écoles, s'ils ne concentrent pas la majorité des accidents de la circulation impliquant des enfants, sont cependant le lieu où la perception de l'insécurité routière est la plus forte. C'est la raison pour laquelle des mesures ont été prises.*

*L'arrêté royal du 26 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique a imposé la délimitation et la mise en œuvre de zones 30 aux abords de toutes les écoles pour le 1<sup>er</sup> septembre 2005, sauf circonstances exceptionnelles justifiées par l'état des lieux.*

*Pour les chiffres détaillés, je vous renvoie à la question écrite n° 65 de M. Guido De Padt du 8 novembre 2007, consultable sur le site de la Chambre.*

*Sauf à Bruxelles, où les chiffres sont trop faibles pour être représentatifs, l'évolution en Wallonie et surtout en Flandre indique que le nombre d'accidents avec lésions corporelles diminue. De 2003 à 2006, aucun accident n'a provoqué de décès.*

*Le problème de la signalisation variable, c'est son coût. Son placement nécessite un investissement technique et financier de la part du gestionnaire de voirie.*

*Afin d'alléger la charge que représente cet investissement, les zones de police ont été autorisées à acheter, via le Fonds de la sécurité routière, des signalisations variables exclusivement destinées aux abords des écoles.*

*Il n'existe aucune obligation pour les gestionnaires de voiries de remplacer une signalisation fixe par une signalisation variable, et cette dernière ne peut pas lui être complémentaire. Mais il appartient aussi aux gestionnaires de voiries de prendre leurs responsabilités en installant une signalisation variable.*

*En vertu de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976 fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière, les signaux à validité zonale ont pour dimensions minimales 60 sur 90 centimètres. Ces dimensions peuvent être réduites à 40 sur 60 centimètres compte tenu des circonstances locales.*

*En outre, la réglementation prévoit que l'accès de la zone 30 doit être reconnaissable par l'état des lieux, par un aménagement ou par les deux.*

*Il n'y a donc pas d'incohérence ou de manque d'uniformité dans la signalisation des « zones 30 abords d'école ». La réglementation détermine une signalisation minimale et, pour le reste, les gestionnaires sont libres de choisir le type de signalisation – permanente ou variable –, les aménagements ou encore le mobilier urbain qui répond le mieux à leurs objectifs.*

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – *Deux problèmes se posent néanmoins concernant cette signalisation.*

*De borden zijn ten eerste niet zichtbaar genoeg en te klein.*

*Ze zijn, ten tweede, nutteloos, onder meer 's nachts. Toch kan men om twee uur 's morgens in een 'zone 30 in een schoolomgeving' geflitst worden, wat absurd is.*

*Als op ongewone tijdstippen nog kinderen in de school zijn, bijvoorbeeld voor een feestje of een ander evenement, zou men dat moeten kunnen signaleren. Ik ben van oordeel dat de borden verwarring veroorzaken. De korpschefs vinden de signalisatie trouwens ongeschikt.*

*(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)*

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Justitie over «draagmoeders» (nr. 4-86)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Om de zoveel maanden duikt in de media een nieuw verhaal op waarin al dan niet malafide vrouwen zich aanbieden om tegen een aanzienlijk bedrag als draagmoeder te fungeren. Zo ook weer eind januari van dit nieuwe jaar, terwijl de perikelen rond baby D. nog nazinderden.

Deze berichtgeving toont aan dat er in ons land zowel vraag als aanbod is. Het aanbod is vaak malafide en biedt het 'dragen' aan tegen aanzienlijke bedragen. De vraag is vaak wanhopig en in vele gevallen is de vrager slachtoffer van puur bedrog.

Deze wanpraktijken zijn mogelijk omdat in ons land geen duidelijke wetgeving over draagmoederschap bestaat. De wetgever zou hier kunnen ingrijpen. Verschillende partijen hebben in het recente verleden wetsvoorstellen ingediend. Alle gaan ze uit van het algemeen principe van een verbod. Toch moet het mogelijk zijn om in welomlijnde gevallen en voor specifieke situaties uitzonderingen toe te staan waarbij aan strenge voorwaarden moet voldaan worden.

Is de minister van mening dat er omtrent de problematiek van het draagmoederschap een concrete wetgeving moet komen? Is de minister van plan zelf een initiatief te nemen of laat hij het initiatief aan het parlement, dat kan voortbouwen op het werk van de werkgroep Bio-ethiek in de Senaat en op de hangende wetsvoorstellen?

**Mevrouw Inge Vervotte,** minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister.

De zaak rond baby D. en de wanpraktijken van een Limburgse draagmoeder die onlangs aan het licht kwamen, hebben duidelijk gemaakt dat misbruiken omtrent draagmoederschap mogelijk zijn en dat in België geen wetgevend kader bestaat om hiertegen afdoende te kunnen optreden.

Het is zeer belangrijk dat snel een oplossing wordt gezocht om een einde te maken aan deze wantoestanden. Kinderen zijn geen koopwaar; ze verdienen onze bescherming. Ik ben dan ook principieel voorstander van het strafbaar stellen van

Premiëremment, les panneaux ne sont pas suffisamment visibles et sont trop petits.

Deuxièmement, ils sont inutiles, notamment la nuit. On peut néanmoins être flashé à deux heures du matin parce que l'on se trouve dans une « zone 30 abords d'école », ce qui est absurde.

Si des enfants sont encore à l'école à des heures inhabituelles en raison d'une fancy-fair ou d'un événement quelconque, on devrait pouvoir signaler leur présence. J'estime que ces panneaux créent la confusion. Les chefs de corps la trouvent d'ailleurs inadéquate.

*(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Justice sur «les mères porteuses» (n° 4-86)**

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Régulièrement, les médias relatent le cas de femmes, malhonnêtes ou non, qui offrent leurs services comme mère porteuse en échange d'une grosse rémunération.

*Cela prouve qu'il existe à la fois une offre et une demande dans notre pays. L'offre est souvent malhonnête, en exigeant le paiement de sommes considérables. La demande est souvent désespérée et, dans de nombreux cas, le demandeur se laisse abuser.*

*Si ce telles pratiques sont possibles dans notre pays, c'est parce qu'il n'existe pas de législation claire sur les mères porteuses. Le législateur pourrait intervenir. Plusieurs partis ont déjà déposé des propositions de loi qui partent toutes du principe général d'une interdiction tout en autorisant certaines exceptions dans des situations bien spécifiques et moyennant des conditions très strictes.*

*Le ministre juge-t-il une législation concrète sur les mères porteuses nécessaire ? Envisage-t-il de prendre lui-même une initiative ou laisse-t-il ce soin au parlement, lequel pourrait se fonder sur les travaux du groupe de travail Bioéthique du Sénat et sur les propositions déposées ?*

**Mme Inge Vervotte,** ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre.

*Divers cas récents ont démontré que des abus sont possibles en ce qui concerne les mères porteuses et qu'il n'existe en Belgique aucun cadre légal permettant de les réprimer.*

*Il est capital de rechercher rapidement une solution pour mettre un terme à ces pratiques. Un enfant n'est pas une marchandise et doit être protégé. Par principe, je suis donc favorable à une pénalisation de ces activités.*

*Plusieurs propositions de loi sur cette problématique ont déjà été déposées sous la précédente législature. Elles ont été*

deze activiteiten.

Vorige legislatuur werden reeds meerdere wetsvoorstellen in verband met deze problematiek ingediend. Er werden toen besprekingen aan gewijd in de werkgroep bio-ethiek en in verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden. Ik wil dit initiatief best overlaten aan het parlement. Dezelfde wetsvoorstellen werden namelijk opnieuw ingediend en kunnen dus verder besproken worden in deze, desgevallend verenigde, commissies. Voor de goede orde is het wellicht nuttig dat alle voorstellen ter zake gezamenlijk worden behandeld.

Ik ben graag bereid om samen met het parlement op zoek te gaan naar een gepaste formule voor de behandeling van deze problematiek, zowel wat de organisatie van de werkzaamheden als wat de technische ondersteuning bij de formulering van een strafrechtelijk verbod betreft.

### **Vraag om uitleg van de heer Karim Van Overmeire aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het taalgebruik tussen de diensten van het Rijksregister en de faciliteitengemeenten» (nr. 4-77)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**De heer Karim Van Overmeire (VB).** – Deze vraag betreft de naleving, of beterde de niet-naleving van de taalwetgeving door de FOD Binnenlandse Zaken bij het versturen naar de faciliteitengemeenten van de oproepingskaarten voor het uitreiken van nieuwe identiteitskaarten. Het verhaal heeft een ruime voorgeschiedenis. In het Vlaams parlement bracht Vlaams parlements lid Erik Tack de problematiek herhaaldelijk ter sprake naar aanleiding van de situatie in Ronse, een Vlaamse gemeente met faciliteiten voor Franstaligen. Collega Tack ondervroeg in april 2007 dienaangaande onder meer Vlaams minister van Binnenlands Bestuur Marino Keulen.

In november 2007 werd de minister Dewael door volksvertegenwoordiger Jambon in de Kamer over dezelfde problematiek ondervraagd. Wat opvalt is dat de standpunten van de twee ministers diametraal tegenover elkaar staan.

De diensten van het Rijksregister stellen voor heel het land de oproepingskaarten voor de uitreiking van nieuwe identiteitskaarten op. Voor wat de faciliteitengemeenten betreft, mogelijk ook voor alle gemeenten van het land, maakt het Rijksregister voor het bepalen van de taal waarin die oproepingskaarten worden opgesteld, gebruik van de informatiegegevens die in het centrale bestand van identiteitskaarten zijn opgeslagen. Daarin wordt onder meer vermeld welke taal de burger heeft gekozen voor de uitgifte van zijn kaart. Daardoor komt het dat in Ronse, en naar we aannemen in alle andere Vlaamse faciliteitengemeenten en mogelijk zelfs in heel Vlaanderen, een aantal personen de oproepingskaart automatisch in het Frans krijgen. Zoals de minister op 14 november 2007 in commissie heeft meegedeeld, baseren de diensten van het Rijksregister zich daarvoor op artikel 41, §1, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, dat bepaalt dat ‘centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren

*dé debated au sein du groupe de travail Bioéthique et des commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales. Je préfère laisser cette initiative au parlement. En effet, ces propositions ont à nouveau été déposées et peuvent donc être examinées par ces commissions, éventuellement réunies. Il serait peut-être utile de les traiter toutes simultanément.*

*Je suis tout disposé à rechercher, avec le parlement, une formule adaptée pour traiter cette problématique, tant en ce qui concerne l'organisation des travaux que l'appui technique en vue de la formulation d'une interdiction pénale.*

### **Demande d'explications de M. Karim Van Overmeire au ministre de l'Intérieur sur «l'emploi des langues dans les rapports entre les services du Registre national et les communes à facilités» (n° 4-77)**

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**M. Karim Van Overmeire (VB).** – Cette question porte sur le respect, ou plutôt le non-respect, de la législation linguistique par le SPF Intérieur lors de l'envoi aux communes à facilités des convocations pour la délivrance de nouvelles cartes d'identités. L'affaire a d'amples antécédents. Un parlementaire flamand, Erik Tack, a évoqué à maintes reprises au parlement flamand la situation de Renaix, une commune flamande à facilités pour les francophones. En avril 2007, M. Tack a interrogé entre autres le ministre flamand de l'Intérieur, Marino Keulen, à ce sujet.

*En novembre 2007, le ministre Dewael a été interrogé par le député Jambon à la Chambre sur la même question. Ce qui frappe, c'est que les positions des deux ministres sont diamétralement opposées.*

*Les services du Registre national établissent pour tout le pays les convocations pour la délivrance des nouvelles cartes d'identités. Pour les communes à facilités, et peut-être toutes les communes du pays, le Registre national utilise, pour déterminer la langue dans laquelle les convocations sont établies, les données du fichier central des cartes d'identité. Il y est entre autres mentionné quelle langue le citoyen a choisie pour la délivrance de sa carte. C'est pourquoi, à Renaix et, semble-t-il, dans toutes les autres communes flamandes à facilités, voire peut-être même dans toute la Flandre, un certain nombre de personnes reçoivent automatiquement leur convocation en français. Comme le ministre l'a dit le 14 novembre 2007 en commission, les services du Registre national se basent pour cela sur l'article 41, §1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matières administratives, lequel dispose que « les services centraux utilisent dans leurs rapports avec les particuliers celle des trois langues dont ces particuliers ont fait usage ».*

*Le ministre Keulen est pourtant d'un tout autre avis. Il estime*

gebruik maken van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.'

Minister Keulen is echter een heel andere mening toegedaan. Hij is van oordeel dat de zogenaamde circulaire-Peeters volop van toepassing is. Dat betekent dat de Franstaligen die in een Vlaamse faciliteitengemeente wonen de oproepingskaart eerst in het Nederlands moeten krijgen en dat ze daarna pas de kaart in het Frans kunnen aanvragen indien ze dat wensen.

De huidige situatie leidt ertoe dat bijvoorbeeld de gemeente Ronse de oproepingsbrieven die ze van het Centraal Rijksregister krijgt, vernietigt omdat ze in het Frans zijn opgesteld, vervolgens zelf oproepingsbrieven in het Nederlands laat drukken en die naar de betrokkenen verstuurt. Indien de gemeente niet op die manier zou handelen, zou ze de taalwet overtreden.

Om uit te maken wie het hier bij het rechte eind heeft, moeten eerst de procedure en de verschillende administratieve handelingen die gevolgd worden bij het toesturen van de oproepingskaarten, nauwkeurig in kaart worden gebracht. Vervolgens moet uiteraard een correcte lezing van de taalwetgeving worden gegeven.

Indien we goed zijn ingelicht, verloopt de procedure als volgt. De diensten van het Rijksregister drukken de kaarten af voor alle gemeenten van heel het land. Vervolgens sturen ze de kaarten door naar de gemeentebesturen, die de kaarten doorsturen naar de burgers. Duidelijk is dat alle contacten tussen burger en overheid in deze aangelegenheid via het gemeentebestuur plaatsgrijpen en dat het Rijksregister daar op geen enkel ogenblik bij betrokken is. Het opstellen van de oproepingskaarten door het Rijksregister en het doorsturen ervan naar de gemeentebesturen aan de ene kant en het opsturen van de oproepingskaarten naar de burgers aan de andere kant, vormen twee afzonderlijke administratieve handelingen en elk van die handelingen moet in het licht van de taalwetgeving worden beschouwd.

De diensten van het Rijksregister beroepen zich in deze aangelegenheid op artikel 41, maar dat handelt over de betrekkingen van de centrale diensten met particulieren en is hier dus niet van toepassing.

Het artikel dat hier wel van toepassing is, is artikel 39, §2, omdat het versturen van de oproepingsbrieven aan particulieren een administratieve handeling is in het kader van een betrekking tussen een lokale dienst en een particulier. In gemeenten in het Nederlandstalig taalgebied mag hierbij alleen het Nederlands worden gebruikt, met dien verstande dat in de taalgrensgemeenten de diensten die zich tot de particulieren wenden, dat doen in 'die van beide talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd', zo zegt artikel 12 van de gecoördineerde taalwetten.

Sinds de arresten van de Raad van State van 23 december 2004 weten we echter dat de interpretatie van de gemeente Ronse juist is. In het geval van Ronse moet de brief eerst in het Nederlands worden verstuurd en pas daarna kan een vertaling in het Frans worden gestuurd als daarom wordt gevraagd.

Wij denken dat de conclusie voor de hand ligt en dat al de oproepingskaarten die de diensten van het Rijksregister naar

*que ce qu'on appelle « la circulaire Peeters » est tout à fait d'application. Cela signifie que les francophones qui habitent dans une commune flamande à facilités doivent d'abord recevoir la convocation en néerlandais et qu'ensuite seulement, ils peuvent la demander en français s'ils le souhaitent.*

*La situation actuelle a par exemple pour conséquence que la commune de Renaix détruit les convocations établies en français qu'elle reçoit du Registre national et fait ensuite elle-même imprimer des convocations en néerlandais et les envoie aux intéressés. Si elle n'agissait pas de la sorte, elle transgresserait la loi.*

*Pour déterminer qui a raison, la procédure et les divers traitements administratifs suivis pour l'envoi des convocations doivent d'abord être examinés avec précision. Il faut ensuite procéder à une lecture correcte de la législation linguistique.*

*Si nous sommes bien informés, la procédure se déroule comme suit. Les services du Registre national impriment les convocations pour toutes les communes du pays. Ils les envoient ensuite aux administrations communales qui les envoient à leur tour aux citoyens. Il est clair que, dans cette affaire, tous les contacts entre le citoyen et les pouvoirs publics ont lieu par le biais de l'administration communale et que le Registre national n'est à aucun moment concerné. L'établissement des convocations par le Registre national et leur envoi aux administrations communales, d'une part, et l'envoi des convocations aux citoyens, d'autre part, constituent deux traitements administratifs distincts et chacun de ces traitements doit être considéré à la lumière de la législation linguistique.*

*Les services du Registre national se réfèrent en cette matière à l'article 41 ; mais puisque cet article traite des relations des services centraux avec les particuliers, il n'est pas d'application.*

*C'est l'article 39, §2, qui est d'application, parce que l'envoi des convocations aux particuliers est un traitement administratif dans le cadre d'une relation entre un service local et un particulier. Dans les communes situées en région néerlandophone, seul le néerlandais peut être utilisé, sachant que, dans les communes de la frontière linguistique, les services qui s'adressent aux particuliers le font dans « celle des deux langues dont ils » – les particuliers – « ont fait usage ou demandé l'emploi. » ; c'est ce que dit l'article 12 des lois coordonnées sur l'emploi des langues.*

*Depuis les arrêts du Conseil d'État du 23 décembre 2004, nous savons toutefois que l'interprétation de la commune de Renaix est exacte. Dans le cas de cette commune, la lettre doit d'abord être envoyée en néerlandais et seulement ensuite une traduction en français peut être envoyée si elle est demandée.*

*La conclusion est à nos yeux évidente : toutes les convocations que les services du Registre national envoient aux communes en région néerlandophone, y compris les communes de la frontière linguistique et de la périphérie doivent, par définition, être établies en néerlandais.*

*J'aimerais que le ministre réponde aux questions suivantes.*

*Confirme-t-il l'exactitude de notre analyse de la procédure à suivre pour l'envoi des convocations pour les cartes*

de gemeenten opsturen in het Nederlandse taalgebied, inclusief de taalgrensgemeenten en de randgemeenten, per definitie in het Nederlands moeten zijn opgesteld.

Hierover kreeg ik van de minister graag antwoord op volgende vragen.

Bevestigt hij de correctheid van onze analyse van de te volgen procedure voor het versturen van de oproepingsbrieven voor identiteitskaarten en erkent hij dat tot op heden een verkeerde lezing van de taalwetgeving werd gegeven door de diensten van het Rijksregister?

Sluit de minister zich aan bij de volgens ons correcte lezing van zijn Vlaamse collega, minister Keulen? Die verzekerde ons in het Vlaams Parlement dat minister Dewael de taalwetgeving uitstekend kent en dat het hem zou verbazen indien de minister een andere interpretatie van de taalwetgeving zou geven.

Indien de minister zich aansluit bij zijn Vlaamse collega, neemt hij dan de nodige maatregelen om de huidige procedures die gevolgd worden door de diensten van het Rijksregister wat de taalkeuze betreft voor het opstellen van de oproepingskaarten, aan te passen aan de correcte lezing van de taalwetgeving?

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van minister Dewael.

Ik verwijs in eerste instantie naar mijn antwoord van 14 november 2007 op de vraag van de heer Jambon in de kamercommissie Binnenlandse Zaken. De identiteitskaarten zijn een federale materie die geregeld wordt door de wet van 19 juli 1991 en de diverse uitvoeringsbesluiten ervan. De federale minister van Binnenlandse zaken staat in voor de organisatie van de verdeling van de identiteitskaarten. De gemeenten spelen enkel een uitvoerende rol als orgaan van een federale dienst binnen het kader van de federale wet van 19 juli 1991. Het Rijksregister is derhalve niet zomaar een tussenpersoon.

Deze wet bepaalt dat bij het Rijksregister van de natuurlijke personen een centraal bestand van de identiteitskaarten wordt gehouden, genaamd 'Register van de identiteitskaarten'. Het bevat de gegevens die expliciet in de wet zijn opgesomd, waaronder de gevraagde taal voor de uitgifte van de identiteitskaart. Dat laatste geldt alleen voor de negentien gemeenten van Brussel Hoofdstad en voor de gemeenten met taalfaciliteiten, zijnde de randgemeenten en de taalgrensgemeenten. Voor de homogeen eentalige gemeenten wordt uiteraard de taal van de gemeente vermeld.

Op basis van de taal opgenomen in het Register van de identiteitskaarten worden de uitnodigingen om zich aan te melden voor de aanmaak van een nieuwe elektronische identiteitskaart door de FOD Binnenlandse Zaken opgemaakt en aan de gemeenten bezorgd, die ze verder aan hun inwoners bezorgen. De FOD Binnenlandse Zaken hanteert daarbij de gebruikte en bekende taal van de particulier die is opgenomen in het Register van de identiteitskaarten, zoals bepaald in artikel 41, §1, van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken.

Niets belet echter dat een houder van een kaart een nieuwe elektronische identiteitskaart aanvraagt in een andere taal dan

*d'identité et reconnaît-il que, jusqu'à ce jour, les services du Registre national ont fait une lecture erronée de la législation ?*

*Le ministre se rallie-t-il à la lecture, correcte selon nous, du ministre Keulen ? Celui-ci nous a assuré au parlement flamand que le ministre Dewael connaissait parfaitement la législation linguistique et qu'il serait étonné que M. Dewael ait une autre interprétation.*

*Si le ministre se rallie à son collègue flamand, compte-t-il prendre les mesures nécessaires pour adapter les procédures actuelles suivies par les services du Registre national en ce qui concerne le choix de la langue pour l'établissement des convocations afin de permettre une lecture correcte de la législation linguistique ?*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre Dewael.*

*Je renvoie tout d'abord à ma réponse du 14 novembre 2007 à la question de M. Jambon en commission de l'Intérieur de la Chambre. Les cartes d'identité sont une matière fédérale réglée par la loi du 19 juillet 1991 et ses divers arrêtés d'exécution. Le ministre fédéral de l'Intérieur est responsable de l'organisation de la distribution des cartes d'identité. Les communes ont uniquement un rôle d'exécution comme organe d'un service fédéral dans le cadre de la loi fédérale du 19 juillet 1991. Par conséquent, le Registre national n'est pas simplement un intermédiaire.*

*Cette loi dispose que le Registre national des personnes physiques tient un fichier central des cartes d'identité dénommé « Registre des cartes d'identité ». Il contient les données énumérées explicitement dans la loi, parmi lesquelles la langue demandée pour la délivrance de la carte d'identité, mais cela n'est valable que pour les 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale et pour les communes à facilités, à savoir les communes de la périphérie et de la frontière linguistique. Pour les communes unilingues, c'est la langue de la commune qui est mentionnée.*

*Sur la base de la langue reprise dans le Registre des cartes d'identités, les invitations à se présenter pour la confection d'une nouvelle carte d'identité électronique sont établies par le SPF Intérieur et envoyées aux communes qui les font parvenir à leurs habitants. Le SPF Intérieur emploie la langue utilisée et connue par le particulier et qui est reprise dans le Registre des cartes d'identité, comme prévu à l'article 41, §1<sup>er</sup>, des lois sur l'emploi des langues en matières administratives.*

*Rien n'empêche pourtant une personne de demander une nouvelle carte d'identité électronique dans une autre langue que celle de sa carte actuelle et de remplir à cet effet le document de base exigé. La langue demandée pour la*

die van zijn huidige kaart en daartoe het vereiste basisdocument invult. In het Register van de identiteitskaarten wordt dan ook de gevraagde taal voor de uitgifte van de nieuwe elektronische identiteitskaart opgenomen.

Het is echter ook mogelijk dat steden en gemeenten, op voorwaarde dat ze de FOD Binnenlandse Zaken hierom vragen en ervan op de hoogte brengen, zelf de oproepingsbrieven voor een nieuwe elektronische identiteitskaart opstellen en rechtstreeks versturen naar hun inwoners. Het Rijksregister bezorgt hen dan enkel de lijst van hun desbetreffende burgers met de nodige identificatiegegevens. Verschillende gemeenten, waaronder de stad Ronse, gaan reeds zo te werk. In dat geval zijn de terzake geldende bepalingen van de taalwet van toepassing, namelijk deze die de betrekkingen van een plaatselijke dienst met een particulier regelen, en ook de betreffende omzendbrieven van de gewestelijke overheden aan de gemeenten, met name de circulaire-Peeters.

Om kort en concreet te zijn: de stad Ronse heeft ervoor gekozen zelf de uitnodigingen op te stellen en te versturen en krijgt daartoe de nodige identificatiegegevens van het Rijksregister. Ze respecteert daarbij de omzendbrief van de Vlaamse Regering.

**De heer Karim Van Overmeire (VB).** – Ik had gehoopt meer duidelijkheid te krijgen, maar ik vrees dat de verwarring alleen maar groter wordt, nu blijkt dat de gemeenten en de steden zelf kunnen instaan voor de oproepingsbrieven voor nieuwe elektronische identiteitskaarten. Sommige gemeenten treden enkel als doorgeefluik op, andere gemeenten – ik weet niet of ze dat op eigen kosten doen – maken de oproepingsbrieven zelf aan. Er ontstaat een moeilijke en onduidelijke situatie.

De Vast Commissie voor Taaltoezicht gaf 17 januari 2008 haar advies over dit onderwerp. Het was uiteindelijk geen advies, want de Nederlandstalige en de Franstalige afdeling hadden twee tegenovergestelde standpunten. De Nederlandstalige afdeling sluit zich aan bij de visie die ik daarnet heb uiteengezet, de Franstalige afdeling sluit zich aan bij de visie van de minister van Binnenlandse Zaken. Tenzij de gemeenten zelf voor de kosten opdraaien, worden ze door het Rijksregister gedwongen om de taalwetgeving te overtreden. Dat is absurd.

### **Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de hepatitisarts» (nr. 4-105)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**De heer Louis Ide (CD&V-N-VA).** – In De Standaard van 1 februari 2008 las ik tot mijn grote ontzetting dat een collega-arts sinds enkele jaren patiënten zou besmetten door voor verschillende patiënten dezelfde naald te gebruiken. Volgens De Standaard zou het gaan om 20 patiënten, maar volgens mijn informatie zou het gaan om 40 patiënten. Ik leer verder uit het artikel dat de gebruikelijke procedures werden opgestart om het geval te onderzoeken en om zo nodig op te

*délivrance de la nouvelle carte d'identité électronique est dès lors reprise dans le Registre des cartes d'identité.*

*Toutefois, il est aussi possible que des villes et communes, à condition qu'elles en fassent la demande auprès du SPF Intérieur et en informent ce dernier, établissent elles-mêmes les convocations pour une nouvelle carte d'identité électronique et les envoient directement à leurs habitants. Le Registre national leur transmet alors uniquement la liste de leurs citoyens concernés, avec les éléments d'identification nécessaires. Diverses communes, dont la ville de Renaix, travaillent déjà de cette manière. Dans ce cas, les dispositions valables en la matière de la loi sur l'emploi des langues sont d'application, à savoir celles qui règlent les relations d'un service local avec un particulier, de même que les circulaires concernées des autorités régionales à l'adresse des communes, notamment la circulaire Peeters.*

*Concrètement et en résumé : la ville de Renaix a choisi d'établir et d'envoyer elle-même les invitations et reçoit à cet effet les éléments d'identification nécessaires du Registre national. Elle respecte ainsi la circulaire du gouvernement flamand.*

**M. Karim Van Overmeire (VB).** – *J'avais espéré plus de clarté, mais je crains que la confusion ne soit encore plus grande puisqu'il apparaît à présent que les villes et les communes peuvent se charger elles-mêmes des convocations pour les nouvelles cartes d'identité électroniques. Certaines communes agissent uniquement comme boîte aux lettres, d'autres – j'ignore si elles le font à leurs frais – établissent elles-mêmes les convocations. La situation est difficile et confuse.*

*La commission permanente de contrôle linguistique a rendu son avis sur ce sujet le 17 janvier 2008. En fin de compte, ce n'était pas un avis car les départements néerlandophone et francophone avaient deux positions contraires. Le département néerlandophone se rallie à la vision que je viens d'exposer, le département francophone partage la façon de voir du ministre de l'Intérieur. Sauf si les communes assument elles-mêmes le coût, elles sont contraintes par le Registre national de transgresser la législation linguistique. C'est absurde.*

### **Demande d'explications de M. Louis Ide à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le médecin qui a contaminé des patients à l'hépatite» (n° 4-105)**

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**M. Louis Ide (CD&V-N-VA).** – *J'ai lu avec effroi dans le Standaard du 1<sup>er</sup> février 2008 qu'un collègue médecin aurait contaminé des malades depuis quelques années en réutilisant la même aiguille. L'article du Standaard parle de quelque vingt patients, mais selon mes informations il s'agirait plutôt d'une quarantaine. Plus loin dans l'article, je lis que les procédures usuelles ont été mises en route pour examiner ce*



treden.

Nog volgens mijn eigen informatie kreeg de dienst Toezicht Volksgezondheid van de Vlaamse Gemeenschap als eerste kennis van mogelijke problemen. Dat is ook logisch, aangezien hepatitis B in het lab wordt gediagnosticeerd, en laboratoria die gevallen moeten melden aan de dienst Toezicht Volksgezondheid. Toezicht Volksgezondheid zou alles gedaan hebben wat binnen zijn mogelijkheden en bevoegdheden ligt om de zaak uit te spitten.

De Orde Van Geneesheren Limburg zou de man al hebben geschorst. Betrokkene zou echter in beroep gegaan zijn en dan geldt de opschortende voorwaarde.

De provinciale commissie Volksgezondheid van de provincie Limburg zou pas later gereageerd hebben, omdat ze in die periode bij gebrek aan voorzitter niet operationeel was. Zodra een voorzitter was aangesteld, trok de commissie het visum van de arts in. Ook tegen die beslissing ging betrokkene in beroep en dus gold opnieuw de opschortende voorwaarde.

Tenslotte viel bij de huisarts een bepaald voorschrijfgedrag op, dat door een apotheker aan de geneesmiddelencommissie gesignaleerd werd.

Is deze situatieschets volgens de minister correct? Zo ja, hoe komt het dan dat de provinciale commissie Volksgezondheid Limburg in die periode niet operationeel was?

Hoe komt het dat geen gevolg werd gegeven aan het signalement van de apotheker aan de geneesmiddelencommissie?

Wat stelt de minister voor om dergelijke situaties in de toekomst te vermijden? Het gaat uiteindelijk om menselijke drama's met een zeer hoge maatschappelijke kost.

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Uit het rapport dat ik aan mijn administratie heb gevraagd, kan ik alleen besluiten dat de Orde der Geneesheren tot op heden in dit dossier niet is opgetreden. Alleen de Medische Commissie heeft concrete maatregelen genomen op basis van haar beperkte bevoegdheid voor het intrekken van het visum van artsen die lichamelijk of geestelijk ongeschikt zijn om hun beroep uit te oefenen.

Mijn voorganger zou bij het begin van de regeerperiode overwogen hebben om de opdrachten en de werking van de medische commissies te herzien. Niettemin werden in 2006 opnieuw voorzitters en vice-voorzitters van de commissies benoemd. Voor de goede werking van het bureau waren die benoemingen van wezenlijk belang. Het dossier dat u aankaart, zou derhalve niet onder die situatie geleden hebben.

In dit stadium kunnen mijn diensten niet bevestigen dat de zaak bij de Commissie geneesmiddelen aanhangig werd gemaakt.

Tot slot lijkt het me duidelijk dat we enerzijds de gebruikelijke maatregelen moeten nemen, onder meer via de Orde der Geneesheren – ik zal mijn administratie verzoeken om met hen contact op te nemen – en dat we anderzijds de medische Commissies moeten hervormen zodat ze beter

*cas et intervenir si nécessaire.*

*Toujours selon mes sources, le service de contrôle de la santé publique de la Communauté flamande a été le premier à être informé de problèmes éventuels. C'est assez logique étant donné que l'hépatite B est diagnostiquée en laboratoire et que les laboratoires doivent signaler ces cas au service de contrôle de la santé publique. Ce service aurait fait tout ce qui relève de ses possibilités et de ses compétences pour creuser l'affaire.*

*L'ordre des médecins du Limbourg aurait déjà suspendu cet homme. L'intéressé serait cependant allé en appel de cette décision, ce qui entraîne la suspension de la décision.*

*La commission provinciale de la Santé publique de la province du Limbourg aurait réagi un peu tardivement parce qu'à cette époque elle n'était pas opérationnelle, n'ayant pas de président. Dès qu'un président fut installé, la commission retira au médecin son autorisation d'exercer. L'intéressé alla en appel de cette décision et cet appel est lui aussi suspensif.*

*Enfin, le comportement prescripteur particulier de ce médecin a été signalé à la commission des médicaments par un pharmacien.*

*La description de cette situation paraît-elle correcte à la ministre ? Dans l'affirmative, comment se fait-il que la commission provinciale du Limbourg n'ait pas été opérationnelle durant cette période ?*

*Comment se fait-il qu'aucune suite n'ait été donnée par la commission des médicaments au signalement par le pharmacien ?*

*Que propose la ministre pour empêcher que pareilles situations ne se reproduisent ? Il s'agit en fin de compte de drames humains avec un coût social très élevé.*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

*Du rapport que j'ai demandé à mon administration, je puis seulement conclure que l'Ordre des médecins n'est pas encore à ce jour intervenu dans ce dossier. Seule la Commission médicale a pris des mesures concrètes sur la base de ses compétences, limitées au retrait de l'autorisation d'exercer aux médecins qui sont physiquement ou mentalement incapables d'exercer leur profession.*

*Mon prédécesseur aurait envisagé au début de la législature de revoir les missions et le fonctionnement des commissions médicales. Néanmoins, en 2006 les présidents et vice-présidents de ces commissions ont été à nouveau nommés. Ces nominations sont essentielles pour le bon fonctionnement du bureau. Le dossier que vous abordez n'aurait par voie de conséquence pas souffert de cette situation.*

*À ce stade, mes services ne peuvent affirmer que l'affaire est pendante à la Commission des médicaments.*

*Enfin, il me semble clair que nous devons d'une part prendre les mesures usuelles, entre autres par l'entremise de l'Ordre des médecins – j'inviterai mon administration à prendre contact avec lui – et d'autre part nous devons réformer les commissions médicales pour améliorer leur fonctionnement. J'envisage en outre de revoir le caractère suspensif des*

kunnen werken. Ik overweeg bovendien om het opschortende karakter van de beroepsprocedure tegen de beslissingen van de medische Commissies te herzien.

**De heer Louis Ide (CD&V–N–VA).** – Ik dank de minister voor haar antwoord.

Eer wie ere toekomt: Toezicht Volksgezondheid was als eerste op de hoogte en is als eerste opgetreden. Het is een administratie van de Vlaamse Gemeenschap die met haar neus op die problematiek zit. De betrokken inspecteur heeft zelfs contact opgenomen met de betrokken arts. Helaas reikt de bevoegdheid van Toezicht Volksgezondheid niet verder.

Het verbaast me dat de Orde der geneesheren Limburg niet zou zijn opgetreden. Dat is tegenstrijdig met de informatie waarover ik beschik. De Provinciale Commissie Volksgezondheid is wel opgetreden, maar kwam bij gebrek aan voorzitter te laat.

Het voorschrijfgedrag van de huisarts sprong in het oog en was gerapporteerd aan de Geneesmiddelencommissie.

Ik kom dus tot het besluit dat de federale administratie in haar werking heeft gefaald en dat Toezicht Volksgezondheid van de Vlaamse Gemeenschap adequaat is opgetreden.

Ik kan de minister alleen adviseren om de bevoegdheden van Toezicht Volksgezondheid uit te breiden zodat die administratie daadwerkelijk tussenbeide kan komen. Dat zou getuigen van efficiënt en behoorlijk bestuur.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Binnenlandse Zaken over «identiteitsdiefstal» (nr. 4-87)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – Identiteitsdiefstal komt ook in ons land steeds vaker voor en bestaat in verschillende vormen en gradaties. Een belangrijke vorm is de digitale identiteitsdiefstal via het internet, waarbij gebruik gemaakt wordt van onze digitale leefomgeving om identiteitsgegevens van anderen te bemachtigen en te gebruiken. Naast de digitale diefstal is er ook de fysieke identiteitsdiefstal. Een bekende vorm is het valse gebruik van uniformen om het vertrouwen van de mensen te winnen. Nog een andere vorm is het namaken of stelen van identiteitskaarten en paspoorten.

In België heeft iedereen een unieke elektronische referentie-identiteit, gebaseerd op het Rijksregister. Bij een diefstal van de eID-kaart waarschuwt de politie dan ook de FOD Binnenlandse zaken om de betreffende kaart op non-actief te zetten. Buitenlanders die zich in België hebben laten registreren, beschikken echter niet over een unieke elektronische referentie-identiteit, zodat het valse gebruik van hun gegevens moeilijker kan worden opgespoord. In België wordt het systeem van biometrische bewijsstukken, bijvoorbeeld vingerafdrukken, niet gehanteerd.

In een hoorzitting van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden van de Senaat bleek vorig jaar dat de overheid zich wel degelijk bewust is van het probleem van de identiteitsdiefstal. Daar werd de invoering aangekondigd van een computersysteem

*procédures d'appel contre les décisions des commissions médicales.*

**M. Louis Ide (CD&V–N–VA).** – *Je remercie la ministre pour cette réponse.*

*À tout seigneur tout honneur : le service d'inspection de la Santé publique a été le premier informé et est intervenu en premier. C'est une administration de la Communauté flamande qui a mis le doigt sur le problème. L'inspecteur concerné a même pris contact avec le médecin en question. Hélas la compétence de ce service s'arrête là.*

*Je m'étonne que l'ordre des médecins du Limbourg ne serait pas intervenu. Cela contredit l'information dont je dispose. La commission provinciale pour la Santé publique est intervenue, mais tardivement, parce qu'elle n'avait pas de président.*

*Le comportement prescripteur du généraliste sautait aux yeux et a été signalé à la commission des médicaments.*

*J'en conclus que l'administration fédérale a failli et que le service d'inspection de la santé publique de la Communauté flamande est intervenu adéquatement.*

*Je ne puis que conseiller à la ministre d'élargir les compétences du service d'inspection de la santé publique de sorte que l'administration puisse intervenir efficacement. Cela témoignerait d'une gestion efficace et honnête.*

### **Demande d'explications de Mme Nele Lijnen au ministre de l'Intérieur sur «le vol de l'identité» (n° 4-87)**

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *Le vol de l'identité est de plus en plus fréquent dans notre pays et se pratique sous différentes formes. L'une d'entre elles, le vol digital de l'identité via internet, vise à s'emparer des données d'identité d'autres personnes et à les utiliser. Parallèlement au vol digital, on trouve également l'utilisation frauduleuse d'uniformes pour gagner la confiance des gens. Une autre forme consiste à falsifier ou à voler des cartes d'identité et des passeports.*

*En Belgique, tout le monde a une référence d'identité électronique unique basée sur le Registre national. En cas de vol d'une carte d'identité électronique, la police avertit le SPF Intérieur pour faire désactiver la carte en question. Les étrangers qui se sont fait enregistrer en Belgique ne disposant pas d'une référence d'identité électronique unique, l'utilisation de leurs données peut être plus difficile à dépister. Le système des preuves biométriques, par exemple les empreintes digitales, n'est pas utilisé dans notre pays.*

*L'an dernier, lors d'une réunion de la commission de l'Intérieur du Sénat, il est apparu que les pouvoirs publics étaient conscients du problème du vol de l'identité. D'où l'annonce de l'introduction d'un système informatique capable de dépister d'une manière simple un document falsifié ou volé. Ce système est basé sur le Verificatie Informatie Systeem néerlandais, le VIS.*

dat een vervalst of gestolen document op een eenvoudige manier kan herkennen. Dat systeem is gebaseerd op het succesvolle Nederlandse Verificatie Informatie Systeem (VIS).

Ik wens de minister hierover enkele vragen te stellen.

Hoeveel eID-kaarten werden sinds de invoering van de eID-kaart op non-actief gezet? Hoeveel controles op valse identiteitskaarten werden sindsdien jaarlijks door de politie gedaan? Hoeveel personen werden daarbij betrapt met een valse identiteitskaart? Graag cijfers per jaar en opgesplitst in de drie gewesten.

Bij een aangifte van verlies, diefstal of vernietiging van een identiteitskaart geeft het gemeentebestuur of het politiebureau een vervangend attest. Hoeveel attesten werden vorig jaar uitgereikt? Met welke procedure kan worden onderzocht of de aanvrager van een dergelijk attest geen valse identiteit voorwendt? Is die procedure sluitend?

Is er een significant verschil tussen het aantal diefstallen van identiteitsgegevens van Belgen en van die van geregistreerde buitenlanders? Werden maatregelen genomen om de identiteitsgegevens van geregistreerde buitenlanders beter te beschermen? Welke?

De opname van een biometrisch gegeven, bijvoorbeeld een vingerafdruk, zou het valse gebruik van identiteitskaarten bemoeilijken. Hoe staat de minister tegenover het gebruik van biometrische gegevens als extra beveiliging van identiteitskaarten?

Hoe staat het met de aangekondigde invoering van het systeem tegen identiteitsdiefstal? Wie zal hier gebruik van kunnen maken? Wat is de timing ter zake?

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van minister Dewael.

Het Register van de identiteitskaarten geeft voor 2006 volgende cijfers voor de op non-actief gestelde identiteitskaarten: 39.590 wegens diefstal en 100.328 wegens verlies. Voor 2007 waren dat er 38.821 wegens diefstal en 103.365 wegens verlies. Hierbij kan worden opgemerkt dat iedere Belg vanaf 12 jaar – dus ongeveer 8,2 miljoen inwoners – tegen einde 2009 een elektronische identiteitskaart (eID-kaart) ter vervanging van het huidige model van identiteitskaart moet hebben. Op het einde van 2006 waren al 4.304.669 eID-kaarten geactiveerd en einde 2007 waren dat er 6.243.803. Tegen het huidige tempo van vervanging van de identiteitskaarten zal iedere betrokken Belg tegen einde 2009 en binnen de voorziene termijn een eID-kaart in zijn bezit hebben.

De elektronische identiteitskaart is een sterk beveiligd en betrouwbaar identiteitsdocument. De kaart bevat een groot aantal visuele en ingebouwde beveiligingselementen, wat namaak en fraude uiterst moeilijk maakt. Volgens de federale politie zijn tot op heden nog maar enkele pogingen tot vervalsing opgedoken. De federale politie beschikt niet over cijfers die uitsluitend betrekking hebben op het aantal controles op valse identiteitskaarten.

De federale politie heeft wel gegevens over het aantal personen dat met een valse identiteitskaart werd betrapt. Die

*Je souhaiterais poser quelques questions au ministre à ce sujet.*

*Combien de cartes d'identité électroniques a-t-on désactivées depuis l'introduction de la carte d'identité électronique ? Depuis lors, combien de contrôles de cartes d'identité la police a-t-elle effectués annuellement ? Combien de personnes ont-elles été trouvées en possession d'une fausse carte d'identité ? Je souhaiterais obtenir des chiffres par année et pour les trois Régions.*

*Lors d'une déclaration de perte, de vol ou de destruction d'une carte d'identité, l'administration communale ou le bureau de police délivre une attestation. Combien d'attestations ont-elles été délivrées l'année dernière ? Quelle procédure permet de vérifier si le demandeur d'une telle attestation ne donne pas une fausse identité ? Cette procédure est-elle concluante ?*

*Existe-t-il une différence significative entre le nombre de vols de données d'identité de Belges et d'étrangers enregistrés ? Des mesures ont-elles été prises pour mieux protéger les données d'identité des étrangers enregistrés ? Lesquelles ?*

*L'enregistrement d'une donnée biométrique, par exemple une empreinte digitale, devrait compliquer l'utilisation abusive de cartes d'identité. Que pense le ministre de l'utilisation de telles données comme mesure de protection supplémentaire des cartes d'identité ?*

*Où en est l'introduction annoncée du système destiné à lutter contre le vol de l'identité ? Qui pourra l'utiliser ? Quel est le calendrier de cette opération ?*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre Dewael.

*Le Registre des cartes d'identité communique les chiffres suivants pour les cartes d'identité désactivées : 39.590 pour vol et 100.328 pour perte en 2006 et 38.821 pour vol et 103.365 pour perte en 2007. Il convient de remarquer que chaque Belge, dès l'âge de 12 ans – soit environ 8,2 millions d'habitants – devra, d'ici fin 2009, posséder une carte d'identité électronique. Quelque 4.304.669 cartes d'identité électroniques ont été activées fin 2006 contre 6.243.803 fin 2007. Au rythme actuel du remplacement des cartes d'identité, chaque Belge concerné devra avoir une carte d'identité électronique d'ici 2009 et dans le délai prévu.*

*La carte d'identité électronique est un document d'identité sécurisé et fiable. Elle contient de nombreux éléments sécurisés visuels et internes qui compliquent fortement la contrefaçon et la fraude. Selon la police fédérale, il n'y aurait plus que quelques tentatives de falsification à l'heure actuelle. La police fédérale ne dispose pas de chiffres sur le nombre de contrôles effectués qui concernaient exclusivement les fausses cartes d'identité. Elle dispose cependant de données sur le nombre de personnes prises en flagrant délit avec une fausse carte d'identité. Ces chiffres, qui ne concernent pas uniquement des cartes mais aussi des documents d'identité, par exemple des passeports et des documents de séjour pour étrangers, proviennent des statistiques de la police en matière de criminalité. La police*

cijfers hebben niet alleen betrekking op de identiteitskaarten, maar ook op alle identiteitsdocumenten, bijvoorbeeld paspoorten en verblijfsdocumenten van vreemdelingen, en zijn afkomstig uit politieke criminaliteitsstatistieken. De federale politie wenst te benadrukken dat de cijfers betrekking hebben op de geregistreerde feiten die door de politiediensten werden vastgesteld, en dus niet op de totale criminaliteit. Ik zal die cijfers schriftelijk meedelen.

Bij verlies of diefstal van een identiteitskaart wordt telkens een vervangend attest afgegeven. Het aantal attesten stemt dus overeen met het aantal verloren of gestolen identiteitskaarten uit de eerste vraag. Bij verlies, diefstal of vernietiging van een identiteitskaart moet de houder ervan zo snel mogelijk aangifte doen bij het gemeentebestuur van zijn hoofdverblijfplaats of bij het dichtstbijzijnde politiebureau. Om zeker te zijn dat de aanvrager geen valse identiteit opgeeft, wordt gebruik gemaakt van de directe toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen en het Register van de identiteitskaarten.

Met enkele gerichte vragen – in de zin van: wat is de voornaam van uw vader/moeder of uw vorig adres – wordt dit meestal geverifieerd. Binnenkort wordt eveneens de databank met de foto's die gebruikt worden voor de aanmaak van de elektronische identiteitskaart, ter beschikking gesteld van de lokale besturen.

Niet alleen het Rijksregister kan worden gebruikt om een identiteit te bewijzen, maar dit moet ook kunnen op 'eender welke wijze', overeenkomstig artikel 34 van de wet op het politieambt. Dus ook het rijbewijs, via de databank met rijbewijzen, klantenkaarten, en andere kunnen in aanmerking komen. De politie- of gemeentelijke ambtenaar die de klacht van verlies of diefstal noteert, heeft dus verschillende mogelijkheden om de identiteit te controleren.

Gedurende de vernieuwingsperiode voor een nieuwe identiteitskaart ontvangt de burger een attest van bewijs van aangifte van verlies, diefstal of vernietiging van een identiteitskaart. Dit voorlopig identiteitsdocument heeft een beperkte geldigheidsduur van één maand, namelijk de periode nodig om een nieuwe identiteitskaart aan te maken, en bevat naast de identiteitsgegevens van de burgers eveneens verplicht een foto, die aan dezelfde voorwaarden moet voldoen als de foto op een elektronische identiteitskaart. Bovendien wordt de foto gedeeltelijk bedekt met de stempel van de overheid die het attest uitreikt. Wanneer dit attest wordt afgegeven door een andere overheid dan de bevolkingsdienst of de politiedienst waar de burger is ingeschreven, wordt aan de gemeentelijke diensten van de gemeente waar de burger verblijft onmiddellijk een exemplaar van dit attest toegestuurd. De burger moet het attest teruggeven aan het gemeentebestuur wanneer zijn verloren of gestolen identiteitskaart wordt teruggevonden of wanneer de bevolkingsdienst hem een nieuwe elektronische identiteitskaart geeft.

Vervalsing van dit tijdelijke attest is moeilijk wanneer de lokale besturen de richtlijnen goed naleven. Wanneer bepaalde gemeentebesturen of politiediensten de foto niet vergelijken met de burger in kwestie, geen foto aanbrenge, geen navraag doen naar de identiteit van de betrokkene zelf of niet zorgvuldig de identiteit controleren met hun databanken bij het afgeven van dit attest, is identiteitsvervalsing veel

*fédérale insiste sur le fait que ces chiffres concernent des faits enregistrés et constatés par les services de police et donc pas l'ensemble de la criminalité. Je les communiquerai par écrit.*

*Une attestation de remplacement est délivrée en cas de perte ou de vol d'une carte d'identité. Le nombre d'attestations correspond donc au nombre de cartes d'identité perdues ou volées auquel vous faites allusion dans votre première question. La déclaration de perte, de vol ou de destruction d'une carte d'identité doit être faite le plus rapidement possible par l'intéressé à l'administration communale de son lieu de résidence ou au bureau de police le plus proche. Pour s'assurer que le demandeur ne donne pas une fausse identité, on fait usage de l'accès direct au Registre national des personnes physiques et au Registre des cartes d'identité.*

*La plupart du temps, quelques questions ciblées permettent de vérifier l'identité. Prochainement, la banque de données avec les photos utilisées pour la fabrication de la carte d'identité électronique seront aussi mises à la disposition des autorités locales.*

*Le Registre national peut non seulement être consulté pour prouver une identité, mais il doit également pouvoir être consulté « de n'importe quelle manière », conformément à l'article 34 de la loi sur la fonction de police. Le permis de conduire, les cartes de fidélité et autres peuvent également entrer en ligne de compte. Le fonctionnaire de police ou communal qui enregistre la plainte de perte ou de vol a donc différentes possibilités de contrôler l'identité.*

*Pendant la période de renouvellement d'une carte d'identité, le citoyen reçoit une attestation de preuve de la déclaration de perte, de vol ou de destruction d'une carte d'identité. Ce document d'identité provisoire a une durée de validité limitée d'un mois, à savoir la période nécessaire pour fabriquer une nouvelle carte d'identité, et il contient, outre les données d'identité des citoyens, une photo obligatoire qui répond aux mêmes conditions que la photo d'une carte d'identité électronique. En outre, la photo est recouverte du sceau de l'autorité qui délivre l'attestation. Lorsque cette attestation est délivrée par une autre autorité que le service de population ou le service de police de la commune dans laquelle le citoyen est inscrit, une copie de cette attestation est immédiatement transmise aux services communaux de la commune de résidence de l'intéressé. Celui-ci doit rendre l'attestation à la maison communale lorsque sa carte d'identité perdue ou volée est retrouvée ou lorsque le service de population lui donne une nouvelle carte d'identité électronique.*

*La falsification de cette attestation temporaire est difficile lorsque les autorités locales respectent bien les directives. La falsification de l'identité est beaucoup plus facile si les administrations communales ou services de police ne comparent pas la photo avec le citoyen en question, n'apposent pas de photo, ne posent pas de questions à l'intéressé en personne sur son identité ou ne contrôlent pas attentivement l'identité avec leur banque de données lors de la délivrance de l'attestation. Les fonctionnaires de l'administration préposés à la délivrance de la carte d'identité électronique sensibilisent régulièrement les administrations communales à ce sujet. L'administration rappellera prochainement aux services locaux de respecter toutes les formalités à remplir lors de la délivrance de cette*

gemakkelijker. De ambtenaren van de administratie die werden aangesteld voor het afgeven van de elektronische identiteitskaart, sensibiliseren geregeld de gemeentebesturen in dit verband. De administratie zal binnenkort ook de lokale diensten nogmaals wijzen op de naleving van al de formaliteiten bij het afgeven van dit attest.

Er is zeker een significant verschil tussen het aantal diefstallen van identiteitsgegevens van Belgen en buitenlanders. De identiteitsdocumenten voor buitenlanders worden het meest gestolen omdat het nog klassieke identiteitskaarten zijn en niet de sterk beveiligde elektronische identiteitskaarten. De identiteitsdocumenten van geregistreerde buitenlanders werden bovendien tot nu toe niet centraal uitgereikt en de gebruikte documenten waren niet voldoende beveiligd. Binnenkort zal dit veranderen, want deze identiteitsdocumenten, zoals verblijfsdocumenten voor geregistreerde buitenlanders, zullen ook centraal worden uitgereikt en zullen een gelijkaardig concept hebben als de elektronische identiteitskaart voor Belgen. De Ministerraad heeft immers op 1 februari 2008 beslist dat het huidige model van verblijfskaarten voor vreemdelingen de komende twee jaar ook wordt vervangen door een elektronische identiteitskaart. Deze elektronische identiteitskaarten voor vreemdelingen krijgen dezelfde veiligheidselementen als de identiteitskaarten voor Belgen. Dit is een verbetering, zowel wat de kwaliteit van het document als de afgifteprocedure betreft. Op de kaart voor de vreemdelingen zal bovendien ook zichtbaar worden vermeld om het hoeveelste duplicaat het gaat.

De opname van biometrische gegevens op identiteitsdocumenten kan zeker bijdragen tot de beveiliging van de identiteitsdocumenten. Er moet rekening worden gehouden met het feit dat de procedure in dat geval aan de basis sluitend moet zijn en ervoor moet worden gezorgd dat de opgenomen biometrische gegevens niet overeenkomen met een valse of verkeerde identiteit.

De aangekondigde invoering van het BVS (Belgian Verification System) wordt thans ontwikkeld en zal in de loop van dit jaar normaliter in werking treden. In juni 2008 wordt een eerste testfase gepland. Het is de bedoeling de toegang tot het BVS zo ruim mogelijk te maken, maar dit vergt nog een degelijk juridisch onderzoek met alle betrokken administratieve en justitiële instanties.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de richtlijnen inzake aids bij visumaanvragen door niet-EU-burgers» (nr. 4-94)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a-spirit).** – Mensen met hiv/aids ondervinden in een aantal landen reisbeperkingen. Volgens UNAIDS hebben 70 landen in de wereld reisbeperkingen voor seropositieve mensen; een twintigtal daarvan hanteren bijzonder strenge regels. Dat is onder andere zo voor sommige reizigers naar de Verenigde Staten,

*attestation.*

*Il y a certainement une différence significative entre le nombre de vols de données d'identité de belges et d'étrangers. Les documents d'identité pour étrangers sont volés parce que, dans la plupart des cas, il s'agit encore de cartes d'identité classiques et non de cartes d'identité électroniques hautement sécurisées. En outre, jusqu'à présent les documents d'identité des étrangers enregistrés n'étaient pas délivrés de manière centrale. Les choses changeront prochainement parce que ces documents seront délivrés de manière centrale et conçus de la même manière que la carte d'identité électronique des Belges. Le Conseil des ministres du 1<sup>er</sup> février 2008 a décidé de remplacer dans les deux ans les cartes de séjour pour étrangers actuelles par une carte d'identité électronique. Ces cartes d'identité électroniques pour étrangers auront les mêmes éléments sécurisés que les cartes d'identité belges. C'est là une amélioration tant pour la qualité du document que pour la procédure de délivrance. La carte des étrangers indiquera aussi de manière visible le nombre de duplicatas déjà délivrés.*

*La reprise de données biométriques sur les documents d'identité contribuera certainement à la sécurisation des documents d'identité. Il faudra tenir compte du fait que la procédure devra être efficace à la base et veiller à ce que les données biométriques reprises ne correspondent pas à une fausse ou mauvaise identité.*

*Le BVS – Belgian Verification System – entrera normalement en vigueur dans le courant de cette année. Une première phase de test est prévue en juin 2008. L'objectif est d'étendre autant que possible l'accès au BVS, ce qui requiert encore un examen juridique avec toutes les instances administratives et judiciaires concernées.*

### **Demande d'explications de Mme Marleen Temmerman au ministre de l'Intérieur sur «les directives en matière de sida pour les demandes de visa par des citoyens ne faisant pas partie de l'Union européenne» (n° 4-94)**

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**Mme Marleen Temmerman (sp.a-spirit).** – *Les personnes atteintes du VIH/sida subissent des restrictions de voyage dans une série de pays. Selon ONUSIDA, 70 pays dans le monde appliquent des restrictions de voyage aux personnes séropositives ; une vingtaine d'entre eux utilisent des règles particulièrement strictes.*

Rusland, China en Australië.

Binnen de Europese Unie hebben 22 Schengenlanden een gemeenschappelijk visumbeleid. EU-inwoners die binnen de Schengenzone reizen, mogen vrij gaan en staan waar ze willen. Dat geldt ook voor Europeanen met hiv/aids. Spijtig genoeg hanteren de Europese landen voor inwoners van niet-EU-landen wél een verschillend visumbeleid voor reizigers met hiv/aids. Dat is mijns inziens stigmatiserend, discriminerend én het helpt niet om de verspreiding van aids tegen te gaan.

Een aantal aidsorganisaties vermeldt in reisadviezen van eind 2007 dat in de Duitse deelstaat Beieren niet-EU-burgers die zich daar willen vestigen, of niet-EU-toeristen die er langer dan 4 maanden willen verblijven, een hiv-test moeten ondergaan. In Hongarije moeten alle niet-EU-burgers die langer dan een jaar in het land willen verblijven, een hiv-test voorleggen; enkel geaccrediteerde journalisten en diplomaten zijn hiervan vrijgesteld. In Spanje geldt dat iedereen die een verblijfsvergunning aanvraagt om te werken of te studeren een medisch onderzoek moet ondergaan; daar kán een hiv-test bij zitten. Ook in Polen is voor een langdurig verblijf een hiv/aids-test nodig.

In België zouden niet-EU-burgers die hier willen studeren of werken een hiv-test moeten ondergaan bij een arts in hun land van oorsprong. De arts moet daartoe door ons land erkend worden. Wanneer iemand hiv-positief is, wordt geen visum uitgereikt. Zo wordt het internationaal medegedeeld door aidsorganisaties. Hierover ontstond een aantal jaren geleden beroering. In het parlement werden al vragen gesteld en er kwam ook een resolutie. Hiv/aids is een seksueel overdraagbare ziekte en is als dusdanig geen directe bedreiging voor de volksgezondheid zoals tuberculose of vogelpest. Er is ook rechtspraak die het niet toekennen van een visum op basis van hiv-tests veroordeelt.

Vreemd is dat omtrent de concrete richtlijnen in ons land bitter weinig terug te vinden is. Medewerkers van vluchtelingencentra die in visa gespecialiseerd zijn, en diplomaten melden dat in de praktijk de hiv-tests niet meer worden geëist. Bij het invullen van de medische formulieren aan niet-EU-reizigers worden nog vragen inzake hiv/aids gesteld om achteraf medische hulp te kunnen bieden.

Kan de minister toelichting geven bij de praktijk in ons land? Bestaan er nu wel of niet formele richtlijnen met betrekking tot hiv/aids voor niet-EU-burgers die een visum voor ons land aanvragen? Wie wordt getest? Als dit niet formeel gebeurt, maar informeel om 'mensen met hiv/aids medisch bij te staan', kunnen wij dan beschikken over de cijfers? Wie houdt deze gegevens bij? Kan de minister toelichten wat dat 'aanbieden van medische hulp' inhoudt met betrekking tot terugwijsbeleid, toekennen van visum, enzovoorts? Wat zijn de gevolgen? Worden de resultaten van de hiv-test inderdaad enkel aan artsen doorgespeeld of komen ze ook in het beoordelingsdossier van DVZ? Speelt het hebben van aids of een positieve hiv-status een rol bij het al dan niet toekennen van het visum?

Zal de minister tijdens een komend Europees overleg inzake het visumbeleid binnen de Schengenlanden pleiten voor uniforme richtlijnen met betrekking tot hiv-tests? Het kan niet dat werknemers, toeristen of studenten uit niet-EU-landen bij

*Au sein de l'Union européenne, 22 États Schengen ont une politique de visa commune. Les citoyens européens voyageant dans la zone Schengen peuvent librement aller et séjourner où ils veulent. Cela vaut aussi pour les Européens atteints du VIH/sida. Malheureusement, les États européens adoptent pour les citoyens des pays non européens une politique de visa différente pour les voyageurs atteints du VIH/sida. C'est à mon sens stigmatisant, discriminatoire et cela ne contribue nullement à la lutte contre la propagation du sida.*

*Une série d'organisations de lutte contre le sida mentionnent, dans des avis en matière de voyage de fin 2007, que les citoyens ne faisant pas partie de l'UE qui veulent s'établir dans le Land allemand de Bavière ou les touristes non européens qui veulent y séjourner plus de 4 mois doivent se soumettre à un test VIH/sida. En Hongrie, tous les citoyens hors UE qui veulent séjourner plus d'un an dans le pays doivent présenter un test VIH/sida. En Espagne, quiconque demande une autorisation de séjour pour travailler ou étudier doit subir un examen médical ; un test VIH/sida peut être prévu. En Pologne aussi, il faut un test VIH/sida pour un séjour de longue durée.*

*En Belgique, les citoyens hors UE qui veulent y étudier ou y travailler devraient se soumettre à un test VIH/sida chez un médecin de leur pays d'origine. Ce dernier doit cependant être reconnu par notre pays. Lorsque quelqu'un est positif VIH, aucun visa n'est délivré. C'est ce que signalent au plan international les organisations s'occupant du VIH/sida. Une polémique a surgi à cet égard voici quelques années. Des questions ont été posées au parlement et une résolution a été adoptée. Le VIH/sida est une maladie sexuellement transmissible et ne constitue donc pas en tant que tel une menace directe pour la santé publique, comme la tuberculose ou la peste aviaire. Il y a aussi une jurisprudence qui condamne la non-délivrance d'un visa sur la base de tests VIH-sida.*

*Il est étonnant qu'en matière de directives concrètes on trouve très peu de chose dans notre pays. Les collaborateurs des centres pour réfugiés spécialisés en visas et les diplomates indiquent que dans la pratique les tests VIH ne sont plus exigés. Sur les formulaires médicaux que remplissent les voyageurs hors UE, des questions sont encore posées en matière de VIH/sida pour pouvoir offrir par la suite une aide médicale.*

*Le ministre peut-il donner des informations sur la pratique dans notre pays ? Existe-t-il ou non des directives formelles en matière de VIH/sida pour les citoyens hors UE qui demandent un visa pour notre pays ? Qui est testé ? Si le test est non pas formel mais informel pour pouvoir assister médicalement les personnes atteintes du VIH/sida, pouvons-nous disposer des chiffres ? Qui tient ces données à jour ? Le ministre peut-il expliquer ce qu'implique cette offre d'aide médicale par rapport à la politique de retour, à l'octroi de visa, etc. ? Quelles en sont les conséquences ? Les résultats des tests VIH/sida sont-ils uniquement transmis aux médecins ou sont-ils versés au dossier d'évaluation de l'Office des étrangers ? Le fait d'avoir le VIH/sida ou d'être séropositif joue-t-il un rôle dans l'octroi du visa ?*

*Lors d'une prochaine concertation européenne sur la politique de visas au sein des États Schengen, le ministre plaidera-t-il pour une uniformisation des directives relatives*

hun visumaanvraag in de ene lidstaat wél naar hun hiv-status wordt gevraagd en in de andere niet. De adviezen die hierover worden verstrekt hebben effect op de landenkeuze van buitenlandse studenten. Erger is dat de tests stigmatiseren, discrimineren en vernederen.

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister.

Ik kan mevrouw Temmerman alvast geruststellen: er bestaan geen richtlijnen in ons land met betrekking tot hiv/aids voor niet-EU-burgers. De dienst Vreemdelingenzaken moet bij de afgifte van een visum lang verblijf alleen de zekerheid hebben dat de betrokken vreemdeling geen besmettelijk ziekte heeft die voorkomt op de bijlage van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Het betreft, enerzijds, ‘ziekten die een gevaar kunnen opleveren voor de volksgezondheid’, zoals onder meer tuberculose van de luchtwegen of syfilis, en, anderzijds, ‘ziekten en gebreken die een gevaar voor de openbare orde of de openbare veiligheid’ kunnen opleveren, zoals verslaafdheid aan vergiften. In de bijlage van de wet staat hiv of aids niet vermeld.

Bijgevolg zal het hebben van hiv/aids geen motief zijn voor weigering van de afgifte een visum lang verblijf. Van de dienst Vreemdelingenzaken gaat evenmin de instructie uit om een onderzoek te voeren naar het al dan niet hebben van dit virus. Bovendien zullen de bevoegde diensten geen rekening houden met hiv/aids-tests die eventueel gebeurd zijn op vraag van andere overheidsdiensten.

Er bestaat op het ogenblik geen overleg binnen het Europees kader betreffende deze aangelegenheid.

### **Vraag om uitleg van de heer Philippe Monfils aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de hervorming van het centrale wapenregister» (nr. 4-99)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *De wet inzake het wapenbezit heeft anderhalf jaar geleden voor heel wat problemen gezorgd, in die mate zelfs dat een ruime meerderheid van kamerleden en senatoren zich hebben uitgesproken voor het uitstellen van de toepassing van de wet tot eind oktober. Tal van fracties zullen amendementen indienen om de wet aanvaardbaar te maken.*

*Hoewel sommigen tegen deze tekst zijn, is iedereen wel overtuigd van de noodzaak van een centraal wapenregister, een minimumvoorwaarde voor de goede toepassing van deze wet. Het register moet de traceerbaarheid van vuurwapens verbeteren. Bij de bespreking van het ontwerp heb ik de minister van Binnenlandse Zaken vragen gesteld en hebben we vastgesteld dat er heel wat misliep in het systeem van het centraal wapenregister, zoals foutieve, laattijdige of niet bestaande registraties. Sommige wapens waren zelfs*

*aux tests VIH/sida ? Il est inacceptable que les travailleurs, les touristes ou les étudiants venant de pays hors UE soient interrogés lors de leur demande de visa sur leur situation en matière de VIH dans certains pays mais pas dans d'autres. Les avis donnés à ce sujet influencent le choix des pays par les étudiants étrangers. Le fait que les tests sont stigmatisants, discriminatoires et humiliants est plus grave encore.*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

*Je puis rassurer Mme Temmerman : il n'existe pas dans notre pays de directives en matière de VIH/sida pour les citoyens ne faisant pas partie de l'UE. Lors de la délivrance d'un visa de longue durée, l'Office des étrangers doit seulement avoir l'assurance que l'étranger concerné n'est pas atteint d'une maladie contagieuse figurant à l'annexe à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.*

*Cela concerne, d'une part, les maladies pouvant présenter un danger pour la santé publique, comme entre autres la tuberculose des voies respiratoires ou la syphilis et, d'autre part, les maladies et les défauts pouvant présenter un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale, comme la dépendance aux drogues. L'annexe à la loi ne mentionne pas le VIH ou le sida.*

*Par conséquent le fait d'avoir le VIH/sida ne sera pas un motif pour refuser la délivrance d'un visa de longue durée. L'Office des étrangers ne donne pas non plus l'instruction de mener une enquête sur la présence ou non de ce virus. En outre, les services compétents ne tiendront pas compte des tests VIH/sida qui seraient éventuellement pratiqués à la demande d'autres services publics.*

*À l'heure actuelle, aucune réflexion n'est menée dans le cadre européen sur cette matière.*

### **Demande d'explications de M. Philippe Monfils au ministre de l'Intérieur sur «la réforme du registre central des armes» (n° 4-99)**

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**M. Philippe Monfils (MR).** – La législation relative à la détention d'armes a, on le sait, créé de très nombreuses difficultés voici un an et demi, à tel point qu'à la Chambre comme au Sénat, une très large majorité de parlementaires s'est prononcée en faveur du report de l'application de cette loi à la fin octobre. De nombreux groupes envisagent des modifications, lesquelles feront l'objet d'amendements visant à rendre cette loi acceptable.

Si les uns et les autres s'opposent à ce texte, tous s'accordent sur la nécessaire existence d'un registre central des armes, condition minimum pour une bonne application de cette loi. Ce registre doit permettre d'améliorer la traçabilité des armes à feu. Or, à l'époque, au moment de la discussion de ce projet, j'avais interrogé le ministre de l'Intérieur et nous avons constaté l'existence de dérives considérables dans le système du registre central des armes. Des enregistrements étaient



*geregistreerd als het bezit van een twintigtal houders, van wie driekwart overleden was ...*

*De minister van Binnenlandse Zaken had beloofd dat het wapenregister zou worden verbeterd, dat personeel in dienst zou worden genomen, dat een nieuw informaticaprogramma zou worden geïnstalleerd en dat de lokale politiediensten via een intranet van de politie over een digitale handleiding zouden kunnen beschikken.*

*Heel recent heeft het Europees Parlement in eerste lezing een nieuwe bepaling aangenomen tot aanpassing van een richtlijn die opnieuw bepaalde eisen oplegt inzake het bestaan van een centraal wapenregister. Het gaat evenwel nog niet om de eindstemming.*

*Om de traceerbaarheid van vuurwapens te verbeteren moet elke Staat een centraal en geautomatiseerd systeem bijhouden waarin gegevens worden bewaard zoals het identificatienummer van alle vuurwapens die onder de toepassing van de richtlijn vallen. Die gegevens moeten minimaal twintig jaar worden bewaard.*

*De minister van Binnenlandse Zaken heeft zes maanden geleden veranderingen beloofd. Enkele dagen vóór de verkiezingen heb ik de minister van Justitie dezelfde vraag gesteld, maar ze kon mij niet de minste hoop geven in verband met de wijziging van het centraal wapenregister.*

*Hoe staat het met de hervorming van het centraal wapenregister? Is het al operationeel? Hoe werkt het? Welke gegevens worden geregistreerd? Werd voldoende personeel in dienst genomen? Zijn de bepalingen conform de vereisten van het voorstel dat het Europees Parlement op 29 november 2007 heeft aangenomen?*

*Het is uiteraard ondenkbaar dat bij het verstrijken van de termijn in oktober 2008, of zelfs voordat de meerderheid zich uitspreekt voor redelijke wijzigingen van de wet, iedereen de wet goedkeurt, maar dat ze niet kan worden toegepast omdat het centraal wapenregister geen juist beeld geeft van de traceerbaarheid van de wapens in België.*

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

*Het ontwerp tot vervanging van het centraal wapenregister door een nieuwe toepassing bevindt zich in de eindfase. Het nieuwe register is in de maak en zou tegen april 2008 voltooid moeten zijn.*

*Volgens de planning zullen alle politiediensten en de gouverneurs in juni 2008 beschikken over deze toepassing. Er werd ook voorzien in tests van het nieuwe register en in de opleiding van het gespecialiseerde personeel van de lokale politiediensten en van de provincies.*

*De gegevens die in het centraal wapenregister worden geregistreerd, worden gedefinieerd in artikel 29 van het koninklijk besluit van 20 september 1991.*

*Het team van het centraal wapenregister werd in november 2006 en in januari 2007 versterkt met twee politieagenten. De dienst telt thans twaalf personen.*

*De huidige toepassing beantwoordt reeds aan de vereisten van het voorstel van het Europees Parlement van*

*erronés, tardifs, voire inexistant. Certaines armes étaient même enregistrées comme appartenant à une vingtaine de détenteurs, dont les trois quarts étaient décédés...*

*On nous avait promis – j'ai posé de nombreuses questions à ce sujet au ministre de l'Intérieur – que ce registre serait amélioré, que du personnel serait recruté, qu'un nouveau programme informatique serait installé et que les polices locales disposeraient d'un guide d'utilisation sur support digital par le biais d'un intranet policier.*

*Tout récemment, le parlement européen a adopté en première lecture – avant, certainement, le vote définitif – une nouvelle position en vue de l'adoption d'une directive imposant à nouveau certaines exigences quant à l'existence d'un registre central des armes.*

*Pour améliorer la traçabilité des armes à feu, chaque État doit maintenir un système central et informatisé de conservation des données comprenant le numéro d'identification de toutes les armes à feu qui tombent sous le coup de la directive. Ces données doivent être conservées pendant minimum vingt ans.*

*Mes questions sont très simples. Je reviens à la charge puisqu'il y a six mois, le ministre m'a promis des changements. Je dois reconnaître que quelques jours avant les élections, j'ai posé la même question à la ministre de la Justice qui n'a pas été en mesure de me donner la moindre lueur d'espoir concernant la modification du registre central.*

*Où en est la réforme du registre central des armes ? Celui-ci est-il opérationnel ? Comment fonctionne-t-il ? Quelles sont les données enregistrées ? Le personnel supplémentaire a-t-il été engagé ? Ces dispositions sont-elles conformes aux exigences comprises dans la position adoptée par le parlement européen le 29 novembre 2007 ?*

*Il serait évidemment impensable qu'à l'expiration du délai, c'est-à-dire en octobre 2008, voire avant si une majorité se dégage en faveur de modifications raisonnables de la loi, tout le monde approuve la loi et que celle-ci ne puisse pas être appliquée parce que le registre central des armes ne présente pas une image exacte de la traçabilité des armes en Belgique.*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

*Le projet de remplacement du registre central des armes par une nouvelle application se trouve dans sa phase finale. En effet, le nouveau registre est en cours d'élaboration et devrait être terminé pour avril 2008.*

*Selon le planning, l'ensemble des services de police et des gouverneurs disposeront de cette application en juin 2008. On a également prévu des tests du nouveau registre ainsi que la formation du personnel spécialisé des polices locales et des provinces.*

*Les données enregistrées dans le registre central des armes sont celles définies par l'article 29 de l'arrêté royal du 20 septembre 1991.*

*Deux policiers sont venus renforcer l'équipe du RCA en novembre 2006 et janvier 2007. Ce service compte actuellement douze personnes.*

*L'application actuelle répond déjà aux exigences de la position du parlement européen du 29 novembre 2007. Le*



29 november 2007. Het centraal wapenregister bewaart de gegevens langer dan de termijn van twintig jaar die de Europese richtlijn oplegt.

**De heer Philippe Monfils (MR).** – Ik dank de minister voor dit nieuws, dat ik echter niet als goed nieuws bestempel. In 2006 werd mij bevestigd dat het register tegen het einde van dat jaar volledig operationeel zou zijn. In 2007 werd mij, vóór de ontbinding van het Parlement, beloofd dat het probleem in oktober of november 2007 geregeld zou zijn. Nu zegt de minister dat er een oplossing komt in april 2008. In maart staat echter eerst nog heel wat te gebeuren! Ik zou liever hebben dat het centraal wapenregister behandeld wordt samen met de andere belangrijke punten die in maart 2008 moeten worden besproken.

*Ik zal de bevoegde minister later nogmaals een vraag stellen in de hoop dat hij geen oplossing belooft voor bijvoorbeeld de tweede helft van 2008.*

### Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de ontevredenheid over het ASTRID-systeem» (nr. 4-104)

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – Dat de Belgische veiligheidsdiensten al een tijd communiceren via het ASTRID-netwerk hoeft geen betoog. Niet enkel en alleen de federale en lokale politiediensten maken ervan gebruik, maar ook de brandweerkorpsen, de ministeries van Justitie, van Volksgezondheid en van Defensie.

In het belang van ieders veiligheid mag men dan ook hopen dat de communicatie zonder haperen verloopt. En toch bewijst het verre en recente verleden dat er nogal wat problemen opduiken met het netwerk. In die mate zelfs, dat een aantal korpsen nog met het oude, analoge systeem blijven werken of het op zijn minst niet te ver opbergen voor noodgevallen.

Zo blijft onder meer de dekkinggraad het systeem parten spelen. Aanvankelijk stelde het lastenboek 435 masten voorop om een dekkinggraad van 95 procent te halen. Later, in 2005, werd dat aantal bijgestuurd. Bedoeling was 100 bijkomende masten bij te bouwen. In december 2007 liet de minister dan weer verstaan dat 79 bijkomende masten zouden volstaan, waarvan er inmiddels 10 operationeel zijn. Dat betekent dat er op dit ogenblik nog steeds plaatsen zijn waar radiocommunicatie niet of nauwelijks mogelijk is. Ook duiken nog steevast technische storingen op. Het zandbereik in specifieke gebouwen, meer bepaald die opgetrokken in beton, laat te wensen over en vormt dan weer een ander, maar heel ernstig probleem. Voor brandweermannen of andere veiligheidsdiensten die in dergelijke gebouwen opereren in gevaarlijke omstandigheden, is dat ronduit ontoelaatbaar. Ook het crisisplan van de nv ASTRID lijkt in geval van defecten nog niet goed te werken. Het systeem vertoont dus nog steeds een aantal belangrijke, en dus bedreigende, gebreken. In die mate zelfs dat de zonechef van de politiezone Vlas zich tijdens de politieraad van 28 januari liet ontvallen dat het

registre central des armes conserve les données au-delà du délai de vingt ans prévu dans la directive européenne.

**M. Philippe Monfils (MR).** – Je vous remercie, madame la ministre, pour ces nouvelles dont je ne dirai pas qu'elles sont bonnes. En 2006, on m'avait affirmé que le registre serait absolument opérationnel pour la fin de cette même année. En 2007, avant de partir pour les opérations bien connues du mois de juin, on m'a promis que le problème serait réglé pour octobre ou novembre 2007. Vous me parlez désormais d'une solution pour avril 2008. Mais auparavant, en mars, il devrait se passer une foule de choses ! J'y ajouterai le registre central des armes aux nombreux points à traiter en mars 2008.

J'interrogerai à nouveau le ministre compétent, celui-ci ou un autre, en espérant qu'il ne me promettra pas une solution pour le deuxième semestre de 2008, par exemple.

### Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch au ministre de l'Intérieur sur «l'insatisfaction concernant le système ASTRID» (n° 4-104)

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Les services de sécurité belges – police fédérale et locale, pompiers, ministères de la Justice, de la Santé publique et de la Défense – communiquent depuis un certain temps grâce au réseau ASTRID.*

*Dans l'intérêt de la sécurité de chacun, on peut espérer que la communication se déroule sans accroc. Pourtant, le passé récent et éloigné montre que le réseau présente pas mal de problèmes, à un point tel que certains corps continuent à travailler avec l'ancien système analogique ou le conservent à portée de main pour les cas d'urgence.*

*Ainsi, le degré de couverture joue notamment des tours au système. À l'origine le cahier des charges prévoyait 435 pylônes pour atteindre un taux de couverture de 95%. Ensuite, en 2005, ce nombre a été corrigé. L'objectif était d'ériger cent pylônes supplémentaires. En décembre 2007, le ministre a laissé entendre que 79 pylônes supplémentaires suffiraient et que dix d'entre eux étaient déjà opérationnels. Dès lors, il existe actuellement encore des endroits où aucune ou presque aucune communication radio n'est possible. En outre, des perturbations techniques se produisent toujours. La portée dans certains bâtiments, surtout ceux construits en béton, laisse à désirer et constitue dès lors un autre problème très sérieux. Pour les pompiers ou les autres services de sécurité qui interviennent dans de tels bâtiments dans des circonstances dangereuses, c'est franchement intolérable. De plus, le plan de crise de la SA ASTRID en cas de pannes ne semble pas davantage au point. Le système montre donc encore plusieurs lacunes importantes et donc dangereuses, à tel point que le chef de la zone de police Vlas a laissé entendre, durant le conseil de police du 28 janvier, que le système de communication était aujourd'hui mis en doute*

communicatiesysteem nu zelfs in regeringskringen in twijfel wordt getrokken.

Een ander heikel punt in het dossier vormt de eenzijdig aangekondigde prijsverhoging van 25 procent voor de abonnementen. Zowel het Raadgevend Comité van gebruikers van het ASTRID-netwerk, als een groot aantal belanghebbenden stelden hierop openlijk de geloofwaardigheid van ASTRID in vraag, gezien haar monopoliepositie.

1. Klopt de stelling van voornoemde zonechef dat 'in regeringskringen' inderdaad twijfel rijst over de efficiëntie van het ASTRID-netwerk? Zo ja, wat mogen we hieruit concluderen?
2. Werd het systeem, nu het reeds een hele tijd operationeel is, al geëvalueerd?
  - a. Zo ja, wat zijn hiervan de resultaten?
  - b. Zo nee, waarom niet en wanneer is een evaluatie gepland?
3. Wat is momenteel het aantal 'blinde vlekken' of plaatsen waar de ASTRID-communicatie niet of moeizaam verloopt?
4. Een ander fundamenteel probleem blijft de bereikbaarheid in gebouwen met een bijzondere constructie. Is de minister daarvan op de hoogte en wat kan mogelijk een oplossing zijn?
5. Hoever staat het met het te herwerken crisiscommunicatieplan in geval van pannes?
6. Heeft de minister weet van het aantal politiezones dat nog steeds analoge toestellen bij de hand houdt?
7. De uittreedende regering schoof de kwestie van de aangekondigde prijsverhoging voor zich uit omdat ze dat niet als een 'lopende zaak' beschouwde. Welk standpunt neemt de interim-regering hieromtrent in en welke initiatieven zal ze ter zake nemen?

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister.

De stelling van de zonechef dat in regeringskringen twijfel rijst over de efficiëntie van het ASTRID-netwerk, is me niet bekend.

Het systeem is nog niet extern geëvalueerd. In de praktijk wordt het systeem echter dagelijks door de gebruikers geëvalueerd. Elke dag verlopen circa 500.000 gesprekken van hulpdiensten via het ASTRID-radionetwerk. Dat is 14% meer dan in dezelfde periode vorig jaar. Deze groeicijfers zijn het gevolg van een permanente toename van het aantal gebruikers op het netwerk, te weten zo'n kleine 35.000 radio's en een 6.700-tal pagers eind 2007.

Voorlopig is geen evaluatie gepland. Tot 23 maart 2008 heeft de interim-regering zeer specifiek gerichte prioriteiten.

Zoals met alle grote projecten zijn er hier en daar altijd wel klachten. Uiteraard wil elke gebruiker steeds meer dekking hebben. Met het vroegere analoge systeem was er evenwel ook niet altijd radiodekking. Met de boom van de telecommarkt zijn de gebruikers steeds veeleisender geworden. Daaraan is echter een kostenplaatje verbonden.

De kaarten van de radiodekking bestaan op het niveau van de

*même dans les cercles du gouvernement.*

*Un autre point délicat du dossier est l'augmentation unilatéralement annoncée de 25% du prix pour les abonnements. Tant le comité consultatif des usagers d'ASTRID qu'un grand nombre d'intéressés mettent ouvertement en question la fiabilité d'ASTRID, étant donné sa position monopolistique.*

*Est-il exact, comme l'a affirmé le chef de zone précité, que des doutes sont émis dans des cercles du gouvernement quant à l'efficacité du réseau ASTRID ? Si c'est le cas, que pouvons-nous en conclure ?*

*A-t-on déjà procédé à une évaluation du système, opérationnel depuis un certain temps déjà ? Si oui, quels sont les résultats ? Dans la négative, pourquoi n'a-t-on pas procédé à cette évaluation ? Quand est-elle prévue ?*

*Quel est actuellement le nombre de « taches aveugles », c'est-à-dire d'endroits où les communications par le réseau ASTRID sont impossibles ou difficiles ?*

*Un autre problème fondamental reste l'accessibilité dans les bâtiments ayant une structure particulière. Le ministre est-il au courant ? Quelle solution peut-on envisager ?*

*Où en est la révision du plan de communication de crise en cas de pannes ?*

*Le ministre connaît-il le nombre de zones de police qui conservent encore des appareils analogiques ?*

*Le gouvernement sortant a reporté à plus tard la question de l'augmentation de prix annoncée en considérant qu'il ne s'agissait pas d'une « affaire courante ». Quel est le point de vue du gouvernement intérimaire à ce sujet ? Quelles initiatives prendra-t-il ?*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre.

*Je n'ai pas entendu parler de l'affirmation du chef de zone selon laquelle des doutes ont été émis dans les cercles du gouvernement sur l'efficacité du réseau ASTRID.*

*Le système n'as pas encore fait l'objet d'une évaluation externe. Dans la pratique, il est toutefois évalué chaque jour par les utilisateurs. Environ 500.000 conversations entre les services de secours ont lieu quotidiennement sur le réseau radio ASTRID. Cela représente une augmentation de 14% par rapport à la même période de l'an dernier. Cette augmentation est la conséquence d'une croissance permanente du nombre d'utilisateurs du réseau, à savoir près de 35.000 radios et environ 6.700 pagers à la fin de 2007.*

*Aucune évaluation n'est envisagée pour l'instant. Le gouvernement intérimaire a des priorités très spécifiques jusqu'au 23 mars.*

*Comme pour tous les grands projets, des plaintes se font entendre ci et là. Chaque utilisateur veut bien entendu une couverture de plus en plus grande. Cette couverture n'existait cependant pas toujours avec l'ancien système analogique. Avec le boom du marché des télécommunications, les utilisateurs sont devenus beaucoup plus exigeants mais cela*

nv ASTRID. Uiteraard is het gevaarlijk om dergelijke informatie vrij te geven. De gegevens zouden wel eens misbruikt kunnen worden door personen met minder goede bedoelingen. Ik kan verzekeren dat met inzet en hardnekkigheid werk wordt gemaakt van de optimalisering van de radiodekking.

Ik weet niet wat mevrouw Van dermeersch precies bedoelt met de bereikbaarheid in gebouwen met bijzondere constructie. Gebouwen met bepaalde diktes van materialen hebben een isolerend effect hebben op de radiogolven. Er wordt gewerkt aan een regelgeving waarbij nieuwe grote infrastructuurwerken zullen moeten voorzien zijn van ASTRID-radiodekking, op last van de opdrachtgever. De dossiers zullen voor advies worden voorgelegd aan een veiligheidscommissie, waarvoor het koninklijk besluit in voorbereiding is. Sommige gemeenten nemen zelf initiatieven om bouw dossiers die hun voor brandweeradvis worden voorgelegd, te laten voorzien van radiodekking.

In overleg met het Raadgevend Comité voor gebruikers heeft de nv de communicatielijnen grondig op punt gesteld na het uitvallen van de paging in oktober 2007. Het plan werd ook voorgelegd aan de sector, met name de verantwoordelijken van de noodcentrales.

De nv verricht ook onderzoek naar technologieën die de performantie van crisiscommunicatie kunnen verhogen.

Ik weet niet hoeveel zones nog steeds hun analoge toestellen bij de hand houden. Bij mijn weten zijn alle politiezones op het ASTRID-netwerk aangesloten.

De nieuwe regering is aangetreden in de periode rond nieuwjaar. Op dat moment was de begroting van de lokale besturen reeds in uitvoering en was het voor alle betrokken diensten niet meer opportuun een prijsverhoging aan te kondigen. De nv ASTRID stelt momenteel haar nieuw financieel plan op en de kwestie van de abonnementsprijs zal in dit verband worden geëvalueerd.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de organisatie van de federale verkiezingen van 10 juni 2007» (nr. 4-106)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – Op 10 juni 2007 vonden in ons land federale parlementsverkiezingen plaats. Sommige burgers werden opgeroepen om op de dag van de verkiezingen zelf mee te helpen aan de organisatie en hun burgerplicht te vervullen door de functie van voorzitter, bijzitter of secretaris op te nemen in de stembureaus of stemopnemingsbureaus. Een aantal weigerde de functie waarvoor zij waren opgeroepen of kwam niet opdagen.

Hoeveel burgers werden opgeroepen om mee te helpen bij de organisatie van de verkiezingen van 10 juni 2007 (opgesplitst per functie en per type bureau)?

Hoeveel personen kwamen niet opdagen? Hoeveel personen

*entraîne des frais.*

*Les cartes de la couverture radio existent chez la SA ASTRID. Il est bien entendu dangereux de divulguer de telles informations. Les données pourraient être utilisées par des personnes ayant de moins bonnes intentions. Je puis vous assurer qu'on travaille avec ardeur et obstination à l'optimisation de la couverture radio.*

*Je ne sais pas ce que Mme Van dermeersch entend précisément par l'accessibilité dans des bâtiments ayant une structure particulière. Les édifices dotés de certaines couches de matériaux ont un effet isolant sur les ondes radio. On travaille à une réglementation prévoyant que les nouveaux grands travaux d'infrastructure devront prévoir leur couverture radio ASTRID, à la charge du maître d'ouvrage. Les dossiers seront soumis pour avis à une commission de sécurité pour laquelle l'arrêté royal est en préparation. Certaines communes prennent elles-mêmes des initiatives pour qu'une couverture radio soit prévue dans les dossiers de construction soumis à l'avis des pompiers.*

*En concertation avec le comité consultatif des usagers, la SA a procédé à une sérieuse mise au point des lignes de communication après l'abandon du paging en octobre 2007. Le plan a également été soumis au secteur et notamment aux responsables des centrales de secours.*

*La SA effectue également une enquête sur les technologies pouvant augmenter la performance des communications de crise.*

*Je ne connais pas le nombre des zones qui conservent encore leurs appareils analogiques. Selon moi, toutes les zones de police sont connectées au réseau ASTRID.*

*Le nouveau gouvernement a été formé autour de la nouvelle année. À ce moment, les budgets des autorités locales étaient déjà adoptés et il n'était plus opportun pour tous les services concernés d'annoncer une augmentation de prix. La SA ASTRID établit actuellement son nouveau plan financier et la question du prix de l'abonnement sera évaluée en en tenant compte.*

### **Demande d'explications de Mme Nele Lijnen au ministre de l'Intérieur sur «l'organisation des élections fédérales du 10 juin 2007» (n° 4-106)**

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *Le 10 juin 2007, des élections législatives fédérales se sont déroulées dans notre pays. Des citoyens ont été appelés à collaborer à leur organisation et à remplir leur devoir civique en assurant la fonction de président, d'assesseur ou de secrétaire d'un bureau de vote ou de dépouillement. Certains ont refusé ou ne se sont pas présentés.*

*Quel est le nombre de citoyens appelés à contribuer à l'organisation des élections du 10 juin 2007, ventilé par fonction et par type de bureau ?*

*Quel est le nombre de personnes qui ne se sont pas présentées ? Combien ne disposaient pas d'une excuse*

hadden hiervoor geen wettelijk excuus?

Hoeveel burgers vervulden hun stemplicht niet op 10 juni 2007 (opgesplitst per gewest)? Hoeveel processen-verbaal werden opgesteld?

Volgens het Algemeen Kieswetboek wordt de kiezer die zich vier keer binnen de 15 jaar niet-wettig onthoudt van de stemplicht, voor 10 jaar van de kiezerslijsten geschrapt en kan hij gedurende die periode geen benoeming, bevordering of onderscheiding krijgen van een openbare overheid. Hoeveel personen verkeren in dat geval?

Welk bedrag aan facturen werd door de FOD Binnenlandse Zaken al betaald in het kader van de organisatie van de federale parlementsverkiezingen van 10 juni 2007?

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister.

Bij de federale wetgevende verkiezingen van 10 juni 2007 werden 10.617 stembureaus in de Belgische gemeenten geïnstalleerd. Het ging om 3.853 bureaus met geautomatiseerde stemming, elk samengesteld uit een voorzitter, een secretaris, een adjunct-secretaris en vijf bijzitters, en 6.764 met traditionele stemming, elk samengesteld uit een voorzitter, een secretaris en vier bijzitters. Ook waren er 4.427 stemopnemingsbureaus: 2.214 stemopnemingsbureaus A voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en 2.213 stemopnemingsbureaus B voor de Senaat, elk samengesteld uit een voorzitter, een secretaris en vier bijzitters. In die kiesbureaus hebben in totaal 95.954 burgers gezeteld.

Hiernaast werden ook nog burgers opgeroepen om in de hoofdbureaus te zetelen op het niveau van het kieskanton, de kieskring, de provincie of het college. In deze hoofdbureaus (twee collegehoofdbureaus voor de Senaat, elf kieskring- en provinciehoofdbureaus voor Kamer en Senaat, 62 geautomatiseerde kantonhoofdbureaus en 146 traditionele kantonhoofdbureaus voor Kamer en Senaat) hebben 1.326 leden gezeteld. Elk hoofdbureau is samengesteld uit een voorzitter, een secretaris en vier bijzitters.

In totaal hebben dus 97.280 burgers als leden in de kiesbureaus de federale verkiezingen van 10 juni 2007 daadwerkelijk helpen organiseren.

Iedere voorzitter van een kiesbureau bezorgt na de stemming de lijst van de afwezige leden en van de afwezige kiezers van zijn kiesbureau aan de vrederechter van zijn kieskanton.

Het vervolgingsbeleid van de parketten in ieder gerechtelijk arrondissement behoort tot de bevoegdheden van de minister van Justitie. Of een lid van een kiesbureau al dan niet om een geldige reden afwezig was, is een zaak voor de rechterlijke macht die op advies van het parket, volledig vrij oordeelt over de opgegeven redenen van afwezigheid. Vragen hierover worden best aan de minister van Justitie gesteld.

In de wet van 28 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 is onder de basisallocatie 12.25 – verkiezingsuitgaven – 8.260.000 euro voorzien. Tot op heden heeft de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken voor de verkiezingen van 10 juni 2007 voor 7.360.783 euro aan facturen betaald.

*légale ?*

*Quel est le nombre de citoyens qui ne se sont pas soumis au vote obligatoire le 10 juin 2007, ventilé par Région ? Combien de procès-verbaux ont-ils été rédigés ?*

*Conformément au Code électoral, si l'abstention non justifiée se produit quatre fois au moins dans un délai de 15 années, l'électeur est rayé des listes électorales pour 10 ans et pendant ce laps de temps, il ne peut recevoir aucune nomination, ni promotion, ni distinction d'une autorité publique. Combien de personnes se trouvent-elles dans cette situation ?*

*Quel est le montant des factures déjà payées par le SPF Intérieur pour l'organisation des élections parlementaires fédérales du 10 juin 2007 ?*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre.

*Lors des élections législatives fédérales du 10 juin 2007, 10.617 bureaux de vote avaient été installés dans les communes belges. Il s'agissait de 3.853 bureaux de vote automatisés, composés chacun d'un président, un secrétaire, un secrétaire adjoint et cinq assesseurs, et de 6.764 bureaux de vote traditionnel, composés chacun d'un président, d'un secrétaire et de cinq assesseurs. De plus, il y avait 4.427 bureaux de dépouillement : 2.214 bureaux A pour la Chambre des représentants et 2.213 bureaux B pour le Sénat, composés chacun d'un président, un secrétaire et de quatre assesseurs. Au total, 95.954 citoyens ont siégé dans ces bureaux électoraux.*

*En outre, des citoyens ont également été appelés à siéger dans les bureaux principaux au niveau du canton électoral, de la circonscription électorale, de la province ou du collège. Au total, 1.326 membres ont siégé dans ces bureaux principaux (deux bureaux principaux de collège pour le Sénat, onze bureaux principaux de circonscription et de province pour la Chambre et le Sénat, 62 bureaux principaux de canton automatisés et 146 bureaux principaux de canton à vote traditionnel pour la Chambre et le Sénat). Chaque bureau principal est composé d'un président, d'un secrétaire et de quatre assesseurs.*

*Au total, 97.280 citoyens ont donc collaboré effectivement en tant que membres des bureaux électoraux à l'organisation des élections législatives fédérales du 10 juin 2007.*

*Chaque président d'un bureau électoral fournit, après les élections, la liste des membres absents et des électeurs absents de son bureau au juge de paix de son canton électoral.*

*La politique de poursuite des parquets dans chaque arrondissement judiciaire relève des compétences du ministre de la Justice. L'absence d'un membre d'un bureau électoral pour des motifs valables ou non est une affaire qui relève du pouvoir judiciaire qui, sur avis du parquet, apprécie librement les motifs d'absence renseignés. Il est préférable de poser les questions portant sur ce sujet au ministre de la Justice.*

*Dans la loi du 28 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, un montant de 8.260.000 euros est prévu sous l'allocation de base 12.25 –*

Eveneens werd een verkiezingsbudget vastgelegd voor de organisatie van het stemrecht van de Belgen in het buitenland bij de federale verkiezingen van 10 juni 2007. Dat verkiezingsbudget behoort tot de bevoegdheid van de minister van Buitenlandse Zaken.

### Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Justitie over «het vervolgen van bijzitters» (nr. 4-108)

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – Op 8 oktober 2006 vonden gemeente- en provincieraadsverkiezingen plaats en op 10 juni 2007 federale parlementsverkiezingen. Verschillende burgers werden opgeroepen om op de dag van de verkiezingen als voorzitter, bijzitter of secretaris in de stembureaus en de stemopnemingsbureaus op te treden. Sommige personen weigerden te komen, anderen kwamen niet opdagen.

Hoeveel personen werden al vervolgd wegens het niet opnemen van hun functie als voorzitter, bijzitter of secretaris tijdens de verkiezingen van 8 oktober 2006 en 10 juni 2007? Graag had ik de aantallen opgesplitst per verkiezing en per gerechtelijk arrondissement.

Een werkgroep van het college van procureurs-generaal zou een richtlijn opstellen waarin de geldige reden voor een weigering omschreven worden. Is die richtlijn al klaar? Zo ja, welke redenen voor weigering zijn erin opgenomen? Zo nee, waarom is de richtlijn nog niet klaar en wat is de timing?

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Ik wil hier kort op inpikken. Ik vind dit een interessante vraag, zeker wat het vervolgingsbeleid betreft. Omdat de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde nog niet gesplitst was, vonden honderden mensen dat ze zich in een ongrondwettelijke situatie bevonden. We zien dat de parketten of gerechtelijke arrondissementen op een verschillende manier aankijken tegen dit ‘misdrijf’. Als ik me niet vergis vervolgt de raadkamer van Dendermonde deze mensen niet, maar doet het parket van Brussel dat blijkbaar wel. De correctionele rechtbank heeft toch geen lichte boetes uitgesproken, tot 400 en 500 euro per persoon. Dat is niet min. Ik ben benieuwd naar het antwoord van de minister, al is het natuurlijk de rechterlijke macht die oordeelt.

Ik ben in elk geval blij dat in mijn regio, Halle-Vilvoorde, niet alleen mijn gemeente, maar ook verschillende andere gemeentebesturen hebben beslist een dotatie te doen aan het Halle-Vilvoorde Komitee, dat ook het boetefonds voor dergelijke ‘dienstweigeraars’ stijft. Ik ben daar bijzonder blij om, te meer daar bepaalde gemeentebesturen zelf als dienstweigeraar zijn opgetreden door te weigeren oproepingsbrieven te versturen en borden te plaatsen, kortom door niet mee te werken aan de organisatie van de federale verkiezingen. Bovendien heeft de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, die toch de toezichthoudende overheid is, van in het begin gezegd dat hij geen tuchtsancties zou opleggen. Het lijkt me dan ook maar logisch dat die

*dépenses électorales. À ce jour, le SPF Intérieur a payé un montant de 7.360.783 euros pour des factures relatives aux élections du 10 juin 2007.*

*Un budget électoral a aussi été fixé pour l'organisation du droit de vote des Belges à l'étranger lors des élections fédérales du 10 juin 2007. Ce budget relève des compétences du ministre des Affaires étrangères.*

### Demande d'explications de Mme Nele Lijnen au ministre de la Justice sur «les poursuites intentées à l'encontre des assesseurs» (n° 4-108)

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *Des élections communales et provinciales ont eu lieu le 8 octobre 2006 et des élections fédérales, le 10 juin 2007. Des citoyens furent convoqués pour remplir la fonction de président, assesseur ou secrétaire d'un bureau de vote ou de dépouillement. Certaines personnes refusèrent de se rendre sur place, d'autres ne se présentèrent pas.*

*Combien de personnes ont-elles déjà été poursuivies pour ne pas avoir rempli leur fonction de président, d'assesseur ou de secrétaire à l'occasion des élections du 8 octobre 2006 et du 10 juin 2007 ? J'aimerais que les chiffres soient ventilés par élection et par arrondissement judiciaire.*

*Un groupe de travail du collège des procureurs généraux rédigerait une directive décrivant les motifs de refus valables. Cette directive est-elle terminée ? Dans l'affirmative, quels motifs de refus mentionne-t-elle ? Dans la négative, pourquoi et quel est le calendrier prévu ?*

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Je voudrais réagir brièvement. La question est intéressante, surtout pour ce qui concerne la politique des poursuites. L'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'ayant pas encore été scindé, des centaines de personnes ont considéré qu'elles se trouvaient dans une situation anticonstitutionnelle. Nous constatons que les parquets ou les arrondissements judiciaires ont une perception différente de ce « délit ». Si je ne m'abuse, la chambre du conseil de Termonde ne poursuit pas ces personnes, mais le parquet de Bruxelles manifestement oui. Et les amendes imposées par le tribunal correctionnel sont loin d'être légères, puisqu'elles peuvent atteindre 500 euros par personne. Je suis impatient d'entendre la réponse du ministre, même si c'est évidemment le pouvoir judiciaire qui tranche.*

*Je suis en tout cas content que dans ma région, Hal-Vilvorde, mon administration communale et d'autres aient décidé d'octroyer une dotation au Comité Hal-Vilvorde, qui renforce aussi le fonds des amendes au bénéfice de ces « réfractaires ». J'en suis d'autant plus satisfait que certaines administrations communales se sont elles-mêmes conduites comme des réfractaires en refusant d'envoyer des lettres de convocation et de placer des panneaux, bref en ne collaborant pas à l'organisation des élections fédérales. De plus, le ministre flamand de l'Intérieur, le pouvoir de tutelle, a précisé dès le début qu'il n'imposerait aucune sanction disciplinaire. Il me semble dès lors logique que ces*

gemeentebesturen ook de 'dienstweigeraars' op het terrein financieel steunen.

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister.

In antwoord op het tweede deel van de vraag kan worden meegedeeld dat de werkgroep Strafrechtelijk Beleid – Kieswetboek belast werd met het opstellen van nieuwe richtlijnen. Deze richtlijnen zijn nog niet rond. Er kan nog geen concrete timing vooropgesteld worden waarbinnen deze richtlijnen van kracht zullen worden.

Voor het eerste deel van de vraag werden de cijfers gehaald uit de databanken die gevoed worden met de gegevens van de correctionele afdelingen van de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg. Van de 28 parketten die ons land telt, met inbegrip van het federaal parket, zijn er 27 die correctionele zaken invoeren in het informaticasysteem REA/TPI. Er werd geen rekening gehouden met het parket van Eupen, dat geen dossiergegevens in REA/TPI registreert.

Aan de zaken die naar het parket worden gestuurd, kent het openbaar ministerie een voornaamste tenlastelegging en eventueel één of meerdere bijkomende tenlasteleggingscodes, preventiecodes, toe. In elk geval moet aan een zaak een voornaamste tenlastelegging worden toegekend op het ogenblik dat ze in het geïnformatiseerd systeem van de parketten wordt ingevoerd. Om de zaken met betrekking tot vervolging van voorzitters, bijzitters of secretarissen bij verkiezingen te selecteren, werd rekening gehouden met zowel de primaire als de secundaire tenlasteleggingscode 38C. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen voorzitters, bijzitters of secretarissen.

Een bijzitter die verstek laat gaan bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen en een bijzitter die verstek laat gaan bij de federale parlementsverkiezingen worden onder dezelfde tenlasteleggingscode geregistreerd. Om een onderscheid te maken tussen de gemeente- en provincieraadsverkiezingen op 8 oktober 2006 en de federale parlementsverkiezingen op 10 juni 2007 werd geselecteerd op de datum van binnenkomst op de parketten. Aangezien dossiers al in de weken voorafgaand aan de verkiezingsdatum op het parket kunnen belanden, bijvoorbeeld omdat men bij de oproeping laat weten dat men zijn functie als voorzitter, bijzitter of secretaris niet zal opnemen, werd ervoor gekozen een verdachte betrokken in een zaak binnengekomen tussen 8 september 2006, een maand voorafgaand aan de gemeente- en provincieraadsverkiezingen, en 10 mei 2007 te beschouwen als een bijzitter die verstek liet gaan bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen. Een verdachte betrokken in een zaak waarvan de datum van de feiten en de datum van binnenkomst op de parketten na 10 mei 2007 vallen, een maand voorafgaand aan de federale parlementsverkiezingen, wordt beschouwd als een bijzitter die verstek liet gaan bij de federale parlementsverkiezingen.

Ik geef een kort overzicht van de cijfers. In het totaal ontvingen de parketten 3.777 dossiers betreffende de verkiezingen van 2006 en 2.632 dossiers betreffende de federale verkiezingen van 2007.

Op een totaal van 3.777 dossiers met betrekking tot de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 2006 werden 2.494 dossiers, dus 66% of twee derde van het totaal

*administrations communales accordent un soutien financier aux « réfractaires ».*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre.

*Pour la deuxième partie de la question, le groupe de travail Politique criminelle – Code électoral a été chargé d'élaborer de nouvelles directives qui ne sont pas encore finalisées. Aucun calendrier ne peut donc encore être présenté pour leur entrée en vigueur.*

*Quant à la première partie de la question, les chiffres proviennent des banques de données alimentées par les informations émanant des sections correctionnelles des parquets près les tribunaux de première instance. Vingt-sept des 28 parquets – parquet fédéral y compris – que compte notre pays introduisent des dossiers correctionnels dans le système informatisé REA/TPI. Il n'a pas été tenu compte du parquet d'Eupen, qui n'enregistre pas ses dossiers dans le système REA/TPI.*

*Le ministère public attribue aux dossiers communiqués au parquet un code de prévention principal et éventuellement un ou plusieurs codes de prévention supplémentaires. Il faut en tout cas attribuer au dossier un code de prévention principal à partir du moment où ce dernier est introduit dans le système informatique des parquets.*

*Concernant les dossiers relatifs à la poursuite des présidents, assesseurs ou secrétaires désignés pour les élections, on a tenu compte des codes de prévention principal et secondaire 38C. Aucune distinction n'a été faite entre les présidents, les assesseurs et les secrétaires. Qu'un assesseur ait fait défaut lors des élections communales et provinciales ou à l'occasion des élections fédérales, ces dossiers sont enregistrés sous le même code de prévention. Le choix s'est porté sur la date d'entrée des dossiers au parquet pour établir la différence entre les élections communales et provinciales du 8 octobre 2006 et les élections fédérales du 10 juin 2007. Vu que des dossiers peuvent déjà arriver au parquet au cours des semaines précédant la date des élections, par exemple parce qu'une personne fait savoir, dès réception de la convocation, qu'elle n'assumerait pas la fonction de président, d'assesseur ou de secrétaire, on a décidé de considérer qu'un prévenu dont le dossier est arrivé entre le 8 septembre 2006 – à savoir un mois avant les élections communales et provinciales – et le 10 mai 2007 est un assesseur qui a fait défaut à l'occasion des élections communales et provinciales. Un prévenu impliqué dans un dossier dont la date des faits et la date d'entrée au parquet sont postérieures au 10 mai 2007 – un mois avant les élections fédérales – est considéré comme un assesseur qui a fait défaut à l'occasion des élections fédérales.*

*Je donne un bref aperçu des chiffres. Les parquets ont reçu au total 3.777 dossiers concernant les élections de 2006 et 2.632 dossiers pour les élections fédérales de 2007.*

*Sur un total de 3.777 dossiers concernant les élections communales et provinciales de 2006, 2.494 dossiers, c'est-à-dire 66% ou les deux tiers du chiffre total, ont été classés sans suite. Presque 10% – 363, pour être précis – des dossiers se sont soldés par un accord à l'amiable et un cinquième du chiffre total, soit 758 dossiers, par une assignation devant un*

geseponeerd. Bijna 10%, of 363 dossiers om precies te zijn, werden afgehandeld met een minnelijke schikking en één vijfde, dat zijn 758 dossiers, van het totaal aantal dossiers werd afgehandeld via een dagvaarding voor de rechtbank.

De vooruitgangsstaat per 10 januari 2008 toont een min of meer gelijkwaardig beeld wat de afhandeling betreft van het aantal geregistreerde verdachten. Op 2.632 geregistreerde verdachten werden 1.615 dossiers, of 61,36% van het totaal, geseponeerd; 523 dossiers, of bijna één vijfde, werden afgehandeld met een minnelijke schikking en 348 dossiers werden ingeleid voor de rechtbank.

De gedetailleerde cijfers zullen vandaag nog naar de vraagsteller worden doorgestuurd.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «het jaarverslag van Unicef» (nr. 4-88)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

**Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS).** – *Unicef heeft zijn jaarverslag over de toestand van kinderen in de wereld gepubliceerd.*

*Hoewel zich een zekere verbetering aftekent ingevolge de bewustmakings- en promotiecampagnes voor borstvoeding, vaccinatie, bescherming tegen malaria of vitamine A supplementen, blijft de kindersterfte niettemin onrustwekkend hoog. Elke minuut sterven 18 kinderen, wat neerkomt op 2.600 doden per dag of 10 miljoen per jaar.*

*Het redden van kinderlevens is geen kwestie van geografische of economische monopolies, maar in de eerste plaats van politieke wil.*

*Meermaals reeds, via de pers of in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, heeft de minister voor Ontwikkelingssamenwerking uiting gegeven van zijn voornemen iets te doen aan de problematiek van de kindsoldaten. Ook milieufactoren en het gebrek aan sanitaire voorzieningen, dragen bij tot de trieste balans die door Unicef wordt opgesteld.*

*Het terugdringen van de sterfte van kinderen en moeders deel is een van de Millenniumontwikkelingsdoelstellingen.*

*Bestaat ter zake een specifiek actieplan binnen ons ontwikkelingsbeleid? Zo ja, in het raam van welk partnerschap?*

*Welke acties zullen binnenkort worden ondernomen om tot een duurzame verbetering te komen van de gezondheidsdiensten voor kinderen en moeders?*

*Komen er specifieke bijstands- of financiële programma's die de toegang van de lokale bevolking tot geneesmiddelen en preventiemiddelen moeten vergemakkelijken?*

**Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en**

*tribunal.*

*L'état d'avancement au 10 janvier 2008 offre une image plus ou moins semblable quant au suivi des dossiers. Sur 2.632 prévenus, 1.615 dossiers, c'est-à-dire 61,36% du total, ont été classés sans suite ; 523 dossiers, c'est-à-dire pratiquement un cinquième, ont fait l'objet d'un accord à l'amiable et 348 ont été présentés devant le tribunal.*

*Les chiffres détaillés seront communiqués aujourd'hui encore au membre concerné.*

### **Demande d'explications de Mme Joëlle Kapompolé au ministre de la Coopération au développement sur «le rapport annuel de l'UNICEF» (n° 4-88)**

**M. le président.** – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

**Mme Joëlle Kapompolé (PS).** – Comme chaque année, l'UNICEF a publié son rapport sur la situation des enfants dans le monde.

Même si une certaine amélioration se dessine – notamment par diverses campagnes de sensibilisation et de promotion à l'allaitement, à la vaccination, à la protection contre le paludisme ou à l'apport supplémentaire de vitamines A –, il n'en demeure pas moins que le constat de mortalité infantile reste inquiétant. En effet, selon les chiffres qui nous sont fournis, 18 enfants meurent chaque minute, soit 2600 décès par jour ou, pour que les chiffres soient encore plus parlants, 10 millions de victimes par an.

Sauver les enfants de la mortalité infantile n'est pas une question de monopole géographique ou économique mais avant tout une question de volonté politique !

À plusieurs reprises, que ce soit par voie de presse ou au sein de la commission des Relations extérieures, le ministre de la Coopération au développement a signifié sa volonté d'agir sur la problématique des enfants soldats. Je souhaite aussi insister sur les contextes environnementaux et sanitaires qui participent également à l'élaboration du triste bilan dressé par l'UNICEF.

Considérant également que la diminution de la mortalité infantile et de la mortalité maternelle constitue deux objectifs précis des Objectifs du Millénaire :

Existe-t-il un plan d'action spécifique à ce sujet dans notre politique de coopération au développement ? Si oui, dans le cadre de quel partenariat ?

Quelles actions seront-elles prochainement initiées pour tendre vers une amélioration durable des services de santé à l'attention des enfants et des mamans dans les pays ?

Peut-on envisager des programmes spécifiques d'assistance – ou financiers – visant à faciliter l'accessibilité des populations locales aux médicaments ainsi qu'aux moyens de prévention ?

**Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des**

*Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking.*

*Gezondheid is een fundamenteel mensenrecht dat moet worden gerealiseerd door de armoede in al haar vormen te bestrijden.*

*Nog andere aspecten zoals onderwijs, infrastructuur, voedselzekerheid, de veiligheid en het statuut van de vrouw, hebben een invloed op de gezondheid van de gemeenschappen. Alleen een holistische benadering kan leiden tot een verbetering van de gezondheid van de gemeenschappen. Onze samenwerking steunt dan ook op een globale benadering van de versterking van de patiëntgerichte gezondheidszorg.*

*Omdat de belangrijkste uitdaging de verbetering is van de gezondheid van moeder en kind, heeft Ontwikkelingssamenwerking richtsnoeren opgesteld en die verwerkt in strategie- en beleidsnota's.*

*In de strategienota Gezondheid van 2002 die bij het Parlement werd ingediend in het kader van de wet van 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, vormt een kwaliteitsvolle basisgezondheidszorg die toegankelijk is voor iedereen de kern van het internationaal samenwerkingsbeleid. Niet alleen is een kwaliteitsvolle basisgezondheidszorg de beste garantie voor een algemene benadering van de aandoeningen van moeder en kind, maar biedt ze ook een algemeen antwoord op gezondheidsproblemen ten gevolge van medische en niet-medische factoren die van invloed zijn op de doelgroep. De eerste strategienota Gezondheid wordt op dit ogenblik geactualiseerd.*

*In maart 2007 werd een beleidsnota over de seksuele en reproductieve gezondheid en rechten ingediend bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers. De nota kwam tot stand in samenwerking met wetenschappers en met de burgermaatschappij als antwoord op de resolutie die in de Kamer werd aangenomen over de seksuele en reproductieve gezondheid en rechten in het kader van de internationale ontwikkelingssamenwerking.*

*Geplaatst in het perspectief van de mensenrechten, staat de nota een multidimensionale benadering voor van de seksuele en reproductieve gezondheid die het strikte kader van de gezondheidszorg overstijgt.*

*Zij is dus van toepassing op alle interventiesectoren.*

*Ten slotte zal binnenkort een strategienota over de rechten van het kind bij het parlement worden ingediend. De redactie van de nota volgt op de beslissing van het parlement in 2005 om de internationale verbintenissen die voortvloeien uit de bekrachtiging door ons land van het Verdrag voor de rechten van het kind aan de Belgische context aan te passen.*

*Naast een reeks van beleidsaanbevelingen zal de nota technische aanbevelingen doen voor de vijf concentratiesectoren van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, met inbegrip van de gezondheidssector.*

*In samenhang met de richtsnoeren in de strategienota's financiert de Belgische samenwerking talrijke activiteiten die bijdragen tot het behalen van de*

*Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre de la Coopération au développement.*

*La santé est un droit humain fondamental dont la réalisation passe nécessairement par la lutte contre la pauvreté sous toutes ses formes.*

*Bien d'autres aspects, comme l'enseignement, l'infrastructure, la sécurité alimentaire, la sécurité et le statut de la femme, ont une influence sur la santé des communautés. Seule une approche holistique peut aboutir à une amélioration de la santé des communautés. Cette approche globale constitue le socle de notre coopération en matière de renforcement des soins de santé axé sur le patient.*

*Pour répondre à votre première question concernant l'existence d'un cadre d'action spécifique, je peux vous signaler que pour relever le défi majeur que constitue l'amélioration de la santé maternelle et infantile, la Coopération au développement s'est dotée de lignes directrices présentées sous la forme de notes stratégiques et politiques.*

*La note stratégique Santé de 2002, notifiée à l'époque au Parlement dans le cadre de la loi de 1999 sur la Coopération internationale, place les soins de santé primaires de qualité, accessibles à tous, au cœur de la politique de coopération. Et ceci, non seulement parce que les soins de santé primaires de bonne qualité sont le meilleur garant d'une approche générale des affections maternelles et des maladies infantiles mais également parce qu'ils apportent une réponse globale aux problèmes de santé tout en tenant compte aussi bien des facteurs médicaux que des facteurs non médicaux influant sur la santé du groupe cible. Cette première note stratégique Santé fait l'objet en ce moment d'une réactualisation.*

*En mars 2007, une note politique sur la santé et les droits sexuels et reproductifs a été déposée à la Chambre des représentants. Cette note a été élaborée en concertation avec différents acteurs du monde scientifique et de la société civile, à la suite de la résolution de la Chambre relative à « l'engagement de la Belgique en ce qui concerne la santé et les droits en matière de sexualité et de reproduction dans le cadre de la Coopération internationale au développement ».*

*Se plaçant dans une perspective de droits humains, la note préconise une approche multidimensionnelle de la santé sexuelle et reproductive qui dépasse le cadre stricto sensu de la santé publique.*

*Elle s'applique donc à tous les secteurs d'intervention.*

*Enfin, une note stratégique sur les droits de l'enfant sera prochainement déposée au parlement. La rédaction de cette note fait suite à la décision prise en 2005 par le parlement de transposer dans le contexte belge les engagements internationaux découlant de la ratification par notre pays de la Convention internationale des droits de l'enfant.*

*Outre une série de recommandations politiques, la note émettra des recommandations techniques pour les cinq secteurs de concentration de la coopération belge, en ce compris le secteur de la santé.*

*En cohérence avec les lignes directrices définies dans les notes stratégiques, la coopération belge finance de nombreuses activités dont le but est de contribuer à l'atteinte*



*Millenniumontwikkelingsdoelstellingen 4 en 5 over het terugdringen van de kindersterfte en de verbetering van de moedergezondheid.*

*Bij de bilaterale projecten verwijst ik bijvoorbeeld naar het geïntegreerde volksgezondheidsproject in de provincie Tamanrasset dat België in het kader van de samenwerking met Algerije sedert 2004 financiert. Het project beoogt de gezondheid van de bevolkingen te verbeteren via een gerichte actie in de volgende domeinen: de strijd tegen de sterfte bij moeders en zuigelingen, gezinsplanning, de gezondheid van de jongeren en adolescenten en de strijd tegen seksuele overdraagbare aandoeningen zoals hiv/aids.*

*In Peru verleent de Belgische ontwikkelingssamenwerking financiële steun aan het integraal gezondheidssysteem, het SIS, dat door de overheid werd uitgewerkt en preventieve en curatieve zorg financiert voor de armste bevolkingen. De financiële steun aan het SIS in de departementen van Ayacucho, Apurimac en Cajamarca draagt rechtstreeks bij tot de daling van de kindersterfte en de verbetering van de moedergezondheid.*

*In Rwanda werden in het kader van de Belgische steun aan het Nationaal geïntegreerd programma voor de strijd tegen malaria 1,4 miljoen met insecticide geïmpregneerde klamboes uitgedeeld aan de Rwandese kinderen tijdens een vaccinatiecampagne tegen mazelen. Het aantal kinderen jonger dan 5 jaar dat kon worden bereikt, steeg van 17,4% in 2005 tot 91% in 2006.*

*In het kader van de multilaterale samenwerking geeft België financiële steun aan de verschillende agentschappen van de Verenigde Naties die actief zijn in het domein van de basisgezondheidszorg en de seksuele en reproductieve gezondheid.*

*Wat de indirecte samenwerking betreft, ondersteunt de Belgische samenwerking onder meer het meerjarenprogramma van de ngo Artsen van de Wereld die van het terugdringen van de sterfte en de morbiditeit bij moeders een belangrijk actiepunt maakt.*

*Via het Belgisch Overlevingsfonds ten slotte cofinanciert de Belgische samenwerking op dit ogenblik Unicef-programma's voor een totaal bedrag van ongeveer 14 miljoen euro. Naast de verbetering van de voedselzekerheid en de vermindering van de armoede, dragen die programma's bij tot duurzame gezondheidsdiensten. Gelijkaardige acties worden ook gevoerd via het IFAD, het Internationaal Fonds voor Landbouwwontwikkeling, het UNCDF, het Uitrustingsfonds van de Verenigde Naties en de Belgische Technische Coöperatie.*

*Met het oog op toekomstige acties beschikt het Belgisch Overlevingsfonds nog over dotaties voor nieuwe projecten in 2008.*

*In het kader van de bilaterale samenwerking worden voor dit jaar acht gemengde commissies in het vooruitzicht gesteld. De commissies, die het resultaat zijn van overleg tussen België en zijn partnerlanden, zullen het indicatief samenwerkingsprogramma voor de komende vier jaar vastleggen. De nieuwe acties, die tot doel hebben de diensten voor gezondheidszorg voor vrouwen en kinderen duurzaam te verbeteren, zullen worden ingepast in de nieuwe*

des objectifs du millénaire pour le développement 4 et 5 relatifs à la réduction de la mortalité infantile et l'amélioration de la santé maternelle.

Parmi les projets soutenus sur le plan bilatéral, je peux citer l'exemple du Projet intégré de santé publique dans la wilaya de Tamanrasset que la Belgique finance depuis 2004 dans le cadre de sa coopération gouvernementale avec l'Algérie. L'objectif spécifique de l'intervention est de contribuer à l'amélioration de la santé des populations en se focalisant plus spécifiquement dans les domaines suivants : la lutte contre la mortalité maternelle et périnatale, la planification familiale, la santé des adolescents et des jeunes et la lutte contre les infections sexuellement transmissibles comme le VIH/Sida.

Au Pérou, la coopération belge apporte un appui financier au Système Intégral de Santé – SIS- créé par le ministère de la Santé, qui finance les soins préventifs et curatifs en faveur des populations les plus démunies. La particularité du programme d'appui financier sectoriel au SIS dans les départements d'Ayacucho, Apurimac et Cajamarca est son apport direct à la réduction de la mortalité des enfants et à l'amélioration de la santé maternelle.

Au Rwanda, dans le cadre de l'appui apporté par la Belgique au programme national intégré de lutte contre le paludisme, 1,4 million de moustiquaires durables imprégnées d'insecticide ont été distribuées aux enfants du Rwanda au cours d'une semaine de campagne de vaccination contre la rougeole, amenant le taux de couverture de 17,4% en 2005 à 91% en 2006, parmi les enfants de moins de 5 ans.

Dans le cadre de sa coopération multilatérale, la Belgique contribue aux budgets des différentes agences des Nations unies actives dans le domaine des soins de santé primaires et de la santé reproductive et sexuelle.

Au niveau de la coopération indirecte, la coopération belge soutient entre autres le programme pluriannuel de l'ONG Médecins du monde qui a fait de la réduction de la mortalité et de la morbidité maternelle un objectif principal de son action.

Enfin, à travers le Fonds belge de survie, la coopération belge cofinance actuellement des programmes de l'UNICEF pour un montant total d'environ 14 millions d'euros. Outre l'objectif d'amélioration de la sécurité alimentaire et de réduction de la pauvreté, ces programmes contribuent à la pérennisation des services de santé. D'autres actions du même type sont réalisées à travers le FIDA – Fonds International de Développement agricole –, le FENU – Fonds d'Équipement des Nations unies – et la Coopération technique belge.

S'agissant des actions futures, le Fonds belge de Survie dispose encore de dotations prévues par la loi pour engager des nouveaux projets en 2008.

Par ailleurs, je tiens à vous préciser que dans le cadre de notre coopération bilatérale, huit commissions mixtes sont prévues pour cette année. Ces commissions, résultat d'une concertation entre la Belgique et ses pays partenaires, définiront le programme indicatif de coopération pour les quatre années à venir. De nouvelles actions ayant pour but d'améliorer durablement les services de santé à l'intention des enfants et des femmes pourront donc être initiées dans le cadre de ces nouveaux programmes de coopération en

*samenwerkingsprogramma's, rekening houdend met de interventiesectoren die prioritair zullen worden aangewezen.*

*Wat de eventuele opstelling van specifieke bijstandsprogramma's betreft, streeft de Belgische ontwikkelings samenwerking veeleer naar een geïntegreerde benadering die erop gericht is de gezondheidssystemen in hun geheel te versterken.*

*Alleen een holistische benadering biedt een duurzame oplossing voor de verbetering van de gezondheidszorg, vooral voor vrouwen en kinderen. Daarom verdient een globale benadering van de gezondheidszorg in het algemeen de voorkeur boven specifieke programma's en acties.*

*Onze steun voor de gezondheidssector bedroeg in 2006 meer dan 110 miljoen euro, waarvan 32 miljoen bestemd was voor de reproductieve gezondheid. De middelen nemen sinds 2003 jaarlijks toe.*

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 21 februari om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 19.50 uur.)*

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Lizin, Smet en Stevens, de heren Coveliers, Destexhe en Lambert, in het buitenland, de heer Verwilghen, om gezondheidsredenen, mevrouw Van Ermen, de heren Moureaux, Swennen en Van Den Driessche, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

fonction des secteurs d'intervention retenus comme prioritaires.

En ce qui concerne la mise en place éventuelle de programmes spécifiques d'assistance, comme précisé dans mon introduction, la coopération belge a plutôt pris le parti de développer une approche intégrée visant à renforcer les systèmes de santé dans leur globalité.

Partant du constat que seule une approche holistique peut offrir une solution durable en matière d'amélioration des soins de santé, y compris et surtout au bénéfice des femmes et des enfants, la prise en charge de la santé globale est ainsi préférée en règle générale à des programmes et des actions spécifiques.

Je terminerai en vous signalant que notre appui au secteur santé dépassait en 2006 les 110 millions d'euros, dont 32 millions étaient consacrés à la santé reproductive. Ces budgets sont, depuis 2003, en progression continue.

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 21 février à 15 h.

*(La séance est levée à 19 h 50.)*

### **Excusés**

Mmes Lizin, Smet et Stevens, MM. Coveliers, Destexhe et Lambert, à l'étranger, M. Verwilghen, pour raison de santé, Mme Van Ermen, MM. Moureaux, Swennen et Van Den Driessche pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

## Bijlage

## Annexe

### Naamstemmingen

#### Stemming 1

Aanwezig: 56  
 Voor: 56  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schouppe, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

#### Stemming 2

Aanwezig: 56  
 Voor: 56  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schouppe, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

#### Stemming 3

Aanwezig: 56  
 Voor: 49  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 7

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schouppe, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

#### Stemming 4

### Votes nominatifs

#### Vote n° 1

Présents : 56  
 Pour : 56  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

#### Vote n° 2

Présents : 56  
 Pour : 56  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

#### Vote n° 3

Présents : 56  
 Pour : 49  
 Contre : 0  
 Abstentions : 7

Pour

Abstentions

#### Vote n° 4

Aanwezig: 56  
 Voor: 56  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

Présents : 56  
 Pour : 56  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0  
 Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schoupe, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaeve, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

### Stemming 5

Aanwezig: 53  
 Voor: 46  
 Tegen: 7  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

### Vote n° 5

Présents : 53  
 Pour : 46  
 Contre : 7  
 Abstentions : 0  
 Pour

Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Georges Dallemagne, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Etienne Schoupe, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaeve, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetvoorstel tot wijziging van de verkeersreglementering om de veiligheid aan verkeerslichten te bevorderen (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk **4-545/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetvoorstel tot oprichting van een Orde van artsen (van de heer Patrik Vankrunkelsven; Stuk **4-550/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetvoorstel tot oprichting van een Orde van apothekers (van de heer Patrik Vankrunkelsven; Stuk **4-551/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek met bepalingen betreffende de commercialisering van en de bemiddeling inzake draagmoederschap (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk **4-555/1**).

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le règlement sur la police de la circulation routière en vue de renforcer la sécurité routière aux feux de signalisation (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. **4-545/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi créant un Ordre des médecins (de M. Patrik Vankrunkelsven ; Doc. **4-550/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi créant un Ordre des pharmaciens (de M. Patrik Vankrunkelsven ; Doc. **4-551/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi complétant le Code pénal par des dispositions relatives à la commercialisation de la maternité de substitution et à la médiation aux fins de celle-ci (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. **4-555/1**).

– **Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de regels betreffende de handelshuur (van de heer Marc Verwilghen en mevrouw Martine Taelman; Stuk **4-556/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot bestraffing van het commercieel draagmoederschap en de publiciteit hiervoor (van mevrouw Myriam Vanlerberghe en mevrouw Marleen Temmerman; Stuk **4-557/1**).

– **Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het vierde deel van het Gerechtelijk Wetboek teneinde het beginsel van de zitting in raadkamer in te voeren in familiezaken (van de heren Philippe Mahoux en Christophe Collignon; Stuk **4-560/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot regeling van het forensisch geneeskundig postmortaal onderzoek (van de heer Jacques Brotchi c.s.; Stuk **4-562/1**).

– **Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.**

**Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie om een conferentie te organiseren met alle nationale en internationale spelers die betrokken zijn bij de wereldgezondheidsproblematiek (van de heer Richard Fournaux c.s.; Stuk **4-546/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende het sluiten van een juridisch bindend verdrag inzake de internationale handel in conventionele wapens (van de heer François Roelants du Vivier; Stuk **4-552/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende nucleaire ontwapening en de voorbereiding van de Conferentie voor het non-proliferatieverdrag 2010 (van de heer François Roelants du Vivier c.s.; Stuk **4-553/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende de politieke crisis en de etnische spanningen in de Republiek Kenia (van de heer Philippe Mahoux c.s.; Stuk **4-561/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

**Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie**

Het Bureau stelt voor de volgende wetsvoorstellen te

– **Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne les règles relatives aux baux commerciaux (de M. Marc Verwilghen et Mme Martine Taelman ; Doc. **4-556/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi tendant à réprimer la maternité de substitution à des fins commerciales et la publicité y afférente (de Mme Myriam Vanlerberghe et Mme Marleen Temmerman ; Doc. **4-557/1**).

– **Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant la quatrième partie du Code judiciaire en vue d'instaurer dans les matières familiales le principe de l'audience en chambre du conseil (de MM. Philippe Mahoux et Christophe Collignon ; Doc. **4-560/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi réglant l'examen post-mortem médico-légal (de M. Jacques Brotchi et consorts ; Doc. **4-562/1**).

– **Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.**

**Propositions de résolution**

Proposition de résolution visant à organiser une conférence regroupant l'ensemble des acteurs nationaux et internationaux concernés par les problèmes de santé de par le monde (de M. Richard Fournaux et consorts ; Doc. **4-546/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution sur la conclusion d'un traité juridiquement contraignant sur le commerce international des armes classiques (de M. François Roelants du Vivier ; Doc. **4-552/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative au désarmement nucléaire et à la préparation de la conférence du Traité de non-prolifération 2010 (de M. François Roelants du Vivier et consorts ; Doc. **4-553/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution au sujet de la crise politique et les tensions ethniques en République du Kenya (de M. Philippe Mahoux et consorts ; Doc. **4-561/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

**Envoi de propositions de loi à une autre commission**

Le Bureau propose d'envoyer aux commissions réunies de la

verzenden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden:

Wetsvoorstel houdende verbod op de kinderhandel van de heer Philippe Monfils (nr. 4-122);

Wetsvoorstel tot regeling van het draagmoederschap van de heer Patrik Vankrunkelsven (nr. 4-193).

– **Deze wetsvoorstellen werden eerder verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel betreffende de draagmoeders van mevrouw Christine Defraigne (nr. 4-308).

– **Dit wetsvoorstel werd eerder verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Wouter Beke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw en aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*de stijging van de administratieve lasten voor de ondernemers*” (nr. 4-109)
- van de heer Jacques Brotchi aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de terugbetaling van de omkeerbare medicamenteuze hormonale behandeling van plegers van seksuele misdrijven*” (nr. 4-110)
- van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Begroting, Mobiliteit en Institutionele Hervormingen over “*de regels inzake de maximumbezetting van bussen*” (nr. 4-111)
- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*de minimale dienstverlening van De Post*” (nr. 4-112)
- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over “*de situatie van personen met een fysieke en/of sensorïële handicap in de Belgische gevangenissen*” (nr. 4-113)
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*verslaving aan videogames*” (nr. 4-114)
- van mevrouw Christiane Vienne aan de minister van Werk over “*de gevolgen van de verschillende plannen voor de begeleiding van werklozen voor de OCMW's*” (nr. 4-115)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*woonstcontrole in het kader van regularisatie van vreemdelingen*” (nr. 4-116)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de grote hoeveelheden benzeen in frisdranken*” (nr. 4-117)
- van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van Klimaat en Energie over “*het Belgische beleid inzake agrobrandstoffen*” (nr. 4-118)

Justice et des Affaires sociales les propositions de loi suivantes :

Proposition de loi visant à interdire la commercialisation des enfants de M. Philippe Monfils (n° 4-122) ;

Proposition de loi réglementant la maternité de substitution de M. Patrik Vankrunkelsven (n° 4-193).

– **Ces propositions de loi avaient été envoyées précédemment à la commission de la Justice.**

Proposition de loi relative aux mères porteuses de Mme Christine Defraigne (n° 4-308).

– **Cette proposition de loi avait été envoyée précédemment à la commission des Affaires sociales.**

## Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Wouter Beke à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture et à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *l'augmentation des charges administratives pour les chefs d'entreprise* » (n° 4-109)
- de M. Jacques Brotchi à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le remboursement du traitement hormonal médicamenteux réversible des auteurs de délits sexuels* » (n° 4-110)
- de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre du Budget, de la Mobilité et des Réformes institutionnelles sur « *les normes pour l'occupation maximale des bus* » (n° 4-111)
- de Mme Helga Stevens à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *le service minimum de La Poste* » (n° 4-112)
- de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice sur « *la situation de personnes ayant un handicap physique et/ou sensoriel dans les prisons belges* » (n° 4-113)
- de M. Patrik Vankrunkelsven à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la dépendance aux jeux vidéo* » (n° 4-114)
- de Mme Christiane Vienne au ministre de l'Emploi sur « *l'implication des plans d'accompagnement des chômeurs pour les CPAS* » (n° 4-115)
- de Mme Nahima Lanjri au ministre de l'Intérieur sur « *le contrôle du domicile dans le cadre de la régularisation d'étrangers* » (n° 4-116)
- de M. Hugo Vandenberghe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les grandes quantités de benzène dans les boissons rafraîchissantes* » (n° 4-117)
- de Mme Sfia Bouarfa au ministre du Climat et de l'Énergie sur « *la politique belge en matière d'agrocarburants* » (n° 4-118)

- van de heer Jacques Brotchi aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de datum van in werking treden van twee koninklijke besluiten in het kader van het Kankerregister*” (nr. 4-119)
  - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de explosieve toestand in gesloten centra*” (nr. 4-120)
  - van de heer Dirk Claes aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw en aan de minister van Justitie over “*de onbetrouwbaarheid van alcoholtests die men zelf kan uitvoeren*” (nr. 4-121)
  - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de inzet van loktrucks tegen diefstal*” (nr. 4-122)
  - van de heer Dirk Claes aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*de ‘AUB postbode-actie’ van De Post*” (nr. 4-123)
  - van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie over “*asielzoekers*” (nr. 4-124)
  - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de verkoop van alcohol aan minderjarigen*” (nr. 4-125)
  - van de heer Berni Collas aan de minister van Landsverdediging over “*de schietoefeningen in het kamp van Elsenborn*” (nr. 4-126)
  - van de heer André Van Nieuwkerke aan de vice-eersteminister en minister van Begroting, Mobiliteit en Institutionele Hervormingen over “*het handhaven van de beschermde zeegebieden en de verdere nodige stappen in het Noordzeebeleid*” (nr. 4-127)
  - van de heer Wouter Beke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de omzetheffingen in de farmaceutische industrie*” (nr. 4-128)
  - **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**
- de M. Jacques Brotchi à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la date d’entrée en vigueur de deux arrêtés royaux dans le cadre du Registre du Cancer* » (n° 4-119)
  - de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « *la situation explosive dans les centres fermés* » (n° 4-120)
  - de M. Dirk Claes à la ministre de l’Économie, des Indépendants et de l’Agriculture et au ministre de la Justice sur « *l’infiabilité d’alcooltests à effectuer soi-même* » (n° 4-121)
  - de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « *l’utilisation de camions comme appât dans la lutte contre le vol* » (n° 4-122)
  - de M. Dirk Claes à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *l’action “SVP facteur” de La Poste* » (n° 4-123)
  - de Mme Nahima Lanjri au ministre de l’Intérieur et au ministre des Pensions et de l’Intégration sociale sur « *les demandeurs d’asile* » (n° 4-124)
  - de M. Hugo Vandenberghe à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la vente d’alcool aux mineurs* » (n° 4-125)
  - de M. Berni Collas au ministre de la Défense sur « *les exercices de tir au camp d’Elsenborn* » (n° 4-126)
  - de M. André Van Nieuwkerke au vice-premier ministre et ministre du Budget, de la Mobilité et des Réformes institutionnelles sur « *le maintien des zones marines protégées et les autres mesures nécessaires dans le cadre de la politique de la mer du Nord* » (n° 4-127)
  - de M. Wouter Beke à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les cotisations sur le chiffre d’affaires dans l’industrie pharmaceutique* » (n° 4-128)
  - **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

## Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de erkenning van diploma’s betreffende het hoger onderwijs in de Europese Regio, gedaan te Lissabon op 11 april 1997 (van de Regering; Stuk 4-563/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

## Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la reconnaissance des qualifications relatives à l’enseignement supérieur dans la Région européenne, faite à Lisbonne le 11 avril 1997 (du Gouvernement ; Doc. 4-563/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la Commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten:

– Aanvullende Overeenkomst nr. 5 bij de Overeenkomst tussen de Regering van de Franse Republiek en de Regering van het Koninkrijk België betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, en Bijlage; en

– Wijziging nr. 1 in de Aanvullende Overeenkomst nr. 4 tussen de Regering van de Franse Republiek en de Regering van het Koninkrijk België betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde,

gedaan te Parijs op 21 juni 2001 (van de Regering; Stuk **4-564/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de explosieve oorlogsresten bij het Verdrag inzake het verbod of de beperking van het gebruik van bepaalde conventionele wapens die geacht kunnen worden buitensporig leed te veroorzaken of een niet-onderscheidende werking te hebben (Protocol V), aangenomen te Genève op 28 november 2003 (van de Regering; Stuk **4-565/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende het Eurokorps en de rechtspositie van zijn Hoofdkwartier tussen de Franse Republiek, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk België, het Koninkrijk Spanje en het Groothertogdom Luxemburg, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 22 november 2004 (van de Regering; Stuk **4-566/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

– de prejudiciële vragen over artikel 35*bis*, laatste lid, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, vóór de wijziging van die wetten bij de wet van 13 juli 2006, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik en de Arbeidsrechtbank te Verviers;

– de prejudiciële vraag over artikel 35, derde lid, van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, zoals gewijzigd bij de wet van 13 juli 2006, gesteld door het Arbeidshof te Luik

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

– Avenant n° 5 à l'Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume de Belgique concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, et Annexe ; et

– Amendement n° 1 à l'Avenant n° 4 entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume de Belgique concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre,

faits à Paris le 21 juin 2001 (du Gouvernement ; Doc. **4-564/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la Commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V), adopté à Genève le 28 novembre 2003 (du Gouvernement ; Doc. **4-565/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la Commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment au Traité relatif au Corps européen et au statut de son Quartier général entre la République française, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, le Royaume d'Espagne et le Grand-Duché de Luxembourg, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 22 novembre 2004 (du Gouvernement ; Doc. **4-566/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la Commission des Relations extérieures et de la Défense.**

## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– les questions préjudicielles concernant l'article 35*bis*, dernier alinéa, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, avant leur modification par la loi du 13 juillet 2006, posées par le Tribunal du travail de Liège et le Tribunal du travail de Verviers ;

– la question préjudicielle concernant l'article 35, alinéa 3, des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, telles qu'elles ont été modifiées par la loi du 13 juillet 2006, posée par la Cour



(rolnummers 4325, 4369 en 4403, samengevoegde zaken);

- de prejudiciële vraag over artikel 31, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (rolnummer 4413);
  - de prejudiciële vraag over artikel 7, §[14], van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals ingevoegd bij artikel 114 van de programmawet van [2] augustus 2002, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4414);
  - de prejudiciële vraag over artikel 29, §1, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 4416);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 464, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 4417);
  - de prejudiciële vraag over artikel 301, §2, tweede en derde lid, van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 7 van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (rolnummer 4418);
  - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 333, eerste en tweede lid, 339 en 346 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 4419);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 5, §1, van de decreten van de Vlaamse Gemeenschap inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, en artikel 7 van het Vlaamse decreet van 6 juli 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2001, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4424).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van afdeling 4 (“Betaling en verdeelsleutel”) van hoofdstuk VI van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg, en van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg, ingesteld door de onderlinge verzekeringsonderneming Algemene Mutualiteit voor Medische Assuranties (rolnummer 4406).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

du travail de Liège

(numéros du rôle 4325, 4369 et 4403, affaires jointes) ;

- la question préjudicielle relative à l’article 31, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, posée par le Tribunal de première instance de Louvain (numéro de rôle 4413) ;
  - la question préjudicielle relative à l’article 7, §[14], de l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel qu’il a été inséré par l’article 114 de la loi-programme du [2] août 2002, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4414) ;
  - la question préjudicielle relative à l’article 29, §1<sup>er</sup>, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l’intégration sociale, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4416) ;
  - la question préjudicielle relative à l’article 464, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la Cour d’appel de Bruxelles (numéro du rôle 4417) ;
  - la question préjudicielle relative à l’article 301, §2, alinéas 2 et 3, du Code civil, tel qu’il a été modifié par l’article 7 de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, posée par le Tribunal de première instance de Turnhout (numéro du rôle 4418) ;
  - la question préjudicielle relative aux articles 333, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, 339 et 346 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 4419) ;
  - les questions préjudicielles concernant l’article 5, §1<sup>er</sup>, des décrets de la Communauté flamande relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, et l’article 7 du décret flamand du 6 juillet 2001 contenant diverses mesures d’accompagnement de l’ajustement du budget 2001, posées par le Conseil d’État (numéro du rôle 4424).
- **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Recours

En application de l’article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de la section 4 (« Paiement et clef de répartition ») du chapitre VI de la loi du 15 mai 2007 relative à l’indemnisation des dommages résultant de soins de santé, et de la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l’indemnisation des dommages résultant de soins de santé, introduit par l’entreprise mutuelle d’assurances Association Mutuelle Médicale d’Assurances (numéro du rôle 4406).
- **Pris pour notification.**

### **Rechtbank van koophandel**

Bij brief van 31 januari 2008 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Dendermonde overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2007 van de Rechtbank van koophandel te Dendermonde, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 24 januari 2008.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### **Tribunal de commerce**

Par lettre du 31 janvier 2008, le président du Tribunal de commerce de Termonde a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2007 du Tribunal de commerce de Termonde, approuvé lors de son assemblée générale du 24 janvier 2008.

– **Envoi à la commission de la Justice.**